Р1510
УНИВ. БИБЛИОТЕКА
В И. Бр. 292
292

ПЕРВЫЕ

НАЧАТКИ

ЛАТИНСКАГО ЯЗЫКА,

то есть:

М. Іоанна Ренїя

ДОНАТЪ,

и Хрїстофора Целлариа

Меньшїй

ЛЕКСИКОНЪ,

СЪ Лангїевыми Школными Разговорами.

ВЪ пользу и употребленїе Сербской юности

на Славено--Сербскїй языкЪ преведены

и изданы.

П Б10
273

ВЪ МлешкахЪ 1767.

Библиотека
ЈОЦЕ ВУЈИЋА
у Сенти

ПРЕДЪУВѢДОМЛЕНІЕ.

ЧТО и Ренїевъ Донатъ и меньшій Целларїевъ Лексиконъ въ настоящей книгѣ совокупно напечатаны, причина есть, чтобъ ученики обѣ оныя при рукахъ вмѣстѣ имѣли, и къ тому чтобъ не имѣти имъ нужды за два переплета сугубую въ покупаніи цѣну давать, какъ по доселѣ чиниши надлежало. О пользѣ, которую обѣ сіи книги дѣтямъ въ Латинскомъ языку обучатися начинающимъ приносятъ, нѣтъ ничего говорить, самый же искусъ тое показуетъ; Лангїевыхъ Школьныхъ разговоровъ не можно довольно и похвалить, колико для красоты Латинского слога, толико для пользы, которую они читателямъ своимъ, каковаго бы они званія и состоянія ни были, подати могутъ. Что же до Переводу всего сего дѣла принадлежитъ, чаятельно, всякъ о исправности того тѣмъ болѣе увѣренъ будетъ, что оной здѣланъ въ Санктпетербургской Императорской Академіи Наукъ; только что нѣкія Сербскимъ дѣтямъ невразумительныя Россійскія реченія по Сербски переведены, въ чемъ естьли нѣкое погрѣшеніе гдѣ нибудь усмотрится, искусной въ Россійскомъ, да благоволитъ исправити.

Въ Лексиконѣ въ реченіяхъ Нѣмецкихъ, будучи оныя Латинскими писмени печатаны, писмя Z надобно изговарывать како по Славенско-

му Ц, напримѣръ: Zart, говори Цартъ и протч. Гдѣ стоятъ два сіи гласныя писмена EI и EY должно изговаривать ихъ по Нѣмецкому въ Аустріи обыкновенію АЙ односложно, какъ Mein, bey, говори Майнъ, бай, и протч. Согласныя писмена совокупно и симъ порядкомъ стоящія Sch, произносятся въ нѣкоихъ реченіяхъ какъ Ш, напр: Schranck, говори Шранкъ; въ нѣкоихъ же какъ ЧШ, напр: Menſch, Менчшъ. Писмена съ надмепками ä и ö изговариваются обыкновенно какъ e, а ü, какъ i, напр: bändig, Föcher, Fürſchub, и пр: говори: бендигъ, Фехеръ, Фиршубъ, и пр: Писмя h, когда оно Само стоитъ, изговаривается пополовинѣ, и почти нечувствительно; а когда за нимъ C стоитъ, какъ ch, то изговаривается какъ въ Славенскомъ яснымъ гласомъ X, на пр: ernſtlich, Эрнстлихъ. V, когда оно само стоитъ, изговаривается како Ф, или вф, напр: von, говори фонъ; а когда два суть, какъ vv, тогда говорится какъ В, напр: vvort ворштъ.

Погрѣшности Типографскія, которые нечаятельно въ книгу сію вошли, или кромѣ которыхъ едвали нѣкой книгѣ а особенно подобной быть можно, поставлены здѣсъ напереди со своими исправленіями на той конецъ, чтобъ какъ обыкновенно всякъ первѣе самъ перомъ и чернилomъ всѣ означенныя реченія исправилъ такъ, какъ въ томъ реестрѣ увидитъ. Первые числа показуютъ страницу листа, а другіе

гіе строку [или какъ Серби кажутъ, врсту] на страницѣ. Первыя реченія являютъ въ себѣ напечатаное погрѣшеніе, а другія показуютъ, какъ надобно имъ быти, и потому исправити въ своихъ гдѣ которое находится мѣстахъ: на примѣръ на Страницѣ 2. въ Строкѣ 19. напечатано: Собетвенное, тако должно отъ писмени Е, здѣлати перомъ и чернилomъ С, и будетъ Собственное: на страницѣ 4, въ строкѣ 24 напечатано: покзываетъ, ты же напиши сверху измежду к и з еще а, и будетъ, показываетъ; на Страницѣ 5, въ Строкѣ 18 напечатано moventur in A, um, сіе все замерляй, и напиши въ тоейжъ строкѣ, ſignificat, и такимъ образомъ все исправить можно безъ обличенія Печатателя; ибо таковое мало что не во всѣхъ книгахъ находится, и обоишися почти неможно.

ТИПОГРАФСКІЯ ПОГРѢШНОСТИ.

стран.	строк.	напечатано.	исправи.
2	19	собетвенное - - -	собственное
4	24	покзываетъ - - -	показываетъ.
5	18	Moventur in A, um.	significat.
8	24	родитедьному --	родительному.
9	24	словомъ - - - - -	словамъ.
23	20	премѣнивше US на I	отложше US.
30	21	свиняя - - - - -	свинья.
31	23	сїс - - - - - - - -	сїе.
35	21	сельдою - - - - -	селдью.
38	16	шая - - - - - - -	шая.
42	9	склоенїя - - - - -	склоненїя.
43	15	сомъ - - - - - -	морска нѣкая рыба.
44	2	сей - - - - - - -	сей.
45	22	единственнос - -	единственное.
46	15	тельнотъ - - -	тельномъ.
47	22	единственное - -	единственное.
50	18	щука - - - - - -	сомъ.
56	9	пена - - - - - - -	нена-
тамже	17	единственное - -	единственное.
62	15	меньтее - - - - -	меньшее.
72	1	разсудитсльномъ	разсудительномъ
85	22	quemdam - - - -	quendam.
90	18	quod - - - - - -	quot.
113	23	читаютъ - - - -	читаютъ.

стран.	строк.	напечатано.	исправи.
116	13	legimini - - - - -	legimur.
тамже	14	legimur - - - - -	legimini.
126	26	любнши - - - - -	любити.
136	9	нонесутъ - - - -	понесутъ.
140	26	fias - - - - - - -	fies.
тамже	27	fiat - - - - - - -	fiet.
157	2	кмъ - - - - - - -	имъ.
163	17	наизлѣйше - - -	наизлѣйше.
165	19	quomoddò - - -	quomodò.
166	4	profecto - - - - -	profectò.
167	16	Propositio - - -	Præpositio.
180	11	добродѣшели - -	добродѣшели.
182	9	fingni - - - - -	signi-
183	2	отпуекаютъ - -	отпускаютъ.
184	15	требустъ - - -	требуетъ.
188	6	зермо - - - - -	зерно.
189	15	immervvehrände-	immervvährende.
190	5	жаровонокъ - - -	Жаворонокъ.
193	8	unnülze - - - -	unütze.
202	6	цеременїя - - -	церемонїя.
214	26	тость - - - - -	тоесть:
219	10	подковъ - - - -	подкопъ.
249	22	уложепїе - - - -	уложенїе.
252	3	Art - - - - - - -	Ort.
253	9	жсстокїй - - - -	жестокїй.
255	11	Manifeflus - - -	Manifestus.
257	26	цѣлъ - - - - - -	цѣль.
258	4	Хроха - - - - - -	Кроха.
тамже	18	Bedruhung - - -	Bedrohung.
275	4	Расхищзю - - - -	Расхищаю.

стран.	строк.	напечатано.	исправи.
282	14	шелстая	толстая.
283	15	очищеный	очищеный.
303	20	læſum	tæſum.
319	14	пàлимъ	пáлимъ.
330	1	шельпая	шельная.
372	14	опъ	онъ.
376	9	при	кри-
393	17	чкшаешь	читаешь.
шамже	26	посла	послани-

PARTES ORATIONIS.

ЧАСТИ СЛОВА.

Quot ſunt Partes Orationis?

Колико частей Слова?

Octo.	Осмь.
Nomen.	Имя.
Pronomen.	Мѣстоименїе.
Verbum.	Глаголъ.
Participium.	Причастїе.
Adverbium.	Нарѣчїе.
Præpoſitio.	Предлогъ.
Conjunctio.	Союзъ.
Interjectio.	Междометїе.

DE NOMINE.

О ИМЕНИ.

Quid eſt Nomen? Что есть Имя?

Eſt Pars Orationis, quæ rem ſignificat, non agere aliquid, aut pati.

Имя есть такое слово, предъ которимъ можно поставити словà: сей, сïя, сïе. hic, hæc, 9.

hæc, hoc. на примѣрЪ: hic Pater, сей ОтецЪ; hæc Manus, сія Рука; hoc Ovum, сіе Яйце, hic bonus, сей добрый.

Quotuplex eſt Nomen? Коликогубо Имя?

Duplex. Сугубо:

Subſtantivum, Существительное и
Adjectivum, Прилагательное.

Quid eſt Nomen Subſtantivum?

Что есть Имя Существительное?

Subſtantivum eſt, quod per ſe in Oratione intelligitur.

Существительное есть, Котораго знаменованіе безЪ прибавленія другаго разумѣти можно. на пр: Homo, ЧеловѣкЪ; Lapis, Камень; Manus, Рука; Beſtia, ЗвѣрЬ.

Quotuplex eſt Subſtantivum?

Коликогубо есть Существительное?

Duplex, Сугубо:

Proprium, Собственное и
Appellativum, Нарицательное.

Quid eſt Nomen Proprium?

Что есть Имя Собственное?

Proprium eſt, quod uni certæ rei convenit.

Имя Собственное есть, которое единой извѣстной вещи приличествуетЪ. или, чрезЪ которое вещь отЪ другихЪ тогоже рода вещей отличается, на пр: Petrus, ПетрЪ; Paulus, ПавелЪ; Moſqua, Москва.

Quid eſt Nomen Appellativum?

Что есть Имя Нарицательное?

Appellativum eſt, quod multis eſt commune.

На-

Нарицательное есть, которое всѣмЪ вещамЪ единого рода бываетЪ общее, на пр:

Homo, ЧеловѣкЪ; Menſa, Трапеза; Urbs, ГрадЪ; и прочч.

Quid eſt Nomen Adjectivum?

Что есть Имя Прилагательное?

Adjectivum eſt, quod per ſe in Oratione non intelligitur.

Прилагательное есть, котораго знаменованіе безЪ прибавленія Существительнаго разумѣти не можно, на пр: Albus, бѣлый, Niger, черный.

ЗдѢ неразумѣется, кто бѣлый, или черный есть; но когда Существительное кЪ нему прибавлю. на пр: Albus Homo, и прочч.

Quot Terminationum ſunt Adjectiva?

КоликихЪ Окончаній суть Прилагательныя?

Omne Adjectivum eſt vel unius Terminationis, vel duarum, vel trium.

Всякое Прилагательное бываетЪ или единаго окончанія, или двухЪ, или трехЪ, на пр:

Felix, благополучный.
Fortis, Forte, крѣпкій.
Doctus, Docta, Doctum, ученый.

Quotuplex eſt Adjectivum?

Коликогубо есть Прилагательное?

Duplex, сугубо:

Comparabile, Уравняемое и
Incomparabile, Неуравняемое.

Quid eſt Adjectivum Comparabile?

Что есть Прилагательное Уравняемое?

Quod variari poteſt per gradus Comparationis.

Которое распространяшися можетъ по сшепенямъ уравненїя, на пр:

Doctus, ученый.
Doctior, ученшїй.
Doctiſſimus, ученѣйшїй.

Quid eſt Adjectivum Incomparabile?

Что есть Прилагательное Неуравняемое?

Quod per gradus Comparationis variari non poteſt.

Которое по сшепенямъ уравненїя водишися не можетъ, на пр: Omnis, всякїй.

Quot ſunt gradus Comparationis?

Колико Сшепеней уравненїя?

Tres, шри:

Poſitivus, Положишельный.
Comparativus, Уравнишельный, или Разсудишельный, и
Superlativus, Превосходный.

Quid eſt Poſitivus Gradus?

Что есть положишельная сшепень?

Eſt prima vox adjectivi, rem abſolute & Simpliciter ſignificans.

Есть, который просто, чего нибудь качесшво покзываешъ, на пр: Doctus, ученый; docta, ученая; doctum, ученое.

Quot ſunt Terminationes Poſitivi?

Septem, седмъ: ER, ES, IS, US, NS, RS & X. на примѣръ:

ER. Pulcher, красный, лѣпый.
ES. Locuples, богашый, обыльный.
IS. Fortis, крѣпкїй.
US. Doctus, ученый.
NS. Sapiens, мудрый.
RS. Solers, искусный.
X. Felix, благополучный.

Quid eſt Comparativus Gradus?

Eſt, qui ſupra Poſitivi ſignificationem magis ſignificat.

Есть, который показываетъ нѣкоторое преимущество, или нѣчто большее или горшее другаго, на пр: Doctior, ученѣе, или ученшїй.

Quot ſunt Terminationes Comparativi?

Duæ: OR & US. на пр:

OR. Doctior, ученѣе.
US. Doctius, тожъ.

Quid eſt Superlativus Gradus?

Eſt, qui ſupra Poſitivi ſignificationem valde, ſive maxime moventur in A, UM.

Есть, который предъ всѣми преимущество, или по крайней мѣрѣ высокую сшепень значишъ, на примѣръ:

Doctiſſimus, ученнѣйшїй, преученый, наиученнѣйшїй, весьма ученый.

Quot ſunt Terminationes Superlativi?

Duæ ſunt Maſculini generis, SIMUS & RIMUS, quæ moventur in A, UM.

Превосходительная сшепень имѣешъ два окончешя Мужескаго рода, SIMUS и RIMUS, которые движушся въ женскомъ на A, а въ среднемъ на UM. на пр:

Муж: Doctiſſimus, ученнѣйшїй.

Женс: Doctiſſima, ученнѣйшая.
Средн: Doctiſſimum, ученнѣйшее.

Unde formatur Comparativus & Superlativus?

A Poſitivo caſu in I.

Уравнительная и Превосходительная степень производится отъ Положительнаго Падежа на I.

Quomodo? Како?

Adjectô OR, fit Comparativus; adjectô S & SIMUS, fit Superlativus.

Когда приложится OR, бываетъ Разсудительный; а когда приложится S, и SIMUS, бываетъ Превосходителный. на прим: Doctus, Doctior, Doctiſſimus. Sapiens, Sapientior, Sapientiſſimus.

Excipiuntur.

Quæ ER finiunt, Superlativum faciunt a Nominativo, adjecto RIMUS.

Прилагательныя кончащїяся на ER, прибавляютъ токмо RIMUS къ положительной степени, на пр: Pulcher, pulcherrimus; Acer, acerrimus;

Примѣчанїе.

Нѣкоторыя прилагательныя кончащїяся на IS, како Facilis, Agilis, Gracilis, Humilis, Similis, дѣлаютъ Superlativum премѣняя IS на LIMUS, на пр:

Facilis,	удобный.	Facillimus.
Agilis,	скорый.	Agillimus.
Gracilis,	тонкїй.	Gracillimus.
Humilis,	смиренный.	Humillimus.
Similis,	подобный.	Simillimus.

AC-

ACCIDENTIA NOMINUM.

Quot accidunt Nomini?

Septem.

При имени примѣчаются слѣдующїя Седмь вещей.

Species,	Видъ.
Figura,	Начертанїе.
Perſona,	Лице.
Genus,	Родъ.
Declinatio,	Склоненїе.
Numerus,	Число.
Caſus,	Падежъ.

Quot ſunt Species Vocum?

Duæ: Primitiva, Первообразныя, и
Derivativa, Производныя.

Primitiva eſt, quæ non aliunde derivatur.

Первообразный Видъ есть, который ни откуду не производится, на пр: Homo, Человѣкъ; Schola, Школа.

Derivativa eſt, quæ aliunde originem trahit.

Производный есть, который отъ инуды производится, на пр: Humanus, человѣческїй, производится отъ Первообразнаго Homo. Scholaſticus, Школьный, производится отъ Schola.

Quot ſunt figuræ Vocum?

Duæ: Simplex, Простое, и
Compoſita, Сложное.

Simplex eſt, quæ ex nullis aliis Partibus componitur.

Простое есть, которое изъ никаковыхъ иныхъ частей не слагается, на пр: Nomen, Имя.

Compoſita eſt, quæ ex duabus, aut pluribus Partibus conſtat.

Сложное есть, которое изъ двухъ, или болѣе частей сосмоитъ, на пр: Cognomen, Прозвище. Pronomen, Мѣстоименіе.

Quot ſunt Perſonæ?

Tres: Prima, Secunda, Tertia.

Лица суть три: Первое, Второе, Третье.

Quot ſunt Genera Nominum?

Quinque:

Родовъ Именъ суть пять, т. е.

Maſculinum, Мужескій.
Fœmininum, Женскій.
Neutrum, Средній.
Commune, Общій, и
Omne, Всякій.

Quot ſunt Declinationes?

Quinque: Склоненій есть Пять, которыя различаются по Родительному падежу, въ коемъ Первое имѣетъ AE; второе I; третіе IS; четвертое VS; пятое EI.

Quot

Quot ſunt Numeri?

Duo: Singularis, qui unum ſignificat, & Pluralis, qui plura ſignificat.

Каждое Склоненіе имѣетъ два числа, Единственное, въ которомъ о едномъ, и Множественное, въ которомъ о многихъ говорится.

Quot ſunt Caſus?

Sex. Во всякомъ числѣ находится Шесть Падежей:

Nominativus, Именительный.
Genitivus, Родительный.
Dativus, Дательный.
Accuſativus, Винительный.
Vocativus, Звательный.
Ablativus, Относительный.

Примѣчаніе. Послѣдный Падежъ Ablativus слово отъ слова значитъ Относительный, токмо въ Славенскомъ языкѣ онаго не имѣется, а помянутому Латинскому падежу могутъ соотвѣтствовати Славенскіе Творительный и Сказательный.

Всѣ Падежи прежде всего въ Славенскомъ языкѣ по словомъ Сей, Сія, Сіе, и по извѣстнымъ вопросамъ и отвѣтамъ различати должно.

RE-

REGULÆ GENERALES.

DE GENERE SUBSTANTIVORUM.

Главныя Правила о родѣ Существительныхъ именъ.

REGULA I.

In UM & A pluralia Neutra ſunt, cujuscunque ſint ſignificationis.

Имена, которыя кончатся на UM и A множественнаго числа, суть Средняго рода, коего бы ни были знаменованія, на пр: Templum, Храмъ; Arma, Оружья.

REGULA II.

In ON ſecundæ Declinationis, quæ latine UM habent, Neutra ſunt, cujuſcunque ſint ſignificationis.

Имена, которыя кончатся на ON втораго Склоненія, коя Латински UM имѣютъ, суть Средняго рода, коего бы ни были знаменія, на пр: Ilion, Ilium. Троя градъ.

REGULA III.

In I pluralia Maſculina ſunt, cujuſcunque ſint ſignificationis.

Имена, которыя кончатся на I множественнаго числа, суть рода Мужескаго, коего бы ни были знаменованія; на пр: Liberi, дѣти; Pariſii, Парижанцы; Philippi, Филипписеи.

RE-

REGULÆ SPECIALES.

REGULA I.

Nomina Virorum, Menſium, Ventorum & Fluviorum, ſunt generis Maſculini.

Имена Мужей, Мѣсяцовъ, Вѣтровъ и Рѣкъ, суть Мужескаго рода, на пр:

Vir. Adam, Andreas, и проч.
Advena, Пришлецъ, и проч.
Menſ. Jannuarius, Februarius, и проч.
Vent. Eurus, Восточный вѣтръ.
Zephyrus, Западній вѣтръ, и проч.
Fluv. Tibiſcus, Тйса.
Vagus, Ваґъ.
Danubius, Дунай.

REGULA II.

Nomina Mulierum, Regionum, Inſularum, Urbium & Arborum, ſunt generis fœminini.

Имена Женъ, Государствъ, Острововъ, Градовъ и Древесъ, суть рода Женскаго, на пр:

Mul. Maria, Anna, Mater, и проч.
Reg. Germania, Hungaria, Roſſia, и проч.
Inſ. Scotia, Anglia, и проч.
Urb. Vienna, Caſſovia, и проч.
Arb. Pirus, Крушковина; Prunus, Шливовина.

RE-

REGULA III.

Communia quædam, pro diverſo ſexu, diverſis Adjectivis, genere Maſculino & Fœminino junguntur.

Нѣкїя Имена Общаго рода, ради различнаго Полу, различными Прилагательными въ родѣ Мужескомъ и Женскомъ спрягаются. то есть: Нѣкїя имена, когда оные о Мужескомъ полу употребляются, суть Рода Мужескаго; а когда разумѣются оные о Женскомъ полу, то Женскаго рода суть, на примѣръ:

Antiſtes,	Настоятель.
Adoleſcens,	Мололецъ, т. е. Юноша.
Autor,	Шворецъ.
Augur,	Предвѣщатель.
Affinis,	Шуринъ.
Bos,	Волъ.
Cuſtos,	Стражъ, блюститель, чуварь.
Civis,	Гражданинъ.
Canis,	Песъ, псето.
Conjux,	Супругъ.
Comes,	Товарищъ въ пути, сопутникъ.
Dux,	Гхерцогъ.
Familiaris,	Другъ.
Hoſtis,	Непрїятель.
Hæres,	Наслѣдникъ.
Hoſpex,	Гостъ.
Judex,	Судїя.
Interpres,	Толмачъ.

Ju-

Juvenis,	Молодецъ.
Infans,	Дѣтя, отроча.
Index,	Указатель.
Municeps,	Согражданинъ.
Miles,	Солдатъ, воинъ.
Martyr,	Мученикъ.
Nemo,	Никто, никтоже.
Opifex,	Рукодѣлный человѣкъ, майстеръ.
Parens,	Родитель.
Patruelis,	Двоюродный братъ.
Princeps,	Князь, Фирштъ.
Par,	Равный.
Sacerdos,	Священникъ.
Sus,	Свинья.
Teſtis,	Свидѣтель.
Vates,	Ворожей, провѣщатель.
Vindex,	Мститель.

DE-

DECLINATIONES NOMINUM.

СКЛОНЕНІЯ ИМЕНЪ.

PRIMA DECLINATIO.

СКЛОНЕНІЕ ПЕРВОЕ.

Primæ Declinationis ſunt Nomina, quæ in Genitivo Æ vel ES, habent.

Перваго Склоненїя сушь Имена, которыя въ Родительномъ падежи, числа множественнаго Æ или ES имутъ; на пр:

Menſa, Menſæ, Трапеза; Epitome, Epitomes, Сокращенїе.

Prima Declinatio habet quatuor Terminationes.

Первое Склоненїе имѣетъ четыре окончанїя, т. е. A, E, AS, ES. на пр:

Menſa, Epitome, Æneas, Anchiſes.

ПРИМѢРЪ ПЕРВАГО СКЛОНЕНІЯ.

Singulariter.

Числа единственнаго.

Nominativo	hæc	Menſa	сїя Трапеза.
Genitivo	hujus	Menſæ	сея Трапезы.
Dativo	huic	Menſæ	сей Трапезѣ.
Accuſativo	hanc	Menſam	сїю Трапезу.
Vocativo	ô	Menſa	о Трапеза.
Ablativo	ab hac	Menſa	сею Трапезою. / о сей Трапезѣ.

Pluraliter.

Числа Множественнаго.

Nom.	hæ	Menſæ	сїи Трапезы,
Genit.	harum	Menſarum	сихъ Трапезъ.
Dat.	his	Menſis	симъ Трапезамъ.
Accuſ.	has	Menſas	сїи Трапезы.
Voc.	ô	Menſæ	о Трапезы!
Ablat.	ab his	Menſis	сими Трапезами. / о сихъ Трапезахъ.

Тако склоняются и сїи:

Bacca,	Ягода;	Rana,	Жаба.
Dolabra,	Стругъ;	Pila,	Лопта, мячъ.
Foſſa,	Ровъ;	Corona,	Вѣнецъ, Корона.
Epiſtola,	Письмо, посланїе, посланица.		

REGULA I.

In A & E Primæ Declinationis Fœminina ſunt.

Словà перваго склоненїя кончащаяся на A и E, сушь рода Женскаго, на пр:

Menſa, Epitome, Pentecoſte, и проч.

Excipiuntur ab hac Regula.

Nomina Virorum in A, quæ ſunt generis Maſculini.

Изъемлются отъ предположеннаго правила Мужей Имена, кончащїяся на A. яко: Scriba, Писарь. Auriga, Кочїяшъ, сїи сушь Рода Мужескаго.

Cometa, Комета. Planeta, Планета и проч. сушь шакожде Мужескаго рода.

REGULA II.

Pluralia in Æ Fœminina ſunt.

Кончащїяся въ множественномъ числѣ на Æ сушь рода Женскаго. яко:

Nuptiæ, Свадьба. Excubiæ, Стража, Караулъ.
Nundinæ, Ярмаркъ, вашаръ. Scopæ, Метла.
Tenebræ, мракъ. Feriæ, праздникъ.

Singulariter.

Числа Единственнаго.

Nom.	hæc	Penna	сїе Перо.
Gen.	hujus	Pennæ	сего Пера.
Dat.	huic	Pennæ	сему Перу.
Accuſ.	hanc	Pennam	сїе Перо.
Voc.	ô	Penna	о Перо!
Ablat.	ab hac	Penna	симъ Перомъ. / о семъ Перѣ.

Pluraliter.

Числа Множественнаго.

Nom.	hæ	Pennæ	сїи Пера.
Gen.	harum	Pennarum	сихъ Перъ.
Dat.	his	Pennis	симъ Перамъ.
Accuſ.	has	Pennas	сїи Пера.
Voc.	ô	Penna	о Пера!
Ablat.	ab his	Pennis	сими Перами, / о сихъ Перахъ.

Sic etiam: Подобнѣ:

Schola,	Школа.	Anſa,	Руковятка.
Avia,	Баба.	Betula,	Брезовина.
Blatta,	Моль.	Coſta,	Ребро.

Sin-

Singulariter.

Числа Единственнаго.

Nom.	hæc	Aqua	сїя Вода.
Gen.	hujus	Aquæ	сея Воды.
Dat.	huic	Aquæ	сей Водѣ.
Accuſ.	hanc	Aquam	сїю Воду.
Voc.	ô	Aqua	о Вода!
Abl.	ab hac	Aqua	сею Водою, / о сей Водѣ.

Pluraliter.

Числа Множественнаго.

Nom.	hæ	Aquæ	сїи, или сїя Воды.
Gen.	harum	Aquarum	сихъ Водъ.
Dat.	his	Aquis	симъ Водамъ.
Accuſ.	has	Aquas	сїи Воды.
Voc.	ô	Aquæ	о Воды!
Abl.	ab his	Aquis	сими Водами, / о сихъ Водахъ.

Sic etiam. Подобнѣ:

Cera,	Воскъ.	Feneſtra,	Прозоръ, Окно.
Charta,	Хартїя.	Fabula,	Баснь.
Candela,	Свѣча.	Cereviſia,	Пиво.
Lamina,	Плехъ.	Mappa,	Чаршафъ.

Quot ſunt Terminationes Græcæ in Prima Declinatione?

Tres: h. e. E, AS, ES.

Въ Первомъ Склоненїи имѣются три Греческїя Окончанїя, т. е. E, AS, ES. яко:

Epitome, Æneas, Anchiſes.

Примѣръ.

	E.	AS.	ES.
N.	hæc	Epitome,	Æneas, Anchiſes.
G.	hujus	Epitomes,	Æneæ, Anchiſæ,
D.	huic	Epitome,	Æneæ, Anchiſæ.
A.	hanc	Epitomen,	Æneam & an, Anchiſen.
V.	ô	Epitome,	Ænea, Anchiſe.
A.	ab hac	Epitome,	Ænea. Anchiſe.

Въ Множественномъ Числѣ склоняются како Menſa.

Равнымъ образомъ.

E. { Pentecoſte, Сошествїе святаго Духа.
{ Paraſceve, Великїй Пятокъ.
{ Aloe, Алой.

AS. { Andreas, Андрей.
{ Tobias, Товїя.
{ Boreas, Сѣверный вѣтръ.

ES. { Pyrites, Кремень.
{ Hæmatites, Кровавикъ камень.
{ Gagates, Жемчюгъ черный.

RE-

REGULA.

In AS & ES primæ Declinationis Maſculina ſunt.

Кончащїяся на AS и ES перваго Склоненїя, суть рода Мужескаго, яко: Boreas, Pyrites.

SECUNDA DECLINATIO.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНІЕ.

Secundæ Declinationis ſunt Nomina, quæ in Genitivo I. & in Dativo O. habent.

Втораго Склоненїя суть Имена, которые въ Родительномъ Единственномъ I. а въ Дательномъ O. имутъ. На примѣръ:

Liber, Libri, Libro; Книга.
Vir, Viri, Viro; Мужъ.
Satur, Saturi, Saturo; Обильный.
Dominus, Domini, Domino; Господинъ.
Scamnum, Scamni, Scamno; Скамья.

Quot Terminationes habet ſecunda Declinatio?
Secunda habet quinque Terminationes.

Второе Склоненїе имѣетъ пять Окончанїй, т. е. ER, IR, UR, US, UM. яко:
Liber, Vir, Satur, Dominus, Scamnum.

Singulariter.

N. er, ir, ur, us, um.
G. i.

D. o.
Ac. um.
V. якоже и въ Именительномъ, токмо US имѣетъ E.
Abl. o.

Pluraliter.

N. i. Neutra a.
G. orum.
D. is.
Ac. os. Neutra a.
V. i. Neutra a.
Abl. is.

Примѣръ Склоненїя.

	ER.		IR.	
	Singulariter.			
N. hic	Liber.	Книга.	Vir.	Мужъ.
G. hujus	Libri.	Книги.	Viri.	Мужа.
D. huic	Libro.	Книзѣ.	Viro.	Мужу.
Ac. hunc	Librum.	Книгу.	Virum.	Мужа.
V. ô	Liber,	о Книга.	Vir.	Мужъ.
Abl. ab hoc	libro.	Книгою. / о Книзѣ.	Viro.	Мужемъ. / о Мужѣ.
	Pluraliter.			
N. hi	Libri.	Книги.	Viri.	Мужи.
G. horum	Librorum.	Книгъ.	Virorum.	Мужей.
D. his	Libris.	Книгамъ.	Viris.	Мужамъ.
Ac. hos	Libros.	Книги.	Viros.	Мужи.
O. ô	Libri.	Книги.	Viri.	Мужи.
Ab. ab his	Libris.	Книгами, / о Книгахъ.	Viris.	Мужами, / о Мужѣхъ.

По-

Подобнѣ.

Ager,	Поле.	Cancer,	Ракъ.
Magiſter,	Учитель.	Faber,	Ковачъ.
Aper,	Вепръ.	Miniſter,	Служитель.

REGULA.

In ER & IR ſecundæ Declinationis, Maſculina ſunt.

Кончащїяся на ER и IR втораго Склоненїя, суть рода Мужескаго, яко:

Liber, Cancer, Vir, Levir.

Нѣкїя кончащїяся на ER, содержатъ E въ Родительномъ.

		Singulariter.		
N. hic	Gener.	сей	Зятъ.	
G. hujus	Generi.	сего	Зята.	
D. huic	Genero.	сему	Зяту.	
Ac. hunc	Generum.	сего	Зята.	
V. ô	Gener.	о	Зятъ!	
Ab. ab hoc	Genero.	симъ / о семъ	Зятомъ. / Зятѣ.	
		Pluraliter.		
N. hi	Generi.	сіи	Зяты.	
G. horum	Generorum.	сихъ	Зятей.	
D. his	Generis.	симъ	Зятемъ.	
Ac. hos	Generos.	сихъ	Зятей.	
V. ô	Generi.	о	Зяты!	
Ab. ab his	Generis.	сими / о сихъ	Зятами, / Зятахъ.	

Подобнѣ.

Adulter, Прелюбодѣй. Armiger, Оруженосецъ.
Socer, Шестъ. Presbyter, Пресвутеръ.
Lucifer, Свѣтоносецъ. Liber, Богъ вїна.

UR.

На UR есть токмо единое, яко:

Satur, Gen. Saturi.

US.

Singulariter.

N. hic	Dominus.	Господинъ.	Deus.
G. hujus	Domini.	Господина.	Dei.
D. huic	Domino.	Господину.	Deo.
Ac. hunc	Dominum.	Господина.	Deum.
V. ô	Domine.	о Господинъ!	Deus.
Ab. ab hoc	Domino.	Господиномъ. / о Господинѣ.	Deo.

Pluraliter.

N. hi	Domini.	Господа.	Dei или Dii.
G. horum	Dominorum.	Господъ.	Deorum.
D. his	Dominis.	Господамъ.	Deis или Diis.
Ac. hos	Dominos.	Господъ.	Deos.
V. ô	Domini.	о Господа.	Dei или Dii.
Ab. ab his	Dominis.	Господами, / о Господахъ.	Deis, или Diis.

Равнѣ:

Servus, Слуга. Hortus, Садъ. Lupus, Курякъ.
Gallus, Пѣтелъ. Globus, Кругъ. Equus, Конъ.

REGULA.

In US ſecundæ & quartæ Declinationis Maſculina ſunt.

Кон-

Кончащїяся на US Втораго и Четвертаго Склоненїя, суть рода Мужескаго, яко:

Ventus, Вѣтръ. Paradiſus, Рай.

Изъемлются:

1. Женскаго рода суть: Alvus, тербухъ. Humus, Земля. Vannus, Лопата. Acus, Игла. Manus, Рука. Tribus, Цехъ. Porticus, Бесѣдка. Domus, Домъ. Eremus, Пустыня. Papyrus, Хартїя.

2. Средняго рода суть: Pelagus, Море. Virus, Ядъ, несклоняемое.

REGULA.

Ab US ſecundæ Declinationis, fit Vocativus in E.

Кончащїяся на US Втораго Склоненїя, имѣютъ Звательный падежъ на E, яко: Dominus, Domine, и прочч.

Изъемлются:

Deus, ô Deus; Filius, ô Fili; Meus, ô Mi.

Собственные имена кончащїяся на IUS, премѣнивше US на I, имѣютъ звательный падежъ, яко: Georgius, ô Georgi.

UM.

Singulariter.

N. hoc	Scamnum.	Скамья.	
G. hujus	Scamni.	Скамїи.	
D. huic	Scamno.	Скамїи.	
Ac. hoc	Scamnum.	Скамью.	

V. ô	Scamnum.	ô Скамья!	
Ab. ab hoc	Scamno.	Скамïею.	o Скамïи.

Pluraliter.

N. hæc	Scamna.	Скамïй.
G. horum	Scamnorum.	СкамïяхЪ.
D. his	Scamnis.	СкамïямЪ.
Ac. hæc	Scamna.	Скамïй.
V. ô	Scamna.	Скамïй.
Ab. ab his	Scamnis.	Скамïями. / o СкамïяхЪ.

Подобнѣ.

Bellum, Война. Prunum, Шлива. Sertum, ВѢнецЪ. Templum, ХрамЪ. Vitrum, Стакло. Ovum, Яйце.

REGULA.

Neutra habent tres ſimiles caſus: Nominativum, Accuſativum & Vocativum, qui in plurali deſinunt in A.

Средняго рода имена имѣютЪ три равныя во обоихЪ числахЪ падежи: Именительный, Винительный, и Звательный, которые вЪ множественномЪ числѣ всегда кончатся на A, яко: Scamnum, Scamna; Corpus, Corpora.

TER-

TERTIA DECLINATIO.

СКЛОНЕНІЕ ТРЕТІЕ.

Tertiæ Declinationis ſunt Nomina, quæ in Genitivo IS, & in Dativo I habent.

Третïяго Склоненïя суть Имена, которые вЪ РодительномЪ падежи IS, а вЪ ДательномЪ I имутЪ, яко: Pater, Patris, Patri; Homo, Hominis, Homini.

Третïе Склоненïе имѣетЪ Единадесятъ Окончанïй, тоесть: A, E, O, C, D, L, N, R, S, T, X, яко:
Poema, Поэтическое сочиненïе; Mare, Море; Homo, ЧеловѢкЪ; Lac, Млеко; David, ДавидЪ; Animal, Животное; Pæan, ПѢснь; Calcar, Мамуза; Bonitas, Благость; Caput, Глава; Pax, МирЪ.

Образъ Склоненïя.

Singulariter.

N.	a, e, o, c, d, l, n, r, s, t, x.
G.	is.
D.	i.
Ac.	em. Средные како вЪ ИменительномЪ. НѢкïе имутЪ и IM вмѣсто EM.
V.	a. и прочч.
Ab.	e. НѢкïе имутЪ I.

Plu-

Pluraliter.

N. es. Средные имутъ A.
G. um. Нѣкïе имунъ и IUM.
D. ibus.
Ac. es. Средные имутъ A.
V. es. Средные имутъ A.
Ab. ibus.

De Accuſativo Singulari.

О Винителномъ Единственномъ.

Accuſativus tertiæ Declinationis, regulariter in EM deſinit.

Винителный падежъ Шретïяго Склоненïя правилно кончится на EM, яко:

Pater, Patrem; Homo Hominem.

Quædam in Accuſativo IM habent.

Нѣкïе имутъ въ Винителномъ IM, яко:

Buris Ручка [ручице у плуга], Sitis Жажда. Charybdis Опасное у мору мѣсто, Tuſſis Кашаль, Vis Сила, Pelvis Умивальница, Magudaris Мастерникъ трава, Mephitis Сумпорный задай изъ земле, Præſepis Вертепъ, Cucumis Краставацъ, Ravis Хрипота, Sinapi Слачица, Amuſſis Мѣрило, Albis Элба рѣка, Tiberis Шиверъ рѣка, Tigris Шигръ звѣръ.

Всѣ сïи Имена имутъ въ Вïнителномъ IM по Сими Стихами:

1. Сïи имутъ IM. Buris, Sitis, atque Charybdis,
Tuſſis, Vis, Pelvis, Magudaris atque Mephitis,
Præſepis, Cucumis, Ravisque, Sinapi, Amuſſis.

2. Нѣкïе

2. Нѣкïе имутъ EM и IM вкупѣ, по сему:
Часто EM: Febris, Clavisque & Navis, Aqualis,
Часто IM: Puppis, Turris, Reſtisque, Securis.
яко: Febris Грозница, Febrem и Febrim.

De Vocativo.

О Звателномъ Падежѣ.

Vocativus tertiæ Declinationis ſimilis eſt Nominativo.

Звателный Падежъ Шретïяго Склоненïя есть равенъ Именителному, яко:

Pater, ô Pater; Homo, ô Homo.

De Ablativo.

О Относителномъ Падежѣ.

Ablativus tertiæ Declinationis regulariter in E deſinit.

Относителный [по Латинскому] падежъ Шретïяго Склоненïя кончится правилно на E, яко: Pater, a Patre; Homo, ab Homine.

Изъятïе.

Нѣкïя имѣютъ I во Относителномъ.

1. Neutra in E, AL, & AR, faciunt Ablativum per I tantum. Средняя кончащïяся на E, AL и AR, имѣютъ во Относителномъ I токмо, яко: Mare, a Mari; Animal, ab Animali; Calcar, a Calcari.

2. Nomina Menſium in IS & ER, faciunt Ablativum per I tantum. Имена Мѣсяцей на IS и ER, имѣютъ во Относителномъ I,

токмо,

токмо, яко : Aprilis, ab Aprili, September, a Septembri.

3. Quorum Accuſativus per IM tantum fit, habent in Ablativo etiam I tantum. Которые имутъ въ Винительномъ IM точїю, сїи имутъ и во Относительномъ I точїю, яко : VIS, имѣетъ въ Винительномъ VIM, дакле и во Относительномъ, VI.

4. Adjectiva duarum Terminationum in IS & ER, quorum Neutra in E deſinunt, faciunt Ablativum per I tantum. Прилагательныя двоихъ Окончєнїй на IS и ER, коихъ средные на E кончатся, творятъ Относительный на I токмо, яко : Fortis, a Forti.

Нѣкїя имутъ во Относительномъ E и I купно.

1. Comparativa habent in Ablativo E & I ſimul. Разсудительныя имутъ во Относительномъ E и I купно, яко: Doctior и Doctius, à Doctiore и Doctiori.

2. Adjectiva unius Terminationis, habent in Ablativo E & I ſimul. Прилагательныя единаго Окончанїя, имутъ во Относительномъ E и I купно, яко: Felix, à Felice или Felici.

3. Quorum Accuſativus per EM & IM finit, habent in Ablativo E & I ſimul. Которыя имутъ въ Винительномъ EM и IM, сїи имутъ и во Относительномъ E и I, купно, яко : Navis, Корабль, имѣетъ въ Винительномъ Navem и Navim ; дакле во Относительномъ имѣетъ à Nave и Navi.

De

De Nominativo Plurali.

О Именительномъ Множественномъ.

Nominativus Pluralis Tertiæ Declinationis, regulariter deſinit in ES, Neutrorum in A.

Именительный Падежь числа Множественнаго, Трєтїяго Склоненїя, кончится правилно на ES, а средныхъ на A, яко :
Pater, Patres; Corpus, Corpora.

Изъятїе.

In IA deſinunt omnia, quorum Ablativi finiunt, ſive I ſolum, ſive E & I ſimul. Имена кончащїяся во Относительномъ, или на I токмо, или на E и I купно, имутъ во Именительномъ IA, яко : Mare, à Mari, Maria ; Felix, à Felice, или Felici, Felicia.

Кромѣ Разсудительныхъ, которые имутъ A, яко : Maiora, Meliora.

De Genitivo. О Родительномъ.

Genitivus Tertiæ Declinationis regulariter in UM deſinit. Родительный Трєтїяго Склоненїя кончится правилно на UM, яко : Pater, Patrum.

Excipiuntur, Выключая.

1. In IUM deſinunt omnia, quorum Ablativi finiunt, ſive I ſolum, ſive E & I ſimul.

Имена, которые во Относительномъ кончатся, или на I, или на E и I купно, всѣ тїи имутъ въ Родительномъ IUM, яко :

Cubile, à Cubili, Cubilium ; Fortis, à Forti, Fortium.

Comparativa habent UM, non IUM.

2. IUM habent in ES, & IS parisyllaba, item in NS, vel RS desinentia. IUM имутъ кончащїяся на ES и IS равносложныя, такожде и кончащїяся на NS и RS, яко:
Nubes, Nubium ; Animans, Animantium ; Ars, Artium.

Изъятїе.

UM имутъ : Vates, Провѣщатель, Vatum ; Canis Песъ, Canum ; Panis Хлѣбъ, Panum ; Volucris Птица, Volucrum ; Juvenis Юноша, Juvenum.

3. Monosyllaba faciunt Genitivum in IUM. Односложныя имутъ въ Родительномъ IUM, яко : Ars, Artium.

Кромѣ : Ren Бубрегъ, Splen Слезына, Fur Воръ, Хрсузинъ, Pes Нога, Præs Споручникъ, Flos Цвѣтъ, Mos Обычай, Crus Голенъ, Grus Ждралъ, Sus Свиняя, Laus Хвала, Fraus Обмана, Grex Стадо, Strix Сова, Vox Гласъ, Dux Воевода, Nux Орѣхъ, Lex Законъ, Fax Машала, Rex Царь, Lynx Островѣдъ звѣръ.

Bos Волъ, Boum ; Crux Крестъ, Crucum и Crucium имутъ.

A,

A, TERTIÆ DECLINATIONIS.

ПРЕТІЯГО СКЛОНЕНІЯ.

	Singulariter.	Единственное.
N.	hoc Poema.	Стихосложенїе.
G.	hujus Poematis.	Стихосложенїя.
D.	huic Poemati.	Стихосложенїю.
Ac.	hoc Poema.	Стихосложенїе.
V.	ô Poema.	Стихосложенїе !
Ab.	ab hoc Poemate.	Стихосложенїемъ, о Стихосложенїи.

	Pluraliter.	Множественное.
N.	hæc Poemata.	Стихосложенїя.
G.	horum Poematum.	Стихосложенїй.
D.	his Poematibus & tis.	Стихосложенїямъ.
Ac.	hæc Poemata.	Стихосложенїя.
V.	ô Poemata.	Стихосложенїя !
Ab.	ab his Poematibus & tis.	Стихосложенїями, о Стихосложенїяхъ.

Подобнѣ:

Ænigma, Загадка. Epigramma, Надпись.
Noema, приговоръ, слово. Aroma, Ароматъ.
Pascha, Пасха. Stratagema, Военная хитрость.

E, TERTIÆ DECLINATIONIS.

	Singulariter.	Единственное.
N.	hoc Mare	сїе Море.
G.	hujus Maris	сего Моря.

D. huic

D.	huic	Mari	сему	Морю.
Ac.	hoc	Mare	сїе	Море.
V.	ô	Mare	о ты	Море!
Ab.	ab hoc	Mari	симъ о семъ	Моремъ, Морѣ.

Pluraliter. Множественное.

N.	hæc	Maria	сїи	Моря.
G.	horum	Marium	сихъ	Морей.
D.	his	Maribus	симъ	Морямъ.
Ac.	hæc	Maria	сїи	Моря.
V.	ô	Maria	о вы	Моря!
Ab.	ab his	Maribus	сими о сихъ	Морями. Моряхъ.

Подобнѣ:

Altare	Олтарь.	Cervical	Ястукъ.
Conclave	Изьба.	Cubile	Креветъ.
Animal	Животное.	Tribunal	Судъ.
Monile	Огрлякъ.	Vectigal	Пошлина.
Par	Паръ.	Calcar	Мамуза.
Ovile	Овчарня.	Cochlear	Кашика.
Rete	Мрежа.	Torcular	Точило.

REGULA I.

In A & E Tertiæ Declinationis Neutra ſunt.

Имена кончащїяся на A и E Шрешїяго Склоненїя, сушь рода Средняго, яко: Poema, Paſcha.

REGULA II.

In O Maſculina ſunt. Кончащїяся на O, сушь рода Мужескаго, яко: Homo, Latro, Pugio, Unio.

Ex-

Excipiuntur. Изъятїе.

1. In DO, GO, & in IO. Verbalia, Fœminina ſunt. Кончащїяся на DO, GO, и IO, которые отъ Глаголовъ происходятъ, сушь рода женскаго, яко: Grando, Argo, Ratio, и прочч.

2. Женскаго рода сушь: Caro, Halo.

O mutatur in INIS.

Нѣколикїе слова кончащїяся на O, премѣняютъ O на I, и прїемлютъ къ тому въ Родительномъ NIS, яко: Homo, Hominis; Virgo, Virginis.

Singulariter. Единственное.

N.	hic	Homo.	сей	Человѣкъ.
G.	hujus	Hominis.	сего	Человѣка.
D.	huic	Homini.	сему	Человѣку.
Ac.	hunc	Hominem.	сего	Человѣка.
V.	ô	Homo.	о ты	Человѣкъ.
Ab.	ab hoc	Homine.	симъ о семъ	Человѣкомъ. Человѣкѣ.

Pluraliter. Множественное.

N.	hi	Homines.	сїи	Человѣки.
G.	horum	Hominum.	сихъ	Человѣкъ.
D.	his	Hominibus.	симъ	Человѣкамъ.
Ac.	hos	Homines.	сихъ	Человѣкъ.
V.	ô	Homines.	о вы	Человѣки.
Ab.	ab his	Hominibus.	сими о сихъ	Человѣками. Человѣкахъ.

Подобнѣ:

Ordo Порядокъ, Ordinis. Imago Изображенїе.
Cardo Крюкъ * Nemo Никто.
Margo Брегъ. Alcedo Зимородокъ птица.

О пріемлетъ въ себѣ NIS.

Singulariter.			Единственное.	
N.	hic	Sermo.	сїя	Рѣчь.
G.	hujus	Sermonis.	сея	Рѣчи.
D.	huic	Sermoni.	сеи	Рѣчи.
Ac.	hunc	Sermonem.	сїю	Рѣчь.
V.	ô	Sermo.	о ты	Рѣчь.
Ab.	ab hoc	Sermone.	сею / о сей	Рѣчью. / Рѣчи.

Pluraliter.			Множественное.	
N.	hi	Sermones.	сїи	Рѣчи.
G.	horum	Sermonum.	сихъ	Рѣчей.
D.	his	Sermonibus.	симъ	Рѣчамъ.
Ac.	hos	Sermones.	сїи	Рѣчи.
V.	ô	Sermones.	о вы	Рѣчи!
Ab.	ab his	Sermonibus.	сими / о сихъ	Рѣчами. / Рѣчахъ.

Подобнѣ:

Communio Общенїе. Ligo Вилы.
Unio Бисеръ. Concio Проповѣдь.
Comedo Прожоръ * Occasio Случай.

RE-

* чепъ на врата. * прождрлица.

REGULA III.

In I, U & Y, Neutra sunt. Имена кончащїяся на I, U и Y, суть рода Средняго, яко: Gummi Комида, Sinapi Слачица, Cornu Рогъ, Moly Трава нѣкая.

REGULA IV.

In C, T, AL & EL, Neutra sunt. Кончащїяся на C, T, AL и EL, суть Рода Средняго, яко: Lac Млеко, Caput Глава, Animal звѣрь, Mel Медъ, Fel жучъ.

Изъемлется Sal Солъ, занеже Мужескаго рода есть.

Singulariter.	Единственное.
N. Lac, Млеко.	G. Lactis, Млека,
D. Lacti, Млеку.	Ac. Lac, Млеко.
V. Lac, Млеко.	Ab. Lacte, Млекомъ о Млекѣ.

Множественнаго числа не имѣетъ.

Singulariter.	Единственное.
N. Halec, Селдь.	G. Halecis, Селды.
D. Haleci, Селдѣ.	Ac. Halec, Селдь.
V. Halec, Селдь.	Ab. Halece, Сельдою о Селдѣ.

Множественнаго числа не имѣетъ.

Singulariter.	Единственное.
N. Caput, Глава.	G. Capitis, Главы.
D. Capiti, Главѣ.	Ac. Caput, Главу.
V. Caput, Глава.	Ab. Capite, Главою, о Главѣ.

Pluraliter.	Множественное.
N. Capita, Главы.	G. Capitum, Главъ.
D. Capitibus, Главамъ.	Ac. Capita, Главы.
V. Capita, Главы.	Ab. Capitibus, Главами, о Главахъ.

REGULA V.

In IL, OL & UL, Maſculina ſunt. Кончащїяся на IL, OL и UL, суть рода Мужескаго, яко: Vigil, Стражъ. Pugil, Борецъ, Sol, Солнце. Exul, Изгнанецъ.

Изъятїе:

Sil, Nihil и Nil, суть рода средняго.

REGULA VI.

In AN, IN & ON, Tertiæ Declinationis, Maſculina ſunt. Кончащїяся на AN, IN и ON, Третїяго Склоненїя, суть рода Мужескаго, яко: Pæan, Пѣснь похвальная. Delphin, Морска Свинья, или Рыба. Canon, Правило.

Изъятїе:

Женскаго рода суть: Ædon (Halcyon,) Зимородокъ птица. Icon, Образъ. Sindon Богатое платно.

REGULA VII.

In EN Neutra ſunt. Кончащїяся на EN, суть рода Средняго, яко: Flumen, Рѣка. Nomen, Имя.

Изъятїе:

1. Мужескаго рода суть: Ren, Splen, Lien, Pecten, Чешаль. Hymen, Lichen, Attagen.

2. Мужескаго рода суть Имена Мужей, которые кончатся на EN, яко: Fidicen, Эгедушъ. Lyricen, Харфенистъ. Tibicen, Файферъ. Tubicen, Прубачъ.

REGULA VIII.

In AR & UR, Neutra ſunt. Кончащїяся на AR и UR, суть рода Средняго, яко: Par, Паръ. Ebur, Кость слоновая.

Мужескаго рода суть: Fur, Крадливацъ. Turtur, Грлица. Furfur, Плева. Vultur, Вранъ. Aſtur, Астурянинъ.

Singulariter.			Единственное.	
N.	hic	Pater.	сей	Отецъ.
G.	hujus	Patris.	сего	Отца.
D.	huic	Patri.	сему	Отцу.
Ac.	hunc	Patrem.	сего	Отца.
V.	ô	Pater.	о ты	Отецъ.
Ab.	ab hoc	Patre.	симъ / о семъ	Отцемъ. / Отцѣ.

Pluraliter.			Множественное.	
N.	hi	Patres.	сїи	Отцы.
G.	horum	Patrum.	сихъ	Отцевъ.
D.	his	Patribus.	симъ	Отцамъ.
Ac.	hoc	Patres.	сихъ	Отцевъ.
V.	ô	Patres.	о вы	Отцы.
Ab.	ab his	Patribus.	сими / о сихъ	Отцы. / Отцѣхъ.

Подобнѣ:

Mater,	Мати.	Frater,	Братъ.
Delphin,	Делфинъ.	Pecten,	Чешаль.
Ren,	Бубрегъ.	Canon,	Правило.
Pugil,	Борецъ.	Vigil,	Стражъ.

REGULA IX.

In ER Tertiæ Declinationis, Masculina sunt. Кончащїяся на ER, Шретїяго Склоненїя, сушь рода Мужескаго, яко : Pater, Frater.

Изъятїе:

1. Mulier, Жена, есть рода женскаго.

2. Средняго рода сушь : Cadaver, стервина. Iter, Пушь. Cicer, Грашакъ бѣлый. Piper, Паприка. Papaver, Макъ. Ver, Пролѣће. Zingiber, Инбиръ, и прочч.

			Singulariter.	Единственное.
N.	hoc	Cadaver.	шая	Стервина.
G.	hujus	Cadaveris.	шоя	Стервины.
D.	huic	Cadaveri.	шой	Стервинѣ.
Ac.	hoc	Cadaver.	шую	Стервину.
V.	ô	Cadaver.	о шы	Стервина.
Ab.	ab hoc	Cadavere.	шою	Стервиною.
			о шой	Стервинѣ.

			Pluraliter.	Множественное.
N.	hæc	Cadavera.	шїя	Стервини.
G.	horum	Cadaverum.	шѣхъ	Стервинъ.
D.	his	Cadaveribus.	шымъ	Стервинамъ.
Ac.	hæc	Cadavera.	шыя	Стервини.

V. ô

V. ô	Cadavera.	о вы	Стервини.
Ab. ab his	Cadaveribus.	шѣми	Стервинами.
		о шѣхъ	Стервинахъ.

REGULA X.

In OR Masculina sunt. Кончащїяся на OR, сушь рода Мужескаго, яко : Honor, Честь. Furor, Бѣщенство. Amor, Любовь. Adjutor, Помощникъ. Calor, Шеплота.

Изъятїе.

1. Arbor, Древо, есть рода женскаго.

2. Средняго рода сушь: Æquor, Море. Cor, Сердце. Marmor, Мермеръ. Ador, Жито.

			Singulariter.	Единственное.
N.	hic	Adjutor.		Помощникъ.
G.	hujus	Adjutoris.		Помощника.
D.	huic	Adjutori.		Помощнику.
Ac.	hunc	Adjutorem.		Помощника.
V.	ô	Adjutor.	о шы	Помощникъ.
Ab.	ab hoc	Adjutore.	Помощникомъ,	
			о Помощникѣ.	

			Pluraliter.	Множественное.
N.	hi	Adjutores.		Помощники.
G.	horum	Adjutorum.		Помощникъ.
D.	his	Adjutoribus.		Помощникамъ.
Ac.	hos	Adjutores.		Помощникъ.
V.	ô	Adjutores.		Помощники.
Ab.	ab his	Adjutoribus.	Помощниками,	
			о Помощникахъ.	

Равнѣ:

Soror,	Сестра.	Amor,	Любовь.
Furor,	Бѣшенство.	Honor,	Честь.
Arbor,	Древо.	Calor,	Поплота.
Ador,	Жито.	Æquor,	Море.
Ebur,	Кость Слоновая.	Jecur,	Жигерица.
Femur,	Бедра.	Robur,	Дубъ каменный
Flos,	Цвѣтъ.	Mos,	Нравъ.
Ros,	Роса.		

REGULA XI.

In AS Tertiæ Declinationis, Fœminina ſunt. Кончащаяся на AS Претїяго Склоненїя, суть рода женскаго, яко: Bonitas, Доброта. Caſtitas, Чистота. Æſtas, лѣто. Ætas, вѣкъ. Ebrietas, Пїянство. Sobrietas, Трезвость. Lampas, Фенѣрь.

Изъятїе.

1. Мужескаго рода суть: Mas Maris, мужеское лице. Vas Vadis, Емацъ. И которые въ Родительномъ ANTIS имутъ, яко: Adamas Adamantis, Дїамантъ; Elephas Elephantis, Элефантъ; Acragas Acragantis, Златаръ; Atlas Atlantis, Атлазъ; Gigas Gigantis, Исполинъ.

2. Средняго рода суть: Vas vaſis, Сосудъ; Fas, Справедливый; Nefas, Несправедливый; Artocreas, Паштета; Eriſypelas, Ротлауфъ.

3. Мужескаго рода суть: As, aſſis.

Sin-

Singulariter.			Единственное.	
N.	hæc	Anas.	сїя	Пашка.
G.	hujus	Anatis.	сея	Пашки.
D.	huic	Anati.	сей	Пашкѣ.
Ac.	hanc	Anatem.	сїю	Пашку.
V.	ô	Anas.	о ты	Пашка.
Ab.	ab hac	Anate.	сею / о сей	Пашкою. / Пашкѣ.

Pluraliter.			Множественное.	
N.	hæ	Anates.	сїи	Пашки.
G.	harum	Anatum.	сихъ	Пашкъ.
D.	his	Anatibus.	симъ	Пашкамъ.
Ac.	has	Anates.	сихъ	Пашкъ.
V.	ô	Anates.	о вы	Пашки.
Ab.	ab his	Anatibus.	сими / о сихъ	Пашками. / Пашкахъ.

Подобнѣ склоняются.

Artocreas, Eriſypelas, Bonitas, Caſtitas, Æſtas, Ætas, Abbas, Sobrietas.

REGULA XII.

In ES Tertiæ Declinationis Pariſylaba, Fœminina ſunt. Кончащяся на ES Претїяго склоненїя и имущїя въ Именительномъ и Родительномъ равное число слоговъ, суть рода Женскаго, яко:

Nubes, nubis, Облакъ; Fames, famis, Гладъ.

Изъятїе.

1. Мужескаго рода суть: Verres, Боровъ не-

некладенный ; Acinaces, Сабля ; Coles, Мужескій удъ.

2. Средняго рода суть : Cacoethes , Злое обыкновенїе ; Hippomanes, Panaces , Nepenthes.

3. Общаго рода суть : Palumbes , Горлица . Vepres, Шерининякъ ; Torques, Гривна златна.

REGULA XIII.

In ES Tertiæ Declinationis Imparisylaba Masculina sunt . Кончащїяся на ES Трешїяго склоенїя не равносложныя , т. е. которые болѣе слоговъ въ Родительномъ , неже въ Именительномъ имутъ , суть рода Мужескаго , яко : Pes , Pedis , Нога ; Præs , Prædis , Емацъ ; Eques, Equitis, Ритперъ.

Изъятїе.

1. Женскаго рода суть ; Seges , segetis , Сѣмя ; Teges , tegetis , Рогознякъ , Асура ; Compes , compedis , Пѫто , букагїе ; Merces , mercedis , Мзда ; Merges , mergitis , Снопъ ; Quies, quietis, покой.

2. Средняго рода суть : Æs , æris , Мѣдъ , бакаръ , новци.

3. Общаго рода суть : Ales , alitis , Птица великая.

REGULA XIV.

In IS Fœminina sunt , tam Græca , quam Latina. Кончащїяся на IS , тако Греческїя , како Латинскїя слова , суть рода женскаго , яко : Avis, Птица. Corbis; Кошарица , кошарица ;

рица ; Strigilis , кашагїя ; Pyxis, кутїя и Paropsis, Чинїя дубока.

Изъятїе.

Мужескаго рода суть :

Panis,	Хлѣбъ.	Penis,	Мужескій удъ.
Crinis,	Власъ.	Cinis,	Пепелъ.
Ignis,	Огнь.	Funis,	Уже.
Vectis,	Ключаница.	Piscis,	Рыба.
Fascis,	Связка.	Lapis,	Камень.
Amnis,	Рѣка.	Fustis,	Башина.
Postis,	Довращакъ.	Axis,	Осовина.
Vermis,	Червъ.	Unguis,	Нокатъ.
Collis,	Холмъ,брдо.	Follis,	Мѣхъ.
Callis,	Гладкїй путъ	Glis,	Пацовъ.
Sanguis,	Кровь.	Mugilis,	Сомъ.
Ensis,	Мечь.	Mensis,	Мѣсецъ.
Vomis,	Рало.	Torris,	Главница.
Orbis,	Кругъ.	Cassis,	Сѣть.
Cossis,	Червъ въ древѣ.	Pollis,	Пшенично брашно.
Caulis,	Купусъ.	Canalis,	Каналъ,олукъ.
Anguis,	Змїя.	Rivalis,	Солюбовникъ.
Natalis,	День рожденїя.	Molaris,	Камень мѣлный.
Torquis,	Гривна.	Pulvis,	Прахъ.
Cucumis,	Краставацъ.	Majalis,	Свиня угоена.
Aqualis,	Вода, или Сосудъ водный.	Perduellis,	Непрїятель.
		Sentis,	Шернъ.
Mortalis,	Смертный.	Unicornis,	Единорогъ.
Jugalis,	Супружный.	Sodalis,	Другъ.
Æqualis,	Равный.		

Singu-

Singulariter.		Единственное.	
N. hæc	Nubes.	сей	Облакъ.
G. hujus	Nubis.	сего	Облака.
D. huic	Nubi.	сему	Облаку.
A. hanc	Nubem.	сего	Облака.
V. ô	Nubes.	о ты	Облакъ.
A. ab hac	Nube.	симъ	Облакомъ.
		о семъ	Облакѣ.

Pluraliter.		Множественное.	
N. hæ	Nubes.	сіи	Облаки.
G. harum	Nubium.	сихъ	Облаковъ.
D. his	Nubibus.	симъ	Облакамъ.
Ac. hanc	Nubes.	сихъ	Облаковъ.
V. ô	Nubes.	о вы	Облаки.
Ab. ab his	Nubibus.	сими	Облаками.
		о сихъ	Облакахъ.

Подобнѣ:

Moles, Бреме.	Sepes, Ограда, плоть.
Clavis, Ключъ.	Rupes, Камень.
Auris, Ухо.	Ovis, Овца.

REGULA XV.

In OS Maſculina ſunt. Кончащіяся на OS, суть рода Мужескаго, яко: Mos, Обычай, Flos, Цвѣтъ, Ros, Роса.

Изъятіе.

1. Женскаго рода суть: Arbos, Древо, Cos, Брусъ, Dos, Даръ, Миразъ, Eos, зорняча.

2. Сре-

2. Средняго рода суть: Os oſſis, кость, Os oris, уста, Chaos, Смѣшеніе.

3. Общаго рода суть: Bos, Волъ, Cuſtos, Стражъ, Чуваръ, Sacerdos, Священникъ.

REGULA XVI.

In US Tertiæ Declinationis, quæ U in Genitivo retinent, Fœminina ſunt. Кончащіяся на US Третіяго Склоненія, которые въ Родительномъ U содержатъ, суть рода Женскаго, яко: Pecus, Pecudis, Скотъ; Virtus, virtutis, Добродѣтель; Tellus, telluris, земля.

Изъятіе.

URIS имѣютъ.

1. Кончащіяся на US, состоящіе изъ единого слога, которые средняго рода суть, яко: Jus, Право, Правица, Crus, Голенъ, Rus, Поле, Thus, Шамнянъ, Pus, Гной.

2. Мужескаго рода суть: Mus, Muris, Мышъ.

3. Женскаго рода суть: Grus, gruis, Ждралъ.

4. Общаго рода суть: Sus, ſuis, Свинья.

Singulariter.		Единственное.	
N. hæc	Virtus,	Добродѣтель.	
G. hujus	Virtutis,	Добродѣтели.	
D. huic	Virtuti,	Добродѣтели.	
Ac. hanc	Virtutem,	Добродѣтель.	
V. ô	Virtus,	Добродѣтель.	
Ab. ab hac	Virtute,	Добродѣтелію.	
		о Добродѣтели.	

Plu-

Pluraliter. Множественное.

Nom.	hæ	Virtutes,	Добродѣтели.
Gen.	harum	Virtutum,	Добродѣтелей.
Dat.	his	Virtutibus,	Добродѣтелямъ.
Accuſ.	has	Virtutes,	Добродѣтелей.
Voc.	ô	Virtutes,	Добродѣтели.
Abl.	ab his	Virtutibus,	Добродѣтелями. / о Добродѣтеляхъ.

Подобнѣ скланяются:

Salus,	Спасенїе.	Juventus,	Младость.
Senectus,	Старость.	Servitus,	Служенїе.

REGULA XVII.

In US Tertiæ Declinationis, quæ U in Genitivo mutant, Neutra ſunt. Кончащїяся на US Третїяго Склоненїя, которые въ Родительномъ U премѣняютъ, суть рода средняго, яко: Pecus, pecoris, Скотъ; Penus, penoris, Ѣства; Specus, ſpecoris, Ровъ.

Изъятїе.

1. Мужескаго рода суть: Lepus, Зецъ, Tripus, Треногъ, Chytropus, Треногъ, Apus, Брегуница.

2. Lagopus, Бѣлая Куропатка, есть рода женскаго.

Singulariter. Единственное.

N.	hoc	Genus,	сей	Родъ.
G.	hujus	Generis,	сего	Рода.
D.	huic	Generi,	сему	Роду.

Ac.

Ac.	hoc	Genus,	сей	Родъ.
V.	ô	Genus,	о ты	Родъ.
Ab.	ab hoc	Genere,	симъ / о семъ	Родомъ. / Родѣ.

Pluraliter. Множественное.

N.	hæc	Genera,	сїи	Роды.
G.	horum	Generum,	сихъ	Родовъ.
D.	his	Generibus,	симъ	Родамъ.
Ac.	hæc	Genera,	сихъ	Родовъ.
V.	ô	Genera,	о вы	Роды.
Ab.	ab his	Generibus,	сими / о сихъ	Родами. / Родахъ.

Подобнѣ скланяются.

Acus,	Плева.	Rudus,	Вещи развален-ногъ зданїя.
Fœdus,	Обязательство.		
Sydus,	Звѣзда.	Ulcus,	Чиръ.
Funus,	Погребъ.	Pondus,	Мѣра.
Scelus,	Безчинство.	Vetus,	Старый.
Latus,	Вокъ.	Glomus,	Клупче.
Viſcus,	Утроба.	Olus,	Кель.
Opus,	Дѣло.	Vulnus,	Рана.
Onus,	Бремя.	Vellus,	Вуна.
Venus,	Богиня любве.	Munus,	Даръ.

Singulariter. Единственное.

N.	hoc	Corpus,	сїе	Тѣло.
G.	hujus	Corporis,	сего	Тѣла.
D.	huic	Corpori,	сему	Тѣлу.
Ac.	hoc	Corpus,	сїе	Тѣло.
V.	ô	Corpus,	о ты	Тѣло.
Ab.	ab hoc	Corpore,	симъ / о семъ	Тѣломъ. / Тѣлѣ.

Plu-

Pluraliter.		Множественное.	
N. hæc	Corpora,	сїи	Шѣла.
G. horum	Corporum,	сихъ	Шѣлесъ.
D. his	Corporibus,	симъ	Шѣламъ.
Ac. hæc	Corpora,	сихъ	Шѣлесъ.
V. ô	Corpora,	о вы	Шѣла.
Ab. ab his	Corporibus,	сими / о сихъ	Шѣлами. / Шѣлахъ.

Подобнѣ.

Decus,	Красота.	Lepus,	Зецъ.
Littus,	Брегъ.	Facinus,	Безчинство.
Fœnus,	Лихва, Интересъ.	Nemus,	Лѣсъ.
		Frigus,	Зима.
Tempus,	Время.	Stercus,	Гной, ѣюбре.
Pignus,	Залогъ.	Dedecus,	Безчестїе.
Pecus,	Скотъ.	Pectus,	Грудь.
Tergus,	Леѣя.	Penus,	Брашно.

REGULA XVIII.

In AUS & YS per Y, Fœminina sunt. Кончащїяся на AUS и YS, суть рода женскаго, яко: Laus Хвала, Fraus Обмана, Chlamys Хальина, Chelys Корняча.

Singulariter.		Единственное.	
Nom. hæc	Ars,	Художество.	
Gen. hujus	Artis,	Художества.	
Dat. huic	Arti,	Художеству.	
Accus. hanc	Artem,	Художество.	
Voc. ô	Ars,	Художество.	
Abl. ab hac	Arte,	Художествомъ. / о Художествѣ.	

Plu-

Pluraliter.		Множественное.	
N. hæ	Artes,	Художества.	
G. harum	Artium,	Художествъ.	
D. his	Artibus,	Художествамъ.	
Ac. has	Artes,	Художествъ.	
V. ô	Artes,	Художества.	
Ab. ab his	Artibus,	Художествами. / о Художествахъ.	

Подобнѣ:

Mons,	Планина.	Pars,	Часть.
Fons,	Бунаръ.	Puls,	Каша.
Gens,	Народъ.	Ens,	Вещь.

REGULA XIX.

Quæ S finiunt, præcedente Consonâ, Fœminina sunt. Имена, которые кончатся на S, предъ коимъ Согласное идетъ, суть рода Женскаго, яко: Ars, Художество, Puls, Каша, Hyems, Зима, Forceps, Клѣща.

Excipiuntur, Изъимаются.

1. Мужескаго рода суть: Mons Планина, Pons Мостъ, Fons Источникъ, Dens Зубъ, Seps Плотъ, Gryps Грифъ, Chalybs Челикъ, Manceps Мытникъ, Hydrops Водна Болѣзнь, Torrens Протокъ, Tridens Презубъ, Rudens Едекъ, Oriens Востокъ, Occidens Западъ, Confluens Стеченїе, Profluens Истокъ.

2. Общаго рода суть: Scrobs Ровъ, Adeps Сало, Serpens Змїя.

3. Средняго рода суть: Ens Вещь, Accidens Приключенїе, Antecedens Предъидущее, Conſequens Послѣдующее.

REGULA XX.

In X Fœminina ſunt. Кончащїяся на X, суть рода Женскаго, яко: Pax Миръ, Nex Смерть, Nix Снѣгъ, Nox Нощь, Nux Орѣхъ, Falx Коса, Merx Товаръ, Хеспапь, Arx Замокъ, Lanx Чинїя широка, Sphinx Нѣкїй Звѣрь.

Изъятїе:

Мужескаго рода суть: Dropax Мазъ, отъ коея власы падаютъ, Anthrax Антраксъ камень, Thorax Панцырь, Colax Шунеядецъ, Grex Стадо, Fornix Лавка, Дуѣянъ, Сводъ, Calix Чаша, Потїръ, Diorix Эндекъ водный, Bombyx Буба свилу издающая, Calyx Пупоякъ, Volvox Червь Нѣкїй, Eſox Щука.

In EX diſſyllaba Maſculina ſunt. Кончащїяся на EX двосложная, суть рода Мужескаго, яко: Apex Верхъ, Frutex Хворостъ.

Кромѣ:

Женскаго рода суть: Vibex Модрица, Halex Селдь, Харинга рыба, Carex Осока трава, Forfex Маказе; Forpex Ножницы, Tomex Уже.

Общаго рода суть: Hic или Hæc Limax Пужь, Obex Ключаница, Silex Кремень, Culex Комарацъ, Pumex Камень чистительный, Cortex Кора, Varix Жила напряглая, Onyx Ногать,

гать, Imbrex Шокъ съ крова, Perdix Куропатка, Natrix Змїя водная, Hyſtrix Морска Свинья, Lynx Рысь.

AX.

	Singulariter.		Единственное.
N.	hic & hæc	Limax,	сей Пужь.
G.	hujus	Limacis,	сего Пужа.
D.	huic	Limaci,	сему Пужу.
Ac.	hunc & hanc	Limacem,	сего Пужа.
V.	ô	Limax,	о ты Пужь.
Ab.	ab hoc & hac	Limace,	симъ Пужемъ. / о семъ Пужѣ.

	Pluraliter.		Множественное.
N.	hi & hæ	Limaces,	сїи Пужи.
G.	horum & harum	Limacum,	сихъ Пужей.
D.	his	Limacibus,	симъ Пужамъ
Ac.	hos & has	Limaces,	сихъ Пужеи.
V.	ô	Limaces,	о вы Пужи.
Ab.	ab his	Limacibus,	сими Пужами. / о сихъ Пужахъ.

Подобнѣ.

Pax Миръ, Fax Машала, Corax врань, Fornax Фуруна, Anthrax Антраксъ, Audax Дерзокъ.

IX UX

Singulariter.

N.	hic	Calix,	Чаша.	Nux, Орѣхъ.
G.	hujus	Calicis,		Nucis,
D.	huic	Calici,		Nuci,
Ac.	hunc	Calicem,		Nucem,

V. ô	Calix,	Nux,
Abl. ab hoc	Calice,	Nuce.

Pluraliter.

N. hi	Calices,	Nuces.
G. horum	Calicum,	Nucum.
D. his	Calicibus,	Nucibus.
Ac. hos	Calices,	Nuces.
O. ô	Calices,	Nuces.
Ab. ab his	Calicibus,	Nucibus.

Шако равно:

Judex	Судїя,	Dux	Вождъ.
Coturnix	Препелица,	Pollex	Палацъ.
Crux	Кресть,	Radix	Корень.

QUARTA DECLINATIO.

СКЛОНЕНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

Quid eſt Quarta Declinatio?

Quartæ Declinationis ſunt Nomina, quæ in Genitivo US, vel U, habent.

Четвертаго Склоненїя сущь Имена, которые въ Родительномъ падежи US, или U, имутъ, яко: Fructus' Fructûs, Fructui, Плодъ.

Quarta Declinatio habet duas Terminationes US & U. Четвертое Склоненїе имѣетъ два Окончанїа, US и U, яко: Fructus, Cornu, Genu.

Sin-

Singulariter.

N.	us,	u.
G.	ûs,	u.
D.	ui,	u.
Ac.	um,	u.
V.	us,	u.
Ab.	u.	u.

Pluraliter.

N.	us,	ua.
G.	uum,	uum.
D.	ibus,	нѣкїе имутъ ubus.
Ac.	us,	ua.
V.	us,	ua.
Ab.	ibus,	нѣкїе имутъ ubus.

Примѣръ.

		Singulariter.	Единственное.	
N.	hic	Fructus,	сей	Плодъ.
G.	hujus	Fructûs,	сего	Плода.
D.	huic	Fructui,	сему	Плоду.
Ac.	hunc	Fructum,	сей	Плодъ.
V.	ô	Fructus,	о ты	Плодъ.
Ab.	ab hoc	Fructu,	симъ	Плодомъ.
			о семъ	Плодѣ.
		Pluraliter.	Множественное.	
N.	hi	Fructus,	сїи	Плоды.
G.	horum	Fructuum,	сихъ	Плодовъ.
D.	his	Fructibus,	симъ	Плодамъ.
Ac.	hos	Fructus,	сїи	Плоды.
V.	ô	Fructus,	о вы	Плоды.
Ab.	ab his	Fructibus,	сими	Плодами.
			о сихъ	Плодахъ.

Подобнѣ:

Senſus Чувство, Uſus Польза,
Manus Рука, Caſus Приключенїе,
Currus Кола, Viſus Видъ.

	Singulariter.		Единственное.
N.	hæc	Acus, сїя	Игла.
G.	hujus	Acûs, сея	Иглы.
D.	huic	Acui, сей	Иглѣ.
A.	hanc	Acum, сїю	Иглу.
V.	ô	Acus, о ты	Игла.
A.	ab hac	Acu, { сею / о сей	Иглою. / Иглѣ.

	Pluraliter.		Множественное.
N.	hæ	Acus, сїи	Иглы.
G.	harum	Acuum, сихъ	Иглъ.
D.	his	Acubus, симъ	Игламъ.
Ac.	has	Acus, сїи	Иглы.
V.	ô	Acus, о вы	Иглы.
Ab.	ab his	Acubus, { сими / о сихъ	Иглами. / Иглахъ.

Подобнѣ.

Arcus Лукъ, Portus Пристанъ,
Ficus Смоковница, Lacus Езеро,
Specus Ровъ, Artus Членъ.

Въ Дашельномъ и Относительномъ Множественномъ Ubus имутъ

Arcus, Acus, Portus, Quercus, Ficus, Lacus, Artus, U удерживаютъ: къ которымъ и Tribus, Veru и Specus придаются.

In

In U Neutra ſunt, & in Singulari indeclinabilia. Кончащїяся на U, Средняго рода сушь, и во Единственномъ числѣ не скланяемая.

Singulariter.

N.	hoc	Cornu,	Рогъ,	Veru Ражань.
G.	hujus	Cornu,	Póга,	Veru
D.	huic	Cornu,	Póry,	Veru
Ac.	hoc	Cornu,	Рогъ,	Veru
V.	ô	Cornu,	Рогъ,	Veru
Ab.	ab hoc	Cornu,	{ РогомЪ, / Рогѣ, Рогу.	Veru

Pluraliter.

N.	hæc	Cornua,	Рога,	Verua.
G.	horum	Cornuum,	РоговЪ,	Veruum.
D.	his	Cornubus,	РогамЪ,	Verubus.
Ac.	hæc	Cornua,	Рога,	Verua.
V.	ô	Cornua.	Рога,	Verua.
Ab.	ab his	Cornubus,	{ Рогами, / Рогахъ.	Verubus.

Тако равно:

Genu Колѣно,
Tonitru Громъ,
Gelu Хладносшь,

Singulariter.

N.	hæc	Domus,	Домъ.
G.	hujus	Domi & Domûs.	
D.	huic	Domo & Domui.	
Ac.	hanc	Domum.	
V.	ô	Domus.	
Ab.	ab hac	Domo.	

Pluraliter.

Nom.	hæ	Domus.
Gen.	harum	Domorum & Domuum.
Dat.	his	Domibus.
Accuſ.	has	Domos & Domus.
Voc.	ô	Domus.
Abl.	ab his	Domibus.

Примѣчанїе.

Естли хощешь скланяти Domus, то понадобно говорити въ Звательномъ Единственномъ Dome, во Относительномъ же Domu. Ниже во Именительномъ Множественномъ Domi. Ниже въ Дательномъ и Относительномъ Domis.

JESUS eſt Anomalon Quartæ Declinationis. ИИСУСЪ есть неправильное Четвертаго Склоненїя.

			Singulariter.	Единственное.
N.	hic	Jeſus,		Іисусъ,
G.	hujus	Jeſu,		Іисуса.
D.	huic	Jeſu,		Іисусу,
Ac.	hunc	Jeſum,		Іисуса,
V.	ô	Jeſu,		Іисусъ;
Ab.	ab hoc	Jeſu,	{	Іисусомъ, / о Іисусѣ.

Множественнаго числа не имѣетъ.

QUIN-

QUINTA DECLINATIO.

СКЛОНЕНІЕ ПЯТОЕ.

Quid eſt Quinta Declinatio?

Quintæ Declinationis ſunt Nomina, quæ in Genitivo & in Dativo EI, diviſas ſyllabas habent. Пятаго Склоненїя суть Имена, которые имутъ въ Родительномъ и Дательномъ Единственнаго числа EI, раздѣленныя слоги, т. е. въ Родительномъ долгое, а въ Дательномъ краткое, яко:

Res Вещь, G. Rei, D. Rei.

Quinta Declinatio habet unam Terminationem, ES, Пятое Склоненїе имѣетъ Окончанїе единое, ES, яко: Species Видъ, Dies День, Res Вещь, Facies Лице.

			Singulariter.	Единственное.
N.	hæc	Species	сей	Видъ.
G.	hujus	Speciei	сего	Вида.
D.	huic	Speciei	сему	Виду.
Ac.	hanc	Speciem	сей	Видъ.
V.	ô	Species	о ты	Видъ.
Ab.	ab hac	Specie	{ симъ / о семъ	Видомъ. / Видѣ.

			Pluraliter.	Множественное.
N.	hæ	Species	сїи	Виды.
G.	harum	Specierum	сихъ	Видовъ.

D. his

D. his	Spiciebus	симъ	Видамъ.
Ac. has	Species	сихъ	Видовъ.
V. ô	Species	о вы	Виды.
Ab. ab his	Speciebus	сими	Видами.
		о сихъ	Видахъ.

Подобнѣ:

Facies Лице. Dies День.
Fides Вѣра, Единств: шокмо. Meridies Полдень.

REGULA I.

In ES Quintæ Declinationis Fœminina sunt. Имена кончащїяся на ES, Пятаго Склоненїя сущїя, суть рода Женскаго, яко:

Facies, Res, Species.

Изъемлются:

1. Dies, есть рода Общаго.

2. Meridies, есть рода Мужескаго, и въ Единственномъ шокмо числѣ скланяется.

REGULA II.

Nomina Quintæ Declinationis, Genitivo, Dativo & Ablativo Plurali carent. Имена Пятаго Склоненїя не имѣютъ въ Множественномъ числѣ падежей Родительнаго, Дательнаго и Относительнаго, яко:

Fides, не имѣетъ Fiderum, или Fidebus.

Изъемлются:

Acies Битва, Facies Лице, Dies День, Res Вещь, Species Видъ, Superficies Обрва.

DE

DE ADJECTIVIS.

О ПРИЛАГАТЕЛЬНИХЪ.

Adjectivum Trium Terminationum, est Secundæ & Primæ Declinationis.

Прилагательные Прояго Окончанїя, есть Втораго и Перваго Склоненїя.

	Singulariter.		Единственное.		
N. hic	Bonus	hæc	Bona	hoc	Bonum.
	Добрый		Добрая		Доброе.
G. hujus	Boni		Bonæ		Boni.
D. huic	Bono		Bonæ		Bono.
A. hunc	Bonum	hanc	Bonam	hoc	Bonum.
V. ô	Bone		Bona		Bonum.
Ab. ab hoc	Bono	ab hac	Bona	ab hoc	Bono.
	Pluraliter.				
H. hi	Boni	hæ	Bonæ	hæc	Bona.
G. horum	Bonorum	harum	Bonarum	horum	Bonorũ.
D. his	Bonis	чрезъ всѣ три Рода.			
A. hos	Bonos	has	Bonas	hæc	Bona.
V. ô	Boni		Bonæ		Bona.
Ab. ab his	Bonis	чрезъ всѣ три Рода.			

Подобнѣ скланяются:

Malus, a, um, Злый, Magnus, a, um, Великїй.
Parvus, a, um, Малый, Multus, a, um, Многїй.
Dexter, a, um, Десный, Satur, a, um, Сытый.
Niger, a, um, Черный, Pulcher, a, um, Лѣпый.

RE-

REGULA. ПРАВИЛО.

Adjectiva Trium Terminationum, in Prima ſunt Generis Maſculini; in Secunda Generis Fœminini; in Tertia Generis Neutrius. Прилагательное Прояго Окончанїя, въ Первомъ суть рода Мужескаго; во Второмъ рода Женскаго; въ Третїемъ рода Средняго, яко:

Bonus,	Bona,	Bonum,	Добрый.
Doctus,	Docta,	Doctum,	Ученый.
Pius,	Pia,	Pium,	Благоговѣйнный.
Malus,	Mala,	Malum,	Злый.

REGULA.

Adjectiva Duarum Terminationum, ſunt Tertiæ Declinationis. Прилагательные Двояго Окончанїя, суть Склоненїя Третїяго.

Singulariter.

N. hic & hæc	Fortis	& hoc Forte.
G. hujus	Fortis	чрезъ всѣ три Рода.
D. huic	Forti	чрезъ всѣ три Рода.
Ac. hunc & hanc	Fortem	& hoc Forte.
V. ô	Fortis	& ô Forte.
Ab. ab hoc & ab hac & ab hoc	Forti	чрезъ всѣ три Рода.

Pluraliter.

N. hi & hæ	Fortes	& hæc Fortia.
G. horum & harum	Fortium	чрезъ всѣ три Рода.
D. his	Fortibus	чрезъ всѣ три Рода.
Ac. hos & has	Fortes	& hæ Fortia.
V. ô	Fortes	& ô Fortia.
Ab. ab his	Fortibus	чрезъ всѣ три Рода.

По-

Подобнѣ:

Omnis, e,	Всякїй,	Similis, e,	Подобный.
Dulcis, e,	Сладкїй,	Gravis, e,	Тяжкїй.
Facilis, e,	Легкїй,	Diſſimilis, e,	Неравный.

REGULA.

Adjectiva Duarum Terminationum, in Prima ſunt Generis Communis; in Altera Generis Neutrius. Прилагательные Двоихъ Окончанїй, въ Первомъ суть Рода Общаго; а во другомъ Рода Средняго, яко:

Hic & hæc Fortis Крѣпкїй, hoc Forte.
Hic & hæc Dulcis Сладкїй, hoc Dulce.

Singulariter.

N. hic & hæc	Fortior	& hoc Fortius.
G. hujus	Fortioris	чрезъ всѣ три Рода.
D. huic	Fortiori	чрезъ всѣ три Рода.
Ac. hunc & hanc	Fortiorem	& hoc Fortius.
V. ô	Fortior	& ô Fortius.
Ab. ab hoc & ab hac & ab hoc	Fortiore vel Fortiori	чрезъ всѣ три Рода.

Pluraliter.

N. hi & hæ	Fortiores	& hæ Fortiora.
G. horum & harum & horum	Fortiorum	чрезъ всѣ три Рода.
D. his	Fortioribus	чрезъ всѣ три Рода.
Ac. hos & has	Fortiores	& hæc Fortiora.
V. ô	Fortiores	& ô Fortiora.
Ab. ab his	Fortioribus	чрезъ всѣ три Рода.

По-

Подобнѣ.

Doctior, us, Ученѣе, Facilior, us, Удобнѣе,
Major, us, Вящшїй, Minor, us, Меньшїй,
Agilior, us, Скоршїй, Gracilior, us, Тоншїй,
Difficilior, us, Прудне, Humilior, us, Смиренѣе,

REGULA.

1. Comparativus in OR, eſt Generis Communis. Разсудительный на OR, есть Рода Общаго, яко: Hic & hæc Doctior Ученѣе, или Ученшїй; Hic & hæc Major Вящшїй; Hic & hæc Minor Меньшїй.

2. Comparativus in US, eſt Generis Neutrius. Разсудительный на US, есть Рода Средняго, яко: Hoc Doctius, Ученѣе, или Ученшее; Hoc Majus Вящшее; Hoc Minus Меньшее.

REGULA.

Adjectiva Unius Terminationis, ſunt Tertiæ Declinationis. Прилагательныя Единаго Окончанїя, суть Склоненїя Шрешїяго.

Singulariter.

N. hic & hæc & hoc	Felix	Счастливый.
G. hujus	Felicis	
D. huic	Felici	
Ac. hunc & hanc	Felicem & hoc Felix	
V. ô	Felix	
Ab. ab hoc, ab hâc, ab hoc	Felice vel Felici.	

Plu-

Pluraliter.

N. hi & hæ	Felices & hæc Felicia.
G. horum & harum & horum	Felicium
D. his	Felicibus
Ac. hos & has	Felices & hæc Felicia.
V. ô	Felices & ô Felicia.
Ab. ab his	Felicibus

Подобнѣ:

Audax Дерзокъ, Prudens Разумный,
Verax Истинный, Sapiens Премудрый.

REGULA.

Adjectiva Unius Terminationis ſunt Generis Omnis. Прилагательное единаго Окончанїя, суть Рода Общаго, яко:

Hic & hæc & hoc Felix.
Hic & hæc & hoc Sapiens.

Nota. Примѣчанїе.

Multa ſunt Adjectiva Unius Terminationis, quæ in Neutro Genere Nominativo, Accuſativo & Vocativo Plurali carent. Многїя Прилагательныя Имена Единаго Окончанїя суть, которые въ Родѣ Среднѣмъ, Числѣ Множественномъ, Именительнаго, Винительнаго и Звательнаго Падежей не имутъ, на примѣръ:

Vigil Стрегущїй, Uber Обильный,
Pauper Нищїй, Degener Выродный,
Memor Памятный, Dives Богатый.

DE

DE COMPARATIONE REGULARI.

О УРАВНЕНІИ ПРАВИЛЬНОМЪ.

Adjectivum Comparabile Trium Terminationum.

Прилагательное Уравняемое Проихъ Окончанїй.

Positivus	Comparativus	Superlativus.
Положительный	Разсудительный	Превосходительный.

Singulariter.

Nominativo.

Hic	Doctus	Doctior	Doctissimus.
	Ученый	Ученшїй	Ученѣйшїй.
Hæc	Docta	Doctior	Doctissima.
	Ученая	Ученшая	Ученѣйшая.
Hoc	Doctum	Doctius	Doctissimum.
	Ученое	Ученшее	Ученѣйшее.

Genitivo.

	Docti,	doctioris,	doctissimi,
Hujus	Doctæ,	doctioris,	doctissimæ,
	Docti,	doctioris,	doctissimi.

Dativo.

	Docto,	doctiori,	doctissimo,
Huic	Doctæ,	doctiori,	doctissimæ,
	Docto,	doctiori,	doctissimo.

Accu-

Accusativo.

Hunc	Doctum,	doctiorem,	doctissimum,
Hanc	Doctam,	doctiorem,	doctissimam,
Hoc	Doctum,	doctius,	doctissimum.

Vocativo.

	Docte,	doctior,	doctissime,
ô	Docta,	doctior,	doctissima,
	Doctum,	doctius,	doctissimum.

Ablativo.

ab Hoc	Docto,	doctiore,	doctissimo,
ab Hac	Docta,	vel	doctissima,
ab Hoc	Docto,	doctiori,	doctissimo.

Pluraliter. Nominativo.

Hi	Docti,	doctiores,	doctissimi,
Hæ	Doctæ,	doctiores,	doctissimæ,
Hæc	Docta,	doctiora,	doctissima.

Genitivo.

Horum	Doctorum,	doctiorum,	doctissimorum,
Harum	Doctarum,	doctiorum,	doctissimarum,
Horum	Doctorum,	doctiorum,	doctissimorum.

Dativo.

His	Doctis,	doctioribus,	doctissimis.
	per	tria	Genera.

Accusativo.

Hos	Doctos,	doctiores,	doctissimos,
Has	Doctas,	doctiores,	doctissimas,
Hæc	Docta,	doctiora,	doctissima.

Vocativo.

	Docti,	doctiores,	doctissimi,
ô	Doctæ.	doctiores,	doctissimæ,
	Docta,	doctiora,	doctissima.

Ablativo.

ab His Doctis, doctioribus, doctiſſimis:
per tria Genera.

Adjectivum Comparabile Duarum Terminationum.

Прилагательное Уравняемое Двоихъ Окончаній.

Singulariter. Nominativo.

Hic Fortis, fortior, fortiſſimus,
Hæc Fortis, fortior, fortiſſima,
Hoc Forte, fortius, fortiſſimum.

Genitivo.

Fortis, fortioris, fortiſſimi,
Hujus Fortis, fortioris, fortiſſimæ,
Fortis, fortioris, fortiſſimi.

Dativo.

Forti, fortiori, fortiſſimo,
Huic Forti, fortiori, fortiſſimæ,
Forti, fortiori, fortiſſimo.

Accuſativo.

Hunc Fortem, fortiorem, fortiſſimum,
Hanc Fortem, fortiorem, fortiſſimam,
Hoc Forte, fortius, fortiſſimum.

Vocativo.

Fortis, fortior, fortiſſime,
O Fortis, fortior, fortiſſima,
Forte, fortius, fortiſſimum.

Abla-

Ablativo.

ab Hoc Forti, fortiore, fortiſſimo,
ab Hac Forti, vel fortiſſima,
ab Hoc Forti, fortiori, fortiſſimo.

Pluraliter. Nominativo.

Hi Fortes, fortiores, fortiſſimi,
Hæ Fortes, fortiores, fortiſſimæ,
Hæc Fortia, fortiora, fortiſſima.

Genitivo.

Horum Fortium, fortiorum, fortiſſimorum,
Harum Fortium, fortiorum, fortiſſimarum,
Horum Fortium, fortiorum, fortiſſimorum.

Dativo.

His Fortibus, fortioribus, fortiſſimis,
per tria Genera.

Accuſativo.

Hos Fortes, fortiores, fortiſſimos,
Has Fortes, fortiores, fortiſſimas,
Hæc Fortia, fortiora, fortiſſima.

Vocativo.

Fortes, fortiores, fortiſſimi,
O Fortes, fortiores, fortiſſimæ,
Fortia, fortiora, fortiſſima.

Ablativo.

ab His Fortibus, fortioribus, fortiſſimis.
per tria Genera.

Adjectivum Comp. Unius Terminationis.

Прилагательное Уравняемое Единаго Окончанїя.

Singulariter. Nominativo.

Hic	Felix,	felicior,	felicisſimus,
Hæc	Felix,	felicior,	felicisſima,
Hoc	Felix,	felicius,	felicisſimum.

Genitivo.

	Felicis,	felicioris,	felicisſimi,
Hujus	Felicis,	felicioris,	felicisſimæ,
	Felicis,	felicioris,	felicisſimi.

Dativo.

	Felici,	feliciori,	felicisſimo,
Huic	Felici,	feliciori,	felicisſimæ,
	Felici,	feliciori,	felicisſimo.

Accuſativo.

Hunc	Felicem,	feliciorem,	felicisſimum,
Hanc	Felicem,	feliciorem,	felicisſimam,
Hoc	Felix,	felicius,	felicisſimum.

Vocativo.

	Felix,	felicior,	felicisſime,
ô	Felix,	felicior,	felicisſima,
	Felix,	felicius,	felicisſimum.

Ablativo.

ab Hoc	Felice,	feliciore,	felicisſimo,
ab Hæc	vel	vel	felicisſima,
ab Hoc	Felici,	feliciori,	felicisſimo.

Plu-

Pluraliter. Nominativo.

Hi	Felices,	feliciores,	felicisſimi,
Hæ	Felices,	feliciores,	felicisſimæ,
Hæc	Felicia,	feliciora,	felicisſima.

Genitivo.

Horum	Felicium,	feliciorum,	felicisſimorum,
Harum	Felicium,	feliciorum,	felicisſimarum,
Horum	Felicium,	feliciorum,	felicisſimorum.

Dativo.

His	Felicibus, per	felicioribus, tria	felicisſimis. Genera.

Accuſativo.

Hos	Felices,	feliciores,	felicisſimos,
Has	Felices,	feliciores,	felicisſimas,
Hæc	Felicia,	feliciora,	felicisſima.

Vocativo.

	Felices,	feliciores,	felicisſimi,
ô	Felices,	feliciores,	felicisſimæ,
	Felicia,	feliciora,	felicisſima.

Ablativo.

ab His	Felicibus, per	felicioribus, tria	felicisſimis. Genera.

DE COMPARATIONE IRREGULARI.

О УРАВНЕНІИ НЕПРАВИЛЬНОМЪ.

	Singulariter.	Nominativo,	
Hic	Bonus,	melior,	optimus,
Hæc	Bona.	melior,	optima,
Hoc	Bonum,	melius,	optimum.
		Genitivo.	
	Boni,	melioris,	optimi,
Hujus	Bonæ,	melioris,	optimæ,
	Boni,	melioris,	optimi.
		Dativo.	
	Bono,	meliori,	optimo,
Huic	Bonæ,	meliori,	optimæ,
	Bono,	meliori,	optimo.
		Accuſativo.	
Hunc	Bonum,	meliorem,	optimum,
Hanc	Bonam,	meliorem,	optimam,
Hoc	Bonum,	melius,	optimum,
		Vocativo.	
	Bone,	melior,	optime,
ô	Bona,	melior,	optima,
	Bonum,	melius,	optimum.

Abla-

		Ablativo.	
ab Hoc	Bono,	meliore,	optimo,
ab Hac	Bona,	vel	optima,
ab Hoc	Bono,	meliori,	optimo.
	Pluraliter.		Nominativo.
Hi	Boni,	meliores,	optimi,
Hæ	Bonæ,	meliores,	optimæ,
Hæc	Bona,	meliora,	optima.
		Genitivo.	
Horum	Bonorum,	meliorum,	optimorum,
Harum	Bonarum,	meliorum,	optimarum,
Horum	Bonorum,	meliorum,	optimorum.
		Dativo.	
His	Bonis,	melioribus,	optimis,
	per	tria	Genera.
		Accuſativo.	
Hos	Bonos,	meliores,	optimos,
Has	Bonas,	meliores,	optimas,
Hæc	Bona,	meliora,	optima.
		Vocativo.	
	Boni,	meliores,	optimi,
ô	Bonæ,	meliores,	optimæ,
	Bona,	meliora,	optima.
		Ablativo.	
ab His	Bonis,	melioribus,	optimis.
	per	tria	Genera.

Здѣ прилагается въ Разсудительномъ magis, а въ Превосходительномъ maximè.

Singulariter. Nominativo.

Hic Idoneus, magis idoneus, maximè idoneus,
Hæc Idonea, magis idonea, maximè idonea,
Hoc Idoneum, magis idoneum, maximè idoneum.

Genitivo.

Hujus Idonei, magis idonei, maximè idonei,
Idoneæ, magis idoneæ, maximè idoneæ,
Idonei, magis idonei, maximè idonei.

Dativo.

Huic Idoneo, magis idoneo, maximè idoneo,
Idoneæ, magis idoneæ, maximè idoneæ,
Idoneo, magis idoneo, maximè idoneo.

Accusativo.

Hunc Idoneum, magis idoneum, maximè idoneum,
Hanc Idoneam, magis idoneam, maximè idoneam,
Hoc Idoneum, magis idoneum, maximè idoneum.

Vocativo.

Idonee, magis idonee, maximè idonee,
ô Idonea, magis idonea, maximè idonea,
Idoneum, magis idoneum, maximè idoneum.

Ablativo.

ab Hoc Idoneo, magis idoneo, maximè idoneo,
ab Hac Idonea, magis idonea, maximè idonea,
ab Hoc Idoneo, magis idoneo, maximè idoneo.

Plurariter. Nominativo.

Hi Idonei, magis idonei, maximè idonei,
Hæ Idoneæ, magis idoneæ, maximè idoneæ,
Hæc Idonea, magis idonea, maximè idonea.

Ge-

Genitivo.

Horum Idoneorum, magis idoneorum, max: idoneorū.
Harum Idonearum, magis idonearum, max: idonearū.
Horum Idoneorum, magis idoneorum, max: idoneorū.

Dativo.

His Idoneis, magis idoneis, maximè idoneis,
per tria Genera.

Accusativo.

Hos Idoneos, magis idoneos, maximè idoneos,
Has Idoneas, magis idoneas, maximè idoneas,
Hæc Idonea, magis idonea, maximè idonea.

Vocativo.

Idonei, magis idonei, maximè idonei,
ô Idoneæ, magis idoneæ, maximè idoneæ,
Idonea, magis idonea, maximè idonea.

Ablativo.

ab His Idoneis, magis idoneis, maximè idoneis,
per tria Genera.

Подобнѣ.

Pius, magis pius, maxime pius.

REGULA.

Quæ vocalem ante US habent, ferè circumscribunt Comparativum & Superlativum voce magis & maximè, ut: Idoneus magis idoneus, maximè idoneus.

Которые имутъ Гласное предъ US, творятъ степень Разсудительный съ рѣчью Magis, а Превосходительный съ рѣчью Maximè, яко:

Idoneus, magis idoneus, maximè idoneus.

DE

DE NUMERALIBUS.

О ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ.

Quid ſunt Numeralia?

Numeralia ſunt, quæ Numerum aliquem Significant. Числительныя суть, которые нѣкое Число значатъ, яко:

Unus, Единъ, Duo, Два, Tres, Три. на примѣръ: Unus Vir Единъ Мужъ, Duo Viri два Мужа, Tres Viri три Мужа.

REGULA.

Unus, Duo & Tres declinantur; reliqua Numeralia, à Quatuor usque ad Centum, ſunt indeclinabilia. Unus еданъ, Duo два и Tres три скланяются; прочїя же числительныя, отъ Quatuor четыри до Centum Стотина, суть нескланяемыя, яко:

Quatuor Четыри, Quinque Пять, Sex Шесть, Septem Седмъ, Octo Осамъ, Novem Деветъ, Decem Десетъ, Undecim Единадесетъ, Duodecim Дванадесетъ; Viginti Двадесетъ, Triginta Придесетъ, Quadraginta Четырдесетъ, Quinquaginta Петдесетъ, Sexaginta Шестдесетъ, Septuaginta Седмдесетъ, Octoginta Осмдесетъ, Nonaginta Деветдесетъ, и прочъ:

Sin-

Singulariter.

N. Unus	Единъ	Una Едная	Unum Единое
G. Unius	чрезъ	всѣ три	Рода.
D. Uni	чрезъ	всѣ три	Рода.
Ac. Unum		Unam	Unum
V. Une		Una	Unum
Ab. Unô		Unâ	Unô

Pluraliter.

N. Uni		Unæ	Una
G. Unorum		Unarum	Unorum
D. Unis	чрезъ	всѣ три	рода
Ac. Unos		Unas	Una
V. Uni		Unæ	Una
Ab. Unis	чрезъ	всѣ три	рода

REGULA.

Unus Единъ, Solus самый, Totus весъ, цѣлый, Ullus нѣкїй, Nullus ни единый, никїй, Alius иный, Uter который отъ два, Alter другїй, Alteruter единъ отъ двоихъ, Uterque оба, Utervis обои, in omni Genere Genitivum per IUS, & Dativum per I faciunt Во всякомъ Родѣ имутъ Родительный IUS, а Дательный I, яко:

Solus, G. Solius, D. Soli;
Totus, G. Totius, D. Toti.

Duo Два, Duæ Двѣ, Duo Двое.

Plu-

Pluraliter.

N.	Duo	Duæ	Duo.
G.	Duorum	Duarum	Duorum.
D.	Duobus	Duabus	Duobus.
Ac.	Duos	Duas	Duo.
V.	Duo	Duæ	Duo.
Ab.	Duobus	Duabus	Duobus.

Подобнѣ:

Ambo Оба, Ambæ, Ambo.
Tres, Tria, Шри.

Pluraliter.

N.	hi & hæ	Tres & hæc Tria.
G.	horum & harum & horum	Trium чрезъ всѣ шри рода
D.	his	Tribus чрезъ всѣ шри рода
A.	hos & has	Tres & hæc Tria
V.	ô	Tres & ô Tria
Ab.	ab his	Tribus чрезъ всѣ шри рода

Numeralia Cardinalia, à Quatuor usque ad Centum, sunt indeclinabilia, Pluralis Numeri tantum, & Generis Omnis. Числительныя Основательныя отъ Четыри до Сто не скланяются, но суть токмо числа множественнаго, и Рода общаго.

REGULA.

Numeralia, quæ ultra Centum sunt, declinantur in Plurali. Числительныя, которые преходятъ Сто, скланяются въ Множественномъ, яко:

Du-

Ducenti двѣ Сто.

Pluraliter.

N. Ducenti	Ducentæ	Ducenta.
G. Ducentorum	Ducentarum	Ducentorum.
D. Ducentis	чрезъ всѣ шри Рода.	
Ac. Ducentos	Ducentas	Ducenta.
V. Ducenti	Ducentæ	Ducenta.
Ab. Ducentis	чрезъ всѣ шри Рода.	

Подобнѣ:

Trecenti шри Сто, Quadringenti четыри Сто, Quingenti пять Сотинъ, Sexcenti шесть Сотинъ, Octingenti осмь Сотинъ, Nongenti девять Сотинъ.

Mille Тысяща.

Существительное Mille скланяется тако:

Singulariter.	Pluraliter.
N. Mille	N. Millia.
G. Mille	G. Millium.
D. Mille	D. Millibus.
A. Mille	A. Millia.
V. Mille	V. Millia.
Ab. Mille	Ab. Millibus.

Unum Mille, една Тысяща, Duo Millia, двѣ Тысяща, Tria Millia, шри Тысящи, и прочч.

Mille Adjectivum est indeclinabile, Pluralis Numeri Tantum, & Generis Omnis.

Прилагательное Mille не скланяется; но есть токмо Множественное, и Рода Общаго.

DE

DE PRONOMINE.

О МѢСТОИМЕНІИ.

Quid eſt Pronomen?

Pronomen eſt Vox, quâ utimur in demonſtranda, aut repetenda Re, ubi Nominis repetitio ingrata erat futura. Мѣстоименіе называется по тому, что имѣсто Именъ поставляется.

Quot ſunt Pronomina?

Viginti. Мѣстоименій есть двадесетъ: Ego я, Tu ты, Sui себя, Hic сей, Iſte овый, Illa онъ, Ipſe самый, Is той, Qui кто, Quis или Qui который, Meus мой, Tuus твой, Suus свой, Noſter нашъ, Veſter вашъ, Noſtras нашъ, Veſtras вашъ, Cujus егоже, и Cujas чій.

REGULA.

Pronomina carent Vocativô, præter hæc quatuor: Tu, Meus, Noſter, Noſtras. Мѣстоименія не имутъ Звательнаго Падежа, кромѣ сіи четыри:

Tu ты, Meus мой, Noſter нашъ,
Noſtras нашъ.

DE-

DECLINATIONES PRONOMINUM.

СКЛОНЕНІЯ МѢСТОИМЕНІЙ.

EGO Pronomen Demonſtrativum.

Мѣстоименіе Указательное.

Singulariter:			Pluraliter:		
N.	Ego	я	N.	Nos	мы
G.	Mei	меня	G.	Noſtri, noſtrum	насъ
D.	Mihi	мнѣ	D.	Nobis	намъ
Ac.	Me	меня	Ac.	Nos	насъ
V.	caret		V.	caret	
Ab. à Me		мною / о мнѣ	Ab. à Nobis		нами / о насъ

Ego есть Перваго лица, Tu есть втораго лица, со всѣми Звательными Падежами.

Вся прочія Nomina и Pronomina, кромѣ Ego и Tu, суть третіяго лица.

Ego, Tu, Sui, суть Существительныя Общаго рода.

TU есть Pronomen Demonſtrativum втораго лица.

Singulariter.			Pluraliter.		
N.	Tu	ты	N.	Vos	вы
G.	Tui	тебя	G.	Veſtri, Veſtrum	васъ
D.	Tibi	тебѣ	D.	Vobis	вамъ
Ac.	Te	тебе	Ac.	Vos	васъ
V.	Tu	о ты	V.	Vos	о вы
Ab. à Te		тобою / о тебѣ	Ab. à Vobis		вами / о васъ

Sui,

SUI, есть Pronomen Reciprocum, мѣстоименїе возвратительное.

Singularis, & Pluralis.

N.	caret		
G.	Sui	себя	его, ея, ихъ.
D.	Sibi	себѣ	ему, ей, имъ.
Ac.	Se	себе	его, ю, ихъ.
V.	caret		
Ab.	à Se	собою	имъ, ею, ими.
		о себѣ	о немъ, ней, нихъ.

Hic сей, той, Hæc сїя, тая,
Hoc сїе, тое.

Pronomen Demonſtrativum.

Singulariter.

	Maſc.	Fœm.	Neutr.
N.	Hic сей,	Hæc сїя,	Hoc сїе,
G.	Hujus сего,	сея,	сего,
D.	Huic сему	сей,	сему,
Ac.	Hunc сего, сей;	Hanc сїю,	Hoc сїе,
V.	caret		
Ab.	ab Hoc симъ, семъ,	Hac сею, сей,	Hoc симъ, семъ,

Pluraliter.

N.	Hi	Hæ	Hæc	сїи
G.	Horum	Harum	Horum	сихъ
D.	His	чрезъ всѣ три Рода.		симъ
Ac.	Hos сихъ, сїи;	Has сихъ, сїи,	Hæc	сїи
V.	caret			
Ab.	ab His	чрезъ всѣ три Рода		сими, сихъ,

Iſte

Iſte той, Iſta тая, Iſtud тое.

Pronomen Demonſtrativum.

Singulariter.

N.	Iſte	той,	Iſta	тая,	Iſtud	тое,
G.	Iſtius	того,		тоя,		того,
D.	Iſti	тому,		той,		тому,
Ac.	Iſtum	того,	Iſtam	тую,	Iſtud	тое,
V.	Caret.					
Ab.	Iſto	тѣмъ, о томъ,	Iſta	тою, той,	Iſto	тѣмъ, томъ,

Pluraliter.

N.	Iſti	тїи,	Iſtæ тїя,	Iſta тая
G.	Iſtorum	тѣхъ,	Iſtarum тѣхъ,	Iſtorum тѣхъ
D.	Iſtis	тѣмъ,	чрезъ всѣ три Рода.	
Ac.	Iſtos	тѣ, тѣхъ,	Iſtas тїя, тѣхъ,	Iſta тїя
V.	Caret.			
Ab.	Iſtis	тѣми, тѣхъ,	чрезъ всѣ три Рода.	

Подобнѣ:

Ille, Illa, Illud, Ipſe, Ipſa, Ipſum.

IS оный, онъ, EA оная, она, ID оное, оно, есть Pronomen Demonſtrativum.

Singulariter.

N.	Is,	Ea,	Id,	оный,	оная, оное.
G.	Ejus	чрезъ всѣ т. р.		онаго,	оныя, онаго.
D.	Ei	чрезъ всѣ т. р.		оному,	оной, оному.
Ac.	Eum,	Eam,	Id,	онаго, и оный,	оную, оное.
V.	Caret.				
Ab.	ab Eo,	Ea,	Eo,	онымъ, о ономъ	оною, о оной,	онымъ, о ономъ.

Pluraliter.

N. Ii, Eæ, Ea, оные, оныя, оныя.
G. Eorum, Earum, Eorum, оныхъ, ч. в. ш. р.
D. Eis, vel iis, ч. в. ш. р. онымъ, ч. в. ш. р.
Ac. Eos, Eas, Ea, оныхъ, оные, оныя, оныя.
V. Caret.
Ab. ab Eis vel iis ч. в. ш. р. { онými, о оныхъ.

Sic Compoſitum ab IS & DEM.

Idem тойже, Eadem таяже, Idem тоеже, есть Pronomen Relativum.

Singulariter.

N. Idem, Eadem, Idem, тойже, таяже, тоеже.
G. Ejusdem, ч. в. ш. р. тогоже, тояже, тогоже.
D. Eidem, ч. в. ш. р. тому же, тойже, тому же.
Ac. Eundem, Eandem, Idem, тогоже, тоюже, тоеже.
V. Caret.
A. ab Eodem, Eadem, тѣмже, { тоюже, { тѣмже.
Eodem, томже, { тойже, { томже.

Pluraliter.

N. Iidem, Eædem, Eadem, тїиже, тѣже, тѣже.
G. Eorundem, Earundem, Eorundem, тѣхже, ч.в.ш.р.
D. Eisdem, vel iisdem, ч. в. ш. р. тѣмже, ч.в.ш.р.
Ac. Eosdem, Easdem, Eadem, тѣхже, тѣже, ч.в.ш.р.
V. Caret.
Ab. ab Eiisdem, vel iisdem. { тѣмиже, о тѣхже ч.в.ш.р.

In-

Interrogativum Вопроситѣльное.

Есть Pronomen, когда Вопрошается, яко:

Quis vel Qui Кто, или Который?
Quæ Коя, Которая?
Quid vel Quod что? Которое?

Singulariter.

N. Quis vel Qui, Quæ, Quid vel Quod.
G. Cujus, чрезъ всѣ три Рода.
D. Cui, чрезъ всѣ три Рода.
Ac. Quem. Quam, Quid vel Quod.
V. Caret.
Ab. à Quo, Qua, Quo.

Pluraliter.

N. Qui, Quæ, Quæ.
G. Quorum, Quarum, Quorum.
D. Quibus, чрезъ всѣ три Рода.
Ac. Quos, Quas, Quæ.
V. Caret.
Ab. à Quibus, чрезъ всѣ три Рода.

Sic etiam Relativum.

Qui который.
Quæ которая,
Quod которое.
Meus Мой, Suus свой, его, Veſter Вашъ,
Tuus Твой, Noſter Нашъ, Cujus егоже.
Склоняются како Bonus, bona, bonum,
Обаче Noſtrâs, Veſtrâs, Cujâs, како Felix.

Alia Compoſita Pronomina.

Aliquis, нѣкто, нѣкоторый.
Aliqua, нѣкоторая.
Aliquid, Aliquod, нѣкто, нѣкоторое.

Singulariter.

N. Aliquis, Aliqua, Aliquid vel Aliquod.
G. Alicujus, чрезъ всѣ три рода.
D. Alicui, чрезъ всѣ три рода.
Ac. Aliquem, Aliquam, Aliquid vel Aliquod.
V. Caret.
Ab. ab Aliquo, Aliqua, Aliquo.

Pluraliter.

G. Aliquorum, Aliquarum, Aliquorum.
N. Aliqui, Aliquæ, Aliqua,
D. Aliquibus, чрезъ всѣ три рода.
Ac. Aliquos, Aliquas, Aliqua.
V. Caret.
Ab. ab Aliquibus, чрезъ всѣ три рода.

Подобнѣ.

Maſc. Nequis (pro ne aliquis) да не кто.
Fœm. Nequa, да не кая.
Neut. Nequid vel Nequod, да не что, кое.

Nunquis (pro nun aliquis) Nunqua, Nunquid vel Nunquod.
Siquis, Siquæ vel Siqua, Siquid vel Siquod.
Ecquis, Ecquæ vel Ecqua, Ecquid vel Ecquod.

Quis-

Quisquis, Кто ни будь.

Singulariter.

N. Quisquis, Quæquæ, Quicquid vel Quodquod,
G. Cujuscujus, per tria Genera.
D. Cuicui, per tria Genera.
A. Quemquem, Quamquam, Quicquid vel Quodquod.
V. caret.
Ab. à Quoquo, Quaqua, Quoquo.

Pluraliter.

N. Quiqui, Quæquæ, Quæque.
G. Quorumquorum, Quarumquarum, Quorumquorū.
D. Quibusquibus, per tria Genera.
Ac. Quosquos, Quasquas, Quæquæ.
V. caret.
Ab. à Quibusquibus, per tria Genera.

Quidam, Quædam, Quiddam, vel Quodam Нѣкій.

Singulariter.

N. Quidam, Quædam, Quiddam vel Quoddam,
G. Cujusdam. per tria Genera.
D. Cuidam. per tria Genera.
Ac. Quemdam, Quandam, Quiddam vel Quoddam,
V. caret.
Ab. à Quodam, Quadam, Quodam.

Pluraliter.

N. Quidam, Quædam, Quædam.
G. Quorumdam, Quarumdam, Quorumdam,
D. Quibusdam, per tria Genera.

Ac. Quosdam, Quasdam, Quædam.
V. caret.
Ab. à Quibusdam, per tria Genera.

Quisquam, Нѣкто, Ктолибо, есть во Именительномъ рода Общаго.

N. Quisquam, Quicquam.
G. Cujusquam, per tria Genera.
D. Cuiquam, per tria Genera.
Ac. Quemquam, Quicquam.
V. caret.
Ab. à Quôquam, Quôquam.

Plurali Numerô caret, Множественнаго числа не имѣетъ.

Unusquisque Каждый.

Singulariter.

N. Unusquisque, Unaquæque, Unumquodque,
G. Uniuscujusque, per tria Genera.
D. Unicuique, per tria Genera.
A. Unumquemque, Unamquamque, Unumquodque.
V. caret.
Ab. ab Unoquoque, Unaquaque, Unoquoque.

Plurali Numerô caret. Множественнаго числа лишается.

Quicunque Ктолибо, Ктонибудь.

N. Quicunque, Quæcunque, Quodcunque.
G. Cujuscunque, per tria Genera.
D. Cuicunque, per tria Genera.
Ac. Quemcunque, Quamcunque, Quodcunque.
V. caret.
Ab. Quôcunque, Quâcunque, Quôcunque.

Plu-

Pluraliter.

N. Quicunque, Quæcunque, Quæcunque.
G. Quorumcunque, Quarumcunque, Quorumcunque.
D. Quibuscunque, per tria Genera.
Ac. Quoscunque, Quascunque, Quæcunque.
V. caret.
Ab. à Quibuscunque, per tria Genera.

Quilibet Каждый.

Quivis Всякій.

Declinantur unum ſicut alterum. Скланяется единое како и другое.

Singulariter.

N. Quilibet, Quælibet, Quidlibet vel Quodlibet.
G. Cujuslibet, per tria Genera.
D. Cuilibet, per tria Genera.
Ac. Quemlibet, Quamlibet, Quidlibet vel Quodlibet.
V. caret.
Ab. à Quôlibet, Quâlibet, Quôlibet.

Pluraliter.

N. Quilibet, Quælibet, Quælibet.
G. Quorumlibet, Quarumlibet, Quorumlibet.
D. Quibuslibet, per tria Genera.
Ac. Quoslibet, Quaslibet, Quælibet.
V. caret.
Ab. à Quibuslibet, per tria Genera.

Подобнѣ:

N. Quivis, Quævis, Quidvis vel Quodvis.
G. Cujusvis, per tria Genera.

DEFECTIVA, лишаемыя.

1. Sese, во обоихъ числахъ.

Accusat. & Ablat. Sese, Себя.

2. Hiccine, Сей.

Singulariter.

N.	Hiccine,	Hæccine,	Hoccine.
Ac.	Hunccine,	Hanccine,	Hoccine.
Ab.	Hôccine,	Hâccine,	Hôccine.

Pluraliter.

Hæccine, in Neutro tantùm.

In Plurali Hæccine Сіи, in Neutro токмо.

3. Istic Шой.

Singulariter.

N.	Istic,	Istæc,	Istoc vel Istuc.
Ac.	Istunc,	Istanc,	Istoc vel Istuc.
Ab.	Istuc,	Istac,	Istoc,

Pluraliter.

Istæc, in Neutro tantùm.

4. Illic Шой.

Singulariter.

N.	Illic,	Illæc,	Illoc vel Illuc.
Ac.	Illunc,	Illanc,	Illoc vel Illuc.
Ab.	Illoc,	Illac,	Illoc.

5. Cujus Котораго, чій.

Singulariter.

N.	Cûjus,	Cuja,	Cujum.
Ac.	Cujum	Cujam,	Cujum.
Ab.	Cuja.		

Plu-

Pluraliter.

N.	Cujæ.	Ac. Cujas.

Cæteris caret.

6. Tute Шы же.

N.	Tute.
Ac.	Tete.

7. Sese Себя же.

Ac.	Sese.
Ab.	Sese.

in utroque Numero.

DE VERBO.

О ГЛАГОЛѢ.

Quid est Verbum?

Est vox Significans agere aliquid, aut pati: Verbum, Глаголъ, показываетъ бышіе, дѣяніе или страданіе, и при томъ время, и спрягается чрезъ Мѣстоименія Ego я, Tu шы, Ille онъ, [Illa она, Illud оно]; Nos мы, Vos вы, Illi они, яко:

Ego amo	я люблю.
Tu amas	шы любишь.
Ille amat	онъ [она, оно,] любитъ.
Nos amamus	вы любище, и прочч.

Quo-

Quotuplex eſt Verbum?

Duplex: Perſonale & Imperſonale.

Личный и Безличный.

Verbum Perſonale eſt, quod omnes tres Perſonas habet. Глаголъ Личный есть, который всѣ три лица имѣетъ, яко: Amo люблю, Amas любишь, Amat любитъ.

Verbum Imperſonale eſt, quod non habet omnes tres Perſonas; Sed tantum in tertia Singulari conjugatur. Глаголъ безличный не имѣетъ три лица; но токмо въ третіемъ единственномъ спрягается, яко:

Oportet	Надлежитъ, надобно.
Pœnitet	Жаль есть.
Pudet	Срамно есть.
Libet	Хочется.
Decet &c.	Надлежитъ.

Quod accidunt Verbo?

Octo: Genus Родъ или Залогъ, Species Видъ, Figura Начертаніе, Modus Наклоненіе, или Образъ, Numerus Число, Perſona Лице, Tempus Время, Conjugatio Спряженіе.

Quot ſunt Genera Verborum?

Quatuor. Роды или Залоги Глаголовъ суть четыри.

1. Activum Дѣйствительный.
2. Paſſivum Страдательный.
3. Neutrum Средній.
4. Deponens Отложительный.

1. Acti-

1. Activum eſt, quod in O deſinit. (* Actionem in aliud tranſeuntem Significans,) & habet Paſſivum in OR. Дѣйствительный Глаголъ есть, который кончится на O [въ первомъ лицѣ числа Единственнаго, Наклоненія Изявительнаго, Времене Настоящаго,] и по своему Знаменованію можетъ имѣти Страдательный на OR, яко:

Amo, Amor; Lego, Legor.

2. Paſſivum eſt, quod in OR deſinit, (* Paſſionem ab illo receptam Significans,) & habet Activum in O. Страдательный Глаголъ есть, который на OR кончится, и по своему знаменованію можетъ имѣти Дѣйствительный на O, яко:

Amor, Amo; Doceor, Doceo.

3. Neutrum eſt, quod in O deſinit, (* Immanentem Actionem, aut Paſſionem, Significans,) nec habet Paſſivum in OR. Средный Глаголъ есть, который кончится и спрягается како Дѣйствительный, но по Знаменованію своему не имѣетъ Страдательнаго, яко:

Sto стою, не имѣетъ Stor стоюся; Exiſto начинаю быти; Rubeo червленъ бываю; Valeo здравствую; Curro бѣгу, трчимъ.

4. Deponens eſt, quod in OR deſinit, (* activè, aut abſolutè Significans,) nec habet Activum in O. Глаголъ Отложительный кончится на OR, како Страдательный; но Дѣйствительнаго не имѣетъ, и по знаменованію своему самъ собою есть Дѣйствительный, или Средній,

на

на примѣръ: Hortor увѣщеваю, Sequor слѣдую, Conſolor утѣшаю.

Quot ſunt Conjugationes?

Quatuor. Спряженїй суть четыри.

Prima, quæ habet A longum, ante RE in Infinitivo. Первое имѣетъ въ Неопредѣленномъ предъ RE, А протяжное, яко:

Amare любити.

Secunda, quæ habet E longum, ante Re in Infinitivo. Второе спряженїе имѣетъ въ Неопредѣленномъ предъ RE, Е протяжное, на пр: Docère учити.

Tertia, quæ habet E breve, ante RE in Infinitivo. Третїе Спряженїе имѣетъ въ Неопредѣленномъ предъ RE, Е краткое, на пр: Legere Читати.

Quarta, quæ habet I longum, ante RE in Infinitivo. Четвертое Спряженїе имѣетъ въ Неопредѣленномъ предъ RE, I протяжное, на пр: Audire Слушати.

Quot ſunt Modi?

Quatuor: Глаголъ имѣетъ четыре образа или Наклоненїя, яко:

1. Indicativus Изъявительное.
2. Imperativus Повелительное.
3. Conjunctivus Сослагательное.
4. Infinitivus Неопредѣленное или Неокончательное.

1. In-

1. Indicativus показываетъ прямо, и имѣетъ всѣ три лица.

2. Imperativus повелѣваетъ, проситъ, увѣщеваетъ, совѣтуетъ и прочч: и перваго лица не имѣетъ.

3. Conjunctivus (Subjunctivus) посредствомъ какой нибудь частицы присовокупляется, или ставится послѣ, и имѣетъ также всѣ три лица.

4. Infinitivus не имѣетъ отнюдъ ни какова-го лица, чего ради и называется Verbum Infinitum, Глаголъ Неопредѣленный; а прочїя Наклоненїя Verbum Finitum, Глаголъ Опредѣленный.

Примѣчанїе.

Подъ Сослагательнымъ образомъ содержатся также: Optativus Желательный, Potentialis Могущественный, Conceſſivus Позволительный, которые не иное что како тойже Самый Conjunctivus, называемый Optativus, когда предъ нимъ Utinam о да бы! или подобное тому желательное слово поставлено будетъ; ежели же его можно истолковати чрезъ слова: Возможно, должно, пускай: [сербски Нека:] тогда называется онъ Potentialis и Conceſſivus. Оный же употребляется и вмѣсто повелительнаго: Moriatur, умри онъ, да умретъ! Amemus, возлюбимъ!

Quot ſunt Tempora?

Quinque. Глаголъ имѣетъ въ каждомъ Наклоненїи извѣстныя времена, которыхъ есть Пять:

1. Præ-

1. Præſens, Настоящее, которое описываетъ настоящее состоянїе;

2. Imperfectum, Несовершенное, будто како въ половину прошедшее;

3. Perfectum, Совершенное, которое такожде и Præteritum, Прошедшее, называется.

4. Plusquamperfectum, Давносовершенное, и

5. Futurum, Будущее.

Каждое время Глагола Опредѣленнаго имѣетъ два числа, Numeros, Singularem & Pluralem; такожде in Indicativo & Conjunctivo, во Изъявительномъ и Сослагательномъ три лица, Perſonas.

Sing.	Plur.
1. Я	Мы.
2. Ты	Вы.
3. Онъ (F. она. N. оно)	Они. (F.& N. онѣ).

Imperativus обыкновенно имѣетъ токмо второе лице: весьма рѣдко третїе; a Infinitivus никаковаго.

REGULÆ.

Ad Formationem Verbi pertinentes.

REGULA I.

Quando Verbum conjugare volumus, ante omnia Præſens, Præteritum, Perfectum & Supinum, conſiderari debent: nam ex his tribus omnia reliqua Tempora naſcuntur. Когда Глаголъ спрягати хощемъ, Настоящее, Совершенное и причастодѣтїе прежде всѣхъ знати нужно

есть;

есть; понеже изъ сихъ трехъ всѣ прочїя времена производятся.

REGULA II.

A Præſenti Indicativi fit Præſens & Imperfectum per omnes Modos, & Futurum Indicativi & Imperativi. Отъ Настоящаго времене, Наклоненїя Изъявительнаго, сочиняется Настоящее и Несовершенное во всѣхъ Наклоненїяхъ, и Будущее Изъявительнаго и Повелительнаго, яко:

Amo, Люблю, Amabam, Amabo; Ama, Amato; Amem, Amarem, Amare.

REGULA III.

A Præterito Perfecto Indicativi formantur Perfectum & Plusquamperfectum, per omnes Modos, & Futurum Conjunctivi. Отъ Совершеннаго времене, Наклоненїя Изъявительнаго Сочиняется Совершенное и Давносовершенное, во всѣхъ Наклоненїяхъ, и Будущее Сослагательнаго, яко:

Amavi, Amaveram, Amaverim, Amaviſſem, Amavero, Amaviſſe.

REGULA IV.

A Supino fit Futurum Infinitivi, ac Perfectum Paſſivi, ac Deponentis, per omnes Modos. Отъ Причастодѣтїя бываетъ Будущее время Наклоненїя Неопредѣленнаго, и Совершенное время Залога Страдательнаго и Отложительнаго, во всѣхъ Наклоненїяхъ, яко:

Amatum, Amatum iri, Amatus ſum.

Ver-

Verſiculi.

Præteritum primum de ſe dat tempora quinque; Ram, Rim, Sem, Ro, Se, formabit cœtera Præſens. Отъ времене Совершеннаго перваго, пять временъ происходятъ на Ram, Amaveram, на Rim, Amaverim, на Sem, Amaviſſem, на Ro, Amavero, на Se, Amaviſſe, прочїя же отъ Настоящаго.

REGULA V.

Quælibet Activi Perſona in O, facit Paſſivum in OR, aſſumptâ litterâ R. Всякое лице, Залога дѣйствительнаго кончащееся на O, творитъ Страдательный Залогъ на OR, воспрїятну писмени R, яко: Amo, Amor; Amato, Amator; Amanto, Amantor, Lego, Legor.

REGULA VI.

Quælibet Activi Perſona in M, facit Paſſivum, mutatâ litterâ M in R. Всякое лице, Залога Дѣиствительнаго кончащееся на M, премѣненїемъ писмене M на R, творитъ Страдательный, яко: Amabam, Amabar; Amem, Amer; Amarem, Amarer.

REGULA VII.

Tertia Pluralis Futuri Imperativi, fit à Tertia Plurali Præſentis Indicativi adjectâ O, Лице претїе Множественнаго числа, времене будущаго, Наклоненїя Повелительнаго, бываетъ отъ Претїяго лица, Множественнаго числа, времене Настоящаго, Наклоненїя Изъявительнаго, яко: Amant,

Amant, Amanto; Docent, Docento; Legunt, Legunto; Audiunt, Audiunto.

SUM, я есмь.

Indicativus.	Conjunctivus.
Præſens.	
Singulariter.	Singulariter.
Sum, я есмь.	Sim,
Es, ты еси.	Sis,
Eſt, онъ, [она, оно] есть.	Sit.
Pluraliter.	Pluraliter.
Sumus, мы есмы.	Simus,
Eſtis, вы есте.	Sitis,
Sunt, они [онѣ] суть.	Sint.
Imperfectum.	
Singulariter.	Singulariter.
Eram, я былъ.	Eſſem,
Eras, ты былъ.	Eſſes,
Erat, онъ былъ, она была, оно было.	Eſſet.
Pluraliter.	Pluraliter.
Eramus, мы }	Eſſemus,
Eratis, вы } были.	Eſſetis,
Erant, они }	Eſſent.
Perfectum.	
Singul.	Singul.
Fui, я }	Fuerim,
Fuiſti, ты } былъ, а, о.	Fueris,
Fuit, онъ, а, о }	Fuerit.

Plural.		Plural.
Fuimus,	мы)	Fuerimus,
Fuiſtis,	вы } были.	Fueritis,
Fuerunt; (fuere)	они)	Fuerint.

Plusquamperfectum.

Singul.		Singul.
Fueram;	я)	Fuiſſem,
Fueras,	ты } бывалъ, а, о.	Fuiſſes,
Fuerat,	онъ, а, о)	Fuiſſet.
Plural.		Plural.
Fueramus,	мы)	Fuiſſemus,
Fueratis,	вы } бывали.	Fuiſſetis,
Fuerant,	они)	Fuiſſent.

Futurum.

Singul.	Singul.
Ero, я буду.	Fuero,
Eris, ты будешь.	Fueris,
Erit, онъ будетъ.	Fuerit.
Plural.	Plural.
Erimus, мы будемъ,	Fuerimus,
Eritis, вы будете.	Fueritis,
Erunt, они будутъ.	Fuerint.

IMPERATIVUS.

Singul.	Plural.
Præſ. Es, ты буди.	Eſte,
Fut. Eſto, ты долженъ, а, о, быти.	Eſtote,
Eſto, онъ, а, о, долженъ, а, о, быти.	Sunto.

In-

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Eſſe, быти.
Perf. & Pluſq. Fuiſſe, быти.
Futur. Futurum Eſſe, быти, быти впредь.

Gerundiis & Supinis Caret.

Duo Participia veniunt ab hoc verbo:

Præſens,	Ens,	Сущій, сущее.
Futur.	Futurus,	Будущій.

Примѣч. По сему Глаголу Sum, спрягаются равно и сложныя: Adſum, Abſum, Inſum, Interſum, Obſum, Deſum, Præſum, Proſum, Superſum, Subſum; и по большей части Poſſum, однакожъ когда въ Proſum послѣ pro слѣдуетъ гласная: то къ предлогу pro ставится еще d, на пр: prodes, prodeſt, prodeſtis, prodam, proderas, и прочч: prodeſſem, и пр. prodero, и пр. prodeſſe. Предъ ENS въ abſum и præſum стоитъ S: яко, præſens, abſens.

I. CONJUGATIO IN O.

Activum Primæ Conjugationis.

Indicativus. Conjunctivus.

Præſæns.

Singul.		Singul.
Amo,	люблю.	Amem,
Amas,	любишь.	Ames,
Amat,	любитъ.	Amet.
Plural.		Plural.
Amamus,	любимъ.	Amemus,
Amatis,	любите.	Ametis,
Amant,	любятъ.	Ament.

Imperfectum.

Singul.		Singul.
Amabam,	я любилъ.	Amarem,
Amabas,	ты любилъ.	Amares,
Amabat,	онъ любилъ, она любила, оно любило.	Amaret.
Plural.		Plural.
Amabamus,	мы } любили.	Amaremus,
Amabatis,	вы } любили.	Amaretis,
Amabant,	они } любили.	Amarent.

Perfectum.

Singul.		Singul.
Amavi,	я } любилъ, а, о	Amaverim,
Amavisti,	ты } любилъ, а, о	Amaveris,
Amavit,	онъ, а, о } любилъ, а, о	Amaverint.

Plu-

Plural.		Plural.
Amavimus,	мы } любили.	Amaverimus,
Amavistis,	вы } любили.	Amaveritis,
Amaverunt, [êre]	они } любили.	Amaverint.

Plusquamperfectum.

Singul.		Singul.
Amaveram,	я } любилъ, а, о	Amavissem,
Amaveras,	ты } любилъ, а, о	Amavisses,
Amaverat,	онъ, а, о } любилъ, а, о	Amavisset.
Plural.		Plural.
Amaveramus,	мы } любливали.	Amavissemus,
Amaveratis,	вы } любливали.	Amavissetis,
Amaverant,	они } любливали.	Amavissent.

Futurum.

Singul.		Singul.
Amabo,	буду } любити.	Amavero,
Amabis,	будешь } любити.	Amaveris,
Amabit,	будетъ } любити.	Amaverit.
Plural.		Plural.
Amabimus,	будемъ } любити.	Amaverimus,
Amabitis,	будете } любити.	Amaveritis,
Amabunt,	будутъ } любити.	Amaverint.

IMPERATIVUS.

Singul.		Plural.
Præſ.	Ama, ты люби;	Amate, вы любите;
Futur.	Amato, ты долженъ любити;	Amatote, вы должны любити.
	Amato, онъ долженъ, она должна любити:	Amanto, они должны любити.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Amare, любити.
Perf. & Plusq. Amaviſſe [âſſe] любити.
Futur. Amaturum [am, um,] eſſe, любити впредь.

Gerundia: Amandum, должно любити.
Amandi, o, um, къ любленїю.
Amando, любя, любленїемъ.

Supina: Amatum, Amatu, } любити.

Participia.

Præſens. Amans, любящїй.
Futurum. Amaturus, имѣющїй любити.

PASSIVUM
PRIMÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus in OR. Conjunctivus in ER.

Præſens.

Singul.			Singul.
Amor,	мене	любятъ.	Amer,
Amaris, [âre]	тебе		Ameris, [êre]
Amatur,	его, ю		Ametur.
Plural.			**Plural.**
Amamur,	насъ	любятъ.	Amemur,
Amamini,	васъ		Amemini,
Amantur,	ихъ		Amentur.

Im-

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Amabar,	мене	любили.	Amarer,
Amabaris, [âre]	тебе		Amareris, [êre]
Amabatur,	его, ю		Amaretur.
Plural.			**Plural.**
Amabamur,	насъ	любили.	Amaremur,
Amabamini,	васъ		Amaremini,
Amabantur,	ихъ		Amarentur.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Amatus ſum, (*)	мене	любили.	Amatus ſim,
Amatus es,	тебе		Amatus ſis,
Amatus, a, um eſt,	его, ю		Amatus, a, um, ſit.
Plural.			**Plural.**
Amati, æ, a,	ſumus, насъ	любили.	Amati ſimus,
	eſtis, васъ		æ, a, ſitis,
	ſunt, ихъ		ſint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Amatus, a, um,	eram, мене	люблили.	Amatus, a, um, eſſem,
	eras, тебе		eſſes,
	erat, его, ю		eſſet.
Plural.			**Plural.**
Amati, æ, a,	eramus, насъ	люблили.	Amati, æ, a, eſſemus,
	eratis, васъ		eſſetis,
	erant, ихъ		eſſent.

(*) Такожде и fui, in Plusq. fueram; равно in Conjunct. fuerim, fuiſſem.

Futurum.

Singul.			Singul.	
Amabor,	мене	будутъ любити.	Amatus, a, um,	fuero, fueris, fuerit.
Amaberis, [êre]	тебе			
Amabitur,	его, ю			

Plural.			Plural.	
Amabimur,	насъ	будутъ любити.	Amati, æ, a,	fuerimus, fuerint, fuerint.
Amabini,	васъ			
Amabuntur,	ихъ			

IMPERATIVUS.

	Singul.	Singul.
Præſ.	Amare, тебе да любятъ,	Amamini, васъ да любятъ,
Futur.	Amator, тебе должно любити.	Amaminor, васъ должно любити.
	Amator, его, ю, должно любити.	Amantor, ихъ должно любити.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Amari, любиму быти.
Perf. & Pluſq. Amatum eſſe, люблену быти.
Futurum. Amatum iri, любиму быти впредь.

Participia.

Præter. Amatus, любленный.
Futur. Amandus, котораго любити должно

DE-

DEPONENS PRIMÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus.		Conjunctivus.
Præſ.	Hortor, я увѣщеваю.	Horter.
Imperf.	Hortabar, я увѣщевалъ.	Hortarer.
Perf.	Hortatus ſum, я увѣщалъ.	Hortatus ſim.
Plusqu.	Hortatus eram, я увѣщалъ.	Hortatus eſſem.
Futur.	Hortabor, буду увѣщевати.	Hortatus fuero.

IMPERATIVUS.

Singul.
Præſ. Hortare, ты увѣщевай.
Futur. Hortator, ты долженъ увѣщевати.
Hortator, онъ долженъ увѣщевати.

Plural.
Præſ. Hortamini, вы увѣщевайте.
Fut. Hortaminor, вы должны увѣщевати.
Hortantor, они должны увѣщевати.

Примѣчанїе. Глаголъ Отложительный, Verbum Deponens, спрягается како Paſſivum, и пространнаго примѣра нетребуетъ: токмо въ Неопредѣленномъ наклоненїи [in Modo Infinitivo] имѣетъ нѣчто особливое; ибо онаго Настоящее время, Tempus Præſens, и Прошедшее, Præteritum, дѣлаются Paſſive, тоесть тако во всѣмъ, како Страдательный Глаголъ: а Будущее, Futurum; Дѣепричастїя, Gerundia; и При-

Причастодѣшія, Supina, Active, т. е. управляются по Дѣйствишельному. Причастія же, Participia, имѣетъ два сходно съ Дѣйствишельными Глаголами, а именно: Præsens на ENS, и Futurum на RUS. Два же со Страдашельными, именно же: Præteritum на TUS, и Futurum на DUS, изъ которыхъ первыя три дѣйствишельное знаменованіе имѣютъ, а послѣднее in DUS Страдашельное.

INFINITIVUS.

Præs. & Imperf.	Hortar, увѣщеваши.
Perf. & Pluſqu.	Hortatum eſſe, увѣщеваши.
Futurum.	Hortaturum eſſe, увѣщеваши впредь.
Gerundia.	Hortandum, должно увѣщеваши.
	Hortandi, o, um, къ увѣщеванію.
	Hortando, увѣщевая, увѣщеваніемъ.
Supina.	Hortatum, Hortatu, } увѣщеваши.

Participia.

Præſ.	Hortans, увѣщевающій.
Præterit.	Hortatus, увѣщевавшій.
Futur. act.	Hortaturus, имѣющій увѣщеваши.
paſs.	Hortandus, котораго увѣщеваши должно.

ACTI-

ACTIVUM
SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus. Conjunctivus.

Præſens.

Singul.	Singul.
Doceo, учу.	Doceam,
Doces, учишь.	Doceas,
Docet, учитъ.	Doceat.
Plural.	Plural.
Docemus, учимъ.	Doceamus,
Docetis, учите.	Doceatis,
Docent, учатъ.	Doceant.

Imperfectum.

Singul.		Singul.
Docebam, я	} училъ, а, о.	Docerem,
Docebas, ты		Doceres,
Docebat, онъ, а, о		Doceret.
Plural.		Plural.
Docebamus, мы	} учили.	Doceremus,
Docebatis, вы		Doceretis,
Docebant, они		Docerent.

Perfectum.

Singul.		Singul.
Docui, я	} училъ, а, о.	Docuerim,
Docuiſti, ты		Docueris,
Docuit, онъ, а, о		Docuerit.

Plu-

Plural.			Plural.
Docuimus,	мы	учили.	Docuerimus,
Docuiſtis,	вы		Docueritis,
Docuerunt, [êre]	они		Docuerint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Docueram,	я	учивалъ, а, о.	Docuiſſem,
Docueras,	ты		Docuiſſes,
Docuerat,	онъ, а, о		Docuiſſet.

Plural.			Plural.
Docueramus,	мы	учивали.	Docuiſſemus,
Docueratis,	вы		Docuiſſetis,
Docuerant,	они		Docuiſſent.

Futurum.

Singul.			Singul.
Docebo,	буду	учити.	Docuero,
Docebis,	будешь		Docueris,
Docebit,	будетъ		Docuerit.

Plural.			Plural.
Docebimus,	будемъ	учити.	Docuerimus,
Docebitis,	будете		Docueritis,
Docebunt,	будутъ		Docuerint.

IMPERATIVUS.

Singul.		Plural.	
Præſ. Doce,	ты учи.	Docete,	вы учите.
Fut. Doceto,	ты долженъ учити.	Docetote,	вы должны учити.
Doceto,	онъ долженъ, она должна учити.	Docento,	они должны учити.

IN-

INFINITIVUS.

Præſens, & Imperf.	Docere,	учити.
Perf. & Pluſq.	Docuiſſe,	учити.
Futurum.	Docturum,	учити впредь.
Gerundia.	Docendum,	должно учити.
	Docendi,	къ ученію, учити.
	Docendo,	уча, ученіемъ.
Supina.	Doctum,	учити.
	Doctu,	

Participia.

Præſens.	Docens,	учащій.
Futurum.	Docturus,	имѣющій учити.

PASSIVUM SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus. OR.			Conjunctivus. AR.
Præſens.			
Singul.			Singul.
Doceor,	мене	учатъ.	Docear,
Doceris, [êre]	тебе		Docearis, [âre]
Docetur,	его, ю		Doceatur.
Plural.			Plural.
Docemur,	насъ	учатъ.	Doceamur,
Docemini,	васъ		Doceamini,
Docentur,	ихъ		Doceantur.

Im-

Imperfectum.

Singul.				Singul.
Docebar,		мене	учили.	Docerer,
Docebaris,	[âre]	тебе		Docereris, [êre
Docebatur,		его, ю		Doceretur.
Plural.				**Plural.**
Docebamur,		насъ	учили.	Doceremur,
Docebamini,		васъ		Doceremini,
Docebantur,		ихъ		Docerentur.

Perfectum.

Singul.				Singul.
Doctus, a, um	sum, es, est,	мене тебе его, ю	учили.	Doctus, a, um sim, sis, sit,
Plural.				**Plural.**
Docti, æ, a	sumus, estis, sunt,	насъ васъ ихъ	учили.	Docti, æ, a simus, sitis, sint.

Plusquamperfectum.

Singul.				Singul.
Doctus, a, um	eram, eras, erat.	мене тебе его, ю	учивали.	Doctus, a, um essem, esses, esset.
Plural.				**Plural.**
Docti, æ, a	eramus, eratis, erant,	насъ васъ ихъ	учивали.	Docti, æ, a, essemus, essetis, essent.

Fu-

Futurum.

Singul.				Singul.
Docebor,		мене	будушъ учити.	Doctus, a, um fuero,
Doceberis,	[êre]	тебе		fueris,
Docebitur,		его, ю		fuerit.
Plural.				**Plural.**
Docebimur,		насъ	будутъ учити.	Docti, æ, a fuerimus,
Docebimini,		васъ		fueritis,
Docebuntur,		ихъ		fuerint.

IMPERATIVUS.

Singulariter.

Præs. Docere, ты учися.
Fut. Docetor, ты долженъ
Docetor, онъ долженъ
она должна } учитися.

Pluraliter.

Præs. Docemini, вы учитеся.
Fut. Doceminor, вы должны
Docentor, они должны } учитися.

INFINITIVUS.

Præs. & Imperf. Doceri, учитися.
Perf. & Plusq. Doctum esse, учену быти.
Futurum. Doctum iri, учиму быти впредь.

Participia.

Præt. Doctus, ученый.
Fut. Docendus, котораго учити будутъ, или должно.

DE-

DEPONENS SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus.		Conjunctivus.
Præſ.	Miſereor, Милосердую о комъ.	Miſerear.
Imperf.	Miſerebar, Милосердовалъ.	Miſererer.
Perf.	Miſertus ſum, Милосердовалъ.	Miſertus ſim.
Pluſqu.	Miſertus eram, Милосердовалъ.	Miſertus eſſem.
Futur.	Miſerebor, буду Милосердоваши.	Miſertus fuero.

IMPERATIVUS.

Singulariter.

Præſens. Miſerere, ты милосердуй,
Futurum. Miſeretor, ты, онъ } долженъ { милосердоваши.
Miſeretor, она, оно } должна, должно { умилосердишися.

Pluraliter.

Præſ. Miſeremini, вы милосердуйте.
Fut. Miſereminor, вы } должны милосердоваши,
Miſerentor, они } умилосердишися.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Miſereri, милосердоваши.
Perf. & Pluſqu. Miſertum eſſe, милосерду быши.
Fu-

Futur. Miſerturum eſſe, милосердоваши впредь.
Gerund. Miſerendum, должно милосердоваши.
Miſerendi, милосердованїю.
Miſerendo, милосердуя.
Supin. Miſertum, Miſertu, } милосердоваши.

Tria Participia veniunt ab hoc Verbo Deponenti.

Præſ. in NS, яко: Miſerens, милосердующїй,
Præt. in TUS, яко: Miſertus, милосердовавшїй.
Fut. in RUS, яко: Miſerturus, имущїй милосердоваши.

ACTIVUM TERTIÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus.		Conjunctivus.
	Præſens.	
	Singul.	Singul.
	Lego, читаю.	Legam,
	Legis, читаешь.	Legas,
	Legit, читаетъ.	Legat.
	Plural.	Plural.
	Legimus, читаемъ.	Legamus,
	Legitis, читаете.	Legatis,
	Legunt, читаютъ.	Legant.

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Legebam,	я	читалъ, а, о.	Legerem,
Legebas,	ты		Legeres,
Legebat,	онъ. а, о		Legeret.
Plural.			Plural.
Legebamus,	мы	читали.	Legeremus,
Legebatis,	вы		Legeretis,
Legebant,	они		Legerent.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Legi,	я	читалъ, а, о.	Legerim,
Legisti,	ты		Legeris,
Legit,	онъ, а, о		Legerit.
Plural.			Plural.
Legimus,	мы	читали.	Legerimus,
Legistis,	вы		Legeritus,
Legerunt, [êre]	они		Legerint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Legeram,	я	читывалъ, а, о.	Legissem,
Legeras,	ты		Legisses,
Legerat,	онъ, а, о		Legisset.
Plural.			Plural.
Legeramus,	мы	читывали.	Legissemus,
Legeratis,	вы		Legissetis,
Legerant,	они		Legissent.

Fu-

Futurum.

Singul.			Singul.
Legam,	буду	читати.	Legero,
Leges,	будешь		Legeris,
Leget,	будетъ		Legerit.
Plural.			Plural.
Legemus,	будемъ	читати.	Legerimus,
Legetis,	будете		Legeritis,
Legent,	будутъ		Legerint.

IMPERATIVUS.

Singul.

Præs. Lege, читай ты.

Fut. Legito, ты, онъ, она, оно — должен, должна, должно — читати.

Plural.

Præs. Legite, читайте вы.

Fut. Legitote, вы; Legunto, они — должны читати.

INFINITIVUS.

Pres. & Imperf. Legere, читати.

Perf. & Plusqu. Legisse, читати.

Futurum. Lecturum, читати впредь.

Gerundia. Legendum, должно читати.

Legendi, читати, къ чтенію.

Legendo, читая, чтеніемъ.

Supina. Lectum, Lectu, читати.

Participia.

Præſens. Legens, читающій.
Futurum. Lecturus, имѣющій читати.

PASSIVUM
TERTIÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus. Conjunctivus.

OR. Præſens. AR.

Singul.

Legor, Legeris, [êre] Legitur, — мене, тебе, его, ю — читаютъ. — Legar, Legaris, [âre] Legatur.

Plural.

Legimini, Legimur, Leguntur, — насъ, васъ, ихъ — читаютъ. — Legamur, Legamini, Legantur.

Imperfectum.

Singul.

Legebar, Legebaris, [âre] Legebatur, — мене, тебе, его, ю — читали. — Legerer, Legereris, [êre] Legeretur.

Plural.

Legebamur, Legebamini, Legebantur. — насъ, васъ, ихъ — читали. — Legeremur, Legeremini, Legerentur,

Per-

Perfectum.

Singul.

Lectus, a, um { ſum, es, eſt, — мене, тебе, его, ю — } читали.

Singul.

Lectus, a, um { ſim, ſis, ſit.

Plural.

Lecti, æ, a { ſumus, estis, ſunt, — насъ, васъ, ихъ — } читали.

Plural.

Lecti, æ, a { ſimus, ſitis, ſint.

Plusquamperfectum.

Singul.

Lectus, a, um { eram, eras, erat, — мене, тебе, его, ю — } читывали.

Singul.

Lectus, a, um { eſſem, eſſes, eſſet.

Plural.

Lecti, æ, a { eramus, eratis, erant, — насъ, васъ, ихъ — } читывали.

Plural.

Lecti, æ, a { eſſemus, eſſetis, eſſent.

Futurum.

Singul.

Legar, Legeris, Legetur, — мене, тебе, его, ю — будутъ читати.

Singul.

Lectus, a, um. { fuero, fueris, fuerit.

Plural.

Legemur, Legemini, Legentur, — насъ, васъ, ихъ — будутъ читати.

Plural.

Lecti, æ, a { fuerimus, fuerint, fuerint.

IMPERATIVUS.

Singulariter.

Præſens. Legere, да читаютъ тебе.
Futurum. Legitor, тебе
Legitor, его / ю } должно читаши.

Plural. Plural.

Præſens. Legimini, васъ да читаютъ.
Futurum. Legiminor, васъ
Leguntor, ихъ } должно читаши.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Legi, читаему быши.
Perf. & Pluſqu. Lectum eſſe, читану быши.
Futurum. Lectum iri, читаему быши впредь.

Participia.

Præt. Lectus, читанный,
Futur. Legendus, котораго читаши будутъ, или должно.

DEPONENS TERTIÆ CONJUGATIONIS.

	Indicativus.	Conjunctivus.
Præſ.	Loquor, я говорю.	Loquar.
Imperf.	Loquebar, я говорилъ.	Loquerer.
Perf.	Locutus ſum, я говорилъ.	Locutus ſim.
Pluſqu.	Locutus eram, я говарывалъ.	Locutus eſſem.
Futur.	Loquar, буду говориши.	Locutus fuero.

IM-

IMPERATIVUS.

Singul.

Præſ. Loquere, говори ты.
Futur. Loquitor, ты / онъ } долженъ
Loquitor, она / оно — должна / должно } говориши.

Plural. Plural.

Præſ. Loquimini, говорите вы.
Futur. Loquiminor, вы
Loquuntor, они } должны говориши.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Loqui, говориши.
Perf. & Pluſqu. Locutum eſſe, говориши.
Futurum. Locuturum eſſe, говориши впредь.
Gerundia. Loquendum, должно говориши.
Loquendi, говориши, къ Говоренью.
Loquendo, говоря.
Supina. Locutum, / Locutu, } говориши.

Participia.

Præſens. Loquens, который говоритъ.
Præteritum. Locutus, который говорилъ.
Fut. act. Locuturus, имѣющій говориши.
Fut. paſs. Loquendus, который долженъ говориши.

ACTIVUM
QUARTÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus. Præsens. Conjunctivus.

O. AM.

Singul.		Singul.
Audio,	слышу.	Audiam,
Audis,	слышишъ.	Audias,
Audit,	слышитъ.	Audiat.
Plural.		Plural.
Audimus,	слышимъ.	Audiamus,
Auditis,	слышите.	Audiatis,
Audiunt,	слышатъ.	Audiant.

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Audiebam,	я	слышалъ, а, о.	Audirem,
Audiebas,	ты		Audires,
Audiebat,	онъ, а, о		Audiret.
Plural.			Plural.
Audiebamus,	мы	слышали.	Audiremus,
Audiebatis,	вы		Audiretis,
Audiebant,	они		Audirent.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Audivi,	я	слышалъ.	Audiverim,
Audivisti,	ты		Audiveris,
Audivit,	онъ, а, о		Audiverit.

Plu-

Plural.			Plural.
Audivimus,	мы	слышали.	Audiverimus,
Audivistis,	вы		Audiveritis,
Audiverunt,	они		Audiverint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Audiveram,	я	слыхалъ, а, о.	Audivisem,
Audiveras,	ты		Audivisses,
Audiverat,	онъ, а, о		Audivisset.
Plural.			Plural.
Audiveramus,	мы	слыхали.	Audivisemus.
Audiveratis,	вы		Audivisetis,
Audiverant,	они		Audivisent.

Futurum.

Singul.			Singul.
Audiam,	услышу.		Audivero,
Audies,	услышишъ.		Audiveris,
Audiet,	услышитъ.		Audiverit.
Plural.			Plural.
Audiemus,	услышимъ.		Audiverimus,
Audietis,	услышите.		Audiveritus,
Audient,	услышатъ.		Audiverint.

IMPERATIVUS.

Singul.

Præsens. Audi, слыши ты.

Futurum. Audito, ты / онъ / она / оно — должен / должна / должно — слышати

Plu-

Pluraliter.

Præſens. Audite, слышите вы.
Futurum. Auditote, вы
Audiunto, они } должни слышати.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Audire, слышати.
Perf. & Pluſqu. Audiviſse, слышати.
Futurum. Auditurum eſse, слышати впредь.
Gerundia. Audiendum, должно слышати.
Audiendi, слышати, къ слышанїю.
Audiendo, слыша, слышанїемъ.
Supina. { Auditum, / Auditu, } слышати.

Participia.

Præſens. Audiens, слышащїй.
Futurum. Auditurus, имущїй слышати.

PASSIVUM QUARTÆ CONJUGATIONIS.

Indicativus. — Præſens. — Conjunctivus.

OR.

Singul.

Audior, [îre] мене, шебе, его, ю } слышашъ.
Auditur,

AR.

Singul.

Audiar, [âre]
Audiaris,
Audiatur.

Plu-

Plural.

Audimur, насъ
Audimini, васъ } слышатъ.
Audiuntur, ихъ

Plural.

Audiamur,
Audiamini,
Audiantur.

Imperfectum.

Singul.

Audiebar, [âre]
Audiebaris,
Audiebatur,
мене, шебе, его, ю } слыша-ли.

Singul.

Audirer, [êre]
Audireris,
Audiretur.

Plural.

Audiebamur, насъ
Audiebamini, васъ } слышали.
Audiebantur, ихъ

Plural.

Audiremur,
Audiremini,
Audirentur.

Perfectum.

Singul.

Auditus, a, um { sum, es, est, } мене, шебе, его, ю } услышали.

Singul.

Auditus, a, um { sim, sis, sit.

Plural.

Auditi, æ, a { sumus, estis, sunt, } насъ, васъ, ихъ } услышали.

Plural.

Auditi, æ, a { simus, sitis, sint.

Plusquamperfectum.

Singul.

Auditus, a, um { eram, eras, erat, } мене, шебе, его, ю } слыхали.

Singul.

Auditus, a, um { essem, esses, esset.

Plu-

Plural.

Auditi, æ, a { eramus, eratis, erant, } { насъ, васъ, ихъ } слыхали.

Plural.

Auditi, æ, a { essemus, essetis, essent. }

Futurum.

Singul.

Audiar, Audieris, [êre] Audietur, } мене, тебе, его, ю } услышатъ.

Singul.

Auditus, a, um { fuero, fueris, fuerit. }

Plural.

Audiemur, насъ
Audiemini, васъ } услышатъ.
Audientur, ихъ

Plural.

Auditi, æ, a { fuerimus, fueritis, fuerint. }

IMPERATIVUS.

Singul.

Præsens. Audire, да слышатъ тебе.
Futurum. Auditor, тебе
Auditor, { его, ю } должно слышати.

Plural.

Præsens. Audimini, да слышатъ васъ.
Futurum. Audiminor, васъ
Audiuntor, ихъ } должно слышати.

INFINITIVUS.

Præs. & Imperf. Audiri, слышиму быти.
Perf. & Pluſq. Auditum esse, слышану быти.
Futurum. Auditum iri, слышану быти впредь.

Par-

Participia.

Præt. Auditus, слышанный.
Fut. Audiendus, котораго должно услышати, слышати.

DEPONENS QUARTÆ CONJUGATIONIS.

Experiri, искуситися, уразумѣти, увѣдати, доискатися.

	Indicativus.	Conjunctivus.
Præſ.	Experior.	Experiar.
Imp.	Experiebar.	Experirer.
Perf.	Expertus ſum.	Expertus ſim.
Pluſq.	Expertus eram.	Expertus eſſem.
Fut.	Experiar.	Expertus fuero.

IMPERATIVUS.

	Singul.	Plural.
Præſ.	Experire.	Experimini.
Fut.	Experitor.	Experiminor.
	Experitor.	Experiuntor.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf.	Experiri.
Perf. & Pluſq.	Expertum eſſe.
Futurum.	Experturum eſſe.
Gerundia.	Experiendum.

Ex-

	Experiendi.
	Experiendo.
Supina.	{ Expertum.
	{ Expertu.
	Participia.
Præſ.	Experiens.
Præt.	Expertus.
Fut. act.	Experturus.
Fut. paſs.	Experiendus.

CONJUGATIO PERIPHRASTICA.

Quid eſt Conjugatio Periphraſtica?

Eſt, quæ fit ex Participio cum Verbo Subſtantivo SUM. Глаголъ SUM, съ Причастіями на RUS, TUS, [SUS , XUS,] и DUS , дѣлаетъ нѣкоторое особливое Спряженіе, называемое Перифрастическое ; и тако Спряженіе сіе есть троякое, т. е.

1. Futurum in RUS.
2. Præteritum in TUS, SUS, XUS.
3. Futurum in DUS.

1. Cum Participio in RUS.

Будущаго времене , которое просто нѣчто будущее значитъ.

Indicativus.	Conjunctivus.
Præſ. Amaturus ſum,	я имѣю любити - ſim.
Imp. - - - eram,	имѣлъ - - - eſſem.
Perf. - - - fui,	- - - - - - fuerim.
Pluſq. - - - fueram,	- - - - - fuiſſem.
Fut. - - - ero,	имѣю возлюбити - fuero.

INFINITIVUS.

Præſ. Amaturum eſſe,	любити впредь.
Præt. - - - - fuiſſe,	любити было.
Fut. - - - - eſſe, [fore]	возлюбити впредь.

Sicut Verbum VOLO cum Infinitivo Activo variatur : ita & SUM cum Participio Futuro in RUS.

Якоже Глаголъ VOLO, Хощу , въ Неопредѣленномъ Дѣйствительномъ премѣняется : тако и Глаголъ SUM , съ будущимъ Причастіемъ на RUS, на примѣръ:

Volo amare, Хощу любити, ſum amaturus.
Volebam amare, Хотѣлъ любити, eram amaturus.
Volui amare, Хотѣлъ любити, fui amaturus.

Secunda in TUS.

Indicativus.	Conjunctivus.
Amatus ſum ,	я возлюбленъ былъ - - ſim.
- - - eram,	я любимъ былъ - - - eſſem.
- - - fui,	я возлюбленъ былъ - - fuerim.
- - - fueram,	я люблень бывалъ - - fuiſſem.
- - - ero,	я возлюбленъ буду - - fuero.

INFINITIVUS.

Amatum eſſe,	возлюблену быти прежде.
- - - fuiſſe,	бываши люблену прежде.
- - - fore,	возлюблену быти впредь.

Ter-

Tertia in DUS.

Indicativus.		Conjunctivus.
Amandus ſum,	мене любити должно -	ſim.
- - - eram,	- - - должно было -	eſſem.
- - - fui,	- - - - - - - - -	fuerim.
- - - fueram,	- - - - - - - - -	fuiſſem.
- - - ero,	мене любити должно будетъ	fuero.

INFINITIVUS.

Amandum eſſe, любиму быти.
fuiſſe, любиму быти.

VERBA ANOMALA.

Когда какой Глаголъ съ предписанными предъ симъ правилами спряженій не согласуется: то оный называется Несходственный, или Неправильный, Verbum Anomalum.

VERBUM II. CONJUGATIONIS NEUTRO-PASSIVUM.

Indicativus.		Conjunctivus.

Præſens.

Singul.		Singul.
Gaudeo,	радуюся,	Gaudeam,
Gaudes,	радуешися,	Gaudeas,
Gaudet,	радуется.	Gaudeat.
Plural.		Plural.
Gaudemus,	радуемся.	Gaudeamus,
Gaudetis,	радуетеся.	Gaudeatis,
Gaudent,	радуются.	Gaudeant.

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Gaudebam,	я	радовал-	Gauderem,
Gaudebas,	ты	ся, лася-	Gauderes,
Gaudebat,	онъ, а, о	лося.	Gauderet.
Plural.			Plural.
Gaudebamus,	мы	радова-	Gauderemus,
Gaudebatis,	вы	лися.	Gauderetis,
Gaudebant,	они		Gauderent.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Gaviſus, a, um	ſum, es, eſt, я, ты, онъ, а, о	радовал- ся, лася- лося.	Gaviſus, a, um ſim, ſis, ſit.
Plural.			Plural.
Gaviſi, æ, a	ſumus, eſtis, ſunt, мы, вы, они	радова- лися.	Gaviſi, æ, a ſimus, ſitis, ſint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Gaviſus, a, um	eram, eras, erat, я, ты, онъ, а, о	радовал- ся, лася- лося.	Gaviſus, a, um eſſem, eſſes, eſſet,

Plural.

Gaviſi, æ, a { eramus, мы / eratis, вы / erant, они } радовалися.

Plural.

Gaviſi, æ, a { eſſemus, / eſſetis, / eſſent.

Futurum.

Singul.

Gaudebo, возрадуюся.
Gaudebis, возрадуешися,
Gaudebit, возрадуется.

Singul.

Gaviſus, a, um { ero, / eris, / erit.

Plural.

Gaudebimus, возрадуемся.
Gaudebitis, возрадуетеся.
Gaudebunt, возрадуются.

Plural.

Gaviſi, æ, a { erimus, / eritis, / erunt.

IMPERATIVUS.

Singul.

Præſ. Gaude, радуйся ты.
Futur. Gaudebo, ты / онъ } долженъ
Gaudebo, она / оно } должна / должно } радоватися.

Plural.

Præſ. Gaudete, Радуйтеся вы.
Futur. Gaudetote, вы / Gaudent, они } должны радоватися.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Gaudere, радоватися.
Perf. & Pluſq. Gaviſum eſſe, радоватися.
Futurum. Gaviſurum eſſe, возрадоватися,

Ge-

Gerundia. Gaudendum, должно радоватися.
Gaudendi, радоватися, къ радованію.
Gaudendo, радуяся.

Supina. Gaviſum, / Gaviſu, } радоватися.

Participia.

Præſ. Gaudens, радующійся.
Perf. Gaviſus, радовавшійся.
Futur. Gaviſurus, имущій радоватися.

Подобнѣ:

Audeo, дерзаю, Auſus ſum.
Participia: Audens, Auſus, Auſurus, Audendus.

Soleo, обычествую, Solitus ſum.
Participia: Solens, Solitus, Soliturus.

Prandeo, обѣдую, [ручамъ,] Prandi, & Pranſus ſum.
Participia: Prandens, Pranſus, Pranſurus.

FERO, Tuli, latum, ношу, есть третьяго Спряженія, и ничего особливаго не имѣетъ, кромѣ того, что Præſens Indicativi, Imperativi, и Infinitivi, и паки Imperfectum Conjunctivi, принимаютъ Syncopen; именноже: Imperfectum во всѣхъ, а Præſens въ нѣкоторыхъ извѣстныхъ лицахъ, такимъ образомъ.

ACTIVUM.

Indicativus. Conjunctivus.

Præſæns.

Singul.		Singul.
Fero, несу.		Feram,
Fers, несешь.		Feras,
Fert, несетъ.		Ferat.
Plural.		Plural.
Ferimus, несемъ.		Feramus,
Feritis, несете.		Feratis,
Ferunt, несутъ.		Ferant.

Imperfectum.

Singulariter.		Singulariter.
Ferebam, я	понесъ	Ferrem,
Ferebas, ты	a, o.	Ferres,
Ferebat, онъ, а, о		Ferret.
Plural.		Plural.
Ferebamus, мы	понесли.	Ferremus,
Ferebatis, вы		Ferretis,
Ferebant, они		Ferrent,

Perfectum.

Singul.		Singul.
Tuli, я	несъ	Tulerim,
Tuliſti, ты	a, o.	Tuleris,
Tulit, онъ, а, о		Tulerit.
Plural.		Plural.
Tulimus, мы	несли.	Tulerimus,
Tuliſtis, вы		Tuleritis,
Tulerunt, [êre] они		Tulerint.

Plus-

Plusquamperfectum.

Singul.		Singul.
Tuleram, я	несъ	Tuliſſem,
Tuleras, ты	a, o.	Tuliſſes,
Tulerat, онъ, а, о		Tuliſſet.
Plural.		Plural.
Tuleramus, мы	несли.	Tuliſſemus,
Tuleratis, вы		Tuliſſetis,
Tulerant, они		Tuliſſent.

Futurum.

Singul.		Singul.
Feram, понесу.		Tulero,
Feres, понесешь.		Tuleris,
Feret, понесетъ.		Tulerit.
Plural.		Plural.
Feremus, понесемъ.		Tulerimus,
Feretis, понесете.		Tuleritis,
Ferent, понесутъ.		Tulerint.

IMPERATIVUS.

Singul.

Præſens.	Fer,	неси ты.		
Futurum.	Ferto,	ты	должень	понести.
	Ferto,	онъ		
		она	должна	
		оно	должно	

Plural.

Præſens.	Ferte,	несите вы.	
Futurum.	Fertote,	вы	должны понести.
	Ferunto,	они	

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Ferre, нести, носити.
Perf. & Pluſqu. Tuliſſe, нести.
Futurum. Laturum eſſe, понести.
Gerundia. Ferendum, должно нести.
Ferendi, нести.
Ferendo, нося.
Supina. Latum, Latu, } нести.

Participia.

Præſens. Ferens, носящій.
Futurum. Laturus, понести имущій.

PASSIVUM.

Indicativus. Conjunctivus.

Præſens.

Singul.			Singul.
Feror,	мене		Ferar,
Ferris, [ferre]	тебе	несутъ.	Ferâris, [âre],
Fertur,	его, ю		Feratur.
Plural.			**Plural.**
Ferimur,	насъ		Feramur,
Ferimini,	васъ	несутъ.	Feramini,
Feruntur,	ихъ		Ferantur.

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Ferebar,	мене		Ferrer,
Ferebâris, [âre]	тебе	понесли.	Ferrêris, [êre],
Ferebatur,	его, ю		Ferretur.

Plural.			**Plural.**
Ferebamur,	насъ		Ferremur,
Ferebamini,	васъ	понесли.	Ferremini,
Ferebantur,	ихъ		Ferrentur.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Latus, a, um	ſum, es, eſt,	мене, тебе, его, ю	Latus, a, um ſim, ſis, ſit.
Plural.			**Plural.**
Lati, æ, a	ſumus, eſtis, ſunt,	насъ, васъ, ихъ	Lati, æ, a ſimus, ſitis, ſint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Latus, a, um	eram, eras, erat,	мене, тебе, его, ю	Latus, a, um eſſem, eſſes, eſſet.
Plural.			**Plural.**
Lati, æ, a	eramus, eratis, erant,	насъ, васъ, ихъ	Lati, æ, a eſſemus, eſſetis, eſſent.

Futurum.

Singul.			Singul.
Ferar,	мене		Latus, a, um ero, eris, erit.
Ferêris, [êre]	тебе	понесутъ.	
Feretur,	его, ю		

Plural.		Plural.	
Feremur,	нась	Lati,	erimus,
Feremini,	васъ понесутъ.	æ, a	eritis,
Ferentur,	ихъ		erunt.

IMPERATIVUS.

Singulariter.

Præſens. Ferre, да несутъ тебе.
Futurum. Fertor, тебе
Fertor, его / ю да нонесутъ.

Plural.

Præſens. Ferimini, да несушъ васъ.
Futurum. Feriminor, васъ
Feruntor, ихъ да понесутъ.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Ferri, несенъ быти.
Perf. & Pluſq. Latum eſſe, несенъ быти.
Futurum. Latum iri, понесенъ быти.

Participia.

Præteritum. Latus, несенъ.
Futurum. Ferendus, котораго понести будутъ, или должно.

EO, иду, Anomalon IV. Conjugationis.

Indicativus. Conjunctivus.

Præſens.

Singul.		Singul.
Eo,	иду.	Eam,
Is,	идешь.	Eas,
It,	идетъ.	Eat.
Plural.		Plural.
Imus,	идемъ.	Eamus,
Itis,	идете.	Eatis,
Eunt,	идутъ.	Eant.

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Ibam,	я	шелъ,	Irem,
Ibas,	ты	шла,	Ires,
Ibat,	онъ, а, о	шло.	Iret.
Plural.			Plural.
Ibamus,	мы		Iremus,
Ibatis,	вы	шли.	Iretis,
Ibant,	они		Irent.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Ivi,	я	шелъ,	Iverim,
Iviſti,	ты	шла,	Iveris,
Ivit,	онъ, а, о	шло.	Iverit.
Plural.			Plural.
Ivimus,	мы		Iverimus,
Iviſtis,	вы	шли.	Iveritis,
Iverunt, [êre]	они		Iverint.

Plusquamperfectum.

Singul.		Singul.
Iveram, я	ходилъ, а, о.	Iviſſem,
Iveras, ты		Iviſſes,
Iverat. онъ, а, о		Iviſſet.
Plural.		**Plural.**
Iveramus, мы	ходили.	Iviſſemus,
Iveratis, вы		Iviſſetis,
Iverant, они		Iviſſent.

Futurum.

Singul.	Singul.
Ibo, пойду.	Ivero,
Ibis, пойдешь.	Iveris,
Ibit, пойдетъ.	Iverit.
Plural.	**Plural.**
Ibimus, пойдемъ.	Iverimus,
Ibitis, пойдете.	Iveritis,
Ibunt, пойдутъ.	Iverint.

IMPERATIVUS.

Singul.

Præſens. I, иди ты.
Futurum. Ito, пойди ты.
Ito, да пойдетъ онъ, она, оно.

Plural.

Præſens. Ite, идите вы.
Futurum. Itote, пойдите вы.
Eunto, да пойдутъ они.

IN-

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf.	Ire,	итти.
Perf. & Pluſq.	Iviſſe,	итти.
Futurum.	Iturum eſſe,	пойти.
Gerundia.	Eundum,	итти должно.
	Eundi,	итти.
	Eundo,	идучи.
Supina.	Itum, Itu,	итти.

Participia.

Præſens. Iens, идущій.
Futurum. Iturus, который пойти будетъ.

FIO. БЫВАЮ: ДѢлаюся.

Indicativus.

Præſens.

Singul.		Singul.
Fio, бываю.		Fiam,
Fis, бываешь.		Fias,
Fit, бываетъ.		Fiat.
Plural.		**Plural.**
Fimus, бываемъ.		Fiamus,
Fitis, бываете.		Fiatis,
Fiunt, бываютъ.		Fiant.

Imperfectum.

Singul.		Singul.
Fiebam, я	бывалъ, а, о.	Fierem,
Fiebas, ты		Fieres,
Fiebat, онъ, а, о		Fieret.

Plu-

Conjunctivus.

Plural.
Fiebamus, мы
Fiebatis, вы } бывали.
Fiebant, они

Plural.
Fieremus,
Fieretis,
Fierent.

Perfectum.

Singul.
Factus, sum, я
a, um es, ты } бывалъ, а, о.
est, онъ, а, о

Singul.
Factus, sim,
a, um sis,
sit.

Plural.
Facti, sumus, мы
æ, a estis, вы } бывали.
sunt, они

Plural.
Facti, simus,
æ, a sitis,
sint.

Plusquamperfectum.

Singul.
Factus, eram, я
a, um eras, ты } бывалъ, а, о.
erat, онъ, а, о

Singul.
Factus, essem,
a, um esses,
esset.

Plural.
Facti, eramus, мы
æ, a eratis, вы } бивали.
erant, они

Plural.
Facti, essemus,
æ, a essetis,
essent.

Futurum.

Singul.
Fiam, буду, здѣлаюся.
Fias, будешь.
Fiat, будетъ.

Singul.
Factus, ero,
a, um eris,
erit.

Plural.
Fiemus, будемъ,
Fietis, будете,
Fient, будутъ.

Plural.
Facti, erimus,
æ, a eritis,
erunt.

Im-

IMPERATIVUS.

Singul.
Præsens. Fi, бывай ты.
Futurum. Fito, ты буди.
Fito, да будетъ онъ, а, о.

Plural.
Præsens. Fite, бывайте вы.
Futurum. Fitote, будите вы.
Fiunto, да будутъ они.

INFINITIVUS.

Præs. & Imperf. Fieri, бывати.
Perf. & Plusq. Factum esse, бывати.
Futurum. Facturum esse, бывати впредь.

Participia.

Præteritum. Factus, бывшій, здѣланый.
Futurum. Faciendus, который бывати, или здѣлашися долженъ.

POSSUM, могу.

Indicativus. Conjunctivus.

Præsens.

Singul.
Possum, могу.
Potes, можешь.
Potest, можетъ.

Singul.
Possim,
Possis,
Possit.

Plural.
Possumus, можемъ.
Potestis, можете.
Possunt, могутъ.

Plural.
Possimus,
Possitis,
Possint.

Im-

Imperfectum.

Singul.			Singul.
Poteram,	я	могль,	Poſſem,
Poteras,	ты	могла,	Poſſes,
Poterat,	онъ, а, о	могло.	Poſſet.
Plural.			Plural.
Poteramus,	мы	могли.	Poſsemus,
Poteratis,	вы		Poſsetis,
Poterant.	они		Poſsent.

Perfectum.

Singul.			Singul.
Potui,	я	могль,	Potuerim,
Potuiſti,	ты	а,	Potueris,
Potuit,	онъ, а, о	о,	Potuerit.
Plural.			Plural.
Potuimus,	мы	могли.	Potuerimus,
Potuiſtis,	вы		Potueritis,
Potuerunt, [êre]	они		Potuerint.

Plusquamperfectum.

Singul.			Singul.
Potueram,	я	могль, а, о.	Potuiſſem,
Potueras,	ты		Potuiſſes,
Potuerat,	онъ, а, о		Potuiſſet.
Plural.			Plural.
Potueramus,	мы	могли.	Potuiſſemus,
Potueratis,	вы		Potuiſſetis,
Potuerant,	они		Potuiſſent.

Fu-

Futurum.

Singul.		Singul.
Potero,	возмогу.	Potuero,
Poteris,	возможешь.	Potueris,
Poterit,	возможетъ.	Potuerit.
Plural.		Plural.
Poterimus,	возможемъ.	Potuerimus,
Poteritis,	возможете.	Potueritis,
Poterunt,	возмогутъ.	Potuerint.

IMPERATIVO Caret.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Poſſe, мощи.
Perf. & Pluſq. Potuiſſe, мощи.

Futurô & cœteris caret.

Nota: Poſſum componitur ex Adjectivo Potis, pote, & ex Verbo Sum. Глаголъ Poſſum, могу, слагается изъ Прилагательнаго Potis, pote, могущій, и изъ Глагола Sum, есмь; чего ради испрягается како Sum, съ малою отмѣною, тоесть, когда послѣ t. гласное слѣдуетъ, удерживается t, яко: Potes, poteſt. Въ perfecto Potui: а въ Infinitivo poſſe вмѣсто poteſſe. въ Imperfecto conjunctivi poſſem, вмѣсто poteſſem.

PRO-

PROSUM. пользую, Sequente vocali interponit D.

Indicativus.		Conjunctivus.
Præſens.		
Singul.		Singul.
Proſum,	пользую.	Proſim,
Prodes,	пользуешь.	Proſis,
Prodeſt,	пользуетъ.	Proſit.
Plural.		Plural.
Proſumus,	пользуемъ.	Proſimus,
Prodeſtis,	пользуете.	Proſitis,
Proſunt,	пользуютъ.	Proſint.
Imperfectum.		
Singul.		Singul.
Proderam, я	пользовалъ,	Prodeſſem,
Proderas, ты		Prodeſſes,
Proderat, онъ, а, о	а, о.	Prodeſſet.
Plural.		Plural.
Proderamus, мы	пользовали.	Prodeſſemus,
Proderatis, вы		Prodeſſetis,
Proderant, они		Prodeſſent.
Perfectum.		
Singul.		Singul.
Profui, я	пользовалъ,	Profuerim,
Profuiſti, ты		Profueris,
Profuit, онъ, а, о	а, о.	Profuerit.

Plu-

Plural.		Plural.
Profuimus, мы	пользовали.	Profuerimus,
Profuiſtis, вы		Profueritis,
Profuerunt, [êre] они		Profuerint.
Plusquamperfectum.		
Singul.		Singul.
Profueram, я	пользовалъ.	Profuiſſem,
Profueras, ты		Profuiſſes,
Profuerat, онъ, а, о		Profuiſſet.
Plural.		Plural.
Profueramus, мы	пользовали.	Profuiſſemus,
Profueratis, вы		Profuiſſetis,
Profuerant, они		Profuiſſent.
Futurum.		
Singul.		Singul.
Prodero,	возпользую.	Profuero,
Proderis,	возпользуешь.	Profueris,
Proderit,	возпользуете.	Profuerit.
Plural.		Plural.
Proderimus,	возпользуемъ.	Profuerimus,
Proderitis,	возпользуете.	Profueritis,
Proderunt,	возпользуютъ.	Profuerint.

IMPERATIVUS.

Singul.

Præſens.	Prodes,	пользуй ты.
Futurum.	Prodeſto,	возпользуй ты.
	Prodeſto,	да возпользуетъ онъ, а, о.
Præſens.	Prodeſte,	пользуйте вы.
Futurum.	Prodeſtote,	возпользуйте вы.
	Proſunto,	до возпользуютъ они.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Prodeſse, пользоваши.
Perf. & Pluſq. Profuiſse, пользоваши.
Futurum. Profuturum eſse, возпользоваши.

Gerundis & Supinis caret.

Unum Participium habet:
Profuturus, возпользоваши имущiй.

VOLO, хощу. NOLO, нехощу.

INDICATIVUS MODUS.

Præſens.		Singulariter.	
Volo,	хощу.	Nolo,	нехощу.
Vis,	хощешь.	Nonvis,	нехощешь.
Vult,	хощетъ.	Nonvult,	нехощетъ.
Pluraliter.			
Volumus,	хощемъ.	Nolumus,	нехощемъ.
Vultis,	хощете.	Nonvultis,	нехощете.
Volunt,	хощутъ.	Nolunt,	нехощутъ.
Imperf.	Volebam, &c.		Nolebam, &c.
Perf.	Volui, &c.		Nolui, &c.
Pluſq.	Volueram, &c.		Nolueram, &c.
Futur.	Volam, es, et.		Nolam, es, et. &c.

IMPERATIVUS.

Singul.
Præſens. Fac velle. - - - Nolli.
Futurum. - - - - - - - Nolito.

Plu-

Plural.
Præſens. - - - - - - - - Nolite,
Futurum. - - - - - - - - Nolitote.

CONJUNCTIVUS.

Præſens.	Singularis.
Velim,	Nolim.
Velis,	Nolis.
Velit,	Nolit.
Pluraliter.	
Velimus,	Nolimus.
Velitis,	Nolitis.
Velint,	Nolint.
Imperf. Vellem, &c.	Nollem, &c.
Perf. Voluerim, &c.	Noluerim, &c.
Pluſq. Voluiſsem, &c.	Noluiſsem, &c.
Putur. Voluero, &c.	Noluero, &c.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Vole, хотѣши. Nolle, нехотѣши.
Perf. & Imperf. Voluiſse, хотѣши. Nolluiſse.

Futuro & cœteris caret.

Unum Participium habet. Volens, хотящiй.
Nolens, нехотящiй.
volens Nolens, хотео нехотео.

MALO, лучше хощу, ex magis & VOLO.

Indicativus. Conjunctivus.

Præsens.

Singul.		Singul.
Malo, лучше хощу.		Malim.
Mavis,		Malis.
Mavult,		Malit.
Plural.		Plural.
Malumus,		Malimus.
Mavultis,		Malitis.
Malunt.		Malint.
Imperf.	Malebam, &c.	Mallem, &c.
Perfect.	Malui, &c.	Maluerim, &c.
Pluſq.	Malueram, &c.	Maluiſsem, &c.
Futur.	Malam, &c.	Maluero, &c.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Malle, лучше хотѣти.
Perf. & Pluſq. Maluiſse.

Cœteris omnibus caret.

Примѣчаніе: Отъ Mavolo говорится и въ Fut. Mavolam, es, et, &c. и въ Conjunctivo: Mavelim, es, it, &c. Mavellem, es, et, &c.

DE

DE DEFECTIVIS.

Defectiva Verba ſunt, quæ certis Modis, Temporibus & Perſonis carent.

Defectiva, Недостаточествующія, называются, въ которыхъ не достаетъ наклоненій, временъ, и лицъ, на примѣръ.

Aio, говорю, сказываю.
Auſim, дерзаю.
Edo, ѣмъ.

AIO.

INDICATIVUS MODUS.

Præſens, Singul.

Aio, говорю, Ais, говоришь, Ait, говоритъ.

Plural.

Aiunt, говорятъ.

Imperfectum, Singul.

Ajebam, Ajebas, Ajebant.

Pluraliter.

Ajebamus, Ajebatis, Ajebant.

Perfectum. Aiſti, ты говорилъ.

IMPERATIVUS.

Præſens: Ai, говори ты.

CONJUNCTIVUS.

Præſens.

Singulariter. Ajas. Ajat.
Pluraliter. Ajant.
Participium. Ajens, который говоритъ.

EDO, ѣмъ.

Edo, со Своимъ Compositis Спрягается Regulariter, и Irregulariter.

1. Regulariter, яко: Edo, is, it, &c. како Lego.

2. Irregulariter, ибо принимаетъ нѣкїя лица отъ Глагола SUM, когда оное отъ Слога ES начинается.

INDICATIVUS MODUS.

Præsens, Singulariter.

Edo, ѣмъ, Es, ѣшь, Est, ѣстъ.
Pluraliter. Estis, вы ѣдите.

IMPERATIVUS.

Præs. Singul. Es, ѣди ты.
Plural. Este, ѣдите вы.

Futur. Singul. Esto, ты, онъ } должен ѣ
Esto, она, оно } должна, должно } ѣсти.

Plural. Estote, вы должны ѣсти.

CONJUNCTIVUS.

Præsens. Singul. Essem, Esses, Esset.
Plural. Essemus, Essetis, Essent.

INFINITIVUS.

Præs. & Imperf. Esse, ѣсти, cœteris caret.
тако и Composita, Comedo, Exedo.

FA-

FAXIM, дѣлаю, FAXO.

Суть всѣ Tempora Verbi FACIO.

CONJUNCTIVUS.

Præsens. Singul. Faxim, Faxis, Faxit.
Plural. Faximus, Faxitis, Faxint.
Futur. Singul. Fâxo, id est Fecero, Faxis, Faxit.
Plural. Fâximus, Fâxitis, Fâxint.

FOREM, id est ESSEM.

CONJUNCTIVUS.

Præs. Singul. Forem, Fores, Foret.
Plural. - - - - - Forent.

INFINITIVUS.

Præs. & Futur. Fore, быти.
тако и Composita.
Abforem, Afforem, Conforem, Deforem, Proforem.
INFIT говоритъ, и паки, Начинаетъ, tantùm.

INQUIO, я говорю, Tertiæ Conjugationis.

INDICATIVUS MODUS.

Præs. Sing. Inquio, или Inquam, Inquis, Inquit.
Plural. Inquimus, Inquitis, Inquiunt.
Imperf. Singul. Inquiebam, Inquiebas, Inquiebat.
Perf. Singul. Inquisti, ты говорилъ.
Plural. Inquistis, вы говорили.

Futurum.

Singul. Inquies, ты будешь
Inquiet, онъ, а, о, будетъ } говорити.
Plural. Inquient, они будутъ говорити.

IMPERATIVUS.

Præſ. Singul. Inque, говори ты.
Plural. Inquite, говорите вы.
Fut. Singul. Inquito, ты } долженъ
Inquito, онъ } говорити.

Conjunctivo & Infinitivo caret.

Partic. Inquiens, который говоритъ.

MEMINI, ПОМНЮ.

Habet Significationem Præſentis.

Indicativus.	Conjunctivus.
Perfectum.	
Singul.	Singul.
Memini,	Meminerim,
Meminiſti,	Memineris,
Meminit,	Meminerit.
Plural.	Plural.
Meminimus,	Meminerimus,
Meminiſtis,	Memineritis,
Meminêrunt, [êre]	Meminerint.
Plusquamperfectum.	
Singul.	Singul.
Memineram,	Meminiſſem,
Memineras,	Meminiſſes,
Meminerat,	Meminiſſet.
Plural.	Plural.
Memineramus,	Meminiſſemus,
Memineratis,	Meminiſſetis,
Meminerant.	Meminiſſent.

Futurum.

Singul. Meminero, memineris, meminerit.
Plural. Meminerimus, memineritis, meminerint.

IMPERATIVUS.

Futur. Singul. Memento, помни ты.
Memento, да помнитъ онъ.
Plural. Mementote, помните вы.

INFINITIVUS.

Perfectum. Meminiſſe, помнити. Cæteris caret.

Подобнѣ:

ODI, Ненавижу. NOVI, Знаю, quæ tamen carent Imperativô.

Odi habet etiam Futurum: Oſurum eſſe.
Et duo Participia: Oſus & Oſurus.

COEPI, НАЧИНАЮ, или НАЧАЛЪ, ab antiquo COEPIO.

INDICATIVUS MODUS.

Perfectum.

Singul. Cœpi, Cœpiſti, Cœpit.
Plural. Cœpimus, Cœpiſtis, Cœperunt, vel êre.

Plusquamperfectum.

Singul. Cœperam, Cœperas, Cœperat, &c.

CON-

CONJUNCTIVUS.

Præſens.

Singul. Cœperim, Cœperis, Cœperit, &c.

Plusquamperfectum.

Singul. Cœpiſſem, &c.

Futurum.

Singul. Cœpero, &c.

INFINITIVUS.

Perf. & Pluſq. Cœpiſſe.

Futurum. Cœpturum eſſe.

Duo Participia veniunt a Verbo COEPI:

Præteritum in Tus, ut: Cœptus.

Futurum in Rus, ut: Cœpturus.

QUESO, прошу.

Queſo, прошу. Queſumus, просимъ.

SALVE, Здравствуй.

AVE,

VALE,

IMPERATIVUS.

Præſens. Singul. Salve, Ave, Vale.

Plural. Salvete, Avete, Valete.

Futurum.

Singul. Salveto, Aveto, Valeto.

INFINITIVUS.

Præſens. Salvere, Avere, Valere.

Цицеро говорилъ также: Salvebis, & Valebis.

DE

DE IMPERSONALIBUS.

Quid ſunt Impersonalia?

Impersonalia ſunt Verba, quæ tantum in Tertia Perſona Singulari conjungantur. Глаголи безличные суть, которые имутъ токмо Претье лице въ числѣ единственномъ, во всѣхъ временахъ Indicativi & Conjunctivi Modi, и при томъ Infinitivum, яко:

Oportet, надлежитъ, мнѣ должно.

Legitur, чтется, его читаютъ.

Quotuplicia ſunt Impersonalia?

Duplicia: Alia ſunt Activæ Vocis, quæ deſinunt in T, ut: oportet.

Alia ſunt Paſſivæ Vocis, quæ deſinunt in TUR, яко: Amatur.

OPORTET.

INDICATIVUS.

Præſ. Sing. Me, Te, illum Oportet. Мнѣ, тебѣ, ему надлежитъ, должно.

Plur. Nos, Vos, illos Oportet. Намъ, вамъ, имъ надлежитъ, должно.

Imperf. Sing. Me, Te, illum. Plur. Nos, Vos, illos Oportebat. Мнѣ, тебѣ, ему, намъ, вамъ, имъ должно было, надлежало.

Perf.

Perf. Sing. Me, Te &c. Oportuit.
Pluſq. Me, Te &c. Oportuerat.
Futur. Me, Te &c. Oportebit.

Imperativô caret.

CONJUNCTIVUS.

Præſ. Sing. Me, Te, &c. Oporteat.
Imperf. Sing. Me, Te, &c. Oporteret.
Perf. - - - - - - - - - Oportuerit.
Pluſq. - - - - - - - - - Oportuiſſet.
Futur. - - - - - - - - - Oportuerit.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Oportere, надлежати.
Perf. & Pluſq. Oportuiſſe.

Futuro & Cœteris caret.

Однакожъ нѣкïе Imperſonalia имутъ свои Gerundia и Participia.

Подобнѣ.

Me pudet, стыжуся, срамлюся.
Me pœnitet, мнѣ жаль.
Me piget, мерзко мнѣ.
Me tædet, мерзко мнѣ.
Me miſeret, мило мнѣ.
Me decet, мнѣ пристоитъ.
Me juvat, помоществуетъ меня.

Нѣкïе имутъ Dativum, яко:

Sing. Mihi licet, мнѣ свободно.
Tibi licet, тебѣ свободно.
Illi licet, ему свободно.

Plur.

Plur. Nobis, vobis, Illis, licet &c. намъ, вамъ, имъ свободно.

Imperſonale Paſſivæ Vocis.

AMATUR.

	Indicativus.	Conjunctivus.
Præſens:	Amatur.	Ametur.
Imperf.	Amabatur.	Ameretur.
Perfect.	Amatum eſt.	Amatum ſit.
Pluſq.	Amatum erat.	Amatum eſſet.
Futurum.	Amabitur.	Amatum erit.

INFINITIVUS.

Præſ. & Imperf. Amari.
Perf. & Pluſq. Amatum eſſe.
Futurum. Amatum iri.

Подобнѣ.

Docetur. Legitur.
Auditur. Auditum eſt,
Sedetur. Sedebatur, Seſſum eſt, &c.

Imperſonalia Paſſivæ Vocis, veniunt ab Activis & Neutris, ut:
à Legit, Legitur.
à Sedet, Sedetur.

DE

DE PARTICIPIO.

Quid eſt Participium?

Eſt Nomen Adjectivum Verbale adſignificans Tempus. Причастïе есть Имя Прилагательное Глаголное, которое Знаменованïе времени удерживаетъ, а въ прочемъ тако како другïя. Adjectiva имѣютъ движенïе и склоненïе, яко:

Amans, любящïй, Amaturus, Amandus.

Или: Eſt vox declinabilis per Caſum, Significans rem cum tempore.

Cur vocatur Participium?

Quia partem ſuæ Naturæ capit à Nomine, partem à Verbo. Называется Причастïе для того, что пріемлетъ часть отъ Имене, часть отъ Глагола, часть же отъ обоихъ.

A Nomine пріемлетъ Genus, Declinationem & Caſum.

A Verbo пріемлетъ Significationem Actionis, aut Paſſionis & Tempus.

Ab utroque пріемлетъ: Speciem, Figuram, Perſonam & Numerum.

Quot accidunt Participio?

Novem: Species, Figura, Perſona, Significatio, Tempus, Genus, Declinatio, Numerus, & Caſus.

A qui-

A quibus Verbis deſcendunt Participia?

Ab omnibus Verbis, cujuscunque ſint Generis.

Примѣч. Всѣ Participia суть Производнаго вида, Derivativæ Speciei, Первообразнаго же, Primitivæ, ни единое.

Quam Significationem habent Participia?

Retinent Significationem ſui Verbi, à quo deſcendunt. Причастïя удерживаютъ Знаменованïе своего глагола, отъ котораго происходятъ:

Или Activam, яко: Amans, amaturus.

Или Paſſivam, яко: Amatus, amandus.

Или Neutralem, яко: Veniens, venturus.

Или Deponentialem, яко: Sequens, ſecutus, ſecuturus, ſequendus.

Quot ſunt Tempora Participiorum?

Tria: Præſens, Præteritum & Futurum.

Quas Terminationes habent?

Præſens definit in NS, ut: Amans, Legens.

Præteritum erit in TUS, SUS, vel XUS, ut: Lectus, Viſus, Fixus.

Futurum exit, vel in RUS, ut: Amaturus, Secuturus; vel in DUS, ut: Amandus, Sequendus.

Unde formantur hæc ſingula Tempora?

1. Præſens fit ab Imperfecto, mutando bam, vel bar, in NS, ut: Amabam, amans; Docebam, docens; Legebam, legens; Audiebam, audiens.

2. Præteritum ft à Supino, mutando UM in US,

US, ut Amatum, amatus; Viſum, viſus; Secutum, ſecutus; Fixum, fixus.

3. Futurum in RUS, fit à Supino, mutando UM in URUS, ut. Amatum, amaturus; Secutum, ſecuturus.

4. Futurum in DUS, fit à Participio Preſenti, mutando literam S in DUS, ut: Amans, amandus; Docens, docendus; Legens, legendus; Audiens, audiendus.

Nota: Verba, quæ Supino carent, habent etiam nullum Partipium Præteritum, nec Futurum in RUS.

Quot Participia veniunt à quolibet Verbo?

1. Ab Activo & Neutro veniunt duo Participia: Præſens in NS, & Futurum in RUS, ut: Amo, amans, amaturus; Clamo, clamans, clamaturus.

2. A Paſſivo veniunt duo Participia: Præteritum in TUS, SUS, vel XUS, & Futurum in DUS, ut Amor, amatus, amandus.

3. A Deponenti, quod Accuſativum, vel Ablativum adſciſcit, veniunt quatuor Participia: nimirum Præſens, Præteritum, Futurum in RUS, & Futurum in DUS, ut: Utor, utens, uſus, uſurus, utendus; Sequor, ſequens, ſecutus, ſecuturus, ſequendus.

4. A Deponenti autem, quod nec Accuſativum, nec Ablativum habet, veniunt tria Participia. nimirum Præſens, Præteritum, & Futurum in RUS, ut: Labor, labens, lapſus, lapſurus.

Quot

Quot ſunt Genera Participiorum?

Quatuor: Maſculinum, Fœmininum, Neutrum, & Omne.

Quas Declinationes habent Participia?

Tres priores: Primam, Secundam, & Tertiam.

Quid de Genere & Declinatione Participiorum ſciendum?

Eſt eadem ratio Participiorum, quæ Adjectivorum in Nomine:

Nam Participia in NS, ſunt Adjectiva unius terminationis, & declinantur ſicut Felix;

Præterita & Futura ſunt trium terminationum, & declinantur ut Bonus, bona, bonum.

DE ADVERBIO.

Quid eſt Adverbium?

Eſt Pars Indeclinabilis, quæ Actionis, aut Paſſionis circumſtantiam una voce effert.

Нарѣчіе есть Часть нескланяемая, которая окрестность Дѣйствія или Страданія Единою речью изъясняетъ, яко:

Feſtina lentè, Ускори разумно.

Или. Есть слово не измѣняющееся, которое поставляется при Глаголахъ [и прилагательныхъ именахъ], и есть весьма различно по разности Обстоятельствъ; ибо имѣются Adverbia

L I. LO-

I. LOCI, Мѣста, именно же: Hic здѣ, iſtîc тамо, illic тамо, ibi ондѣ, alibi индѣ, intûs внутрь, foris внѣ, ubique повсюди, nusquam нигдѣ; Hinc отсюду, iſtinc отъ онуду, illinc отътуду, aliunde инуды, deſuper свыше; Hâc сюды, iſtâc онуды, illâc шуды; Huc сѣмо, iſtuc тамо, illuc онамо, eò тамо, eodem таможе, aliquô камолибо, uſquam кудалибо, nusquam, никуды, intro внутрь, foras внѣ, вонъ; Horſum на сію страну, iſtorſum сюди, illorſum на тую Страну, ſurſum горѣ, deorſum долу.

II. TEMPORIS, времене: Jam уже, вешь, nunc нынѣ, садъ, hodie днесь; Heri вчера, зочерь, nudius tertius по завчера, прекоючерь, nudius quartus предъ четыре дна; Cras заутра, съутра, perendie прекосъутра, manè рано съутра, veſperi въ вечеръ, поздно; Serò поздно, Semper всегда, quotidie повседневно, rarò рѣдко, citò скоро, confeſtim, ſtatim, абїе, тотчасъ, opportunè благовременно, tempeſtivè временно, intempeſtivè безвременно, tempori во время, commodùm благовременно, aliquando нѣкогда, interdum нѣкогда, иногда; Subindè иногда, часто; Nondum еще не, unquam когдали бо, nunquam никогда, olim древлѣ, quondam иногда, usque доселѣ, diù долго, diutiùs долгше, diutiſſimè наидолгше, aliquandiu за нѣкое время, aliquantisper за нѣкое время, noctu нощью, interdiu днемъ, quotannis годищно.

III. NUMERI Числа: Semel единожды, bis дважды, ter трижды, quater четырижды, quinquies няшижды, ſexies шестижды, ſepties седмижды, octies осмижды, novies девятъ кратъ, decies десятижды, vicies двадесятъ кратъ, tricies тридесятъ кратъ, centies сто кратъ, milies тысящи кратъ, aliquoties нѣколико кратъ, toties толь часто, quoties коль часто, rarò рѣдко, ſæpe часто, ſæpius частѣе, ſæpiſſime наичастѣе.

IV. QUANTITATIS, Количества: Multùm много, parum мало, aliquantùm нѣколико, ſatis довольно, nimis обилно, nimiùm весьма обылно, plurimùm весьма много, премного.

V. QUALITATIS, Качества: Ita тако, ſic тако, aliter иначе, инако, ſecus иначе, benè добрѣ, meliùs лучше, optimè наилучше, malè злѣ, pejùs горше, peſſimè наигорше, наизлѣйше, facilè легко, faciliùs легчае, facillimè наилегчае, ſubitò нечаянно, breviter крашко, вкращцѣ, breviùs крашше, breviſſimè наикрашше, libenter охотно, libentiùs охотнѣе, libentiſſimè наиохотнѣйше, invitè неповольно, invitiùs неповольнѣе, invitiſſimè наинеповольнѣе, diligenter прилѣжно, diligentiùs прилѣжнѣе, diligentiſſimè наиприлѣжнѣйше, pulchrè лѣпо, pulchriùs лѣпше, pulcherrimè наилѣпше, audacter дерзновенно, audaciùs дерзновеннѣе, audaciſſimè наидерзновеннѣе, candidè ясно, verè истинно, rectè право, rectiùs правѣе, rectiſſimè наиправѣйше, certè подлинно, certiùs подлиннѣе, certiſſimè наиподлиннѣйше, celeriter спѣшно, celeriùs спѣшнѣе,

спѣшнѣе, celerrimè наиспѣшнѣйше, fortiter мужественно, properanter спѣшно, feſtinanter спѣшно, raptim скоро, fortim тайно, coràm устно, явно, clàm скрытно, palàm явно, manifeſtè явно, evidenter очевидно, viciſſim измѣнно, invicem междусобно, mutuò взаимно, omnino всячески, цѣло, ſimpliciter просто, dupliciter двояко, multifariam многообразно, profundè глубоко, longè долго, latè широко, altè высоко.

VI. SIMILITUDINIS, Уподобленїя: Ut, uti, ſicut, ſicuti, velut, veluti, quemadmodùm яко, якоже, како, ita, ſic, тако, tanquam, perinde, prout, acſi, ceu, quaſi, якоже, аки, будто, како.

VII. INTENDENDI, Напряженїя: Valdè, vehementer, весьма, зѣло, admodum превесьма, perquam превесьма, prorſùs, omninò penitùs конечно, со всѣмъ, adeò, ita, ſic, tam, тако, quam нежели, како, usque, adeô, зѣло, толико.

VIII. REMITTENDI, Попустительныя: Senſim полегко, paulatim помалу, pedetentim полегко, propè, propemodùm, fermè, penè почти, ægre, vix едва, aliquantùm мало, нѣколико, paulo, paululum parumper по мало, clanculùm отай, тайно, longiuſculè по долгше, meliuſculè лучше, получше, tantùm non, modò non токмо не.

IX. MINUENDI, Умалительныя: Saltem, minimùm, at, certè, vel, наименьше, токмо, поне.

X. COM-

X. COMPARANDI, Уравнительныя: Magis болѣе, више, maximè наивише, по большей части, minùs, меньше, minimùm наименьше, по послѣднѣй мѣрѣ, tam тако, quam како, præcipuè, in primis, præſertim наипаче, во первыхъ, навластито, æquè, равно, подобнѣ.

XI. EXTENUANDI, Уничижительныя: Nimirùm, ſcilicet, videlicet, сїесть, иоесть.

XII. DUBITANDI, Сомнительныя: Forſan, forſitan, fortaſſis, fortaſsè, можно быти, негли.

XIII. INTERROGANDI, Вопросительныя: Num, numquid, an, utrum, еда, едали? Cur, quare, quamobrem, quapropter зачто, для чего? qui ita како тако? quidni, quin, (pro Cur non) зачто не? Ubi гдѣ? quò куди? unde ошкуду? quò куды? quorſum куды? quando когда? quoad, quousque, quamdiù коль долго? quoties коль часто? quantùm, quàm, quantoperè како, колико? quomoddò, qui како, или коимъ образомъ?

XIV. AFFIRMANDI, Подтвердительныя: Ita, etiam, тако, такожде, maximè праведно, omninò, да тако, planè тако исто, certè подлинно, verè праведно, истинно, ſcilicet, videlicet, quippe, nempe, nimirùm, тако, истино, конечно тако, imo еще, да, quìdem, equìdem правда.

XV. NEGANDI, Отрыцанїя: Non, haud не, ни, nequaquam, haudquaquam neutiquam, minimè, nullatenus, никакоже, никоимъ образомъ.

XVI. DEMONSTRANDI, Указательныя: En, ecce, се, вотъ, эво, это.

XVII. JURANDI, Увѣрительныя, клятвенныя: Næ, profectò, verè, amen, истинно, поистинѣ.

XVIII. OPTANDI, Желательныя: Utinam, ô ſi, о да бы, дай Богъ!

XIX. HORTANDI, Увѣщательныя: Age, ну, agitè нуде, amabo любовно, ſodes, eja, quin.

XX. CONGREGANDI, Собирательныя: Simul, unâ, pariter, совокупно, вкупѣ, collectim, ſummatim.

XVI. SEPARANDI, Раздѣлительныя: Seorſim, ſeparatim privatim ſecretò особенно, diviſim раздѣлно, ſingulatim особливо.

XXII. EXCLUDENDI, Изключительныя: Solùm, tantùm, modò, ſolummodò, tantummodò токмо, точїю, unicè токмо præcisè точно.

XXIII. RESTRINGENDI, Ограничивающыя: Quà, quatenùs, quoad, по елику.

XXIV. PROHIBENDI, Запретительныя: Ne не, ни, nequaquam, minimè, никакоже.

XXV. CONCEDENDI, Дозволительныя: Age, ſanè, quidem, буди, да будетъ.

XXVI. CORRIGENDI, Поправительныя: Imo, еще, паче, да, quinimò, potius, паче, пачеже, да.

XXVII. EVENTUS, Случая: Fortè, fortuitô, caſu, по случаю, негли, fortè fortuna по случаю.

Com-

Comparaturne etiam Adverbia?

Comparantur, præcipuè orta ab Adjectivis comparabilibus. Adverbia Уравняются, и наипаче происходящая отъ Прилагательныхъ уравняемыхъ, на примѣръ:

Benè добрѣ, meliùs лучше, optimè наилучше.
Malè злѣ, pejus горше, peſſimè наигорше.
Fortiter крѣпко, fortiùs крѣпчае, fortiſſimè наикрѣпчайше.
Parum мало, minùs меньше, minimè & minimùm наименьше.
Nuper недавно, nuperrime весьма недавно.

Подобнѣ:

Sæpe часто, ſæpius частше, ſæpiſſimè наичастше.
Diù давно, diutiùs давнѣе, diutiſſimè наидавнѣе.

DE PRÆPOSITIONE.

Quid eſt Propoſitio?

Eſt propemodum articulus, Verbo Nomen adjungens, quod aliquam facti circumſtantiam ſignificat. Предлогъ есть часть Слова нескланяемая, которая инымъ частямъ Слова сложнѣ и сочинительнѣ предлагается, яко: Cum bonis ambula, съ добрыми ходи.

Quotuplices ſunt Præpoſitiones?

Duplices: Aliæ ſunt Separabiles; Aliæ Inſeparabiles.

Quæ ſunt Separabiles?

Quæ ſeparatim, etiam extra Compoſitionem, uſurpantur, ut: Ad, apud, &c.

Quomodo dividuntur Præpoſitiones Separabiles?

Trifariam: Quædam Accuſativum regunt; quædam Ablativum; quædam utrumque Caſum.

Triginta ſunt, quæ regunt Accuſativum, ut:

Ad	ко, къ, до.	Juxta	подлѣ, покраи.
Apud	у, кодъ.	Ob, propter	для, ради.
Ante	предъ.	Penes	у, при.
Adverſus, Adverſum	противъ.	Per	чрезъ.
Cis, citra	по сію страну.	Pone, poſt	послѣ, по.
Circum, circa, circiter	около, вкругъ.	Prope	близъ.
Contra	противъ.	Præter	кромѣ, сверхъ, мимо.
Erga	къ, противъ.	Secundum	по, въ силу.
Extra	внѣ, за.	Supra	надъ.
Inter	между.	Trans, Ultra	за, по ту страну.
Intra	внутрь.	Verſus	къ.
Infra	внизу, подъ, нйже.		

Sede-

Sedecim ſunt, quæ regunt Ablativum, ut:

A, Ab, Abs	отъ.	E, ex	изъ, съ.
Absque	безъ.	Præ	предъ.
Cum	съ.	Pro	за, про, вмѣсто.
Clam	отай, втай, тайно.	Palam	явѣ.
		Procul	далече.
Coram	предъ, при, въ присутствїи.	Sine	безъ.
		Tenus	до, по.
De	о, отъ.		

Quatuor ſunt, quæ regunt utrumque Caſum, ut:

In	въ, на.
Sub, ſubter	подъ.
Super	надъ, на.

DE CONJUNCTIONE.

Quid eſt Conjunctio?

Eſt Pars Orationis, quæ ſuperioribus Sententiis, aut Partibus, ſubinde alias annectit.

Conjunctio, Союзъ, связываетъ въ рѣчи, како еднакїя слова, тако и цѣлыя запятыя [commata,] и точки [Periodos,] и суть:

1. COPULATIVÆ, Сопрягательные или соединительные: Ac, atque, &, и: etiam, quoque же, такъ же, тако же и, cùm купно, tum, тако, како.

2. DISJUNCTIVÆ, Раздѣлительные: Aut, ſeu ſeu, ſive ſive, vel vel, или, либо, ли. Sed но.

3. CON-

3. CONDITIONALES, Условные: Si, ſin, ni, niſi, ежели, естьли, когда, буде, ежелижъ, естьли не, alias лишъ бы, иначеже.

4. CONCESSIVÆ, Позволительные: Etſi, etiamſi, quamquàm, quidem, хотя, правда что, пускай.

5. ADVERSATIVÆ, Противительные: Tamen, ſed, verùm, verò, autem, однакожъ, но, же, жъ, токмо.

6. CAUSALES, Винословные: Nam, enim, quia, quoniam, cùm, quòd, ut, quò, бо, ибо, понеже, что, какъ, когда, по тому что, да, да бы, чтобъ, nè, quin, чтобъ не, ideò, за то, тоя ради причины, для того.

7. CONCLUSIVÆ, Заключительные: Ergo, igitur, ideò, quapropter, propterea, убо, [дакле,] того ради, слѣдовательно, такo, то.

8. ORDINATIVÆ, Расположительные: Nempe, nimirum, ſcilicet, videlicet, utpote, тоесть, а именно, какъ то.

DE INTERJECTIONE.

Quid eſt Interjectio?

Interjectio propemodum non eſt dictio, ſed plerùmque ſonus inconditus, animi affectum ſignificans. Междометїе есть частица не измѣняющаяся, которая показываетъ какую ни будь страсть или движенїе духа, на прим:

Нѣкїе

Нѣкїе сушь:

Comminantis, Жалѣющаго: Væ, ахъ, а!
Vocantis, Зовущаго: Heus, слыши, Eho, о ты.
Reſpondentis, Ошвѣтствующаго: Hem, что.

VERBA PRIMÆ CONJUGATIONIS.

1. Activa & Paſsiva.

Rogo прошу	rogavi,	rogatum.
Rogor мене просятъ,		rogatus ſum.
Laudo похваляю,	laudavi,	laudatum.
Laudor мене хвалятъ,		laudatus ſum.
Honoro почитаю,	honoravi,	honoratum.
Honoror мене почитаютъ,		honoratus ſum.
Creo творю,	creavi,	creatum.
Creor мене творятъ,		creatus ſum.
Conſervo соблюдаю,	conſervavi,	conſervatum.
Conſervor мене соблюдаютъ,		conſervatus ſum.
Oro молю,	oravi,	oratum.
Oror мене молятъ,		oratus ſum.
Sanctifico освящаю,	ſanctificavi,	ſanctificatum.
Sanctificor мене освящаютъ,		ſanctificatus ſum.
Do даю,	dedi,	datum.
Daris тебе даютъ, 2. perf.		datus ſum.

2. Neutra.

Clamo кричу, [вичемъ]	clamavi,	clamatum.
Juro присягаю [заклинѣмсе]	juravi,	juratum.
Incanto обаяваю,	incantavi,	incantatum.
Sto стою,	ſteti,	ſtatum.

3. De-

3. Deponentia.

Solor	утѣшаю,	ſolatus ſum.
Precor	молю,	precatus ſum.
Hortor	увѣщеваю,	hortatus ſum.
Miror	удивляюся,	miratus ſum.

VERBA SECUNDÆ CONJUGATIONIS.

1. Activa & Paſsiva.

Video	вижу,	vidi,	viſum.
Videor	мене видятъ,		viſus ſum.
Jubeo	повелѣваю,	juſſi,	juſſum.
Jubeor	мнѣ повелѣваютъ,		juſſus ſum.
Commoveo	подвигаю,	commovi,	commotum.
Commoveor	мене подвигиваютъ,		commotus ſum.
Habeo	имѣю,	habui,	habitum.
Habeor	мене имутъ,		habitus ſum.

2. Neutra.

Rideo	смѣюся,	riſi,	riſum.
Fleo	плачу,	flevi,	fletum.
Maneo	остаю,	manſi,	manſum.
Sedeo,	сѣжу,	ſedi,	ſeſſum.
Prandeo	обѣдую,	prandi,	pranſum.
Careo,	лишаюся,	carui,	caritum.
Gaudeo	радуюся,	gaviſus ſum.	

3. Deponentia.

Fateor	исповѣдую, признаюся,	faſſus ſum.
Miſereor	милосердствую,	miſertus ſum.
Tueor	защищаю,	tuitus ſum.

VER-

VERBA TERTIÆ CONJUGATIONIS.

1. Activa & Paſsiva.

Scribo	пишу,	ſcripſi,	ſcriptum.
Scribor	мене пишутъ.		ſcriptus ſum.
Mitto	посылаю,	miſi,	miſſum.
Mittor	мене посылаютъ,		miſſus ſum.
Reddo	предаю	reddidi,	redditum.
Reddor	мене предаютъ,		redditus ſum.
Accipio	пріемлю,	accepi,	acceptum.
Accipior	мене пріемлютъ,		acceptus ſum.
Diligo	люблю,	dilexi,	dilectum.
Diligor	мене любятъ,		dilectus ſum.
Contemno	презираю,	contempſi,	contemptum.
Contemnor	мене презираютъ,		contemptus ſum.
Facio	чиню, дѣлаю,	feci,	factum.
Fio	мене чинятъ, дѣлаютъ, производятъ,		factus ſum.

2. Neutra.

Aſcendo	восхожду,	aſcendi,	aſcenſum.
Vivo	живу,	vixi,	victum.
Confido	повѣряю,	confiſus, ſum.	

3. Deponentia.

Loquor	говорю,	locutus ſum.
Sequor	послѣдую,	ſecutus ſum.
Utor	употребляю,	uſus ſum.
Naſcor	раждаюся,	natus ſum.

VER-

VERBA QUARTÆ CONJUGATIONIS.

1. Activa & Paſsiva.

Punio наказую,	punivi,	punitum.
Punior мене наказуютъ,		punitus ſum.
Vincio вяжу,	vinxi,	vinctum.
Vincior мене вяжутъ,		vinctus ſum.
Cuſtodio соблюдаю,	cuſtodivi,	cuſtoditum.
Cuſtodior мене блюдутъ,		cuſtoditus ſum.
Veſtio облачуся,	veſtivi,	veſtitum.
Veſtior мене облачатъ,		veſtitus ſum.

2. Neutra.

Servio	служу,	ſervivi,	ſervitum.
Venio	прихожду,	veni,	ventum.
Abeo	отхожду,	abivi, vel abii,	abitum.
Exeo	исхожду,	exivi,	exitum.
Redeo	возвращаюся,	redii,	reditum.

3. Deponentia.

Largior	одарити,	largitus ſum.
Mentior	лжу, [лажемъ,]	mentitus ſum.
Experior	ошвѣдываю,	expertus ſum.

ANOMALA TERTIÆ CONJUGATIONIS.

Affero	приношу,	attuli,	allatum,	afferor.
Auffero	вземлю,	abſtuli,	ablatum,	auferor.
Effero	изношу,	extuli,	elatum,	efferor.
Differo	отлагаю, продолжаю,	diſtuli,	dilatum,	differor.

SYN-

SYNTAXIS.

Dictiones inter ſe rectè componere docet. СИНТАКСИСЪ учитъ, како рѣчи между собою право сочиняти надобно.

REGULA I.

Adjectivum & Subſtantivum eôdem Genere, Numerô & Caſu cohærent. Прилагательное, [такожъ Причастїе и мѣстоименїе многоокончательное] должно съ Существительнымъ согласно быти въ Родѣ, Числѣ и Падежѣ; тоесть; Когда Прилагательное Существительному приложится имени, тогда въ коемъ Родѣ, Числѣ и Падежѣ будетъ Существительное, въ томже Родѣ, Числѣ и Падежѣ полагается и Прилагательное, на пр:

Amicus certus in re incerta cernitur. Другъ извѣстный въ неизвѣстной вещи познаваешся.

Прилагательное certus, и Существительное amicus согласуютъ въ трохъ; тоесть, въ Родѣ Мужескомъ, Числѣ единственномъ, Падежѣ Именительномъ.

REGULA II.

Relativum, cum antecedente ſuo Subſtantivo, neceſſe eſt Genere & Numero conſentire; Caſu autem convenire neceſſe non eſt: nam is ſequenti voci reſpondet, à qua regitur. Мѣстоименїе воз-

возносительное должно съ предъидущимъ Существительнымъ [или мѣстоименїемъ указательнымъ] согласовашися въ Родѣ и Числѣ ; а Падежъ онаго зависитъ отъ послѣдующаго глагола , тоесть : Прилагательные возносительные Ille, ipſe, iſte, is, qui, съ предъидущимъ Существительнымъ всегда въ Родѣ и Числѣ согласуютъ; а въ падежѣ не всегда, на пр:
Habeo tibi honorem, quô dignus es.

Сїе Мѣстоименїе возносительное quô , согласуетъ съ предъидущимъ Существительнымъ honorem, въ Родѣ Мужескомъ , Числѣ единственномъ ; а Падежъ отъ послѣдующїя рѣчи dignus зависитъ.

REGULA III.

Appoſitionem vocarunt , cùm duo vel plura Subſtantiva ſive Conjunctione , de eadem re dicuntur , in eodem Caſu. Приложенїемъ нарыцаютъ , когда два или множаишїе стицаются Существительные безъ союза , единую вещь изъясняюще, Родомъ убо и Числомъ по случаю, падежемъ же по нуждѣ согласовати должны . яко : Effodiuntur opes , irritamenta malorum . Выкопивается Богатство , побужденїе злыхъ.

Сїи два Существительные opes богатство , irritamenta побужденїе , сопрягаются въ единомъ Падежѣ , тоесть Именительномъ , кромѣ союза по шому что единую вещь назначаютъ.

RE-

REGULA IV.

Duo vel plura Subſtantiva , per Conjunctionem copulata, adſciſcunt qualecunque appoſitum Plurale. Два или болѣе Существительные имена союзомъ сопряженные , многажды принимаютъ каковоелибо Приложенїе множественное. тоесть : Егда два и болѣе Существительные имена разныхъ вещей сопрягаются союзною частицею , тогда рѣчь послѣдняя имѣетъ быши числа множественнаго , яко :

Furor iraque mentem præcipitant. Ярость и Гнѣвъ умъ помрачаютъ.

Сїи два Существительные имена вещи разныя Furor, ira, сопряжены союзною частицею que, взыскуютъ приложенный глаголъ præcipitant , чтобы сей былъ множественнаго числа.

REGULA V.

Subſtantivum cum Subſtantivo rei diverſæ, Genitivo Caſu jungitur. Егда два Существительные суть разныхъ вещей , тогда другое въ Родительномъ Падежѣ полагается , яко : Initium Sapientiæ, eſt Timor Domini. Начало Премудрости, есть Страхъ Господень.

Существительное Domini, стоитъ въ Родительномъ Падежѣ, съ первымъ Существительнымъ Timor, по тому что разныхъ вещей суть.

REGULA VI.

Adjectiva , quæ Curam , Deſiderium , Notitiam , Memoriam , Metum , Laudem , & his con-

traria, aut quamcunque animi affectionem ſignificant, Genitivum adſciſcunt. Прилагательные, значащïе попеченïе или стараніе; желаніе или охоту; Знаніе или свѣдѣніе; память или припамятованіе; страхъ или Опасность, Похвалу, и тѣма прошивное, или какую ни будь страсть духа, принимаютъ къ себѣ Родительный Падежъ, яко:

Diligentiſſimus officii. Щаливѣйшій въ своемъ званïи.

Прилагательное Diligentiſſimus, сочиняется съ Родительнымъ падежемъ officii, которое значитъ попеченïе.

REGULA VII.

Adjectiva, quæ Copiam aut Inopiam ſignificant, modô Genitivum, modô Ablativum, recipiunt. Прилагательные, значащïе Довольство или Недостатокъ, взыскуютъ иногда Genitivum, а иногда Ablativum, тоесть. Adjectiva, которые Значатъ Богатство, или нищету; много, или ничего, полагаются съ Родительнымъ, или Относительнымъ, яко: Stultorum plena ſunt omnia. Безъумныхъ довольно по всюды.

Прилагательное plena, занеже значитъ Довольство, принимаетъ къ себѣ Родительный ſtultorum, или Относительный ſtultis.

REGULA VIII.

Dativos adſciſcunt Adjectiva, quæ Commodum,

dum, Facilitatem, Amicitiam, Aptitudinem, Æqualitatem, Propinquitatem, aut his contraria ſignificant. Прилагательные, значащïе пользу или угодность, удобность, дружбу или Пріятельство, способность, равенство, свойство, или симъ прошивная, принимаютъ къ себѣ Дательный падежъ, яко:

Invia Virtuti nulla eſt via. Ни единъ путь добродѣтели непроходень, Сирѣчь: Щанïемъ преодолѣвается трудность во упражденïи въ добродѣтеляхъ.

Прилагательное Invia, сочиняется съ Дательнымъ Virtuti, занеже назначаетъ трудность или неугодность.

REGULA IX.

Ablativus cauſæ, Inſtrumenti, Modi, Partis, & ſimilis circumſtantiæ, vel adjuncti, plerisque Adjectivis & Verbis ſubjicitur. Относительный Причины, Орудïя, способа, части, и подобные окрестности, или Приложенïя, многимъ прилагательнымъ и Глаголамъ подлагается, тоесть: Имя какое ни будъ Существительное, значащее Причину, орудïе, способъ, часть, окрестность и прилогъ, полагается съ Прилагательнымъ или Глаголомъ, во Относительномъ падежѣ, яко:

Deteriores omnes ſumus licentiâ. Вольностïю, или дозволенïемъ горшими бываемъ.

Имя licentiâ, полагается съ Прилагательнымъ deteriores, въ Относительномъ Падежѣ: ибо значитъ причину.

REGULA X.

Comparativi adſciſcunt Ablativum rei ſuperatæ, qui exponitur per particulas. Quam, ac, atque. Разсудительные взыскуютъ относительный Падежъ возвышенныя вещи, который чрезъ частицы quam, ac, atque издается, тоесть: Прилагательные въ Разсудительномъ Степени, когда изложится могутъ частицами quam, ac, atque, сочиняются съ Относительнымъ, яко:

Vilius argentum eſt aurô, Virtutibus aurum. Хуждше сребро злата, злато же добродѣтели.

Прилагательное Vilius, имѣетъ Относительный Падежъ aurô, ибо уравнительнаго Степени есть.

REGULA XI.

Opus adſciſcit Nominativum, vel Ablativum rei acquirendæ; cum Dativo Perſonæ, vel rei, cui aliquid attribuitur.

Opus потребно, принимаетъ къ себѣ Nominativum, или Ablativum вещи прибавится могущыя; съ Дательнымъ лица, или вещи, ейже нѣчто придается. тоесть: Opus, когда оное прилагательнѣ полагается вмѣсто потребный или нуждный, полагается, или съ Именительнымъ, или съ Относительнымъ, оноя вещи, которая прибавляется, и съ дательнымъ лице значащимъ, яко:

Dux & Autor nobis opus eſt.

Вождъ и Авторъ намъ отъ потребы есть.

Реченїе opus, взыскуетъ Именительный Autor,

tor, а Дательный лица nobis, намъ, которые Автора прибавити или достатися хощемъ.

REGULA XII.

Interrogativum & Reditivum caſu convenire debent. Вопросительное и отвѣтствующее должны въ Падежѣ согласовати. тоесть, съ которымъ Падежомъ вопрошается, съ тѣмъ и отвѣствовати надобно, яко:

Cujus eſt hæc Sententia? Ciceronis.

Здѣ вопрошается съ Родительнымъ Падежомъ cujus чїе, зато отвѣтствуется съ тѣмже Родительнымъ Ciceronis Цицероново.

REGULA XIII.

Nominativus præcedit Verbum perſonale finitum, ſimili Numerô & Perſonâ. Именительный поставляется предъ Глаголомъ личнымъ въ равномъ числѣ и лицѣ, яко:

Labor vincit omnia. Трудомъ вся получаются.

Именительный labor, предполагается Глаголу личному совершеннаго наклоненїя vincit, въ равномъ числѣ и лицѣ.

REGULA XIV.

Sum, Forem, Fio, Evado, Exiſto, Maneo, & Naſcor, habent ante & poſt ſe Nominativum. Сїи личные Глаголы имутъ и прежде и послѣ себе Именительный Падежъ, яко: Vita quid

eſt ? labor eſt, & nil niſi vana cupido. Жизнь что есть ? Прудъ есть, и ино ничто, развѣ суетное желанїе.

Глаголъ eſt, имѣетъ предъ Собою Именительный Vita, и послѣ себе такожде Именительный labor.

REGULA XV.

Genitivum poſtulant, Sum, Forem, Fio, quando poſſeſſionem, aut proprietatem ſingnificant.

Глаголы существительные Sum, Forem, Fio, когда оные значатъ нѣчто собственное, или стяжанїе, требуютъ Genitivum, яко:

Hic liber eſt Patris mei. Сїя книга Отца моего.

Глаголъ Существительный eſt, сочиняется съ Родительнымъ Patris, занеже стяжанїе значитъ; то есть: можетъ сказатися и съ симъ Реченїемъ poſſidet, яко: Pater poſſidet illum librum.

REGULA XVI.

Quodlibet Verbum, admittit Dativum perſonæ, aut rei, cui, qualicunque modo, aliquid acquiritur, vel admititur.

Всякїй Глаголъ взыскуетъ Дательный Падежъ лица, или вещи, чему нѣчто прибавляется, или отъемлется, то есть, каждый Глаголъ, можетъ послѣ себе Dativum имѣти, аще Dativus лице, или вещь значитъ, хотя нѣчего достатися, яко:

Dat

Dat veniam corvis, vexat cenſura columbas.

Большихъ воровъ отпущекаютъ, меньшихже повѣсываютъ.

Глаголъ dat, принимаетъ дательный corvis, занеже сеи прощенїя доставается.

REGULA XVII.

Active verbâ, omnia Accuſativos adciſcunt.

Всѣ Глаголи дѣйствительнаго знаменованїя спрягаются съ Винительнымъ, яко:

Nusquam Virtutem deſerit invidia.

Нигдѣ добродѣтель не бываетъ безъ зависти. Глаголу сему deſerit, прилагается Винительный Virtutem, зато что онъ есть дѣйствительный.

REGULA XVIII.

Verba Paſſiva, recipiunt Ablativum, cum Præpoſitione à, vel ab, qui fit ex Nominativo Verbi Activi.

Глаголы Страдательные принимаютъ къ себѣ Ablativum, съ предлогомъ à, или ab отъ, яко:

Laudatur, ab his, culpatur ab illis.

Отъ сихъ хвалимъ, отъ оныхъ хулимъ есть. Глаголу сему laudatur, занеже онъ есть Страдательный, прилагается Относительнїй his, и предлогъ ab.

REGULA XIX.

Quando duo Verba junguntur abſque Conjunctione, alterum in Infinitivo ponitur.

Когда два глагола соидутся безъ союза въ единомъ докончанїи, тогда единъ отъ нихъ полагается въ Infinitivo, яко:

Maximi debemus æſtimare Conſcientiam.

Глаголъ сей æſtimare полагается въ Infinitivo, съ другимъ глаголомъ debemus, понеже есть въ томъ докончанїе.

REGULA XX.

Participia imitantur Verborum ſuorum Conſtructionem.

Причастїя тако сочиняются, якоже и Глаголы ихъ, яко:

Legens Virgilium, читущїй Виргилїя.

Причастїе сїе legens, сочиняется съ винительнымъ Virgilium: занеже и lego требуетъ Accuſativum.

REGULA XXI.

Adverbia ſubjiciuntur Verbis & eorum Participiis, ad explicandas actionum circumſtantias.

Нарѣчїя сочиняются съ Глаголами и ихъ причастїями, во изъясненїе нѣкоего обстоятельства дѣянїя, или страданїя, яко:

Quod citò fit, citò perit, что скоро бываетъ, скоро исчезаетъ.

Нарѣчїе сїе citò, поставляется съ глаголомъ fit, къ показанїю окрестности времене.

RE-

REGULA XXII.

Præpoſitio, Nominibus & Verbis, addit ſuum Caſum.

Предлогъ удерживаетъ падежъ свой въ Имени, и въ Глаголѣ, яко:

Aptus ad ſtudia, способенъ къ Наукамъ.

Предлогъ сей ad, удерживаетъ Винительный Падежъ ſtudia, занеже есть единъ отъ оныхъ 30, которые принимаютъ Accuſativum.

REGULA XXIII.

Conjunctio aut ſimilia conjungit, aut diſſimilia præcedentibus annectit.

Союзъ въ сочиненїи, или сопрягаетъ Равныя Падежи, Числа, Лица и времена, или неравныя сплетаетъ, яко:

Nox & amor vinumque nihil moderabile ſuadent.

Нощь, любовь и вїно ничего честнаго не совѣтуютъ.

Союзъ сей &, сопрягаетъ равныя падежи nox, amor: ибо не было бы добрѣ речено, nox & amoris.

REGULA XXIV.

Multæ Interjectiones, ſæpe abſolutè ſine Caſibus in Oratione ponuntur.

Многїе Междометїя часто полагаются въ Рѣчи безъ падежей, когда нѣкую страсть изобразити хощемъ, яко:

Eheu!

Eheu! quam pingui macer eſt mihi taurus in aruo.

Междометїе сїе Eheu, ахъ! безъ падежа въ словѣ поставляется, во изъображенїе жалости въ человѣкѣ.

КОНЕЦЪ.

ЦЕЛЛА-

ЦЕЛЛАРІЕВЪ ЛАТИНСКІЙ ЛЕКСИКОНЪ.

PRIMITIVA LATINA.

A

A, ab, abs. Отъ. Von. Præpoſitio.

Abacus, i, m. Даска числительная, или асталъ на коемъ новцы броятсе. трапеза съ посудою. der Rechen-Tiſch, Credentz-Tiſch.

Abdómen, inis, n. Нижняя чрева часть, брюхо, тербушина, тучность брюха. der Wanſt, Schmeerbauch.

Abies, etis, f. ель, еловина. die Tanne.

Ac, И, аки. und, alſ. Conj.

Accipiter, tris, m. Ястребъ птица. der Habicht.

Aceo, ui, ére. Кисну. ich bin Säuerlich.

Acer, acris, acre. Крѣпкїй, пряный, ѣдкїй, острый. Scharf, ſtreng, beiſſend.

Acerbus, a, um. Горькїй, жестокїй, трпкїй. bitter, herb.

Acer, eris, n. Кленъ древо. der Ahornbaum.

Acérra, æ, f. Кадильница, die Rauchpfanne.

Acérvus, i, m. Куча, стогъ, купа, громада, Громила. der Hauffe.

Acies,

• Ácies, éi, f. Острїе, острота, сѣчиво, ощрлѣ. die Schärffe, Schneide. Item: Строй или расположенїе войска, строй къ сраженїю, битва. Schlacht-Ordnung. Schlacht.
Acínaces, is, m. Сабля. der Sebel.
Acinus, i, m. [ácinum, i, n.] маленкое зермо, зрнце, бобица, ягодица. das Kórnlein, Beerlein.
Acipenſer, eris, m. Осетръ, есетра рыба. der Stör.
Acuo, ui, útum, ere. Острю, оштримъ, брусимъ, изъоштравамъ. ich Schärffe, Wetze.
Acus, eris, n. Плева, мякина, плевелъ. die Spreu.
Ad, къ, ко, до. Zu. Præpoſ.
• Adágium, ii, n. Пословица, притча, присловица. das Sprichvvort.
Adamas, ántis, m. Адамантъ, алмазъ, дїамантъ. der Demant.
• Adeps, ips, c. Сало, мастъ, жиръ, шукъ. das Schmeer, Schmaltz.
Ador, óris, n. Рожъ, жито пшенично. das Korn, Getreyde.
Adulor, átus ſum, ári, [cui, quem] Похлѣбствую, ласкательствую. ich Schmeichele, fuchsſchvvantze.
Adúlter, a, um. Прелюбодѣй, порчивый. ehebrecheriſch. falſch.
Ædes, is, f. Домъ, церковь, храмъ, зданїе. das Haus, die Kirche.
Æger, gra, um. Больный, немощный. Kranck, malade.
Æmulus, i, m. Ревнитель, подражатель, послѣдователь. der Eiferer, Nachfolger.
Æquus, a, um. Равный, прямый, справедливый,

вый, правый. gleich, eben, billig.
Aër, eris, m. Воздухъ, повѣтрїе. die Luft.
Ærumna, æ, f. Бѣдность, трудность, печалъ. die Mühe, Beſchvverlichkeit.
Æs, æris, n. Мѣдь, тучь, новцы. das Ertz, Geld.
Æſtimo, ávi, átum, áre. Цѣню, вмѣняю, почитаю. ich Schätze.
Æſtus, ûs, m. Зной, жаръ, жаркость. die Hitze. Item: Прибываніе и убываніе [т. е. Долазакъ и Ошлазакъ] воды въ Море, шумъ морскїй. Meer-Fluth.
Æther, eris, m. [æthera, æ, f.] небо, воздухъ. der Himmel, die Luft.
Æthiops, opis, c. Еѳіопъ, Муринъ. der Mohr.
Ævum, i, n. вѣкъ. die immervvehrände Zeit, das Alter.
Ætas, átis, f. Возрастъ. das Alter.
Agáſo, ónis, m. Возница, погонщикъ, конюшарь. der Pferd-Knecht.
• Ager, gri, m. Поле, ньива. Земля до вароши надлежащая. der Acker, Feld, Gebiete einer ſtadt.
Agger, eris, m. Валъ, плотина, шанацъ. der Damm, die Schantze.
Agmen, inis, n. Войско, многолюдство. das Heer, der Hauffen-Volck.
Agnus, ni, m. Агнецъ, ягнѣ. das Lamm.
Ago, egi, actum, ágere. Дѣлаю, чиню. ich thue.
Ah. Ахъ. Ach. Interj.
Ahenus [ahéneus] a, um. Мѣдный, мѣдянъ. Kupfern, von Ertz.

Ajo,

Ajo. Сказываю. ich ſage.
Ala, æ, f. Крыло. der Flügel.
Alacer, cris, cre. Охотливый, скорый. hurtig.
Alapa, æ, f. Заушенїе, заушакъ. die Maulſchelle.
Aláuda, æ, f. Жаровонокъ птица. die Lerche.
Albus, a, um. бѣлый, бѣлъ. vveiſs.
Alea, æ, f. Костоиграніе, коцканѣ, коцка. das Bretſpiel, Wirfelſpiel.
Alga, æ, f. Поростъ, [трава у воды,] das Meer-graſs.
Algeo, alſi, alſum, ére. Зябну, зебемъ, зимами есть. ich friere.
Alius, a, ud. Иный, другїй. ein anderer.
Alium, ii, n. Чеснокъ, [лукъ бѣлый,] der Knoblauch.
Almus, a, um. Плодный, плодоносный, славенъ, свящъ. fruchtbar, herrlich, heilig.
Alnus, i, f. Ольха. die Ellern, Erle.
Alo, álui, álitum & áltum, ere. Кормлю, питаю. ich ernehre.
Altare, is, n. Олтарь. der Altar.
Alter, a, um. Другїй, единъ отъ двухъ. der andere, einer aus zvveyen.
Altércor, átus ſum, ári. Ссорюся, сваѣбямсе, хинатимсе. ich zancke.
Altus, a, um. Высокїй, глубокїй. hoch, tief.
Alvus, i, f. Брюхо, чрево, шербухъ. der Bauch.
Alveus, i, m. Ровъ, рѣка между брегами, Каналъ, воденный Эндекъ. der Strom, Waſſergraben, Canal.
Alumen, inis, n. Квасцы. der [die] Alaun.

Alúta,

Alúta, æ, f. Кожа мягкая, замша, мешина, ирха. das Semiſch, или Weichleder.
Amárus, a, um. Горькїй, горакъ. bitter.
Ambo, æ, o. Оба, обадва, обоица. beyde.
Ambulo, ávi, átum, áre. хожу, прохаживаюся, проходимсе, шпацирамъ. ich gehe, Spatziere.
Amméntum, i, n. Ремень у копья, каишъ на копью. der Rieme am Wurf-Spieſs.
Ames, itis, m. Подпора отъ Клонѣ, съ коѣмъ птице хватаютъ. die Stütze, Gabel, Stäcke zum Jägergarn.
Amício, ivi, & xi, ctum, íre. Одѣваю, одѣвамъ, облачимъ. ich bekleide.
Amicus, a, um. Дружескїй, дружелюбный, прїятельскїй. freundlich.
Amita, æ, f. Шешка. des Watters Schvveſter.
Amnis, is, m. Рѣка, потокъ. der Fluſs.
Amo, ávi, átum, áre. люблю, любимъ, милуемъ. ich liebe.
Amœnus, a, um. Прїятный, веселый. lieblich, luſtig.
Amphora, æ, f. Ведро, хáковъ. der Eymer, das Weinmaaſs.
Amplus, a, um. пространный, широкъ, великъ. Weit, geraum, groſs.
Ampúlla, æ, f. Бутылка, Сулейка, боца, бокалъ. die Bulle, Flaſche, der Krug. Plur. Велерѣчїе. Praalvvorte.
Amulétum, i, n. Ладонка, привѣска противъ отровъ. das Angehäng vvider Gift.
Amúrca, æ, f. Дрождина отъ зейтина. die

Oel-

Oeldrüſſen, der Unflat Vom Oel.
Amúſſis, is, f. Правило, уставъ, линїя, плотничїй шнуръ. der Richtſchnur.
An? ? Ли, или, еда? ob?
Anas, atis, f. Пашка, ушка. die Ente.
Ancilla, æ, f. Раба, служанка, служкиня. die Dienſt-Magd.
Ancora, æ, f. Кошва, якорь. der Ancker.
Ango, anxi, anctum, ere. Помлю, мучю, утѣснявамъ. ich ängſtige.
Anguis, is, c. Змїя. die Schlange.
Angulus, i, m. Уголъ, рогаль, ѣьошакъ, бужакъ. der Winckel, die Ecke.
Animus, i, m. умъ, смыслъ, срдце, дерзость. das Gemüth.
Annulus, i, m. Перстень, кольце, бурма. der Ring.
Annus, i, m. Годъ, година, годище. das Jahr.
Anſa, æ, f. Руковяшка, держало: случай, поводъ. die Handhabe: Gelegenheit.
Anſer, eris, m. Гусь, Гусакъ. die Gans.
Antæ, árum. Довращки. die Thürpfoſten.
Ante. Предъ, прежде. Vor.
Antemna, æ, f. Райна, попречное древо на катарки. die Segelſtange.
Antiquus, a, um. Древнїй, старїй. alt.
[Antlare] Exántlo, ávi, átum, áre. Вычерпати, изчерпати: снести. ausſchöpffen: ausſtehen.
Antrum, i, n. Пещера, нора, рупа, ѧма. die Höhle.
Anus, i, m. Задница, стражница. der Hinder.
Anus, ûs, f. Старуха, старая баба, старица. das alte Weib.

Aper,

Aper, pri, m. Вепрь, дивья свинья. die Wilde Schvvein.
Apex, icis, m. Верхъ остроконечный, вершина, вршакъ. die Spitze, der Gipfel.
Apéxabo, ónis, m. Желита, [кобасица съ кровью надевена] die Blutvvurſt.
Apis, is, f. Пчела. die Biene.
Apinæ. arum. Plur. f. Непотребныя, бездѣльныя вещи. unnülze Dinge.
[Apiſci] Adipiſcor, adéptus ſum, adipiſci. Получаю, приобрѣтаю. ich erlange, überkomme.
Apium, ii, n. Петрушка дикая, дивьи Петрожиль, мирикъ. die Peterſilge, Eppich, Epheu.
Aplúſtre, is, n. [Aplúſtrum, i, n.] Украшенїе корабленное. die Schif-Zierde.
Apricus, a, um. Противъ солнца лежащїй. an der Sonnen liegend.
Apud. У, при, кодъ, bey. Præpos.
Aqua, æ, f. Вода. das Waſſer.
Aquila, æ, f. Орелъ. der Adler.
Aquilo, ónis, m. Сѣверный, полунощный вѣтръ, полунощная страна. der Nordvvind, die Mitternacht-Gegend.
Aquilus, a, um. Черноватъ, брунетный, цричастъ. Schvvärtzlich, braun.
Ara, æ, f. Жертвенникъ, олтарь. das Altar.
Aranea, æ, f. [araneus, i, m.] Паукъ. die Spinne.
Arbiter, tri, m. Примиритель, мировщикъ, судацъ, раззнаватель. der Schiedsmann, Richter.
Arbor, oris, f. Древо. der Baum.
Arca, æ, f. Ковчегъ, ящикъ, Сундукъ. der Kaſten, die Lade.

Arcanus, a, um. Тайный. heimlich, geheim.
Arceo, cui, ére. Возбраняю, отгоняю. ich verbiete, treibe ab.
Arctus, a, um. [artus] Тѣсный, узкій. enge zuſammen getrieben.
Arcus, ûs, m. Лукъ, дуга, перемычка. der Bogen. врата торжественныя, Тріумф-порта.
Ardea, æ, f. Цапля, чапля. der Reiger.
Ardélio, ónis, m. Битанга, скиталица. der Hans in allen Gaſſen.
Ardeo, arſi, arſum, ére. Горю, горимъ. ich brenne.
Arduus, a, um. Высокій, трудный, тежакъ. hoch, Schver.
Area, æ, f. Дворъ, [т. е. áвлїя] гумно, площадь, оградная гряда. der Hof, Tenne, Garten-Beet.
Arena, æ, f. Песокъ. der Sand. Мѣсто сраженія. Kampffplatz.
Areo, ui, ere. Сохну, сушимсе, венемъ. ich bin dürr, trocken.
Argentum, i, n. Сребро. das Silber.
Argilla, æ, f. Глина, горшешная земля, ума, земля ради лонаца. der Thon, die Töpfer-Erde.
Arguo, ui, útum, ere. Доказываю, обличаю. ich zeige an, beſchuldige.
Aries, etis, m. Овенъ, ованъ, баранъ. der Widder, Shaafbock.
Ariſta, æ, f. Класъ. die Kornähre.
Arma, órum, n. Оружье, ружье. die Waffen.
Armentum, i, n. Стадо крупнога скота, Гуля, чжеленъ. die Heerde groſſes Viehes.
Armilla, æ, f. Ожерелье, запястье, огрлякъ. ein

ein Halsband, Armband.
Armus, i, m. Плечо, плеће, предня лопатка. die Schulter, der Bug, der vordere theil am Thier.
Aro, ávi, átum, áre. Орю, оремъ. ich pflüge, ackere.
Arrha, æ, f. [árrhabo, ónis, m.] Залогъ, закладъ, задашокъ. das Pfand, der Pfandſchilling, das Hand-Geld, der Mahlſchatz.
Ars, artis, f. Наука, художество. die Kunſt.
Artus, uum. m. Членъ, составъ въ тѣлѣ. das Glied.
Arvina, æ, f. Сало, жиръ, тукъ, сланина. der Speck, das Schmeer.
Arundo, inis, f. Простъ. Rohr. Schilff.
Arx, cis, f. Замокъ, Крѣпостъ. ein Schloſs, Burg, Veſtung.
As, , aſſis, m. Ассъ, малая монета [новчићь.] Kleine vieltheilige Müntze. Цѣлое, полное наслѣдство. das gantze Erbe.
Aſcia, æ, f. Сѣкира, топоръ, брадва, шесла, ванцага. die Axt, Zimmer-Axt.
Aſinus, i, m. Оселъ, магарацъ. der Eſel.
Aſper, a, um. Шероховатый, колющій, трудный, бодливъ. rauh, Scharff, Stachlicht.
Aſſer, eris, m. Доска, шесница, даска. das Bret.
Aſſo, ávi, átum, áre. Пеку, жарю, печемъ, жаримъ. ich brate.
Aſtrum, i. Свѣтило звѣздное, звѣзде. das Geſtirn.
Aſtus, ûs, n. Лесть, коварство, лукавство, хитрость. die Liſt, Verſchlagenheit.
At. Но. aber, conj.

Ater, tra, trum. Черный. Schvvartz.
Atrium, ii, n. Притворъ сѣни. der Vorhof.
Atrox, ocis, o. Люпый, грозный, жестокїй, жестосердїй. grauſam.
Avarus, a, um. Скупый, лакомъ. geitzig.
Audeo, áuſus ſum, ére. Дерзаю, осмѣливаюся ich erkühne mich.
Audio, ivi, itum, ire. Слышу, чую, слушамъ, чуемъ. ich höre.
Avellana, æ, f. Лешникъ. die Haſelnuſs.
Avena, æ, f. Овесъ, овасъ. der Haber.
Aveo, ére. Желаю. ich bin begierig.
Aùgeo, auxi, auctum, ére. Примножаю, прибавляю, умножавамъ, размножавамъ. ich vermehre.
Augur, uris, m. Предвѣщатель, прорицатель. der Weiſſager.
Auguſtus, a, um. Величественный, священный. herrlich, heilig.
Avis, is, f. Птица. der. Vogel.
Aula, æ, f. Дворецъ, Палата, домъ Княжескїй. der Fürſtenhof.
Aura, æ, f. Воздухъ, тонкїй вѣтръ, вѣтричакъ. die Luft, Kleiner vvind. Склонность. die Gunſt.
Aurata, æ, f. Форелла рыба. die Forelle.
Aurichalcum, i, n. [orichalcum, i, n.] Пиринжъ. der [das] Meſſing.
Auriga, æ, m. Возница, кочїашь, форманнъ, возарь. der Fuhrmann.
Auris, is, f. ухо. das Ohr.
Aurora, æ, f. Денница, утренняя заря. die Morgenröthe.

Au-

Aurum, i, m. Злато. das Gold.
Auſculto, avi, atum, are. Слушаю совниманїемъ. ich höre zu. [cum Acc.] повинуюся. ich georche. [cum Dat.]
Auſter, ſtri, m. Южный, полуденный вѣтръ. der Südvvind. Югъ. die Mittags-gegend.
Auſterus, a um. Свирѣпый, жестокїй, кисловатый, грозный, шрпкїй. herb, Scharf, ſtreng, ernſthaft.
Aut. или, либо. Oder. Conj.
Autumnus, i, m. [autumnum, i, n.] Осень, есень. der Herbſt.
Autumo, ávi, átum, áre, мню, думаю, разсуждаю, утверждаю, мыслимъ, шпимамъ. ich achte, meyne, Schätze.
Avus, i, m. Дѣдъ. der Groſs-Vatter.
Auxilium, i, n. Помощь. die Hülfe. вспомогательное войско. die Hülfs-Völcker.
Axis, is, m. Ось на возу: Ось небесная. die Axe an Wagen: der Nord am Himmel.

B

Bacca, æ, f. Ягода, зерно древесногъ плода. die Beere.
Bacchus, i, m. Бахусъ, языческїй Богъ вїна. der Heydniſche Weingott. вїно. der Wein.
Baculus, i, m. [baculum, i, n.] Палка, палица, батина, штапъ. der Stab, Stecken.
Badius, a, um. Брунетъ, смеѣъ. braun, caſtanien-braun.

Bájulo, avi, atum, are. ношȣ, носимъ. ich trage.
Balæna, æ, f. Китъ. der Walfiſch.
Balbus, a, um. Заикливый, [кои замуцкава у бесѣды.] косноязычный, мушавъ. Stammlend, Stotternd.
Balliſta, æ, f. Шаранъ, Стѣноломецъ, [кои зидъ разлама, или разбїя.] der Mauer-brecher.
Balneum, i, n. [balíneum.] Баня, купальница. das Bad.
Balo, avi, atum, áre. Блею, блéимъ. ich blöcke.
Balteus, i, m. [balteum, i, n.] Поясъ. der Gürtel.
Barba, æ, f. Брада. der Bart.
Barbarus, a, um. [barbaricus, a, um.] Варварскїй, грубый, страшный, дивьи. vvild, greülich, grob.
Barbo, ónis, m. Барвена, белица рыба. der Barme.
Barrus, i, m. Слонъ, Элефантъ. der Elephant.
Báſium, i. n. Лобзанїе, полюбленье. der Kuſs.
Batíllus, i, m. [batillum, i, n.] Жаровня, лопашка кухинска, вашраль. die Kohlpfanne, Schaufel, das Schiereiſen.
Batíola, æ, f. Цименша, сосудь, съ коимъ вино у харчевняхъ [у крчмахъ] продаютъ.
Bellua, æ, f. Великїй дивьи звѣрь. das groſſe vvilde Thier.
Bellum, i, n. Война, брань. der Krieg.
Bellus, a, um. Хорошїй, лѣпый, пригожїй, изрядный. Schön, fein.
Beo, avi, atum, are. Благополучнымъ, блаженнымъ дѣлаю. ich mache ſeelig, glücklich.

Beſtia,

Beſtia, æ, f. Скотина, звѣрь. das Thier, Vieh.
Beta, æ, f. Свекла, кѣль. der Kohl, das Kraut.
Bétula, æ, f. Бреза, брезовина. die Bircke, der Birckenbaum.
Bibo, i, itum, ere. пїю, пїемъ. ich trincke.
Bilis, is, f. Желчь, жучь. die Galle:
Bis, дважды, двакратъ. Zvveymahl.
Bitúmen, inis, n. Клей, смола изъ дрвета. das Harz, Bergvvachs.
Blæſus, a, um. Шепетливъ, шупотливъ, übel redend. Шушкавъ. liſpelnd.
Blandus, a, um. Ласкательный, Schmeichelnd, liebkoſend.
Blátero, avi, atum, are. Празднословимъ, блебећемъ. ich plaudere, vvaſche unnütz.
Blatta, æ, f. Молъ, моляцъ. die Motte, Schabe, it. червленица. Purpur.
Bolétus, i, m. Рыжикъ, смрчки. der Pfifferling, Morcheln.
Bolus, i, m. Кусъ, кусокъ, залогай. der Biſſen, it. Польза, прибыль, прибытакъ. Nutze, Vortheil.
Bombus, i, m. Звукъ, шумъ, хýкъ. der Schall, das Sauſen.
Bombyx, ycis, m. червь шолковый, червь, кои свилу раћя. fæm. Шолкъ, свила. Seide.
Bonus, a, um. Добрый, благїй, смирный, непорочный. Gut, fromm.
Bos, vis, c. Волъ, крава. der Ochs, die Kuh.
Bótulus, i, m. Кобасица. die Blutvvurſt.

Braccæ, árum, f. Шшаны, чакшире, гаће, ногавице. die Hoſen.
Brachium, i, n. Плечо, раме. der Arm.
Bractea, æ, f. Даска, листъ, изъ злата или сребра, блаха. das Blech, Gold-oder Silberblatt.
Branchiæ, árum, f. Жабры, ушеса у рыбе. die Fiſchohren.
Braſſica, æ, f. Купусъ, Капуста. der Kohl, das Kraut.
Brevis, ve. Кратки, кратакъ. Kurz. Adv. brevi. Вкратцѣ, накратко. im Kurtzen.
Bruma, æ, f. Кратчайшій зимній день. der Kürtzeſte Tag im Winter.
Brutus, a, um. Безумный, глупый, скотскій, несмысленный. unvernüftig, tumm.
Bubo, ónis, m. Сова птица. die Nacht-Eule, Uhu.
Bucca, æ, f. Ротъ, уста. das Maul, Paus-backe.
Bufo, ónis, m. Ядовитая жаба, лягушка. die Kröte.
Bulla, æ, f. Пузырь, бобукъ на воды: Пуговица, дугме. die Waſſerblaſe, der Knopf.
[Buo] imbuo, ui, útum, ere. [re, in rem.] Намочиваю, намочавамъ, влажимъ, замачемъ. ich tauche ein, netze, it. научаю, наставляю. ich unterrichte.
Buris, ris. [bura, æ, f.] Руковятка, држало у плуга, ручице. die Handhabe des Pflugs, die Pflugſtertze.
Buſtum, i, n. Гробъ, пожарище, мѣсто погорѣлое. das Grab, die Brandſtätte.

Bu-

Butyrum, i, n. Масло кравье. der Butter.
Buxus, i, f. [um, i, n.] Букъ древо. der Buchsbaum.
Byſſus, i, f. Плашно танкое. die Köſtliche Leinvvand.

C

CAbállus, i, m. Верховая лошадь, конь кои ящетсе, ятный. das Reit-Pferd.
Cacabus, i, m. Котелъ, котао, бакарный лонацъ. der Koch-Topf, Keſſel.
Cachinnus, i, m. Громкій, великій смѣхъ, хохотанье, грохотанѣ. das laute Gelächter.
Caco, avi, atum, are. Потребу мѣлесну чинимъ, какимъ. zu Stuhl gehen.
Cacumen, inis, n. Верхъ, вершина, вршакъ какве ствары. die Spitze, Höhe, der Gipfel.
Cado, cecidi, caſum, ere. Падаю, падамъ. ich falle.
Caduceus, i, m. [cadúceum, i, n.] знаменіе, знакъ мира: das Friedens-Zeichen. Жезлъ [штапъ] Гхеролдмайстерскій. der Herold-Stab.
Cadus, i, m. Вінскій сосудъ отъ 30. цименты, [полъ хáкова.] das Weingefäſs von 30. Kannen.
Cœcus, a, um. Слѣпый, слѣпъ. blind.
Cœdo, cecidi, cœſum, ere. Бью, рублю, бїемъ, сѣчемъ. ich haue, Schlage.
Cœlebs, ibis, c. Безженный, холосцый. Ehe-loſs, ledig.

Cœ-

Cælo, avi, tum, are. Вырѣзываю, выдалбливаю, изрезуемъ, издубливамъ. ich meiſſele, ſteche aus.

Cæmentum, i, n. Мѣлкій кирпичъ или камень, камень нетесанъ; щебень, бутъ. der Bruchſtein.

Cæremonia, æ, f. Обрядъ, обычай, церемонія, чинъ, уставъ. der Gebrauch. Ceremonien.

Cærúleus, [cærulus,] a, um. Лазоревый, модрый. Waſſerblau.

Cæſaries, éi, f. Лѣпые власы. das zierliche Schöne Haar.

Cæſius, a, um. Сѣрый, синій, плавенникастъ. blau, Himmelblau.

Cæſtus, ûs, m. Рапиръ. der Rapier, der Fecht-Kolbe.

Calamiſter, tri, m. [calamiſtrum, i, n.] Клещи, которыми власы завиваютъ. das Krauſel-Eiſen.

Calamitas, tatis, f. Несчастїе, бѣдность, вредь. das Unglück, der Schaden.

Calamus, i, m. Тростъ, перо, трска. der Halm, die Schreib-feder.

Cáleo, ui, ére. [re, a re, in re.] Теплѣю, топломи есть. ich bin vvarm.

Cáliga, æ, f. Сапогъ до половины голени, усмыне, чизма. der Stiefel.

Calígo, inis, f. Мракъ, темнота, сумракъ, тавность, мрачность. die Finſterniſs, Dunckelheit.

Calix, icis, m. Чаша, потыръ. der Kelch, Becher.

Callis, is, m. Стезя, трона, тропина, стаза, путаня. der Gang, Fuſspfad, Steig.

Cal-

Callus, i, m. [callum, i, n.] Мозолъ, жуль. die Schvviele.

Calo, ónis, m. Военный слуга. der Soldaten-Jung.

Calumnia, æ, f. Клевета, оклеветанїе, поношенїе. die Verläumdung.

Calvus, a, um. Лысый, плѣшивъ. kahl, ohne Haar.

Calx, cis, m. [calcáneus, i, m. calcáneum, i, n.] Пята, пѣта у ноге. die Ferſe. at f. 3. йзвестъ. [сербс: кречь.] der Kelch.

Calcar, áris, n. Шпоры, мамуза. der Sporn.

Calceus, i, m. [calceamentum, i, n.] Башмакъ, ципела, цревля. der Schuh.

Camelus, i, m. Верблюдъ, камила. das Cameel.

Camera, æ, f. Сводъ, горница, чуланъ, комора, хаятъ. das Gevvölb, die Cammer.

Campána, æ, f. Колоколъ, звоно. die Glocke.

Campus, i, m. Поле. das Feld.

Canális, is, m. Каналъ, ровъ водяный, Эндекъ за пропускъ воде. der Canal, die Rinne.

Cancer, cri. m. Ракъ. der Krebſe.

Cancélli, órum, Pl. m. 2. Решетка, катръ. das Gitter.

Candeo, ui, ére. Бѣлъ есмь, бѣлѣю, раскаляюся, жаримсе. ich bin vveiſs, glühe.

Candelabrum, i, n. Свѣщникъ, подсвѣщникъ, ein Leuchter.

Canis, is, c. Песъ, собака, псето. der Hund.

Caniſtrum, i, n. Кошница хлѣбна, корзина. der Brod-Korb.

Canna, æ, f. Тростъ, тростина, шашъ, трска.

das

das Schilf, das Rohr.

Cano, cécini, cantùm, ere. Пою, воспѣваю, ноемъ, пѣвамъ. ich Singe.

Canus, a, um. Сѣдый, бѣло-власный. grau, vveiſs-grau.

Capédo. [intercapedo] inis, f. Время, междувременство. die Zeit, der Raum, ſo dazvviſchen iſt.

Caper, pri, m. Козелъ, шкопацъ, ярацъ уштроенъ. der geſchnittene Bock.

Cápio, cepi, captum, ere. Беру, понимаю, примамъ, понимамъ ловимъ, вмѣщавамъ, хватамъ. ich faſſe, fahe, nehme ein. [quid, res me, re capi.]

Capſa, æ, f. Поставецъ, ящикъ, сундукъ, готовальня, сандукъ, фуштрола, ковчегъ. der Kaſten, das Futteral.

Cápulus, i, m. Черенъ, цагрїа: das Hefft, Degengefäſs: Одръ мертвыхъ. die Todtenbaar.

Caput, itis, n. Глава: главнѣйшее что, главность. das Haupt; das fürnehmſte.

Capiſtrum, i, n. Оброть, недоуздакъ, уздица. der Zaum, die Halffter.

Cárbaſus, i, m. [cárbaſum, i, n.] Танкое платно, Парусъ. die Klare Leinvvand, Schif-Seegel.

Carbo, ónis, m. Уголь, угаль. die gelöſchte Kohle.

Carcer, ris, m. Тюрьма, темница, плавница. das Gefängniſs. Plur. загороженое мѣсто. der Schrancken.

Cardo, inis, m. Крюкъ дверный, чепъ уврашъ; гла-

главная страна мїра. die Thürangel; die Hauptgegend.

Cárduus, i, m. Осетъ трава, бодлякъ. die Diſtel.

Careo, ui, ére. [re, & rei Ter.] Лишаюся, не имѣю, лишавамсе, неймамъ, недосташакъ имамъ. ich habe nicht, habe Mangel.

Carex, icis, f. Осока, ракита, сикъ, [трава.] Riedgraſs.

Carica, æ, f. Смоква суха. die trockene Feige.

Caries, ei, f. Чревоточина. der Wurmſtich im Holtz.

Carína, æ, f. Дно у ладье, или у корабля. der Boden im Schif.

Carmen, inis, n. Стихотворное сочиненїе, стихи, пѣснъ.

Carmen, nis, n. Гребень, гребенка, чесалка. die Hechel.

Caro, carnis, f. Мясо, месо, плоть. das Fleiſch.

Carpentum, i, n. Карета, [хинтовъ.] покривена кола. der bedeckte Wagen, die Kutſche.

Carpo, pſi, ptum, ére. Обрываю, одламамъ, оттргавамъ; охуждаю, хулимъ. ich breche ab, tadele, pflocke.

Carrus, i, m. [carrum, i, n.] Палуба, телѣга, Возокъ, каруца. der Rüſt-Wagen, der Karren.

Cartilágo, inis, f. Хрящъ, грекавица. der Knorpel.

Carus, a, um. Драгїй, скупъ; любезный, любимый. theuer; lib.

Caſa, æ, f. Клѣтъ, Шалашъ, пастырска колеба.

леба. die Bauer-Hütte, das Hirten--Haus.
Caſeus, i, m. Сыръ. der Käſe.
Caſſis, idis, f. Шлемъ, шишакъ, [желѣзная капа.] der Helm, die Sturm-Haube.
Caſſis, is, m. Сѣть, тенета, мрежа. das Netz, Jäger-Garn.
Caſſus, a, um. Пустый, порожнїй, празанъ. leer, ledig.
Caſtánea, æ, f. Кестенъ. die Kaſtanien, die Keſten.
Caſtigo, avi, atum, are. Наказываю, каштигуемъ, карамъ. ich züchtige.
Caſtro, avi, atum, are. Скоплю, кладу, шкопимъ, увръемъ. ich verſchneide, vvallache.
Caſtrum, i, n. Крѣпость, [градъ твердый.] die Veſtung. Plur. Станъ, обозъ, лагеръ. Kriegs-Lager.
Caſtus, a, um. Чистый, непорочный. Keuſch, Züchtig.
Caténa, æ, f. Цепь, [ланацъ.] die Kette.
Caterva, æ, f. Полкъ, множество, толпа людей, трупа. der Trupp, Haufen-Volcks.
Catinus, i, m. [catinum, i, n.] Блюдо, чинїя, миска. die Schüſſel, der Tiegel.
Catus, a, um. Паметанъ, осторожанъ. Klug, vorſichtig.
Cauda, æ, f. Хвостъ, репъ. der Schvvantz.
Caudex, icis, m. Пень, пáнь. der Stamm am Baum, das Klotz.
Caveo, cavi, cautum, ére. [quid ſibi, de quo] Стрегуся, берегуся, чувамсе, устручамсе, блюдемсе. ich hüte mich, verhüte.

Cavillos, atus ſum, ári. [quem, quid, in, cum quo.] Насмѣхаюся, шучу, пересмѣхаю, подсмѣвамсе. ich Spotte.
Caula, æ, f. Хлѣвъ, шпала, овчарня. der Stall, Schaafſtall.
Caulis, is, m. Стебель, стабло; перо. der Stengel, Kiel.
Caupo, ónis, m. Харчевникъ, меанжїя. der Wirth, Schencke.
Cauſa, æ, f. Вина, причина, подлогъ, узрокъ. die Urſach, Sache, Vorvvand.
Cautes, is, f. Скала, каменная гора, твердый камень. der Felſs, harter Felſs.
Cavus, i, m. Жолобоватый, издубленъ, празанъ, праздный. hohl.
Cedo, ceſſi, ceſſum, ere. [cui, re, de re.] Уступаю, назадъ подаюся, уступамъ, мѣсто даемъ, попущамъ. ich vveiche, gebe nach.
Cedo. [verb. defin. Imper.] скажи, дай. Sage her, gib her.
Cedrus, i, f. Кедръ древо. der Cederbaum.
Celéber, & célebris, bre. Славный, знатный; многолюдный. berühmt; volckreich.
Celer, re. Скорый, поспѣшный. geſchvvind, behend.
Cella, æ, f. Погребъ, подрумикь. der Keller, Speiſekammer.
(Cello) antecéllo, ui, ere. (cui, quem.) превосхожу, превышаю. ich übertreffe.
Celo, avi, atum, are. Шаю, шаимъ, крыемъ, сакрывамъ. ich verhele, verſtecke.

Cel-

Celſus, a, um. Высокій, узвышенъ. hoch, erhoben.
Celox, ócis, f. Яхтъ [ладья, съ коимъ по мору скоро пловити можно, кадъ непрїяшеля гонетъ.] das Iagdſchif, Rennſchif.
Cenſeo, ui, ſitum, ére. мню, думаю, разсуждаю. ich meyne, Schätze.
Centrum, i, n. Средняя точка, средина. der Mittelpunct.
Centum. indecl. Сто, стотина. hundert.
Cento, ónis, m. Скрплена хальина, крпежъ. das Flickvverck, zuſammen geflickte Lumpen.
Cepa, æ, f. (cepe, n. indecl.) Лукъ. der Zvviebel.
Cera, æ, f. Воскъ, восакъ. das Wachs.
Ceraſus, i, m. Вишня, Прешня; [древо.] der Kirſchbaum.
Cérberus, i, m. Пакленный пасъ. der Höllenhund.
Cerdo, ónis, m. Сыромятникъ, кожевникъ, кожаръ. der Gerber.
Cérebrum, i, n. Мозгъ, мозакъ. das Gehirn.
Cerno, crevi, cretum, ere. Просѣваю, просѣвамъ. ich Sichte. it. смотрю, сматрамъ, разсматрамъ; спорю, хинатимсе, бїемсе. ich Sehe; Streite.
Certo, avi, atum, are. Брань творю, бьюся, боримсе, хинатимсе, воюю, закладиваюся, обкладьямсе. ich Streite, Kämpfe, vvette.
Certus, a, um. Извѣстный, нарочный. gevviſs.
Cervix, ícis, f. Шея, заушекъ, потилякъ. das Genück, die Nacke.
Ceruſſa, æ, f. Бѣлило, клайвазъ. das Bleyvveiſs, die Schminche.

Cer-

Cervus, i, m. Елень. der Hirſch.
Ceſpes, itis, m. Дернъ. der Raſen.
Ceſtus, i, m. Поясъ дѣвнчїй. der Jungfrau-Gürtel.
Ceteri, æ, a. (cæteri.) Прочїе, прочїи, осталїи.
Cétra, æ, f. Щйтокъ, малый щитъ. der Kleine Schild.
Cetus, i, m. (Pl. Cete, n.) Китъ риба. der Wallfiſch.
Ceu, якобы, какъ бы, будто, аки бы. gleich als. Adv.
Chalybs, ybis, m. Сталь, булатъ, челикъ. der Stahl.
Charta, æ, f. Бумага, харшїя. das Papier.
Chorda, æ, f. Тетива, струна. die Seite, Geigen-Seite.
Chordus, a, um. Поздный, спорый, мешкавъ. Spät, langſam.
Chorus, i, m. Собранїе пѣвцовъ, или танцовальщиковъ, [играчовъ.]
Choréa, æ, f. Танецъ, пляска, танацъ: игранье. der Tantz.
Cibus, i, m. Пйща, кушанье, ѣло, ястїе. die Speiſe.
Cicada, æ, f. Кобылка травная, скакавацъ.
Cicátrix, ícis, f. Рубецъ отъ раны, слѣдъ, знакъ раны, шрамъ. die Narbe, die Schramme.
Cicer, eris, n. Крупный грахъ, грашакъ. die Kühe, die Erbſe.
Ciconia, æ, f. Бусель, пилюнъ, журавль, [птица.] der Storch.

O Ci-

Cicur, ris, o. Кротκій, смирный, нитомъ, укрощеный. Zahm, bändig.
Cicúta, æ, f. Болеглавъ, кукута, ядовитое питье. der Schierling, Gift-Tranck.
Cieo, civi, citum, ére. (cio, ivi, itum, íre.) возмущаю, возбуждаю, подвизаю. ich errege.
Cilium, i, n. Вѣжды, вѣно, трепавице. die Augenvvimper.
Cimex, icis, m. Стѣница. die Wantze, Wandlauſs.
Cincinnus, i, m. Кудравїе власы. die gekräuſelte Haarlocke.
Cingo, xi, ctum, ere. Опоясываю, опасывамъ, окружавамъ. ich gürte, umgebe.
Cinis, eris, m. Пепелъ, зола, пепео. die Aſche.
Cinnus, i, m. Кудравые, завитые власы, смѣшена ствaръ. die Haarlocke; der Miſchmaſch.
Cippus, i, m. Надгробный камень. der Grabſtein, Leichenſtein.
Circa, & circum. Præp. Около, съ. Um, herum.
Circinus, i, m. Циркулъ, крѹжало. das Circkel-Inſtrument, das Ringmaaſs.
Circus, i, m. Кругъ, круглость. der Kreyſs, der runde Gang.
Cis, citra. Præp. По сїю страну, съ ове стране. diſeits.
Ciſium, i, n. Колйца, двоколице, чезе. der Karn. die Chaiſe.
Ciſta, æ, f. Ящикъ, сандукъ. der Каſte.
Ciſterna, æ, f. Копань, корыто, аловъ ради воде. die Ciſtern. Waſſerkaſten.
Citrus, i, f. (citrum, i, n.) Цитроново древо, ци-

цитронъ. der Citron-Baum, die Citrone.
Civis, is, c. Гражданинъ, Гражданка, мѣщанинъ, мѣщанка. der Bürger, die Bürgerin.
Clades, is, f. Пораженїе, погибелъ, бой, битва. die Niederlage, der Verluſt, die Schlacht.
Clam, Clánculum. Præp. & Adv. Тайно, скрытно. heimlich, hintervviſſen.
Clamo, avi, atum, are. Кричу, ичемъ, кричимъ. ich Schreye, ruffe.
Clango, xi, ere. Звѣню, звѣчимъ. ich Klinge.
Clarus, a, um. Ясный, свѣтлый, славный, знатный, зрачный. hell, berühmt.
Claſſis, is, f. Клáссъ, порядокъ. die Claſſe, Ordnung. Морскїй флотъ. [множество военныхъ кораблей.] Schiff-Flotte.
Clathrum, i, n. (clathra, clathri, orum.) Решетка. das Gitter.
Clava, æ, f. Булава, дубина. ћюлумъ, чаканъ. die Keule, das Propfreis.
Clavis, is, f. Ключъ. der Schlüſſel.
Clavus, i, m. Гвоздь, [Эксерь.] клинъ; Кормило, корманъ, руль. der Nagel; der Steuebaum. Plur. Clavi, orum. Брадавица. die Wartze, das Hüner-Aug.
Claudo, ſi, ſum, ere. Заключаю, запираю, замыкаю, запворамъ, заключавамъ. ich verſchlieſſe, beſchlieſſe, verſperre.
Claudus, a, um. Хромый, хромъ. lahm, hinckend.
Clemens, tis, o. Милостивый, благїй, добротный. gnädig, gütig.
Cliens, tis, c. Подъ покровительствомъ чїимъ

живущій, подзащишный. der Vaſal, Schutzgenoſs.

[Clino] declino, avi, atum, are. Наклоняю, преклоняю, наклонямъ, укланямсе, обѣилазимъ, нагибамъ. abvverts beugen, ich meyde.

Clivus, i, m. [clivum, i, n.] Холмъ, пригорокъ, брдо, брдашце. der Hügel.

Cloaca, æ, f. Нужникъ, [заодъ.] der Abfall, Abtritt, das heimliche Gemach.

Clunis, nis, c. Задница, гузица, гѹзовы. das Gefäſs, der Arſchbacken.

Clypeus, i, m. [clypeum, i, n.] Щитъ. der Schild.

Coagmento, avi, atum, are. Совокупляю. Zuſammen fügen.

Coccus, i, m. [cocum, i, n.] Червлень, ягода червена. die Scharlachbeer.

Cochlea, æ, f. Улитка, винтъ, щурупъ, пужъ. die Schnecke.

Cocles, itis, m. Единоокїй. einaugig.

Cœlum, i, n. Небо. der Himmel.

Cœna, æ, f. Вечеря. die Abendmahlzeit.

Cœnum, i, n. Грязь, блато, ѣѣубре. der Koth, Unflath.

Cœpi, [occœpi] iſſe, Def. Я началъ, почео. ich habe angefangen.

Cœtus, i, m. Собранїе, соборъ, скупщина. die Verſammlung.

Cogo, égi, áctum, ere. Понуждаю, принуждаю, заставляю, преморавамъ. ich nöthige, zvvinge.

Cogito, avi, atum, are. [quid, de quo.] Мышлю, мыслимъ, помышляю. ich gedencke.

Cohors, tis, f. Многолюдсщво. der Hauffen-Volck.

Co-

Colax, ácis, m. Похлѣбщикъ. der Schmarutzer, Schmeichler.

Collis, is, m. Холмъ, пригорокъ. der Hügel.

Collum, i, n. Шїя. der Hals.

Colo, avi, atum, are. (percólo.) цѣдимъ, процѣѣѣуемъ. ich ſeihe, laſſe durch.

Colo, cólui, cultum, ere. Пашѹ, órю, оремъ, дѣлаю землю. ich baue. живу, обитаю, bevvohne. почитаю. ehre.

Color, óris, m. Краска, цвѣтъ, фарба, бо̀я. die Farbe.

Coloſtrum, i, n. (colóſtra, æ, f) Первое млеко породильино. die erſte Muttermilch.

Cóluber, bri, m. (cólubra, æ, f.) Змїй, змїя. die Schlange.

Columba, æ, f Голубица, die Taube.

Columbus, i, m. Голубъ. der Tauber.

Colúmen, nis, n. Столбъ, столпъ, ступацъ, подпора, подпорань. die Säule, Stütze.

Cólumis, e. Здравъ. geſund.

Colus, i, & ûs, c. Пряслица, преслица. der Rocken, der Spinnrocken.

Coma, æ, f. Власы. das Haar, Haupt-Haar.

Comes, itis, c. Товарищъ, другъ въ пути, сопутникъ. der Gefehrte. Графъ. der Graf.

Cométes, (cometa, æ, m.) Комета, [репата звѣда.] der Comet.

Comis, e. Тихїй, привѣтливый. freundlich, hold-ſeelig.

Commiſſatio, nis, f. Безмѣрное пированїе, роскошное житїе. die Schvvelgerey, Gefräſs.

Comitia, órum, n. Государственный сѣздъ, собранїе. die Reichs-Verſammlung.

Como, comſi, comtum, ere. Убираю, украшаю, украшавамъ, кѝшимъ. ich ſchmücke, putze.

Cómpitum, i, n. Перекрестокъ, раскрестье, крестопутїе. die Wegſcheide, Creutzſtraſſe.

Compos otis, o. Силу, участїе имѣющїй, сильный, участный. mächtig, theilhaftig.

Concio, nis, f. Собранїе народа; поученїе, проповѣдь. Verſammlung des Volcks; Predigt.

Concordia, æ, f. Согласїе, единодушїе. die Einig-keit.

Condio, ívi, ítum, íre. Ѣло разными кореньями справляти. ich vvürtze.

Congius, i, m. Мѣра въ три крушки, мѣра лїющихся вещей, една и полъ мѣре. das Gemäſs flieſſender Dinge, drey halben.

Conor, atus ſum, ári. Тщуся, стараюся, дерзаю. ich unterſtehe mich.

Cónſulo, lui, ultum, ere. (c. dat.) Совѣтую, совѣтъ подаю. ich rathe, gebe rath.

Contra. Præp. Противъ. vvider. Adv. Напротивъ. entgegen.

Contus, i, m. Шестъ, древко, жердъ, мотка, пйка. die Stange, Ruderſtange, Pique.

Conus, i, m. Конусъ, кугль, тостъ: Столпчикъ островатый. der Kegel, der Zapfen, der Tann-Zapfe.

Copia, æ, f. Изобилїе, довольство, множество. die Menge. Plur. Войско, полкѝ. das Kriegsheer.

Có-

Cópula, æ, f. Связанїе, связка, скопчанье. das Band, die Verknüpfung.

Coquo, xi, ctum, ere. Варю, кухаю, вáримъ. ich Koche.

Cor, dis, n. Сердце. das Hertz.

Coram. Præp. Предъ, при. Adv. Въ присутствїи. in Gegenvvart.

Corbis, is, m. & f. Кошель, кузовъ, плетенка, кошарица, кошарица, корпа. der Korb.

Corbita, æ, f. Кладовый, ластовый кораблъ. das Laſt-Schif.

Córium, i, n. Кожа. das Leder.

Cornix, ícis, f. Врàна. die Krähe.

Cornu, u, n. Рогъ. das Horn. Крыло войска. Flügel der Armee.

Cornus, us, & i, f. Дернина. der Hagdorn.

Corona, æ, f. Вѣнецъ, корона, вѣнокъ. die Crone, der Crantz.

Corpus, oris, n. Тѣло. der Leib.

Cortex, icis, c. Корà, корка, шелуха, скорлупа, люска. die Rinde. Schaale.

Cortína, æ, f. Котелъ, кошао, шаганъ, шигань, шарпиня, шроножникъ [сажакъ.] der Keſſel, die Pfanne, der Dreyfuſs.

Corúſcus, a, um. Блиставющїй, свѣтящїйся. Schümmernd, gläntzend.

Corvus, i, m. Вранъ, гавранъ. der Raabe.

Córylus, i, m. Лѣска древо. die Haſelſtaude.

Coryza, æ, f. Сопѣнїе. der Schnupfen.

Cos, otis, f. Оселка, брусъ. der Wetzſtein.

Coſſus, i, m. Червь древоточный. der Holtzvvurm.

Coſta, æ, f. Ребро. die Rippe.
Cothurnus, i, m. Высокій башмакъ, высоке ципеле. der hohe Schuch, die Steltze.
Coturnix, ícis, f. Перепелка, препелица. die Wachtel.
Coxa, æ, f. Бедра. das obere dicke Bein, die Hüfte.
Crabro, ónis, m. Шершень. die Horniſse, Weſpe.
Crapula, æ, f. Болѣзнь главы отъ пьянства. das Kopfvvehe vom Sauffen.
Cras, Adv. Завтра, съутра. morgen.
Craſſus, a, um. Толстый, грубый, дебелый. dick, fett, ſtarck, grob.
Crates, is, f. (crates, ium.) Решотка, плетенка. die Hürde, Flechte.
Creber, bra, um. Частый, всегдашный. öfter, ſtettig.
Credo, didi, itum, ere. Вѣрую, вѣрю, ввѣряю, вѣруемъ. ich glaube, traue zu.
Cremo, avi, atum, are. Жегу, сожигаю. ich brenne, verbrenne.
Cremor, óris, m. Мозгъ въ костяхъ, сокъ какова нибудь сѣмени. das Marck, der Saft vom Korn.
Crena, æ, f. Зарубка, ращепь пера, ушки у стрѣлы, разсѣкъ. die Kerbe, die Spalte.
Creo, avi, atum, are, (quid, cui.) Творю, дѣлаю, произвожу. ich erſchaffe, ervvähle.
Créperus, a, um. Сумнительный. zvveifelhaft.
Crépida, æ, f. Туфель, башмакъ, [пантофла, папуча.] der Pantofel, Schuh.
Crepido, nis, f. Низъ брега, брегъ водный. der

der Rand am Bach, oder Fluſs.
Crepo, ui, itum, áre. Трѣщу, скрыплю. ich Knarre, platze, Klappere.
Creſco, crevi, cretum, ere. (re, exre.) Расту, рáстемъ. ich vvachſe.
Creta, æ, f. Мѣлъ, крета. die Kreide.
Cribrum, i, n. Решето, сито. das Sieb.
Crimen, inis, n. Преступленїе, преступство, вина, погрѣшенїе, злочинїе. die Sünde, das Laſter, Schuld.
Crinis, inis, m. Власъ. das Haar.
Criſpus, a, um. Кудравый. Kraus.
Criſta, æ, f. Гребень у птицъ, крѣста, перо на кáпы, перьяница. der Hühnerkamm, der Federbuſch.
Crocum, i, n. (crocus, i, m. Poët.) Шафранъ. der Safran.
Crudus, a, um. Сырый, не спѣлый, сыровъ, не варенъ, некуханъ. roh, ungekocht.
Cruména, æ, f. Карманъ, кèса. der Beutel, die Taſche.
Cruor, óris, n. Кровь усыренна, коя вещь запекласе. das Blut, das geronnene Blut.
Crus, cruris, n. Голень. das Schienbein.
Cruſta, æ, f. Кора, корка, скорлупа, люска. die Schaale, Rinde, Schrolle.
Crux, cis, f. Крестъ. das Creutz.
Cubo, ui, itum, áre. Лежу, лежимъ. ich liege.
Cubus, i, m. Четвероуголное нѣчто. etvvas viereckigtes, die Würfel.
Cúculus, i, m. (cucúllio, ónis, f.) Спальная [спа-

[спаваћя] капа , клобукъ . die Halskappe , Nachthaube, Münchskutte.

Cúculus, i, m. Кукукъ, кукавица, [птица .] der Kuckuk.

Cucumis, is, f. (cúcumer, eris, n.) Огурецъ , краставацъ, тыква. der Kürbis, die Gurcke.

Cucurbita, æ, f. Тыква. der Kürbis, der Schrepf-Kopf.

Cucurire. Кукурекати [како пѣтель.] glucken, vvie der Han krähen.

Cudo, di, ſum, ere. Кую, куемъ. ich ſchmiede.

Cudon, ónis, m. (& cudo.) Шапка, [капа.] или Калпакъ кожный, шафья die lederne Haube.

Cujas, átis, o? Ошкуду? von Wannen?

Culcita, (vulgo culcitra.) æ, f. Перина , пуховикъ, ястукъ. der Polſter, der Pfühl.

Culeus, i m. Мѣшокъ кожный , мѣхъ . der lederne Sack.

Culex, icis, f. Комаръ, комарацъ. die Mücke, Kelſe.

Culína, æ, f. Поварня , Кухиня. die Küche.

Culmen, inis, n. Верхъ , вершина . die Spitze des Dachs, die Hoheit.

Culmus, i, m. Стебель , стабло , класъ. der Halm, der Kornhalm.

Culpa, æ, f. Вина, кривица. die Schuld.

Culter, tri, m. Ножъ. das Meſſer.

Culus, i, m. Задняя. der Hintern.

Cum, Præp. Съ, co. Mit. Conj. Понеже. als, da, dievveil.

Cumínum, i, n. Кминъ , шимонъ , кимъ . der Kümmel.

Cu-

Cumulus, i, m. Куча, гомила. der Haufe.

Cunæ, árum, f. (cunabula, incunábula, órum.) Колыбель, колевка. die Wiege.

Cunctor, átus ſum, ári. Медлю , мѣшкаю , забавлямсе, оклевамъ. ich zaudere, verziehe.

Cunctus, a, um. Весъ, цѣлый. alle, gantz.

Cúneus, i, m. Клинъ, клипакъ, клинъ, военный строй на подобїе клина. der Keyl.

Cuniculus, i, m. Кроликъ , маленкїй зечикъ . das Kaninchen. Подковъ, подземный проходъ. die Untergrabung, die Mine.

Cupa, æ, f. Куфа, бочка, кабао. die Kuffe.

Cupio, ívi, itum, ere. (quid) Желаю. ich begehre.

Cur? Adv. Длячего, зачто? vvarum?

Cura, æ, f. Попеченїе , стараніе , надзираніе , прилѣжность. die Sorge, die Aufſicht, der Fleyſs.

Cúria, æ, f. Ратуша, совѣшный домъ , цехъ . das Rathauſs, die Zunfft.

Curcúlio, ónis, m. Червь у плоду . der Kornvvurm.

Curro, cucurri, ſum, ere. Бѣгу, шрчимъ. ich lauffe.

Currúca, æ, f. Пеныца , птица шравная . die Grasmücke. Hohnrey.

Curtus, a, um. Кратькїй , сокращенный . Verſtümpfft, verkürtzt.

Curvus, a, um. Кривый, искривленный , нагнутый. Krumm, gebogen.

Cuſpis, idis, f. Верхъ, острїе, жало. die Spitze, der Stachel.

Cuſtos, ódis, c. Стражъ, Караульщикъ, чуварь. der Hüter, Vvächter.

Cutis, tis, f. Кожа на шѣлѣ. die Haut.

Dama,

D

DAma, æ, f. & m. Коза дивья, сайга, серна. die Gemſe.
Damnum, i, n. Утрата, убытокъ, изъянъ, вредъ, пщета. der Schade.
Daps, dapis, f. (dapes, um.) Славные кушанья. господское ѣло.
De. Præp. О, отъ, съ, изъ. von, aus.
Debeo, ui, itum, ére. Долженствую, я долженъ. ich muſs, bin Schuldig.
Debilis, e. (re) Слабый, немощный, безсилный, поврежденный. Schvvach, Kraftlos, beſchediget.
Decem. Десять. Zehen.
Decet, uit, ére. Прилично, надлежитъ, приличествуетъ. es geziemet ſich, man ſoll.
Déleo, évi, étum, ére. Стираю, заглаживаю, съширемъ, изглаѣъуемъ. ich tilge, löſche aus.
Delphin, ínis, m. (delphinus, i, m.) Дельфинъ, морская свинья. das Meerſchvvein.
Delúbrum, i, n. Капище. der Götzentempel, Kirche.
Demo, demſi, tum. Унимаю, убавляю. ich benehme.
Demum, Adv. Напослѣдокъ, ужѣ, шеперь, напослѣ. endlich, jetzt, allererſt.
Dénique, Adv. Потóмъ, напослѣдокъ. endlich.
Dens, tis, m. Зубъ. der Zahn.
Denſus, a, um. Густый, швердый, дебелый. dicht, dick.
Depſo, ui, itum, ere. Мѣшу [тесто,] мѣсимъ. ich Knäte.

De-

Detérior. Той, который хуже, горшїй. Schlimmer.
Deus, i, m. Богъ. Gott.
Dexter, a, um. Правый, счастливый, способный. rechtvverts, erſprieſslich.
Dico, avi, atum, áre. (quid cui, in quid.) Приписываю, причитаю, присвояю. ich eigne zu.
Dico, xi, ctum, ere. (quid, pro quo, jus, diem.) Говорю, сказываю. ich ſage.
Dies, éi, c. Pl. m. День. der Tag.
Digitus, i, m. Перстъ. der Finger.
Dignus, a, um. Достойный. vvürdig.
Diríbeo, ére. (díribo, ere.) Дѣлю, раздѣляю. ich theile aus.
Dirus, a, um. Люпый, жестокїй, свирѣпый, суровъ. grauſam, greulich.
Diſco, didici, ere. Учуся, учимсе чему. ich lerne.
Diſcus, i, m. Плоское блюдо, шалерка, шаньиръ, кружокъ. der Teller, die Scheite.
Ditio, ónis, f. Область, владѣнїе, держава, власшь. die Macht, Gevvalt, das Gebiet.
Dives, tis, o. Богашый. reich, vvohlhabend.
Divido, iſi, iſum, ere. [quid cui, in quem.] дѣлю, раздѣляю. ich theile.
Dius, a, um. Благородный, божественный. Edel, göttlich.
Divus, i, m. Diva, f. Святый, святая. ein Gott, Göttin, vergöttert.
Do, dedi, datum, dare. [ſe cui, in quid.] Даю, даемъ. ich gebe.
Doceo, cui, ctum, ére. Учу, учимъ кога. ich lehre.

Do-

Doleo, ui, itum, ére. Болѣзную, печалюся, тужу, тужимъ, скорблю. es ſchmertzt mich, bin betrübt.
Dólium, i, n. Бочка, хардовъ, бъ҃ре. das Faſs.
Dolo, avi, atum, áre. Стружу, струженъ, шешу, шешемъ, отесавамъ, углаѣъавамъ. ich hobele, behaue.
Dolus, i, m. Коварство, лесть, обманъ, [превара.] der Betrug.
Dominus, i, m. Господинъ, владѣтель. der Herr, Beſitzer.
Domo, ui, atum, áre. Усмиряю, принуждаю, укрощаю, укроѣявамъ. ich zvvinge, bändige.
Domus, i, & us, f. Домъ. das Haus.
Donec. Adv. Пока, доклѣ. bis, bis ſo lang.
Dono, ávi, átum, áre. Дарю, дарую. ich ſchencke, verehre.
Dormio, ivi, itum, íre. Сплю, спавамъ. ich Schlafe. (in quid.)
Dorſum, i, n. Спина, леѣъа. der Rücken.
Dos, dotis, f. Приданое, вѣно, миразъ, даръ. die Eheſteuer, Morgengab.
Draco, ónis, m. Змїй великїй. der Drach, die Schlange.
Dubius, a, um. Сомнительный. Zvveifelig. Zvverfelhaftig, ungevviſs.
Duco, xi, ctum, ere. (quem, ad, in quid, re.) веду, водимъ. ich führe.
Duéllum, i, n. Битва, бой между двоими. der Krieg, Streit, Zvveykampf.
Dulcis, e. Сладкїй. Süſs.

Dum.

Dum. Adv. Когда. Indem.
Dumus, i, m. Терновый Кустъ, терновое мѣсто. die Dornhecke.
Duo, æ, o. Pl. Два. Zvvey.
Durus, a, um. Твердый. hart. it. Жестокїй, немилосердый. unbarmhertzig.

E

E, & ex. изъ, съ, отъ. aus, von. Præp.
Ebrius, a, um. Пьяный, пїянъ. truncken.
Ebulus, i, m. Хаменактъ трава. der Attich.
Ebur, oris, n. Слоновая кость. das Helfenbein.
Ecce, & En. Adv. Вотъ, се, эво. Siehe da.
Edo, edi, eſum, édere, eſſe. Ѣмъ. ich eſſe.
Egeo, ui, ére. Въ недостаткѣ нахожуся, требую. ich mangele, bedarff.
Ego, mei. Я. Ich.
Ejulo, avi, atum, are. Рыдаю, плачемъ. ich heule, vveine.
Elegans, ántis, o. Изрядный, красный. zierlich, artlich.
Eleméntum, i, n. Стихїя; первое основанїе, писмя, буква, литера. das Element. der Anfang, der Buchſtab.
Elephas, antis, m. [Elephantus, i.] Слонъ. der Elephant.
Emo, emi, emptum, ere. Покупаю, купуемъ. ich Kauffe.
Enim, Etenim. Conj. понеже, дятого что, зато что, потому что, бо. denn.

Enſis,

Enſis, is, m. Мечъ, шпага, шпада. das Schvverdt, Degen.
Eo, ivi, itum, ire. Anom. [in quid, in & ad rem] иду, идемъ. ich gehe.
Eo. Adv. потому что. deshalben.
Epar, atis, n. Печень, жигерица. die Leber.
Epiſtola, æ, f. Письмо, [посланица.] der Brief.
Epulæ, árum, f. Pl. [epulum, i, n.] Пиръ, ястïе, ѣло. das Mahl, die Speiſe.
Equus, i, m. Лошадь, конь. das Pferd.
Erga, Præp. Къ. gegen.
Ergauſtulum, i, n. Работный домъ. das Zuchthaus, der Nothſtall.
Ergo. Conj. Тогоради. derohalben.
Ericeus, [Erinaceus.] i, m. Ёжь. der Igel.
Erro, avi, atum, are [in quo, quo.] Погрѣшаю, заблуждаю. ich irre, ſchvveiſe herum.
Eruca, æ, f. Червь Купусный, гусеница. die Raupe, der Krautvvurm.
Ervum, i, n. Дивьи грашакъ. die Erbſen, Wicken.
Eſca, æ, f. Кушанье, прикормъ, ѣло. die Speiſe, Lockſpeiſe.
Eſſédum, i, n. [Eſſeda, æ, f.] Военная колесница, какïе отъ древнихъ Галловъ и Бриттанцовъ употреблялися. der Streit-Wagen.
Et. Conj. И. und.
Etiam, conj. Также, такожде. auch.
Examen, inis, n. Рой пчелъ. der Biennen-Schvvarm. it. Изслѣдованïе, слѣдствïе, испитованье. die Ausforchung.

Exem-

Exemplum, i, n. Прикладъ, примѣръ. das Exempel, das Beyſpiel.
Exiguus, a, um. Малый. gering, vvenig.
Exta, orum, n. Внутренïе части, кишки, [црева,] потрохъ, утроба. das Eingevveide.
Extra. Præpoſ. Внѣ, за, кромѣ. auſſerhalb.

F

FAba, æ, f. Бобъ. die Bohne.
Faber, bri, m. Ковачъ, кузнецъ; Плотникъ, шесаръ. der Schmied, Zimmermann.
Fabula, æ, f. Баснь, сказка, Фабула, комедïя, измышленïе. das Mährlein, die Fabel, Comödie.
Facétus, a, um. Забавный, шутливый, шаливъ, учтивый. Kurtzvveilig, höflich.
Facies, éi, f. Лице, видъ. das Angeſicht, die Geſtalt.
Facio, feci, factum, ere. Дѣлаю, творю, послуемъ. ich thue, mache.
Facilis, e. Легкïй, нетрудный. leicht, thunlich.
Facundus, a, um. Краснорѣчивый. beredt.
Fagus, i, f. Букъ. [древо.] die Buche. Buchbaum.
Fallo, fefélli, falſum, ere. [quid, re] Обманываю. [варамъ.] ich betrüge.
Falx, cis, f. Серпъ, коса. die Sichel, Senſe.
Fama, æ, f. Слава, слухъ. das Gerücht, gemeine Geſchrey.
Fames, is, f. Гладъ. der Hunger.
Familia, æ, f. Фамилïя, семья, родъ, челядь. das Geſchlecht, das Hauſsgeſind.

Famulus, i, m. Слуга. der Diener, Aufvvärter.
Fanum, i, n. Капище Идолское, Храмъ. der Götzentempel, die Kirche.
Far, farris, n. Жито, ражъ, мука. [брашно.] das Korn, Mehl.
Farcio, ſi, rtum, um, ire. Наполняю, начиняю, откармливаю. ich fülle, ſtopffe aus, mäſte.
(For) faris, fatur, fari. Dep. Def. Говорю. reden.
Fas, n. indecl. Правда, справедливость. die Billigkeit, das Recht.
Faſcia, æ, f. Повязка, повой. die Binde.
Faſcinum, i, n. [Faſcinatio, onis, f.] Заговоръ, колдовство, волшебство, овращанье. die Beſchreyung, Bezauberung.
Faſcis, is, m. Снопъ, связка, свежляй. das Bündel, Büſchel.
Faſti, orum, m. Святцы, Календарь. der Calender, das Tagbuch.
Faſtus, ûs, m. Гордость, спесь, киченïе. der Hochmuth, Stoltz.
Fateor, faſſus ſum, éri. Исповѣдую, признаваюся, признаемъ. ich bekenne, geſtehe.
Fatigo, avi, atum, are. Утруждаю. ich mache müde.
Fatim, [affatim.] Обыльно, достаточно. häuffig, überflüſſig. Adv.
Fatiſco, ere. [ſine Præt. & Sup.] Разсѣдаюся, распадамсе. ich zerlechtze, zerfalle.
Fatuus, a, um. Невкусный, вкусу не пріятный, безумный. ungeſchmack, thöricht.
Faveo, favi, fautum, ére. Пріятствую, доброжелательствую, радъ есмь кому. ich bin günſtig.

Favílla, æ, f. Искра въ пепелѣ, горящій пепелъ, жерапакъ. die glühende Aſche.
Fauni, órum, m. Сатиръ, лѣшей. Feld-und Wald-Teufel.
Favónius, i, m. Западнïй вѣтръ. der Weſt-vvind.
Fauſtus, a, um. Щастливый, благополучный. glückſeelig.
Favus, i, m. Сотъ пчельный, медовый. der Honigſeim, Wachs-oder Honig-Kuchen.
Faux, cis. Уста, зѣвъ, горшань, грло; узкïй проходъ. der Schlund; enger Pas.
Fax, cis, f. Свѣща, Факелъ, машáла. die Fackel.
Febris, is, f. Лихорашка, огневица, грозница.
Feciális, is, m. Гхеролдъ, возвѣщашель военныхъ, и мирныхъ дѣлъ. der Herold in Kriegs-und Friedens-Geſchäften.
Fell, fellis, m. Желчь, жучь. die Galle.
Felis, is, f. Кошка и Котъ, мачка. die Katze.
Felix, cis, o. Счастливый, благополучный. glückſeelig.
Femur, oris, n. Бедра, лѣдвея, бутина. das dicke Bein, der äuſere Theil des Schenckels.
(Fendo) defendo, di, ſum, ere, Защищаю, обороняю, [отбранюемъ,] заступаю, отвращаю. ich vertheidige, abvvende.
Feneſtra, æ, f. Окно, [пенжеръ.] das Fenſter.
Feriæ, árum, f. Праздникъ, праздничный день. der Feyertag.

Fério, ire. Бью, бїемъ, попадаю. ich ſchlage, treffe, ſtoſſe.

Ferme, [fere.] Почти, [мало не, едване.] faſt, bey nahe.

Fermentum, i, n. Квасъ. der Sauerteig.

Féro, tuli, latum, fere. Несу, носимъ. ich trage.

Ferrum, i, n. Желѣзо, [оружїе.] das Eyſen. [Schvverd, die Waffen.]

Férveo, férbui, ére. [Fervo, vi, ere.] Киплю, врымъ, клюючамъ. ich ſiede, bin hitzig, brauſe.

Ferula, æ, f. Лопашка, ферула, розга за дѣшы. die Ruthe, Kinderruthe.

Ferus, a, um. Дикїй, дивьи, люшый, неукрошимый, необузданый. vvild, ungezähmt.

Feſtino, avi, atum, are. Спѣшу, спѣшимъ, хйшимъ. ich eile.

Feſtuca, æ, f. Сучокъ, сучакъ, сучецъ, заноза. der Splitter, das Hälmlein.

Feſtus, a, um. Праздничный. feyerlich.

Fex, cis, f. Дрожди, киселица. die Hefen.

Fiber, i, m. Бобръ. Biber.

Fibra, æ, f. Жилки, жилица. das Fäſelgen, Zäſerlein.

Fibula, æ, f. Пряжка, застежка, спонка [пречѣъица.] die Haft, Schnnalle.

Ficédula, æ, f. Куликъ. die Schnepfe.

Ficus, i, & ûs, f. Смоковница, смоковное древо, смоква. der Feigenbaum, die Feige.

Fidelia, æ, f. Изразецъ пещный. [каль отъ фуруне.] земляный сосудъ. die Kachel, das Töpfer-Gefäſs.

Fi-

Fides, ei, f. Вѣра, вѣрность. der Glaube, die Aufrichtigkeit, treue.

Fido, fiſus ſum, ere. Вѣрю, вѣримъ. ich traue. Neutro-Paſs. Надѣюся. bin getroſt.

Fides, is, [Fides, ium,] f. Струна. die Seite, Geigen-Seite.

Figo, fixi, fictum, ere. Втыкаю, вонзаю, водружаю, удѣвамъ; сашивамъ. ich ſencke ein; hefte.

Filius, i, n. Сынъ. der Sohn.

Filum, i, n. Нить, нитка, [конацъ.] der Faden.

Fimbria, æ, f. Подолъ, [синжефь, или порубъ у хальине.] der Saum, die Borte, Wolſt.

Fimus, i, m. [Fimum, i, n.] Навозъ. der Miſt.

Findo, fidi, fiſum, ere. Щепляю, щеплю, раскалываю, расцѣплявамъ, раздѣлявамъ. ich ſpalte, theile.

Fingo, finxi, fictum, ere. Вымышляю, измышлявамъ, дѣлаю, изображаю. ich erdichte, bilde mache.

Finis, is, o. Конецъ. das Ende.

Fio, factus ſum, fieri. Бываю. ich vverde, geſchehe.

[Fio] Suffio, ivi, itum, ire. Курю, кадимъ. ich rauchere.

Firmus, a, um. Крѣпкїй, швердый, истинный. Starck, feſt, vvahrhafftig.

Fiſcus, i, m. Коробъ, корпа, кошъ. der Korb. item. Государственная казна [т. е. Царское сокровище.] die Rentkammer.

Fiſtúca, æ, f. Млашъ, мальица, маль. der Schlägel, Rammel.

Fiſtula, æ, f. Дудка, свирала, шрска. die Pfeiffe, das Rohr.

Flaccus, [Flaccidus] a, um. Вялый, завялый, обвисλый, увянулый, увенутъ. vvelck, hinhangend.

Flagito, avi, atum, are. [te, a te] Требую, неотступно прошу, изискуемъ. ich fordere heftig.

Flagro, avi, atum, are. Горю, горимъ. ich brenne, bin brünſtig.

Flagrum, [Flagellum,] i, n. Бичъ, плеть, кнутъ. die Peitſche, Geiſel.

Flamen, inis, m. Жрецъ Идольскій. der Götzen-Prieſter.

Flamma, æ, f. Пламя, пламень. die Flamme. Огнь, das Feuer.

Flavus, a, um. Желтый, жутъ. gelb.

Flecto, xi, xum, ere. Наклоняю, нагибаю. ich beuge, lencke.

Flemen, inis, n. Отокъ ножный. die Geſchvvulſt an Füſſen.

Fleo, évi, etum, ére. Плачу, плачемъ. ich vveine.

[Fligo, obſ.] Affligo, ixi, itum, ere. Оскорбляю, опечаливаю, опечалявамъ. ich plage, beleydige.

Flo, avi, atum, are. Вѣю, вѣемъ, дую, дувамъ. ich vvehe, blaſe.

Floccus, i, [Flocci, órum.] Пучокъ, пучакъ. das Fäschen. Клочокъ шерсти, т. е. пухъ отъ вуне. die Flocke.

Flos,

Flos, oris, m. Цвѣтъ. die Blüthe, Blume.

Fluo, xi, xum, ere. Теку, течемъ. ich flieſſe.

Focus, i, m. Огнище, горнъ. der Heerd, die Feuerſtatt.

Fodio, fodi, foſſum, ere. Копаю, копамъ. ich grabe.

Fœcundus, a, um. Плодоносный, плодовитый, плодородный, плодущъ. fruchtbar.

Fœdus, a, um. Мерзкій, дурный, скверный. häſslich, ſchändlich.

Fœdus, eris, n. Мирный договоръ, союзъ. der Band, Vertrag.

Fœmina, æ, f. Жена. das Weib.

Fœnum, i, n. Сѣно. das Heu.

Fœnus, oris, n. Ростъ, лихва. der Wucher.

Fœteo, ui, ére. Воняю, смердимъ. ich ſtincke.

Fœtus, a, um. Плодовитый. trächtig.

Fólium, i, n. Листъ. das Blat.

Follis, is, m. Мѣхъ, коимъ огнь подпиривасе. der Blaſebalg.

Fons, tis, m. Источникъ, родникъ. der Brunn, die Quelle.

Forceps, ipis, f. Щипцы, клещи, клеще. die Zange.

Forem, fore, Def. Я бы былъ. ich vväre.

Forfex, icis, f. Ножницы, [тоесть, маказе.] die Scheere.

Fori, órum, m. Скалки, даски корабленные. die Schifgänge.

Foria, órum, n. Жидкій калъ, блато. dünner Koth.

Foris, is, [foris, ium, uſit.] Дверь, врата. die Thür.
Forma, æ, f. Лице, видъ, образецъ, форма. die Form, Geſtalt, Muſter.
Formica, æ, f. Муравей, мравъ. die Ameiſe.
Formido, inis, f. Боязнь, боязливость, страхъ. die Furcht.
Fornax, ácis, f. Печь, [фуруна.] der Ofen.
Fornix, icis, m. Сводъ; безчестный, непотребный домъ. das Gevvölb, der Schvvibogen; das Huren-Haus.
Foro, avi, atum, are. Проверчиваю, бушимъ, проверчивамъ.
Fors, fortis, f. Def. Счастïе, Случай. das Glück, Zufall.
Fortis, e. Крѣпкïй, силный, мужественный, храбрый. tapfer, mannhaft, ſtarck.
Forum, i, n. Торгъ, рынокъ, площадь, судное мѣсто. der Marck, Gerichts-Ort.
Fovea, æ, f. ѣма. die Grube.
Foveo, fovi, fotum, ére. Согрѣваю, храню. ich vvärme, erhalte.
Fraceo, ui, ére. [Fraceſco, ere.] Плеснѣю, плеснивимъ. faulen, ſchimlicht vverden.
Fragum, i, [Fraga, órum, n.] Земляница, [ягода.] die Erdbeere.
Fragro, avi, atum, are. Очень пахну, весьма вонямъ, миришимъ. ich rieche ſtarck.
Framea, æ, f. Копïе, мечь. der Pfriem, das Spitzige Gevvehr.
Frango, fregi, fractum, ere. Ломаю. ich breche.

Fra-

Frater, tris, m. Братъ. der Bruder.
Fraus, dis, f. Лукавство, коварство, обмана. der Betrug.
Fremo, ui, itum, ere. Шумлю, ропщу, мумламъ, врчимъ, сердимсе. ich brumme, murre, vvüte, vverde zornig.
Frendeo, ui, freſſum, ére. [frendo, ere.] Скрежещу зубами. ich knirſche mit der Zähnen.
Frenum, i, n. [Frænum.] Узда. der Zaum.
Frequens, tis, o. многïй, частый. häuffig, viel.
Fretum, i, n. Проливъ морскïй. die Meerenge.
Fretus, a, um. Надѣющïйся. der ſich verläſſet.
Frico, cui, ctum, & cátum, áre. Тру, чешу, дранамъ, скоблимъ, шремъ. ich jucke, kratze, reibe.
Frigo, xi, xum, & ctum, ere. Жарю, леку, печемъ, ржимъ. ich brate, röſte.
Frigus, oris, n. Стужа, зима, хладность, студень. die Kälte, der Froſt.
Fringilla, æ, f. Зяблица. die Fincke.
Frio, ávi, atum, are. Растираю, растиремъ. ich zerreibe, zermalme.
Frons, dis, f. Вѣтвь, гранчица зеленая. der Zvveig, das laub der Bäume.
Frons, tis, f. Чело, лобъ. die Stirne.
Frugis, i, em, e. [Nominat. obſol. Frux,] f. Всякïй плодъ отъ землй происходящïй. die Frucht.
Fruor, itus & ctus ſum, frui. Насыщаюся, наслаждаюся, пользуюся. ich genieſſe, beluſtige.
Fruſtra, Adv. Напрасно, всуе. vergeblich, umſonſt.

Fru-

Fruſtum, i, n. Кусокъ, комадъ. das Stuck, Brocke, Biſſen.

Frútex, icis, m. Кустъ, хврастïе. die Staude, der Strauch.

Fucus, i, m. Трутень, трунташъ: die Hummel: Румяна, бѣлила. Schmincke.

Fugio, fugi, itum, ire. Бѣгу, бѣжимъ, бѣгамъ. ich fliehe.

Fulcio, fulſi, fultum, ire. Подпираю, укрѣпляю. ich ſtütze, unterſtütze.

Fulgeo, fulſi, ere. Сïяю, блиſтаю. ich Scheine, gläntze.

Fuligo, inis, f. Сажа, [чаѣъ.] der Kohlſtaub, Ruſs.

Fullo, ónis, m. Валяльщикъ, бояжïя. der Walcker, Walckmüller, Bleicher.

Fulvus, a, um. Желтоватый, загасито-червенъ. dunckelroth.

Fumus, i, m. Дымъ. der Rauch.

Funda, æ, f. Пряща, буркало, праѣька. die Schleyder.

Fundo, fudi, fuſum, ere. Лïю, сыпамъ. ich gieſſe.

Fundus, i, m. Дно, подошва земли, [шаванъ дольный] помѣстье, грунтъ. der Boden, Grund, das ligende Gut.

Fungor, ctus ſum, gi. Управляю, отправляю что. ich vervvalte, verrichte.

Fungus, i, m. Грибъ, сморчокъ, печурка, глива. der Pfifferling, Schvvamm, Morcheln.

Funis, is, m. Веревка, канатъ, уже. das Seil, der Strick.

Funus,

Funus, eris, n. Погребенïе, похороны. die Leiche, Begräbniſs.

Fur, ris, m. Воръ, татъ. der Dieb.

Furca, æ, f. Вилы, вилицы; висилица, вешала. die Gabel; der Galgen.

Furfur, uris, m. Отруби, отсѣвки. die Kleyen.

Furnus, i, m. Пещь [фуруна] хлѣбная. der Back-Ofen.

Furo, ere [de re] Ярюся, злюся, неистовствую. ich vvüte, tobe.

Furvus, a, um. Темный, черный. Dunckelſchvvartz.

Fuſco, [infuſco], avi, atum, are. Затемняю, помрачаю. ich verdunckele, mache dunckel.

Fuſtis, is, m. Палка, батогъ, батина. der Knüttel, Prügel.

Fuſus, i, m. Вретено. das Spindel.

Futilis, e. Ни къ чему годный, непотребный, пустословъ, болшунъ. nichts-vvürdig, vervvaſchen.

[Futo, id eſt, arguo, obſ.] Confuto, avi, atum, are. опровергаю, уничтожаю. ich vviderlege.

G

GAbalus, i, m. Вилки, висилица. die Gabel, der Galgen.

Gabbaræ, árum, f. Помазанïе мертвыхъ тѣлесъ. die Mumien.

Gagatés, æ, m. Гагатъ камень. der Gagatſtein.

Galbánum, i, n. Бѣле хальине. die vveiſſen Kleyder.

Ga-

Galea, æ, f. Шишакъ, шлемъ. der Helm, die Sturmhaube.
Galerus, i, m. [Galerum, i, n.] Круглая шапка, [шеширъ] der runde Hut. Парука, Parique.
Gallus, i, m. Пѣтухъ, пѣшелъ. der Hahn. Французъ. ein Frantzos.
Ganea, æ, f. [Ganeum, i, n.] Шинокъ, безчестный домъ. das Sauff-und Huren-Haus.
Gánnio, ivi, itum, íre. Лаю, вижжу, мумламъ. ich belfere, belle.
Garrio, ivi, itum, ire. Болшаю, блебећемъ. ich zvvitſchere, plaudere, ſchvvatze.
Gaudeo, gaviſus ſum, ére. Радуюся. ich freue mich.
Gelu u, n. [Plur. caret.] Морозъ, мразъ, ледъ, стужа. die Kälte, das Eyſs.
Géminus, a, um. Двойственный, двойный, подобный. zvviefach, doppelt, gantz ähnlich.
Gemma, æ, f. Драгоцѣнный камень, почка, пучокъ на древѣ. der Edelgeſtein, die Knoſpe.
Gemo, ui, itum, ere. [rem.] Воздыхаю, стеню, уздышемъ, стенѣмъ. ich ſeufze, girre.
Gena, æ, f. Щека, [ябучище образа.] die Wangen, Backe.
Gener, eri, m. Зять, зетъ. der Eidam.
Geno, [Gigno] génui, itum, ere. Раждаю. ich zeuge, gebähre, bringe hervor.
Gens, tis, f. Народъ; родъ, племя. das Volck; das Geſchlecht.
Genus, eris, n. Родъ, образъ, состояніе. das Geſchlecht, die Art, Beſchaffenheit.
Genero, avi, atum, are. Раждаю, зачинаю. ich

ich gebähre, zeuge, ſchaffe.
Genu, u, n. Колѣно. das Knie.
Germen, inis, n. Отрасль, вѣтвь, лѣторасль, пародокъ, млàдица. das Gevvächs.
Gero, geſſi, geſtum, ere. Несу, ношу, носимъ. ich trage, führe.
Gerræ, árum, f. Враки, дурацкіе шутки, будаласта шàла. die Narrenpoſſen.
Gibbus, i, m. [Gibber, is, n.] Горбъ, грбошина. der Buckel.
Gilvus, a, um. Свѣтложолтый, жутькастъ. fahl, Wachs-gelb.
Gingiva, æ, f Дéсна, дéсни. das Zahnfleiſch.
Gingrio, ivi, itum, ire. Гачемъ, [како гусакъ.] ich ſchnattere vvie ein Gans.
Ginnus, i, [Hinnus.] m. Лошакъ. der Pferdeſel.
Glaber, bra, brum. Гладкій, безвласый, лысый. glatt, ohne Haar.
Glacies, éi, f. Ледъ. das Eiſs.
Gladius, i, m. Мечъ, шпага. der Degen, das Schvverd.
Glans, dis, f. Жолудь; [жирь.] Пуля, [шане.] die Eichel, Büchſen-Kugel.
Glarea, æ, f. Крупный, каменистый песакъ, хрящъ. der Kies, ſteinichte Sand.
Gleba, æ, f. Глыба земли, шолща. der Erdſchollen.
Glis, iris, m. Крыса, пацовъ. die Ratze, Ratte.
Gliſco, ere. Умножаюся, распространяюся, растемъ, приспѣвамъ. ich nehme zu. vvachſe.
Globus, i, m. Шаръ, кругъ, куча, громила. die Kugel; der Hauſe.

Гló-

Glócio, ire. Клохчу, квочемъ. ich glucke.
Glomus, i, m. [Glomus, eris, n.] Клубъ, клубокъ, клубче. der Kneul.
Gloria, æ, f. Слава. der Ruhm.
Glubo, i, itum, [psi, bitum,] ere. Луплю, обдираю, лющимъ, сдиремъ. ich schäle, schinde.
Gluma, æ, f. Мякина, плева, кожица или люска на зерну плодномъ. der Balg, die Hülse, Schaale, Spreu, Speltzen, Korn-Háutgen.
Gluten, inis, (glútinum, i,) n. Клей, тушкалъ. der Leim, die Pappe.
Gluttus, i, m. Горло, горшань. der Schlund, die Kehle.
Gnarus, a, um. Вѣдущїй, знающїй, искусный. kundig, erfahren.
Gossypium, i, n. Памукъ. die Baumvvolle.
Gracilis, e. (Gracilentus, a, um.) Сухїй, мршавъ, тонкїй, шанакъ. mager, schlanck, dünn.
Grάculus, i, m. (Grácula, æ, f.) Галка, [птица] die Dohle.
Gradus, us, m. Степень, шагъ [т. е. коракляй] die Stuffe, der Schritt.
Græcus, (Graius,) a, um, Греческїй. griechisch.
Gramen, inis, n. Трава, Злакъ. das Gras.
Grámia, æ, (Grámiæ, arum,) f. Крмелъ. der Eiter in Augen.
Grandis, e. Великїй, важный. gross, vvichtig.
Grando, inis, f. Градъ, [тучча.] der Hagel.
Granum, i, n. Зерно, зернце. das Korn, Körnlein.
Gratia, æ, f. Благодашь, милостъ, благодареніе. die Gunst, Danckbarkeit, Gefälligkeit, der Danck.

Gra-

Gravis, e. Тяжелый, тяжекъ, тежакъ; важный, достовѣрный. schvver, ernstlich, glaubvvúrdig, trächtig.
Grémium, i, n. Лоно, Нѣдро. der Schoos.
Grex, gregis, m. Стадо. die Heerde, der Hauffe kleines Viehe.
Grossus, i, m. несозрѣлая Смоква. die unzeitige Feige.
Gruma, vel Groma, æ, f. Землемѣрный Инструментъ. der Feldmesszeug.
Grumus, i, m. Груда земли, кочка, умка. Hügel, Erdhauffe.
Grunnio (Digrunnio,) ivi, itum, ire. Хрюкаю, грохѣмъ, [како свинья.] ich gruntze (vvie das chvvein.)
Grus, gruis, d. Журавль, ждраль. der Kranich.
Guberno, avi, atum, are. Управляю. ich regire, vervvalte.
Gula, æ, f. Горшань, горло. der Schlund, die Kehle.
Gurges, itis, m. Пучина, глубина, дубльина, водоворотъ: [вершлогъ,] der Tümpfel, Wasservvürbel.
Gusto, avi, atum, are. Прикушиваю, опивѣдываю, коштуемъ. ich schmecke, koste.
Gutta, æ, f. Капля. der Tropf.
Guttur, uris, n. Горло, горшань. die Gurgel.

Ha-

H

HAbena, æ, f. Узда, вожжа. Zaum.
Habeo, ui, itum, ére. Имѣю. ich habe.
Habito, avi, atum, are. Живу, обишаю. ich vvohne.
Hædus, i, m. КозленокЪ, яре. das Böcklein.
Hæreo, hæſi, hæſum, ére. (in re) Вязну, углѣбаю, грязну, прилѣплявамсе; Сомнѣваюся. ich hange, ſtecke, bleibe hangen; zvveifele.
Hæres, édis, (Heres,) c. НаслѣдникЪ. der Erbe.
Halec, écis, f. & n. СелдЬ, [харингЪ рыба.] der Hering.
Halo, avi, atum, are. Дышу, дышемЪ, дую, душемЪ, дувамЪ. ich hauche. blaſe.
Hamus, i, m. Уда, удица. die Fiſchangel.
Hara, æ, f. ХлѣвЪ свиный, свиняцЪ. der Schvveinſtall, Saukoben.
Hariolus, i, m. Предсказашель. der Wahrſager.
Haſta, æ, f. Копье. der Spieſs.
Haud, Adv. Не, ни. nicht.
Haurio, ſi, ſtum, ére. Черпаю, почерпаю, цриемЪ. ich ſchöpfe.
Hebes, tis, o. Тупый, непонятный. ſtumpf, tölpiſch.
Hedera, æ, f. ПлющЪ трава. der Epheu.
Heluo, (Helluo) ónis, m. Пьяница, мошЪ. der Schlemmer.
Helvus, a, um. СвѣтлорыжїЙ, свѣтложелтый. fahl, Leder-gelb.

Her-

Herba, æ, f. Трава. das Kraut.
Here, heri, Adv. Вчера, ючерЪ. geſtern.
Hérnia, æ, f. КѝЙла. der Bruch am Menſchen.
Herus, i, m. ХозяинЪ, господинЪ дому, домаћьинЪ. der Haus-Herr.
Heu! Eheu! Interj. АхЪ! Ach!
Hic, Hæc, Hoc. Сей, сїя, сїе, той, тая, тое, овай, ова, ово. dieſer, der.
Hiems, is, f. Зима. der Winter.
Hilaris, e. (Hilarus, a, um.) Веселый. frölich, luſtig.
Hilum, i, n. Малое нѣчшо, пятнышко черное на бобовомЪ вершку. etvvas geringes, der Bohnenflecken.
Hinnio, ivi, itum, ire. Ржу, ржемЪ, [како конь.] ich vviehere, Schreye vvie ein Pferd.
Hio, avi, atum, are. РазсѣдаюсЯ. ich thue mich von einander.
Hircus, i, m. КозелЪ, ярацЪ. der Bock.
Hirſútus, & Hirtus, a, um. Власатый, шерстистый [рушавЪ,] мохнатый. rauh, ſtruppicht.
Hirudo, nis, f. ПїявицА. Blutegel.
Hirundo, inis, f. ЛастовицА. die Schvvalbe.
Hiſpidus, a, um. ЩетиноватЫЙ, бодливЪ. rauh, Stachelicht.
Hiſton, ónis, m. Разбой тыкачевЪ. der Weberſtuhl.
Hiſtrio, ónis, m. КомедїантЪ. der Comödiant.
Homo, inis, m. ЧеловѣкЪ. der Menſch.
Honor, óris, m. ЧестЬ. die Ehre.
Hora, æ, f. ЧасЪ. die Stunde.
Horda, æ, f. Сшеона крава. die trächtige Kuh.

Hórdeum, i, n. Ячмень, ечамъ. die Kerſten.
Hórreo, ui, ére. Страшуся, плашимсе, ужасаюся. ich habe ein grauen, mir grauet.
Horreum, i, n. Жишница, хлѣбный анбаръ. die Scheune, Proviant-Haus.
Horſum, Adv. Посїю страну, отъ ове Стране. hiehervverts.
Hortor, atus ſum, ári. Увѣщеваю, увѣщаю. ich vermahne.
Hortus, i, m. Огородъ, сáдъ. der Garten.
Hoſpes, itis, c. Гость, пришлецъ; хозяинъ, домаћьинъ. der Gaſt, Fremde, Wirth.
Hoſtia, æ, f. Жертва. Opffer.
Hoſtis, is, c. Непрїятель, врагъ. der Feund.
Húmeo, ui, ére. Мокръ, влáжанъ есмь. ich bin feucht.
Húmerus, i, m. Плечо, плећье. die Schulter.
Humus, i, f. Земля. die Erde.

I

JAceo, ui, ére. Лежу, лежимъ. ich liege.
Jácio, jeci, jactum, ere. Бросаю, бацамъ. ich vverffe.
Jam, Adv. Ужѐ, шеперь. Itzo, itzund.
Janua, æ, f. Дверь, враша. die Thür.
Ibi, Adv. Тамо. dort, dahin.
Ico, ici, ictum, icere. Бью, ударяю, бїемъ, ударамъ, бросаю. ich ſchlage, vverffe.
Idoneus, a, um. Способный, годный. bekvvem, tüchtig.

Idus,

Idus, uum, f. День Мѣсеца. der. 13. 15. Tag des Monats.
Jecur, óris, & jecinóris, n. Печень, жигерица. die Leber.
Jejúnus, a, um. Тощїй. nüchtern.
Jento, avi, atum, are. Завтракаю. ich, frühſtücke.
Igitur, conj. Тогоради. derohalben.
Ignis, is, m. Огнь, [ватра.] das Feuer.
Ilex, icis, f. Ясень древо. die Steineiche.
Ilia, um, n. Кишки, [црéва.] das Eingvveide.
Ille, illa, illud. Онъ, она, оно. derſelbe.
Imago, inis, f. Образъ, икона. das Bild.
Imber, bris, m. Крупный дождь, буица. der Platzregen.
Imbrex, icis, c. Жолобъ. der Hohlziegel.
Imitor, atus ſum, ári. Подражаю, послѣдую. ich thue nach, folge nach.
Immanis, e. Безчеловѣчный, жестокїй. grauſam.
Imo, [Immo.] Adv. Да, но еще, еще и. ja vielmehr.
Imus, a, um. Самый нижнїй, глубочайшїй. der unterſte, tiefſte.
In. Præp. Въ, во, на. in, auf, zu.
Inanis, e. Adj. Пустый, праздный. leer, ledig.
Incíle, is, n. Стокъ, шеченїе воды. der Waſſerlauf, Waſſergraben.
Indágo, avi, atum, are. Испытываю, изслѣдываю, провѣдываю. ich ſpüre nach, erforſche.
Indiges, etis, m. Обоженный, святый человѣкъ. der vergötterte Menſch.
Indoles, is, f. Природа. die angebohrne Art.
Induciæ, arum, f. Перемирїе. der Stillſtand.

Indulgeo, ulſi, ultum. Позволяю, снисхожу, потакаю. ich vergönne, gebe nach, verzeihe.
Indúſtria, æ, f. Прилѣжанїе, тщанїе. der Fleiſs.
Infra, Præp. Подъ, внизу. unter, drunter.
Infula, æ, f. Архїерейская шапка. der Biſchofshut.
Ingens, tis, Великїй. groſs.
Inguen, inis, n. Срамный, шайный удъ. die Scham.
Inquam. [inquio,] Говорю. ich ſage.
Inquino, ávi, átum, áre. Мараю, мрлямъ, оскверняю. ich beſudele, beflecke.
Inſtar, n. indecl. Подобїе, равенство. Gleicheit. Adv. на подобїе. gleichvvie [cum Gen.]
Inſula, æ, f. Островъ. die Inſul.
Integer, gra, grum. Цѣлый, непорочный, совершенъ. gantz, aufrichtig.
Inter, Præp. Между. zvviſchen.
Interpres, etis, c. Толмачъ, преводчикъ, толкователь. der Dolmetſcher.
Invito, avi, atum, are. Призываю, приманиваю, [примамливамъ.] ich lade ein, locke an.
Invitus, a, um. Невольный, принужденный. ungern.
Jocus, i, m. Шутка, шáла. der Schertz.
Ipſe, a, um. Самъ. ſelber.
Ira, æ, f. Гнѣвъ. der Zorn.
Iris, dis, & is, f. Рáдуга, дýга, кружакъ у очїю. der Regenbogen. der Circkel in aug-Apffel.
Irrito, avi, atum, are. Раздражаю, побуждаю. подбунявамъ. ich reitze.
Is, ea, id. Той. derſelbige, derjenige.
Iſte, a, ud. Оной. jener.
Ita Adv. шако, да. alſo, ja.

Iter,

Iter, itineris, n. Путь, дорога. die Reiſe.
Juba, æ, f. Грива. die Möhne an Pferden, Lövven, &c.
Jubar, aris, f. Сїяніе, блистаніе. der Glantz.
Júbeo, juſſi, juſſum, ére. Повелѣваю, приказываю. ich heiſſe, befehle.
Jubilo, avi, atum, are. Радуюся, веселюся. ich Jauchze, frolocke.
Jucundus, a, um. Прїятный. lieblich, erfreulich.
Judíco, avi, atum, are. Сужу, судимъ. ich richte.
Júgerum, i, n. Десятина земли. das Stück Feld.
Jugis, e. Постоянный, присносущный, всегда пребывающїй. immervvährend.
Jugulus, i, m. & Jugulum, i, n. Горло, глотка, грклянъ. die Kehle, Gurgel.
Juncus, i, m. Ситникъ трава, сúта. Binſen, das Riedgras.
Jungo, xi, ctum, ere. [rei, cum re, ad rem.] Связываю, соединяю, саставлямъ. ich knüpfe zuſammen.
Juniperus, i, f. Можжевельникъ, смречїе, вéня. die Wachholder-Staude.
Jurgo, avi, atum, are. [jurgor.] Ссорюся, сваѣамсе. ich zancke.
Juro, avi, atum, are, [in rem.] Кленуся, божуся. ich ſchvvöre.
Jus, juris, n. Прáво, судъ. das Recht. Ухà, чорба, похлѣбка. die Brühe, Suppe.
Juvenis, is, c. Младый человѣкъ, младыѣь. der Jung, Jüngling.
Juvo, iuvi, iutum, áre. [re.] Помогаю. ich helfe.
Juxta, Præp. близъ, надъ, подлѣ [покраи,] по. nach, neben, darneben.

L

LAbium, & labrum, i, n. [Lábia, órum, Lábiæ, & Lábeæ, arum.] Гу́бы, устнѣ. die Lefzen, Lippe.

Labo, & lapſo. áre. Спотыкаюся, колебаюся, шатаюся. посрѣьемъ, изнемогаю. ich ſtrauchele, ſincke, falle hin, nehme ab.

Labor, lapſus ſum, labi, [re.] Падаю.

Labor, oris, m. Трудъ, работа, дѣло. die Arbeit.

Lac, ctis, [lacte, is.] n. Млеко. die Milch.

Lacer, era, erum. Разодранный, раздертъ, растрганъ. zerriſſen, zerſtümmelt.

Lacerna, æ, f. Епанча, япунже. das Regenkleid.

Lacérta, æ, f. Ящéрка, ящерица, гущеръ. die Eidex.

Lacinia, æ, f. Край у хальине, фалдь, боры, морщины, пригибки хальине. der Saum, die Falten des Kleides.

[Lacio,] laceſſo, ivi, itum, [re.] побуждаю, гоню. ich reitze, treibe.

Lacryma, æ, f. [Lacrymæ, arum, uſit.] Слезы. die Thränen, Zähren.

Lacus, ûs, m. Езеро. die See, der Teich.

Lædo, ſi, ſum, ere. (re.) Повреждаю, досаждаю, оскорбляю. ich verletze, beſchädige, beleidige.

Lætus, a, um. Радостный, веселый. frölich, freudig.

Lævis, e. Гладкій. glatt.

Lævus, a, um. Лѣвый. linck.

Lambo, bi, itum, ere. Лижу, лижемъ. ich lecke.

La-

Lamentor, átus ſum, ári. Плачу, рыдаю, сѣтую. ich bevveine kläglich.

Lámina, æ, f. Даска танка изъ каквагодь металла, жесть, лѝмь, плехъ. das Blech.

Lana, æ, f. Шерсть, волна, вѹна. die Wolle.

Lancea, æ, f. Копье, рогатина. der Spieſs, die Lantze.

Langue, gui, ére. Изнемогаю. ich bin ſchvvach, matt.

Lanius, i, (lanio, onis.) m. Мясникъ, месаръ. der Fleiſchhacker.

Laniſta, æ, m. Борецъ, мечебоецъ, рашникъ. der Fechter, Fechtmeiſter.

Lanx, cis, f. Чашка вѣсовая. die Wagſchale.

Lapis, idis, m. Камень. der Stein.

Láquear, (laqueáre, áris.) n. Сводъ, покровъ съ дасками устроенный. das Gevvölb.

Laqueus, i, m. Сило, силокъ, пешля. die Schlinge, Fall-Strick.

Lar, aris, m. Домашнїй языческїй їдолъ. der Hausgötz. it. Домъ. das Haus.

Lardum, (láridum,) i, n. Вешчина, сланина. der Speck.

Largus, a, um. Щедрый, чливый, чивый. milde, freygebig, reichlich.

Larva, æ, f. Харя, màska, машкара, припворство, привидѣнїе. die Larve, Verſtellung, das Geſpenſt.

Laſcivus, a, um. Похотливый, продерзостный. geil, muthvvillig.

Laſſus, a, um. Утружденный, утомленный. müde.

Láteo, ui, itum, ère. Крыюся, сокрываюся, утаеваюся. ich liege verborgen.
Later, eris, m. Цигля. der Ziegelſtein, Mauerziegel.
Laterna, æ, f. Фонарѣ, фенѣрѣ, машáла. die Laterne, das Windlicht.
Latex, icis, m. Потокѣ, источникѣ, влàга. das Waſſer, die Feuchtigkeit.
Latro, avi, atum, are. (rem.) Лаю, лаемѣ. ich belle.
Latro, ónis, m. Разбойникѣ. der Straſſenrauber.
Latus, a, um. Широкїй. breit.
Latus, eris, n. Бокѣ, страна. die Seite.
Lavo, avi, lautum, lotum, & lavatum, are. Мыю, перемѣ, кýпамѣ. ich vvaſche, bade.
Laurus, i, f. Лаврѣ. der Lorberbaum.
Laus, dis, f. Хвала. das Lob.
Lautumiæ, árum, f. Каменный ломѣ, каменносѣчнище, шавница. die Steinbruche, das Gefängniſs.
Laxus, a, um. Пространный, распущенѣ, слабкїй. vveit aufgelöſet, Schlumpericht.
Lectus, i, m. Кравашь, кревешь. das Bette.
Lego, avi, atum, áre. Посылаю, поручаю. ich verſchicke, vermache.
Lego, legi, lectum, ere. Читаю, выбираю, избирамѣ, собираю. ich leſe, vvähle.
Legúmen, inis, n. Всякїй огородный овощѣ, т. е. свакїй плодѣ, кои люску имаде. die Hülſen-Frucht.
Lemniſci, órum, m. Связки на вѣнцахѣ. die Bänder um die Kräntze.

Le-

Lemures, um, m. Привидѣнїе нощное. die Poltergeiſt, das Geſpenſt.
Lenis, e. Тихїй, смирный, кроткїй, мѣгкїй. gelind, vveich.
Leno, ónis, m. Сводникѣ. der Hurren-Wirth, Kuppler.
Lens, dis, f. Гнида, гньида. die Nüſſe in Haar.
Lens, tis, f. Сочевица, чечевица, сочивица. die Linſe.
Lentus, a, um. Медлѣнный, косный, поздный, спóрѣ, шихѣ. zah, langſam, gemählich.
Leo, ónis, m. Левѣ. der Lövv.
Lepor, vel Lepos, óris, m. Сладость, прїятность вѣ словахѣ. die Zierlichkeit, der höfliche Schertz.
Lepra, æ, f. Проказа. der Ausſatz.
Lepus, óris, m. Заецѣ, зецѣ. der Haaſe.
Leſſus, us, m. Плачѣ, рыданїе, плачевный вопль. das Klag-Geſchrey.
Letum, & lethum, i, n. Смертѣ. der Tod.
Levir, i, m. Мужевный братѣ, деверь. der Schvvager.
Levis, e. Легкїй. leicht, gering, flüchtig.
Lex, legis, f. Законѣ, уставѣ, уложенїе, прáво. das Gesätz.
Liber, bri, m. Книга. das Buch.
Liber, a, um. Свободный, вольный. frey.
Libet, (lubet) uit, libitum eſt, ére. Угодно, прїятно, нравно. es beliebet.
Libido, inis, f. Желанїе, охота, пóхошь. luſt, Gefallen, Muthvvillen.
Libo, avi, atum, are. Прикушивàю, вѣ жертву приношу. ich Koſte ein vvenig, nipffe, opffere.

Libra,

Libra, æ, f. Вѣсы, мѣрило, фунтъ. die Waage, das Pfund.
Liceo, ui, ére. Продаюся, продаженъ есмь. ich vverde geboten.
Licet, licuit, licitum eſt, ére. Вольно, свободно есть. es iſt erlaubt.
Lictor, óris, m. Приставъ, ходокъ. der Stadt-Knecht, Häſcher.
Lien, énis, m. Слезина. die Miltz.
Lignum, i, n. Древо. das Holtz.
Ligo, avi, atum, are. Вяжу, вежемъ, связываю. ich binde.
Ligo, ónis, m. Кирка, мотика. der Karſt, die Weinhacke.
Ligúrio, (ligurrio,) ivi, itum, íre. Лакомлюся, лакомимсе, пожираю. ich naſche, verleckere.
Lilium, i, n. Лилѣя, крѝнъ. die Lilie.
Lima, æ, f. Пила. die Feile.
Limax, ácis, m. Черный пу́жъ. die ſchvvartze Schneke.
Limbus, i, m. Опушка, по́рубъ, край, ску́шъ хальине. der Saum, Schvveif am Rock.
Limen, inis, n. Пра́гъ. die Schvvelle, Thürſchvvelle.
Limes, itis, m. Предѣлъ, граница, рубежъ, межа, [ханша, ха́шаръ.] der Marckſtein, Grentze, Fuſs-ſteig.
Limpidus, a, um. Чистый, свѣтлый. lauter, klar.
Limus, i, m. Илъ, тѝна, бла̀то. der Schlam, Leim, Koth.
Linea, æ, f. Линѣя, черта. die Linie.

Lin-

Lingo, xi, ctum, ere. Лижу, лижемъ. ich lecke.
Lingua, æ, f. Языкъ. die Zunge.
Lino, lívi, lévi, litum, ere. (línio, íre.) Мажу, мажемъ, намазываю. ich beſtreiche, ſchmiere.
Linquo, liqui, lictum, ere. Оставляю. ich laſſe, verlaſſe.
Linter, tris, m. & f. Лодка, чолнъ, чу́нъ, [ладья малая.] der Kahn, Fiſcherkahn.
Linum, i, n. Ленъ, ла̀нъ. der Lein, Flachs.
Linteum, i, n. Плашно. die Leinvvand.
Lippus, a, um. Кремливъ. Trieffäugig.
Líqueo, licui, ére. Растапливаюся, растаплямсе, распускаюся, расплываюся. ich bin vveich, zerflieſſe, zerſchmöltze.
Lira, æ, f. Бразда на нивѣ, разоръ. das Beet, die Furche aufm Acker.
Lis, itis, f. Ссора, споръ, тяжба, распря, кавга. der Zanck, die Streitſache.
Litera, æ, f. (littera.) Письмя, буква. der Buchſtab. Plur. Письмо, [посланица.] Наука. der Brief, die Kunſt.
Lito, avi, atum, are. (quem, & cui.) Прїятную жертву приношу, умоляю, умилостивляю. ich opffere glücklich, verſöhne.
Litus, oris, (littus.) n. Брегъ морскїй, или друге рѣке. das Ufer.
Lituus, i, m. Труба, клюка. Zincke, Schallmey. Епископска щака. Biſchofs Krummſtäbgen.
Liveo, ére. (cui) Синѣю, модримъ, завиствую. ich bin bleyfärbig, miſsgönne.
Lix, icis, f. Зола, пепелъ, щолокъ. пепео изъ цѣѣа.

цѣѣа. die Aſche, Lauge.

Locus, i, m. (Pl. loci, & loca, órum, m. & n.) Мѣсто. der Art. Plur. Самая пора [часъ] пристойное время. Zuſtand, die rechte Zeit, Stand.

Locuſta, æ, f. Саранча, [скакавацъ.] die Heuſchrecke. Морскїй ракъ. der Meerkrebs.

Lodix, icis, f. Простирало постельное. das Leylach, die Deck-Bette.

Lolium, i, n. Куколъ. das Unkraut.

Longus, a, um. Долгїй. lang.

Loquor, locútus ſum, loqui. Говорю. ich rede.

Lora, æ, f. Вїно съ водомъ чрезъ комину пропущеное. der Lauer, Treſtervvein.

Lorum, i, n. Ремень, каишъ, повод ъ изъ узде, попругъ. der Rieme, Ziegel.

Lúbricus, a, um. Поползновенный, слизкїй, скольскїй, хитрый, лукавый. ſchlüpfferig, tückiſch, betrüglich.

Lucánica, æ, f. Кобасица. die Bratvvurſt.

Lucrum, i, n. Польза, прибылъ, добитакъ. der Gevvinn.

Luctor, atus ſum, ári. Борюся, схватываюся, рвемсе, сражаюся, бїюся. ich ringe, kämpfe.

Lucus, i, m. Роща. Heyn, geheligter Wald.

Ludus, i, m. Игра, школа. das Spiel, die Schule.

Lues, is, f. Моръ, заразительная болѣзнь. die Seuche.

Lúgeo, luxi, luctum, ére. [rem] Плачу, печалюся, сѣтую, жалѣю. ich traue, trage Leyd.

Lúmbricus, i, m. Червъ дождевый, глиста. der Regenvvurm, Bauchvvurm.

Lum-

Lumbus, i, m. Бедра. die Lende, Hüffte.

Lumen, is, n. [Lumináre, is, n.] Свѣтъ, свѣтлостъ, сїяніе. das Licht, Schein, Glantz. Роёт. Око, день, изъясненїе, жизнъ. das Auge, der Tag, die deutliche Erklärung, das Leben.

Luna, æ, f. Луна, мѣсецъ. der Mond.

Luo, lui, luitum, ere. Наказаніе, казнь воспрїемлю, плаѣямъ. ich entgelte, bezahle, büſſe.

Lupus, i, m. Волкъ: щука: жесткїй муштукъ. der Wolf: der Hecht: das ſcharffe Gebiſs.

Lurco, ónis, m. Бражникъ, сластолюбецъ, пропїица, роскошникъ. der Prailer, Schlemmer.

Lúridus, a, um. Блѣдый, жупькастъ, непригожъ, рýжанъ. bleyfärbig, ſchvvartzgelb, garſtig.

Luſcinia, æ, f. Славуй. die Nachtigal.

Luſcus, [luſcioſus,] a, um. Единоокїй. einaugig, blödſichtig.

Luſtrum, i, n. Смотрѣнїе, время четырехъ годовъ, звѣриное логовище, безчестный домъ. Beſichtigung, Zeit von 4. Jahren. das Wild-Laager, die Wildbahn, Hur-Haus.

Lutum, i, n. Грязь, блато. der Koth, Leimen.

Lutum, i, n. [luteum,] Шарникъ, Сафранъ, броѣь. der Weid. der Safran.

Lux, cis, f. Свѣтъ, день, животъ. das Licht, Tag, Leben.

Luxo, avi, atum, áre. Вывихаю, уганюемъ [ногу, руку,] ich verrencke, verſtauche.

Lympha, æ, f. Вода. das Waſſer.

Lynx, cis, c. Рысъ. der Lux.

Ma-

M

MAcéllum, i, n. Месарница, сѣѣстный рынокъ, т. е. торгъ на коемъ ствары ради ѣла продаютсе. die Fleiſchbanck, der Speiſe-Marckt.

Macer, cra, crum. Сухїй, сухощавый, худый, тонкїй, мршавъ. mager, dürr, dünn.

Máchina, æ, f. Великое орудїе, машина. das groſſe Werckzeug, Gerüſt.

Macto, avi, atum, are. Убиваю. ich ſchlachte. it. Прибавляю, умножаю. vermehre.

Mactus, a, um. [quaſi magis auctus.] Знатный, великїй, прибавленный. fürtreflich, vermehret.

Mácula, æ, f. Пятно, порокъ. der Fleck, Mahl, Schandflecke.

Mádeo, ui, ére. [re.] Мокръ, пїянъ бываю. ich bin naſs, betruncken.

Magiſter, tri, m. Учитель, наставникъ, майсторъ. der Lehrmeiſter, Meiſter.

Magnus, a, um. Великїй. groſs.

Magus, i, m. Мудрый человѣкъ, волхвъ, чародѣй. ein vveiſer Mann, Zauberer.

Mala, æ, f. Щека. die Wange, Backe.

Malleus, i, m. Млатъ, чекичъ, чаканацъ. der Hammer.

Malva, æ, f. Слязъ трава. die Pappel.

Malus, i, f. Ябуково древо. Машта, катарка. der Apfelbaum, Maſtbaum.

Malus, a, um. Злый, худый. böſe, unartig, ſchlimm.

Mam-

Mamma, æ, f. Титька, груди, сисе женске. die Bruſt, die Wartze.

Mando, ávi, átum, áre. Повелѣваю. ich befehle.

Mando, di, ſum, ere. Жую, жваћьемъ. ich kaue.

Mane. Nom. Def. & Adv. Утро, рано, по утру. frühe, morgens.

Máneo, ſi, ſum, ére. [quem] Пребываю. ich bleibe. Ожидаю, erwarte.

Manes, ium, m. Души умершихъ. die Seelen der verſtorbenen.

Manifeſtus, a, um. Явный, ясный. offenbar, augenſcheinlich.

Mannus, & Mannulus, i. Маштакъ, инохолецъ, ждребе. das Füllen.

Mano, avi, atum, are. Теку, течемъ. ich triefe, rinne, flieſſe.

Mantica, æ, f. Чамаданъ, ранецъ, тоболацъ, шарчугъ. das Felleiſen, Rantze, die Sattel-Taſche.

Manus, us. f. Рука. die Hand. it. Войско. das Kriegs-Heer.

Mapalia, orum. Колебе пастырске. diè Hürten-Häuſer.

Mappa, æ, f. Скатерть. das Tiſchtuch.

Marceo, ui, ere. [re.] Сохну, вяну, вѣнемъ. ich bin vvelck, hangend.

Mare, is, n. Море. das Meer, die See.

Margo, inis, c. Край, брегъ. der Rand, das Ufer.

Mármor, oris, n. Мрморъ, мермеръ. der Marmelſtein.

Marra, æ, f. Мотика. das Grabeiſen, die Krauthacke.

Mar-

Martes, is, f. Соболъ, куна. der Zobel.
Mas, maris, m. Мужескїй полъ, мужъ, мужчина, самецъ. das Mannsbild, der Mann.
Maſſa, æ, f. Тѣсто, кусокъ. der Teig, der Klumpen.
Maſtico, avi, atum, are. Грыземъ, жваћемъ, ћмъ. ich kaue, eſſe.
Maſtruca, æ, f. ћьебе, модроцъ. die Kotze, Madratze.
Mater, tris, f. Маши. die Mutter.
Materia, æ, f. [Materies, ei.] Вещь, вещество, матерїа, матерїалъ. die Materie eines Dinges, das Bauholtz.
Matta, æ, f. Покровъ сламный, или рогозный. die Decke von Stroh, oder Rohr gefflochten.
Mátula, æ, f. Уриналъ. der Nachttopf.
Matúrus, a, um. Зрѣлый, спѣлый. reif, zeitig.
Maxilla, æ, f. Челюсть. der Kinnbacken.
Médeor, éri, [c. Dat.] Лѣчу, лѣчимъ. ich heile.
Méditor, átus ſum, ári. Помышляю, разсуждаю. ich dichte, dencke auf etvvas.
Médius, a, um. Средній, посредственный. mittlere, mittelmäſſig, unpartheyiſch.
Medulla, æ, f. Мозгъ въ костяхъ. das Marck.
Meio, ere. мокримъ, урину пущамъ. ich laſſe das Waſſer.
Mell, mellis, n. Медъ. der Honig.
Melior, us. Лучшїй, лѣпшїй. beſſer, feiner.
Membrum, i, n. Удъ, членъ, состявъ. das Glied, Gliedmaſs.
Mémini, iſſe. Def. Въ памяти имѣю, опомнѣмсе. ich gedencke, bin eingedenck.
Menda, æ, f. & Mendum, i, n. Погрѣшенїе, по-

погрѣшность, притворство. der Fehler, die Verſtellung.
Mendicus, a, um. Убогїй, нищїй, сиромашный. arm, bettelhaft. Subſt. Прошакъ, просякъ. der Bettler.
Mens, mentis, f. Умъ, разумъ, мнѣнїе. das Gemüth, der Verſtand, der Sinn, die Meynung.
Menſa, æ, f. Столъ, [асталъ.] der Tiſch.
Menſis, is, m. Мѣсецъ [дней.] der Monath.
Mentior, ítus ſum, íri. Лгу, лажемъ. ich lüge.
Mentum, i, n. Подбрадакъ. das Kinn.
Meo, ávi, átum, áre. Иду, хожу, идемъ, ходимъ. ich gehe, vvandere.
Merces, edis, f. Воздаянїе, награжденїе. der Lohn, die Bedingung.
Mereo, ui, itum, ére. & Mereor, itus ſum, éri. [re, de re.] Заслуживаю, заслугуемъ. ich verdiene.
Mergo, ſi, ſum, ere. [in quo, in quid, re.] Погружаю, окунываю, погружавамъ, умачемъ. ich tauche.
Merus, a, um. Чистый; несмѣшанный. eitel, lauter.
Merx, mercis, f. Товаръ, [т. е. хеспапь.] die Waare. Kaufmannsvvare.
Meta, æ, f. Цѣлъ, знаменїе, гомила ошпрлясша. das Ziel, zugeſpitzter runder Hauffe.
Metállum, i, n. Металлъ, руда. das Metall, Ertzvverck.
Metior, menſus ſum, iri, [quid re.] Мѣряю, мѣримъ. ich meſſe.

Meto, Méſſui, meſſum, ere. Жну, жнѣмъ, разрушаю. ich ſchneide, ernte, breche ab.
Métuo, ui, ere. Боюся. ich förchte, beſorge mich.
Mica, æ, f. Хроха, мрва. die Broſamme, das Krümchen.
Mico, ui, áre. Блистаюся. ich ſchimmere, glantze.
Migro, ávi, átum, áre. Отъѣжаю, въ путь отправляюся, прехожду, пресѣлямсе, отсѣлявамсе, отходимъ на путь. ich ziehe aus, fort, übertrette, vvandere.
Miles, itis, m. Воинъ, солдатъ. der Soldat.
Mílium, i, n. Просо, пшено, проя. der Hirſen.
Mille. indecl. Plur. Millia. Тысяща. tauſend.
Mílvius, i, m. & Milvus. Коршунъ, ястребъ, хе́я. der Stoſsvogel, Hüner-Gëyer, Habicht.
Minæ, árum, f. Угроженїе, угрозы, пре́тня. die Dräu-Worte, Bedruhung.
Mineo, ui, ére. Отоболявамсе. ich hange als ein fallender.
Mingo, minxi, mictum, minctum, ere. Пущамъ урину. ich laſſe das Waſſer.
Miniſter, tri, m. Слуга, служишель. der Diener.
Minium, i, n. Цинобрь, червена фарба. die rothe Farbe.
Minor, us. Меньшїй, малѣйшїй. Kleiner. Младшїй. Jünger.
Miror, átus ſum, ári. Дивлюся, удивляюся, дивимсе, чудимсе. ich vervvundere mich.
Miſceo, ſcui, ſtum, xtum, ére. Мѣшаю, смѣшиваю. ich miſche, menge.

Mi-

Miſer, & Miſéllus, a, um. Бѣдный, несчастливый. elend, armſeelig.
Mitis, e. Кроткїй, тихїй. gelind, mild, gütig.
Mitto, miſi, miſſum, ere. Посылаю, пропускаю оставлямъ. ich ſende, ſchicke, unterlaſſe.
Modius, i, m. Мѣра житна, меровъ. das Korn-Maaſs, Viertel, die Metze.
Modus, i, m. Образъ, способъ, мѣра, средство. die Maaſs, das Ziel, die Weiſe.
Mœreo, ére. Печалюся, тужу, тужимъ. ich traure, bin betrübt.
Mola, æ, f. Мельница, жертвенное брашно. die Mühle, das Opfermehl.
Moles, is, f. Тяжесть, трудъ. die Laſt, Mühe.
Mollis, e. Мягкїй, нѣжный, кроткїй, смирный, зрѣлый, любезный, прїятный. vveich, ſanft, reif, angenehm.
Momentum, i, n. Мгновенїе ока, важность. Augenblick, die Wichtigkeit.
Móneo, ui, itum, ére. Увѣщаваю, совѣтую, опоминаю. ich erinnere, vermahne.
Moneta, æ, f. Монета, [новцы.] die Müntze.
Monile, is, n. Огрлякъ. das Halsband.
Mons, tis, m. Гора. der Berg.
Monſtro, ávi, átum, áre. Показываю. ich zeige, vveiſe.
Mora, æ, f. Медлѣнїе, забавленье. der Verzug, die Vervveilung.
Morbus, i, m. Немощь, болѣзнь. die Kranckheit.
Mordeo, momórdi, morſum, ére. Грызу, кусаю, досаждаю, повреждаю. ich beiſſe, verleumde.

Mors, tis, f. Смерть, кончина. der Todt, Abſterben.
[Morto] Mortárium, i, n. Иготь, Ступка, áванъ, стýпа. der Mörſel.
Morus, i, f. Шелковица, [дудово] древо. der Maulbeerbaum.
Mos, ris, m. Нравъ, обычай, обыкновенїе. die Sitte, Gevvohnheit, der Gebrauch.
Móveo, óvi, ótum, ere. Движу, подвигаю. ich errege, bevvege.
Mox. Adv. Тотчасъ, [одма,] скоро, немедлѣнно. bald, alsbald.
Múceo, ui, ére. [Muceſco, ui, ére.] Плѣснѣю, плеснивимъ. ich bin ſchimlicht, vverde kahmicht.
Mucro, ónis, m. Острый конецъ шпаги. die Spitze eines Degens.
Mucus, i, m. [Muccus.] Возгри, [слины изъноса.] der Unflat, Rotz aus der Naſen.
Múgio, ívi, itum, íre. Мычу, ревемъ, ричемъ. ich brütte, brumme.
Múlceo, ſi, ſum, ére. Гладимъ, Усмиряю, утѣшаю. ich ſchlichte, ſtreichele, ſtelle zu frieden.
Múlgeo, ſi, ctum, ére. Дою, доимъ. ich melcke.
[Mulgo] Promúlgo, ávi, átum, áre. Всенародно объявляю. ich thue Kund.
Múlier, éris, f. Жена, женщина. das Weib, Weibs-Perſon.
Mulſum, i, n. [a Melle] Шербетъ, медовое питье. der Meet.
Multa, æ, f. [Mulcta.] Пеня, денежный [новчаный] штрафъ. die Geld-Buſſe, Straffe.
Multus, a, um. Многїй. viel.

Mu-

Mulus, i, m. [Mula, æ, f.] Лошакъ, мазга. der Maul-Eſel.
Mundus, a, um. Чистый, изрядный, красный. rein, zierlich.
Mungo, xi, ctum, ere. Носъ сморкаю, утиремъ, изхркуемъ. ich ſchneutze, ſchnupfe.
Múnio, ívi, ítum, íre. Укрѣпляю. ich befeſtige, verſchantze, mache veſt.
Munus, eris, m. Даръ, Подарокъ, званїе, должность, чинъ. das Geſchenck, Amt.
Murex, icis, m. Раковина морская, морскїй Пужь, червлень. die Meerſchnecke, der Purpur.
Murmur, uris, n. Шумъ, ропотъ, роптанїе. das Murmeln, Brauſen, Getön.
Murus, i, m. Стѣна, зидъ. die Mauer.
Mus, ris, m. Мышь. die Mauſs.
Muſca, æ, f. Муха. die Fliege, Müske.
Muſcus, i, m. Мохъ, маовина. Moſs.
Muſtum, i, n. Новое вїно, мустъ, màстъ. der Moſt.
Mútilus, a, um. Обсѣченый, обрубленый, нецѣлый. Verſtümmelt, unvollkommen.
Muto, ávi, átum, áre. [quid, cum quo] Мѣняю, премѣняю, промѣниваю. ich ändere, verändere.
Mutus, a, um. Нѣмый, мушавъ. ſprachloſs, ſtumm.
Mútuus, a, um. Взаимный, вѣзаемъ данный, взятый, узаймленный, позаймленный. eins ums andere, geborgt, geliehen.
Myrtus, i, m. [Myrta, æ, f. Mirtum, i, n.] Мїртъ древо. der Myrtenbaum.

N

NÆ. Adv. Поистинѣ, подлинно. Ja, fürvvahr.
Nænia, æ, f. [Nénia.] Плачевная, надгробная пѣснь. das Klag Lied, Todtenlied.
Nævus, i, m. Родимое пятно, порокъ. das Maal am Leibe, der Flecken.
Nam. Conj. Ибо, понеже. denn.
Nanciſcor, nactus ſum, nanciſci. Получаю, достаю. ich erlange, überkomme von ungefehr.
Napus, i, m. Рѣпа дугуляста. die Steckrube.
Naris, is, f. [Nares, ium.] Ноздры, ноздрве. die Naſenlöcher.
Narro, ávi, átum, áre. Сказываю. ich erzehle.
Naſcor, natus ſum, naſci. [quo, ex quo, in quo.] Раждаюся. ich vverde gebohren.
Naſus, i, m. [Naſum, i, n] Носъ, досада, насмѣшка, посмѣванье. die Naſe: Vexirung.
Nates, ium, f. Задница, ягодицы. der Hintern, die Arſchbacken.
Navis, is, f. Корабль. das Schif.
Nauſea, æ, f. Гнусность, гадливость, гаденье, стуженѣ отъ Мореплаванья происходящее. der Eckel, das Brechen von der Schiffahrt.
Návo, ávi, átum, áre. [quid, cui] Прилѣжно, скоро, проворно помогаю. ich thue mit Fleiß, helffe.
Ne. Conj. Не, чтобъ. daſs nicht. Adv. Не. nicht. Enclit. Ли, ob, & interogationis nota.
Nébula, æ, f. Мгла, шуманъ, магла. der Nebel.

Nébulo, ónis, m. Бездѣльникъ, плутъ. ein böſer Bube, Schelm.
Neceſſe, & Neceſſum. indecl. Нуждно, надобно. nothvvendig.
Necto, xui, & xi, xum, ere. Вяжу, связываю, плету. ich knüpffe, binde, flechte.
Négo, ávi, átum, áre. Отрицаю, отказываю. ich läugne, verneine, ſage daſs nicht.
Nemo, inis, c. [ne homo] Никто. niemand.
Nempe. Adv. То есть, а именно, сирѣчь. nemlich.
Nemus, oris, m. Роща, лѣсъ. der Luſt-Wald.
Neo, evi, etum. ére. Пряду, предемъ, шіемъ. ich ſpinne, nähe.
Nepos, ótis, m. Внукъ: der Enckel: item. Мотъ, изнуритель. der Schlemmer.
Nequam. o. indecl. Бездѣльный, непотребный. ſchalckhafft, ſchelmiſch.
Nervus, i, m. Нерва, жила. die Spannader, it. Крѣпость, сила. die Stärcke.
Nex, ecis, f. Смерть, убійство, наглая смерть. der Tod, gevvaltſamer Tod.
[Nico] Nicto, ávi, átum, áre. [Nictor, Frequ.] подмигиваю, намигуемъ очима, треплѣмъ. ich vvimpere mit den Augen.
Nidor, óris, m. Запахъ, мирисъ отъ печенья. der Geruch vom Braten.
Nidus, i, m. Гнѣздо. Neſt.
Niger, gra, grum. Черный, злый. ſchvvartz, böſe.
Nimbus, i, m. Сильный дождь. der Platz-Regen.
Nimirum. Adv. То есть. nemlich.
Nimis. Adv. Чрезмѣрно, превесьма, излишнѣ.

allzuſehr, gar zu viel.

Níngo, xi, ere. Снѣгъ идетъ, снѣжитъ. ſchnëyen.

Níteo, ui, ére. Блистаю, свѣтлюся. ich gläntze, gleiſſe.

Nitor, niſus, nixus ſum, niti. [ad quid, pro quo.] Силюся, усилуемсе, стараюся. ich ſtrebe, bemühe mich ſehr.

[Niveo] Conníveo, ívi, ixi, ére. [in re] Попускаю, потакаю. nachſehen, durch die Finget ſehen.

No, ávi, átum, áre. [noto, áre.] Плаваю, пливамъ. ich ſchvvimme.

Nobilis, e. Благородный, знатный, шляхетный, дворянскїй. edel, berühmt.

Noceo, ui, itum, ére. Врежду, повреждаю. ich ſchade.

Nodus, i, m. Узолъ, дугме, чворъ. der Knote, Knopf, die Knoſpe.

Nomen, inis, n. Имя. der Nahme.

Non. Adv. Не, нѣтъ. nicht.

Norma, æ, f. Наугольникъ, правило, образецъ. das Richtſcheid, Winckelmaaſs.

Nos. (Plur. ab Ego.) Мы. vvir.

Noſco, nóvi, nótum, ere. (noviſſe, noſſe.) Знаю, вѣдаю, познавамъ. ich kenne, ich vveiſs.

Nota, æ, f. Знакъ, примѣта, примѣчанїе. das Zeichen, Merchmahl.

Novem, indecl. Девять. neun.

Nóverca, æ, f. Мачиха, [мачыя.] die Stief-Mutter.

No-

Novus, a, um. Новый. neu.

Nox, ctis, f. Ночь, нощь, ноѣь. die Nacht.

Nubes, is, f. Облакъ. die Wolcke.

Nubo, pſi, ptum, ere. (cui) За мужа походимъ, удаемсе. ich frëye, nehme einen Mann: Propr. Покрываю, закрываю. ich bedecke, verhüle.

Nudus, a, um. (a re, re.) Нагїй, голый. bloſs, nackend.

Nugæ, árum, f. Празныя, непотребныя, пустыя словà, враки. das Unnütze Geſchvvätz.

Num. Adv. Или? ли? Ob?

Númerus, i, m. Число. die Zahl.

Nummus, i, m. Монета. der Pfennig, die Müntze.

Nunc. Теперь, нынѣ, сàдъ. jetzund. Adv.

Núncupo, ávi, átum, áre. Называю. ich nenne.

Nundinæ, árum, f. Ярманка. [мажарски Вашарь.] der Jahrmarckt.

Núntius, a, um. Съ вѣдомостью посланный. Poſt-bringend, anſagend.

Nuo, ui, útum, ere. Киваю, мигаю, знакъ даю. ich vvincke mit dem Haupt, nicke.

Nuper, nupérrime. Adv. Недавно. neulich.

Núrus, us, f. Сноха, снаха, невѣстка. die Schnur, des Sohns-Frau.

Nútrio, ívi, itum, íre. Питаю, кормлю. ich ernähre.

Nux, úcis, f. Орѣхъ, орѣшина, орахъ, ораовина. die Nuſs, der Nuſsbaum.

O!

O

O! Interj. Охъ ! ахъ ! ach!
Ob. Præp. Ради, для, за. Um, vvegen.
Obliquus, a, um. Косый, кривъ. ſchief, ſchreg, ſchlim.
Obliviſcor, oblitus ſum, obliviſci. [rei, rem.] Забываю, заборавлямъ. ich vergeſſe.
Obſcúrus, a, um. Темный, мрачный, незнатный, неславный. dunckel, finſter, unberühmt.
Obſtetrix, ícis, f. Бабка повивальная, ба́бица. die Hebamme.
Obſtinatus, a, um. Упрямый, ѣогунастый. hartnäckig.
Occo, ávi, átum, áre. Браню пашню, бранимъ ниву. ich ege, reche den Saamen.
Occulo, ui, ultum, ere. Скрываю, ушаеваю, шаю. ich verberge, verſtecke.
Ocrea, æ, f. Сапогъ. der Stiefel.
Octo, indecl. Осмь. acht.
Oculus, i, m. Око, глазъ. das Auge.
Odi, odíſſe, Def. Ненавижу. ich haſſe.
Odor, óris, m. Благовонїе, запахъ, мирисъ, духъ. der Geruch.
Offa, æ, f. Кусокъ мяса съ похлебкою. das Stück Fleiſch, der Biſſen.
Olea, æ, f. Олива, масличное древо, маслина. der Oelbaum, die Oliven.
Olim. Adv. Прежде сего, предъ симъ, встарину. vorzeiten, item. впредь, унапредакъ. künfftig einmahl.

Olla,

Olla, æ, f. Горшокъ, лонацъ. der Topf.
Olor, óris, m. Лебедь, лабудь. der Schvvahnn.
Olus, eris, n. Всякая огородная трава за ѣло. das Küchenkraut, Kohl.
Omen, inis, n. Добрый, или худый знакъ. die gute, oder böſe Anzeigung.
Omnis, e. Всякїй, весь. alle, jedveder.
Onus, eris, n. Бремя, тягость. die Laſt, Beſchvverung.
Opacus, a, um. Густый, темный, сѣнный. ſchattigt.
Opera, æ, f. Дѣло, прилѣжность, помощь, служба. die Arbeit, der Fleiſs, die Hülffe, der Dienſt.
Opicus, a, um. Нечистый, смердливъ. unflätig, ſtinckend.
Opílio, ónis, m. Овчарь. der Schäfer.
Opímus, a, um. Тучный, жирный, [угоенъ.] обильный, богатый. fett, reich.
Opínor, átus ſum, ári. Думаю, мышлю, мыслимъ. ich meyne, gedencke.
Opis, opem, ope, Def. f. Помощь. die Hülffe. Pl. Opes, f. Имѣнїе, богатство, сила, власть. die Gütter, Reichthum, Gevvalt.
Oppidum, i, n. Градъ, мѣсто. die Stadt. [ва́рошь есть мажарска речь.]
Opto, ávi, átum, áre. Желаю, избираю, выбираю, избирамъ. ich vvünſche, ervvähle.
Ora, æ, f. Край, брегъ, страна. der Rand, äuſerſte Küſte.
Orbis, is, m. Кругъ, колесо, коло. der Kreyſs, das Rad. свѣтъ, мїръ. die Welt,

Or-

Orbus, a, um. Лишенный, лишившїйся. beraubt, dem jemand geſtorben.
Orcus, i, m. Адъ. die Hölle.
Ordiór, orſus ſum, íri. Начинаю, починѣмъ. ich fahe an.
Ordo, inis, m. Чинъ, порядокъ, поредакъ. die Ordnung, Reihe.
Orior, ortus ſum, oriri. Раждаюся, происхожду, вхожду. ich entſtehe, entſpringe, gehe auf.
Orno, ávi, átum, áre. Украшаю. ich ziere, putze, richte an.
Oro, ávi, átum, áre. Прошу, говорю рѣчь. ich bitte, halte eine Rede.
Os, oris, n. Уста, родъ, устье. der Mund, Aus-und Einfluſs.
Os, oſſis, n. Костъ. das Bein, Knochen.
Oſtium, i, n. Двери. die Hausthür. Item. Устье. Ausgang des Fluſſes in einen Gröſſern, oder ins Meer.
Oſtrea, æ, & Oſtreum, i, n. Устерсъ, аустръ, морская раковина, морскїй пужь.
Otium, i, n. [órum.] Праздность, покой. der Müſſiggang, die Ruhe.
Ovis, ovis, f. Овца. das Schaaf.
Ovo, ávi, átum, áre. Радуюся, веселюся, торжествую. ich bin freudig, frolocke.
Ovum, i, n. Яйце. das Ey.

Pa-

P

PAbulum, i, n. Кормъ Скотскїй. das Vieh-Futter.
Paciſcor, pactus ſum, paciſci, [cui, quid, cum quo,] Договариваюся, соглашаюся. ich mache einen Vertrag.
Pædor, óris, m. Блато на шѣлу, смрадъ, воня. der Unflat, Geſtanck.
Pænula, æ, f. Епанча, япунже. der Regenmantel, Reiſemantel.
Pagus, i, m. Село. das Darf.
Pala, æ, f. Лопата, ашовъ. die Schauffel, Grabſcheit, Backſchieffel.
Palàm. Adv. Явно. öffentlich.
Palángæ, árum, f. Цилиндръ, валъ круглый, валякъ. die Waltzen. der Hebbaum.
Palátium, i, n. Палаты. der Pallaſt.
Palatum, i, n. Небо у усты. der Gaume, Rachen.
Pálea, æ, f. Мякина, плева. die Spreu.
Palleo, ui, ere. Блѣднѣю, блѣдъ есмь, боюся. ich bin blaſs, verbleiche, fürchte.
Pállium, i, n. Епанча, [япунже.] плащтъ, манштя. der Mantel.
Palma, æ, f. Ладонь, данъ. die flache Hand. it. Пальмовое древо, финикъ, знакъ побѣдоносный, побѣда. Palmbaum, Siegs-Zeichen, Sieg.
Palmárius, a, um. Знатнѣйшїй, первѣйшїй. Fürnehmſt, Ehrenvverth.

Pal-

Palmes, itis, m. Вѣтвь вїноградная, лоза. die Weinrebe.
Pálor, átus ſum, ári. Бѣгаю туда и сюда. ich ziehe hin und her.
Palpo, ávi, átum, áre. Поглаживаю, ласкательствую. ich Streichele, Schmeichele.
Páluda, órum, n. Знаки воинскїе. das Krieg-Zeichen.
Paludaméntum, i, n. Генеральскїй плащъ. der Generals-Rock.
Palumbes, is, c. Дивьи Голубъ. die Wilde Taube.
Palus, údis, f. Блато, лужа. der Sumpf, Pfuhl, die Lache.
Palus, i, m. Свая, колъ, колацъ. der Pfahl.
Pámpinus, i, m. Вїноградный листъ. das Reben-Blat.
Pando, di, paſſum, & panſum, ere. Отворяю, разширяю, растираю. ich öffne, breite aus.
Pango, pegi, & pépigi, pactum, ere. Сшиваю, связываю, вшыкаю, умѣньемъ. ich ſchlage ein, ſetze ein, pflantze.
Pánicum, i, n. Нечаянный страхъ. das unverſehene Schröcken.
Panis, is, m. Хлѣбъ. das Brod.
Pannus, i, m. Сукно, [чоха.] das Tuch, vvöllen Tuch, der Lumpen.
Pápaver, eris, n. Макъ. der Mohn.
Papílio, ónis, m. Бабочка, лептиръ. der Schmetterling. it. Шатерь, наметъ. das Gezelt.
Pápula, æ, f. Пупырышекъ на тѣлѣ, лишай. die Hitzblatter.
Papyrus, i, f. Бумага, папирь. das Papier.

Par,

Par, paris, o. Равный. gleich.
Parco, peperci, parſum, ere. Прощаю, щажу, щедимъ. ich ſchone, verſchone.
Páreo, ui, itum, ére. Повинуюся, послушенъ есмь. ich gehorche, bin unterthan.
Páries, etis, m. Стѣна. die Wand.
Pário, péperi, partum, ere. Раждаю, получаю, съ трудомъ. ich gebähre, ervverbe, ſchaffe mit Mühe.
Parma, æ, f. Щитъ воинскїй. kleiner runder Schild.
Paro, ávi, átum, áre. Готовлю, приготовляю, приуготовлявамъ. ich bereite, ſchaffe, rüſte.
Pars, tis, f. Часть, участїе, страна. ein Theil, Stück, Partey.
Parvus, a, um. Малый, невеликїй. klein, gering.
Parum, & Parúmper. Adv. Мало, немного. vvenig.
Paſco, pavi, paſtum, ere. Пасу, кормлю. ich vveyde, füttere.
Paſſer, eris, m. Воробей, врабацъ. der Sperling, Spatz.
Paſſus, us, m. Шагъ, [коракляй.] der Schritt.
Páteo, ui, ére. Отверстъ, отворенъ есмь, явенъ, откровенъ есмь. ich ſtehe offen, bin kund.
Pater, tris, m. Отецъ. der Vatter.
Pátera, æ, f. Чаша, братина, чаша широка. der breite Becher, die Schaale.
Patina, æ, f. Блюдо, [чинїя.] die Schüſſel.
Patior, paſſus ſum, pati. Терплю, несу, позволяю. ich leyde, geſtatte.

Pa-

Pátro, ávi, átum, áre. Дѣлаю, отправляю, совершаю. ich thue, verübe, vollende.

Pauci, æ, a. Plur. Немногїи, нѣкоторыи шокмо. vvenig.

Páveo, pávi, ére. Боюся, пужаюся, страшуся, ужасаюся. ich erſchrecke, erzittere.

Pávio, ívi, ítum, íre. Бїю, шолкѹ, шолкаю, уравнявамъ, набїямъ. ich ſchlage, ſtampffe, mache eben.

Paullo, & Paullùm. Мало, нѣколико. vvenig, ein vvenig.

Pavo, ónis, m. Павлинъ, Павъ. der Pfau.

Pauper, eris, o. Нищїй, убогїй, скудный. arm, dürfftig.

Pax, acis, f. Миръ, покой. der Friede.

Pecco, ávi, átum, áre, [in quem, in re] Грѣшу, согрѣшаю, погрѣшаю. ich ſündige, verſehe es.

Pecto, xui, & xi, xum, ere. Чешу, чешлямъ. ich kämme.

Pectus, oris, n. Грудь. [ш. е. перси.] die Bruſt. it. Сердце. das Hertz.

Pecus, udis, f. [Pecus, oris. Pécua, uum, n.] Скотъ, скотина. das Vieh.

Pedo, pépedi, ere. Пускаю вѣтръ. [пердимъ] ich laſſe den Wind.

Pejor, pejus, óris. Злѣйшїй, горшїй. ärger, ſchlimmer.

Pellis, is, f. Кожа, [снятая съ шѣла.] кожа рушава. das Fell, die rauhe Haut.

Pello, pépuli, pulſum, ere. (quem, re in quid) Гоню, прогоняю. ich treibe, ſtoſſe.

(Pel-

(Pello.) Appello, ávi, átum, áre. Называю, имя даю, говорити съ кѣмъ начинаю, призываю въ пóмощь. ich nenne, ſpreche an, mahne.

Pelvis, is, f. Тазъ, лахань, [легень.] das Becken, Waſchbecken.

Pendeo, pepéndi, penſum, ére. Вишу, висимъ. ich hange.

Pendo, pépendi, penſum, ere. Вѣшу, мѣримъ, цѣнимъ. ich vväge, ſchätze.

Pene, vel Pœne. Почти, мало не. faſt, bey nahe. Adv.

Penes. Præpoſ. у, при, во власти. bey, in Gevvalt.

Pénitus. Adv. Весьма, внутрь. gäntzlich, invvendig.

Penna, æ, f. Перо нищее, [перо за писанье.] перо птичье. die Feder, Flügelfeder.

Penúria, æ, f. Скудость, нищета, убожество. der Mangel, die Armuth.

Penus, i, & ûs, m. & f. (Penus, oris, n.) Съѣстный запасъ. die Speiſekammer, der Vorrath.

Per. Præp. Чрезъ. durch.

Perdix, ícis, f. Куропатка, дивья кокошъ. die Rebhun.

Pérgula, æ, f. Преходы, крыльцо, бесѣдка. [ш. е. сѣница.] der Ercker, die Sommer-Laube.

(Perior, i, e, conor, tento) Expérior, értus ſum, eriri. Искуствомъ познаваю, пробу, опытъ дѣлаю, отвѣдываю. ich erfahre, verſuche.

Pernix, ícis, o. Скорый, проворный, легкїй. geſchvvind, behend.

Pérperam. Adv. Неправедно, неправилно. unrecht, falſch, vergeblich.
Perpes, étis, o. Непрестанный, непрерывный, цѣлый. beharrlich, gäntzlich.
Perſona, æ, f. Лице, ларва, маскара. Чинъ, состояніе. die Perſon, Larve, Stand.
Pértica, æ, f. Шестъ, пертика, жердъ, мотка, футъ, стопа, или мѣра въ шесть футовъ. die Stange, Meſsruthe.
Pes pedis, m. Нога. der Fuſs.
Péſſulus, i, m. Запоръ, замóкъ у дверей, брава, ключаница. der Riegel, das Schloſs an einer Thür.
Peſſum. Внизъ. unter ſich.
Peſtis, is, f. Моровая язва, моровое повѣтріе, кúга. die Peſt, Ubel, Schade.
Pétaſus, i, m. Путничая капа. der Reiſehut, Schaubhut.
Peto, ívi, & ii, ítum, ere. [a quo,] Прошу. ich bitte, begehre. [quem] Наступаю, нападаю. ich falle an: [locum.] ѣду, идемъ, путуемъ. ich reiſe.
Pétulans, tis, o. Своевольный, дерзкій, продерзостный. frech, muthvvillig, frevelhaft.
Pica, æ, f. Сврака. die Aelſter.
Piger, gra, grum. Лѣнивый. Faul, träg.
Piget, piguit, ére, [rei.] Жаль, досадно [есть.] es verdreuſt, gereuet.
Pignus, oris, & eris, n. Залогъ, закладъ. das Pfand, Unterpfand.
Pila, æ, f. Мячъ, лоцта. der Ball.

Pila,

Pila, æ, f. Столпъ, подпора. der Pfeiler, Säule.
Pileus, i, m. & Pileum, i, n. Шапка, капа, шеширъ. der Hut.
Pilo, ávi, átum, áre. Расхищзю, разграбляю, опустошаю. ich plündere, beraube, ſtehle.
Pilum, i, n. Метательное копье, Паршизанъ. der Wurfſpieſs.
Pilus, i, m. Власъ. das Haar.
Pingo, pinxi, pictum, ere. Малуемъ, украшавамъ свиломъ или златомъ. ich mahle, ſticke.
Pinguis, e. Жирный, кормный, угоенъ. fett.
Pinna, æ, f. Перо рыбье, пера́я. Зубецъ градске стѣне, шпицъ, грудна обрана, парапетъ, брустверь. die Floſs-Feder, Spitze, das Oberſte der Mauren, Bruſtvvehr.
Pinſo, ui, piſtum, & pinſitum, ere. Мѣшу квашню, мѣсимъ, толку, мельемъ. ich mahle, knete, ſtampffe.
Pinus, i, & ûs, f. Сосна. Боровина. die Fichte, der Fichtenbaum.
Piper, eris, n. Перецъ, Пепръ, [биберъ.] der Pfeffer.
Pirus, i, f. Груша древо, Крушковина. der Birnbaum.
Piſcis, is, m. Рыба. der Fiſch.
Piſum, i, n. Грахъ, грашакъ. die Gartenerbſe, Zuckererbſe.
Pitúita, æ, f. Мокрота, флегма, [и плюваčка.] der Schleim, Rotz.
Pius, a, um. Благочестивый, благочестный, богобоязливый. gottsfürchtig, fromm.

Pix, pícis, f. Смола. das Pech.
Placenta, æ, f. Пирогъ, блинъ, колачъ, лепюшка, лепиня. der Kuchen.
Pláceo, ui, itum, ere. Угоденъ, пріятенъ есмь. ich gefalle, vverde für gut angeſehen.
Placo, ávi, átum, áre. Утоляю, умилостивляю, успокоиваю. ich verſöhne, ſtelle zufrieden. [quem, cui.]
Plaga, æ, f. Ударъ, удареніе, рана. der Schlag, Streich, die Wunde.
Plaga, æ, f. Страна. die Gegend. it. Plur. Охотничья [ловцева] сѣть, шенéта, сѣти. das Jägergarn, Netz.
Plágium, i, n. Похищеніе, крадежъ людей. der Menſchenraub.
Plango, xi, ctum, ere. Бію, рыдаю, плачу. ich ſchlage, beklage, bevveine.
Planta, æ, f. Росада, разсадъ, младое древце. das Erdgevvächs, die Pflantze.
Planus, a, um. Равный, гладкій, плоскій. eben, gleich.
Plaudo, ſi, ſum, ere. Руками бію въ ладони, плещу, плещемъ рукама, данъ о данъ. ich klatſche mit Händen.
Plauſtrum, i, n. Возъ, кола шарна. der Laſt-vvagen.
Plebs, bis, f. Простый, подлый народъ. der Pöbel, gemein Volck.
Plecto, xi, xum, ere. [quem re] Плету, плетемъ. ich flechte. Item. Казню, наказываю, кашигуемъ, штрафуемъ. ich Straffe.

Ple-

Plenus, a, um. Полный, наполненный. voll, vollſtändig.
[Pleo] Cómpleo, évi, étum, ére. Наполняю, дополняю. ich erfülle.
Pleríque, pleræque, pléraque. Многіи, наибóльшая часть. die meiſten.
Plerúmque. Побольшой части, почти всегда. mehrentheils, gemeiniglich.
Plico, ui, itum, & ávi, átum, áre. Згибаю, складываю, набирамъ. ich falte.
Ploro, ávi, átum, áre. Плáчу, рыдаю. ich vveine, heule.
Pluma, æ, f. Пухъ перяной, мѣлкое [ситное] перье. die Pflaum feder, kleine Feder.
Plumbum, i, n. Свинецъ, óлово. das Bley.
Pluo, ui, utum, ére. [rem, re.] Дождь идетъ. regnen.
Plus, pluris, n. Больше, [више] mehr.
Plúteus, i, m. Шкапъ ради книгъ или писемъ, пóлка, машина съ покрышкою въ приступѣ къ граду употребляемая. das Pult, Bücher-Geſtell, Sturm-Dach.
Pœna, æ, f. Казнь, наказаніе, кащига. die Straffe.
Poléntа, æ, f. Крупа яшная, солодъ яшный, каша. Geſchrotten Maltz, Gerſten-Grütz.
Pólio, ívi, ítum, íre. Выглаживаю, полирую, гладимъ, угладьюемъ. ich poliere, mache glatt.
Polleo, ui, ére, [ad, contra quid] Силу имѣю, много могу. ich gelte, vermag.
Pomum, i, n. Яблоко, ябука. der Apfel.
Pondo, indecl. Фунтъ. das Pfund.

Pondus, eris, n. Вѣсъ, мѣра, гиря, тяжелина. das Pfund-Gevvicht.
Pone. Præp. По, позади, сзади. hintervverts, zuruck.
Pono, posui, positum, ere. Кладу, полагаю, ставлю. ich ſetze, lege.
Pons, tis, m. Мостъ. die Brücke.
Popa, æ, f. Жрецъ. der Opfer-Schlachter.
Poples, itis, m. Чашка на колѣну. die Kniebeuge, Kniekrümme.
Pópulus, i, m. Народъ. das Volck.
Pópulus, i, f. Топольево древо, тополá. der Pappelbaum.
Porcus, i, m. Свинья. das Schvvein.
Porrus, i, m. [Porrum, i, n.] Лукъ, прорастъ. das Lauch, der Schnietlig.
Porto, ávi, átum, áre. Ношу, несу, носимъ, доношу, объявляю, возвѣщаю. ich trage.
Portus, ûs, m. Пристань, портъ, гавенъ. die Anfurt, der Meerhafen, die Retirade, Zuflucht.
Posco, popósci, póscere. Требую, прошу. ich fordere.
Post. Præp. & Adv. Послѣ, потомъ. nach, hernach.
Postis, is, m. Верея, подвой, петлѣ или шарке у врашахъ. die Pfoſte, Thür-Pfoſte.
Postulo, ávi, átum, áre. Требую. ich fordere.
Potis, e. Sing. & Plur. Сильный. mächtig.
Poto, ávi, átum, áre. Пію, піемъ, пьянствую. ich zeche.
Præ. Præp. Предъ. vor.
Præbeo, ui, itum, ére. [rem, ſe rei] Даю, подаю. ich reiche dar, gebe.

Præco, ónis, m. Гхеролдъ, огласитель [шелалъ.] der Auſruffer, Herold.
Præda, æ, f. Грабежъ, корысть, добыча. der Raub, die Beute, der Preyſs.
Prædium, i, n. Вотчина, маетность. das Vorvverck, Landgut.
Prægnans, tis, o. Чреватая, бременная жена. Schvvanger.
Præmium, i, n. Награжденїе, даръ, воздаянїе. die Belohnung, Verehrung.
Præputium, i, n. Конечная, или крайняя плоть. die Vorhaut.
Præs, dis, m. Порука, емацъ. der Bürge.
Præſtigiæ, árum, f. Шутовскїя обманы, фиглярство, обсена. die Gauckeley, Blendung.
Præter. Præp. Кромѣ, выключая. ohne, über, ausgenommen.
Prætor, óris, m. Судїя, начальникъ. der Richter, Obriſter.
Prándium, i, n. Обѣдъ. die Mittagsmahlzeit.
Pratum, i, n. Лугъ, травникъ, лѣвада. die Wieſe.
Pravus, a, um. Непрямый, кривый, злый. krum, böſe, arg.
Precis, i, em. e. Def. Plur. Preces, um, f. Молитва. das Gebet.
Prehendo, ſi, ſum, ére. Хватаю, беру. ich faſſe, ergreiffe.
Prelum, i, n. Тиски, пресъ. [шайтовь есть мажарска речь.] die Preſs.
Premo, preſſi, preſſum, ere. Угнѣтаю, давлю, топчу,

топчу, утѣсняю, мучу, утаеваю. ich drücke, bedränge.

Prétium, i, n. Цена, деньги. der Werth, das Geld.

[Pris] Prior, prius, óris. Первѣйшій. eher.

Princeps, is, o. Первый, начальный. Vornehm. ſubſt. Князь, [Принцъ, фиршъ] великій господинъ. der Fürſt, groſſer Herr.

Privo, àvi, átum, áre. Лишаю, отнимаю. ich beraube, nehme ab.

Pro. Præp. За. für, anſtat.

Probrum, i, n. Безчестіе, стыдъ. die Schande, Schmach.

Probus, a, um. Добрый, справедливый. fromm, aufrichtig.

Procella, æ, f. Буря, жестокая погода, штурмъ. der Sturm-Wind, Sturm-Wetter.

Próceres, um, m. Велможи, знатные господа, властелы. die Oberſten, Vornehmſte.

Prócerus, a, um. Высокій, великій ростомъ. hoch, hoch aufgeſchoſſen.

Procul. Adv. Далеко, издалека, издали. ferne, von ferne.

Prodigium, i, n. Чудо, чудовище. das Wunder-Zeichen.

Prælium, i, n. Сраженіе, бой, баталія. die Schlacht.

Proficiſcor, fectus ſum, ſci. Отъѣжжаю, въ путь отправлюся. ich verreiſe.

Proles, is, f. Дѣти, порожденіе, родъ, колѣно, порода, фамилія. die Kinder, das Geſchlecht.

Promo, ſi, tum, ere. [quid ex re.] Вынимаю, выдаю,

выдаю, добываmъ, вадимъ. ich lange herfür.

Pronus, a, um. Склонный, наклоненный, приклоненъ, пригнутъ. vor ſich hangend, geneigt.

Propè. Præp. & Adv. Близъ, близко, подлѣ.

Properus, a, um. Скорый, поспѣшный. eilend, behend.

Proprius, a, um. Свойственный. eigenthumlich.

Propter. Præp. Ради, для. vvegen.

Prorſa [Proſa] Проза, рѣчь не стихами сочиненная. eine ungebundene Rede.

Prorſus. Adv. Весма, всеконечно. gäntzlich, allerdings.

Proſapia, æ, f. Родъ. das Geſchlecht.

Proſper, a, um. Щастливый, благополучный. glücklich.

Prudens, tis, o. Мудрый, разумный, осторожный. Klug, Vorſichtig.

Pruina, æ, f. Гололедица, роса замрзлая, мразъ. der Reiff.

Pruna, æ, f. Уголь [углѣнъ] горящій. die glühende Kohle.

Prunus, i, m. Слива, шлива древо. Pflaumbaum.

Prúrio, ívi, ítum, íre. Свербитъ. Jücken.

Ptiſana, æ, f. Ячменная каша. die Gerſtengraupen.

Pubes, is, f. Первые власы, пушокъ, юношество. die erſte Haare, der Hauf junger Leute.

Publicus, a, um. Общій, всенародный, публичный. gemein, öffentlich.

Pudeo, ui, itum, ere. Pudet, Imperſ. [me rei.] Стыдно [мнѣ.] стыжуся, стыдимсе. ich ſchäme mich.

Puer,

Puer, ri, m. Отрокъ. der Knab.
Pugna, æ, f. Война, бой, сраженїе. der Streit, Kampf.
Pugnus, i, m. Кулакъ, песница. die Faust.
Pulcher, chra, chrum. Пригожїй, красноличный, изрядный, лѣпый. Schön, nett.
Pulex, icis, m. Блоха, бѣа. der Floh.
Pullus, i, m. Младое животное, цыпленокъ. das Junge Thier, das Schöslein.
Pullus, a, um. Черный, темноцвѣтный, черникастъ. schvvartz, dunckelfarb.
Pulmo, ónis, m. Лехкое, плющъ, [бѣла жигерица.] die Lunge.
Pulpa, æ, f. Часть тѣла шелстая, мякишъ, мекишъ. das dicke Fleisch.
Pulpitum, i, n. Катедра. der Pult, die Catheder.
Puls, tis, f. Каша. der Brey.
Pulvinar, áris, n. Подушка, ястукъ. der Haubtküssen, der Polster.
Pulvis, eris, m. Пылъ, порохъ, прахъ. der Staub, Pulver.
Pumex, icis, m. Ноздреватый камень, пимсъ. der Reibstein, Bimsstein.
Pumilio, ónis [Pomílio, ónis, Púmilus, i, m.] Карло. der Zvverg.
Pungo, púpugi, punctum, ere. Колю, колѣмъ. ich steche.
Pupa, æ, f. Кукла. die Docke, Puppe. Propr. дѣвочка, дѣвойчица, дѣтенце. das Kindgen.
Puppis, is, f. Корма, корманъ. das Hintertheil am Schiff.

Pur-

Purgo, ávi, átum, áre. Чищу, очищаю, вычищаю, чистимъ, мѣтемъ. ich reinige, fege.
Purpura, æ, f. Порфира. die Purpur.
Purus, a, um. Чистый. rein.
Pus, púris, n. Гной. der Eiter.
Púsio, ónis, m. Мальчикъ [маленкое дѣте.] das Knäblein.
Púteo, ui, ére. Воняю, смрдимъ. ich stincke.
Puteus, i, m. Кладязь, [бунаръ.] der Ziehbrunn, die Plumpe.
Puto, ávi, átum, áre. Подрѣзываю, мню, мыслимъ. ich beschneide, meyne, achte.
Putris, e. [Pútridus, a, um.] Гнилый, пруо. faul, verfault.
Putus, a, um. Чистый, цѣльный, очищепый. rein, lauter, gefegt.

Q

Quæro, sivi, itum, ere. Ищу, изслѣдываю, вопрошаю. ich suche, frage.
Qualis, e. Какой, каковый, каковъ. vvelcherley, vvas vor art.
Qualus, i, m. [Qualum, i, n.] Коробъ, корба. der Korb.
Quam, Adv. & Conj. неже, нежели. als, vvie.
Quando. Adv. & Conj. Когда, ежели, понеже. vvenn, vveil, dievveil.
Quantus, a, um. Коликій. vvie gross.
Quasi. Будто, яко, аки, равно како. gleich vvie, als vvie, bey nahe.

Quá-

Quátio, quaſi, ſſum, ere. Трясу, тресемъ, ударамъ. ich ſchüttele.
Quatuor, Indecl. Четыре. Vier.
Queo, quivi, quitum, ire. Могу. ich kan.
Quercus, ûs, f. Дубъ. die Eyche.
Queror, ſtus ſum, ri. Жалуюся, плáчу, тужимсе. ich becklage mich.
Qui, quæ, quod. Который, рая, рое. vvelcher, der.
Quies, étis, f. Покой. die Ruhe.
Quinque, indecl. Пять. fünff.
Quisquíliæ, árum, f. Соръ, омети, [дьюбре] das Kehricht, Geniſt.
Quot? indecl. Сколько, колико? vvie viel?

R

RAbies, éi, f. Неиствовство, ярость, свирѣпство, бѣшенство, бѣснѣья, пòмама, обезумленïе. das Wütten, die Unſinnigkeit.
Rabula, æ, f. Ябедникъ, клеветатель. die Zungendreſcher.
Racémus, i, m. Кистъ, петелька вïноградная. der Kamm an Trauben, die Weintraube.
Rádius, i, m. Лучъ, лýча. der Strahl, Glantz von augen.
Rádix, ícis, f. Коренъ. die Wurtzel.
Rado, raſi, raſum, ere. Брѣю, брïемъ, скоблю, скребу, гребемъ. ich ſchabe, kratze.
Ramus, i, m. Сукъ, вѣтвь, грáна. der Aſt, Zvveig.
Rana, æ, f. Жаба, лягушка. der Froſch.

Ran-

Rancidus, a, um. Вонючïй, гнилый, смердящïй. Stinckend, Madenfaul.
Rápio, pui, ptum, pére. Похищаю, отнимаю. ich raube, nehme vveg.
Rapum, i, n. (Rapa, æ, f.) Рѣпа. die Rübe.
Rarus, a, um. Рѣдкïй, тонкïй, жидкïй. ſelten, dünn.
Raſtrum, i, n. Грабли. der Karſt. Pl. Raſtri, & Raſtra, órum.
Ratis, is, f. Плотъ, флоссъ, ладья. die Flöſſe, das Schiff.
Raucus, a, um. Сиповатый, хриповатый, сливъ. heiſcher, von rauher Stimm.
Recens, tis, o. Новый, свѣжïй. neu, friſch. Nom. & Adv. Недавно, вновъ.
Redímio, ívi, ítum, ire. Обвязываю, повязываю, повезуемъ, украшаю. ich umbinde, ziere.
Régo, xi, ctum, ere. Правлю, управляю, начальствую. ich regiere, herrſche.
Religio, ónis, f. Благочестïе, законъ, добрая совѣсть. die Religion, das Gevviſſen.
Rémus, i, m. Весло. das Ruder.
Ren, rénis, m. Почка, бубрегъ. die Niere.
Reor, ratus ſum, réri. Мню, думаю, разсуждаю. ich meyne, achte.
Repens, tis, o. Скорый, скоропостижный, незапный, нечаянный. ſchnell, plötzlich.
Repo, pſi, ptum, ere. Пользаю, пужемъ, пузимъ. ich krieche, ſchleiche.
Res, ei, f. Вещь, дѣло, имѣнïе. die Sache, das Ding, die Güter.

Re-

Reſina, æ, f. Сѣра, смола. das Hartz.
Reſtis, is, f. Канатъ, веревка, ужѣ. das Seil, der Baſt, der Strick.
Rete, is, f. Мрежа, сѣть, тенета, неводъ. das Netz, Garn.
Retro, [Retrorſum, retrorſus, Adv.] Назадъ. hintervverts.
Reus, a, um, [rei, de re] Виноватый, обвиненный. verklagt, ſchuldig an etvvas.
Rheda, æ, f. Коляска, кола. die Kaleſche, Chaiſe.
Rica, æ, f. Шларъ. der Schleyer.
Rídeo, riſi, riſum, ére. Смѣюся. ich lache.
Rigeo, ui, ére. [re] Околеваю, окостеневаю отъ мраза, смрзуемсе отъ зиме. ich ſtarre für Kälte, bin ſteif.
Rigo, ávi, átum, áre. [re] Наводняю, поливаю, намачиваю. ich vväſſere, feuchte.
Ríma, æ, f. Щель, скважина, пукошина. die Spalte, der Ritz, die Lücke.
Ringo, nxi, ictum, ere. [Ringor. Dep.] Зубы оскалываю, сержуся, сердимсе, мрщимъ, кисело гледамъ. ich ziehe das Maul, rümpfe die Naſe, bin voll Unmuths, ſauer ſehe.
Ripa, æ, f. Край, брегъ рѣчный. der Rand, Ufer der Fluſſes.
Ritus, ûs, m. Употребленїе, обыкновенїе, чинъ, церемонїя, обряды церковные. der Gebrauch, die Weiſe, Gevvohnheit.
Rivus, i, m. Ручей, потокъ рѣчный. der Bach, Waſſergang.
Rixa, æ, f. Ссора, сваръ, распря, брань, свадья.

свадья. der Zanck, Hader.
Robur, roboris, n. Дубъ. die Stein-Eiche. it. Сила, крѣпость. die Stärcke.
Rodo, ſi, ſum, ere. Грызу, грыземъ. ich nage, benage.
Rogo, ávi, átum, áre. Прошу. ich bitte. it. спрашиваю, вопрошаю. ich frage.
Rogus, i, m. Струбъ, на коемъ сажигавали мертвыхъ. der Holtzhauffe, darauf man Todte verbrennet.
Ros, oris, m. Роса. der Thau.
Roſa, æ, f. Роза, ружа. die Roſe.
Róſtrum, i, n. Носъ птичый, клюнъ. der Schnabel.
Rota, æ, f. Колесо, коло, точакъ. das Rad.
Ruber, bra, brum. Червленый. roth.
Ructus, ûs, m. Рыганїе, рыганье. der Rölps, das Schlucken.
Rudis, is, f. Мушовка, знакъ свободы. Stäbgen, das Zeichen der Erlaſſung.
Rudis, e. [rei, ad rem, in re.] Грубый, необдѣланный, неискусный. grob, rohe, ungeſchickt.
Rudo, i, ere. Рычемъ како оселъ. ſchreyen vvie ein Eſel.
Rudus, eris, n. Щебень, разбитое каменье. zerbrochene Steine, Schutt.
Rufus, a, um. Рыжїй. roth.
Ruga, æ, f. Морщина. die Runtzel.
Rúgio, ívi, ítum, íre. Рыкаю, рычу. ich brülle.
Rumen, inis, n. Горло. die Gurgel, Kehle.
Rumex, icis, m. Щавель, киселякъ трава. der Ampfer, Sauerampfer.

Ru-

Rumor, óris, m. Вѣсть, слухъ, гласъ, крикъ, вйка. das Gerücht, Geſchrey.
Rumpo, rupi, ruptum, ere. Рву, деру, деремъ, тргамъ, трзамъ, ломимъ. ich reiſſe, breche.
Runco, ávi, átum, áre. Вырываю, изрывамъ, изчупавамъ, исторгавамъ, плевимъ. ich rupfe aus, jäte.
Ruo, ui, utum, ere. Падаю, упадаю, обваливаюся. ich falle, falle dahin.
Rupes, is, f. Камень, каменистая, каменная гора. der Felſs, Steinfelſs.
Rus, uris, n. Поле, пашня, деревня. das Feld, Landgut.
Ruſſus, a, um. Червеникастъ. röthlich.
Ruta, æ, f. Рѹта трава. die Raute.
Rutilus, a, um. Червеникастый, рудожолтый. feuerroth, Goldgelb.

S

SAbulum, i, n. Песокъ, шлюнакъ. der Sand, Kies, Triebſand.
Sacer, cra, crum. Священный. heilig, it. Проклятый. Verflucht.
Sæpe. Adv. Часто. offt.
Sævus, a, um. Жестокїй, свирѣпый, безчеловѣчный. grauſam, unbarmhertzig.
Saga, æ, f. Ворожея, чародѣица, вещица. die Segenſprecherin, Zauberin, Hexe.
Sagína, æ, f. Кормъ ситный. die Maſt.
Sagítta, æ, f. Стрѣла. der Pfeil.

Sa-

Sagum, i, n. Военне хальине. das Kriegs-Kleid.
Sal, is, n. Солъ, море. das Saltz, Meer. Plur. m. Sales. Шутливыя слова, забавные рѣчи. Schertzreden.
Salax, ácis, o. Похотливый. geil, unkeuſch.
Salebra, æ, [pl. frequentius.] Непроходные мѣста. der unvvegſame Ort.
Sálio, ívi, ſaltum, íre. Скачу, подскакуемъ. ich ſpringe, hüpffe, beſpringe.
Saliva, æ, f. Плюновенїе, плювачка. der Speichel.
Salix, icis, f. Ива, верба. die Weyde, der Weydenbaum.
Salmo, ónis, m. Лось рыба. der Lachs.
Salpa, æ, f. Треска рыба. der Stockfiſch.
Salum, i, n. Море. das Meer.
Salus, útis, f. Здравїе, спасенїе, благополучїе, поздравленїе. das Heyl, die Wohlfahrt, der Gruſs.
Sancio, xi, ctum, & citum, íre. [quid re.] Узаконяю, учреждаю, уставляю. ich ordne, ſtiffte.
Sanguis, inis, m. Кровь, сила, родъ, колѣно, поколѣнїе, фамилїя. das Blut, die Krafft, das Geſchlecht.
Sánies, éi, f. Кровь съ гноемъ, гнилая кровь, сукровица. der Eiter, Eiter und Blut.
Sanna, æ, f. Посмѣянїе, насмѣшка, ругательство. die Verſpottung, Verhöhnung.
Sanus, a, um. Здравый, разумный. geſund, klug, guter Vernuffi.
Sapa, æ, f. Варенное вїно. der Geſottene Wein.

Sapio, ui, ere. Вкусъ имѣю, разумъ, смыслъ имѣю. ſchmecken, klug ſeyn.
Sárcio, ſarſi, ſartum, íre. Шїю, шїемъ, сашивамъ, крпимъ. ich nähe, flicke.
Sarméntum, i, n. Отрасль, вѣтвь лоза вїноградная сухая. das dürre Reben Holtz.
Sarrio, ívi, ítum, íre. Полю, плевимъ траву; обкопавамъ. ich jäte, rauffe aus; behacke.
Sartágo, inis, f. Тигань, тава. die Bratpfanne.
Satélles, itis, m. Драбантъ. der Trabant.
Satis, & Sat. Довольно, изобильно. genug. Compar. Satius. Лучше. beſſer.
Satur, a, um. Сытый, насыщенный. ſatt, geſätiget.
Saucius, a, um. Уязвленный, раненый. vervvundet, blutrünſtig.
Saxum, i, n. Камень, великїй камень. der Stein, groſſer Stein.
Scabo, i, ere. Чешемъ, черпкамъ. ich kratze, kraue.
Scala, æ, f. Лѣсница. die Leiter, Treppe.
Scalpo, pſi, ptum, ere. [quid, re, rem.] Чешу, чепркамъ, стружемъ, изрѣзывамъ. ich kratze, grabe, ſteche.
Scamnum, i, n. Скамья, лавка, клупа. die Banck.
Scando, di, ſum, ere. Восхожду, ступаю, пенѣмсе. ich ſteige.
Scapula, æ, f. Лопатка, плеѣя. das Schulterblat.
Scáteo, ui, ére. Теку, втекаю, течемъ. ich quelle.
Scelus, ſceleris, n. Злодѣяніе, великїй грѣхъ. die Ubelthat, groſſe Sünde.

Scena, æ, f. Палатка, шатеръ, сцена. das Zelt, der Schauplatz.
Schola, æ, f. Школа. die Schule.
Scilicet. Adv. Тоесть. freylich, gerad, eben.
Scindo, ſcidi, ſciſſum, ere. Раздираю, сѣку. ich reiſſe, haue, ſchneide.
Scintílla, æ, f. Искра. der Funcken.
Scio, ivi, itum, ire. Знаю. ich vveiſs. ex quo. Увѣдываю, узнаваю. ich erfahre.
Scipio, ónis, m. Посохъ, палка, трость, жезлъ, палица. der Stab.
Scirpus, i, m. Сишникъ, сйта трава. der Binſen.
Scobs, obis, f. Опилки. der Feilſtaub, die Sägſpäne.
Scopæ, pl. f. Вѣникъ, метла. der Beſem.
Scopus, i, m. Цѣль, намѣреніе. das Ziel, Zvveck, Vorſatz.
Scópulus, i, m. Камень у мору, кои видитсе. die Klippe, der Fels.
Scórtum, i, n. Блудница, блядь, [курва, есть рѣчь мажарска.] die Hure.
Screo, ávi, átum, áre. Харкаю, хрчемъ. ich rauſpere mich.
Scribo, pſi, ptum, ere. Пишу, пишемъ. ich ſchreibe.
Scrínium, i, n. Ящикъ, сундукъ, сандукъ, ларецъ. der Schranck, Bücher-Schranck.
Scrobs, obis, c. Ровъ, яма. die Grube.
Scrofa, æ, f. Крмача. die Sau-Mutter.
Scrupulus, i, m. Сомнѣніе, печаль, тру дность der Zvveiffel, Kümmerniſs.

Scrúpus, i, m. Острый, ошпрлястъ камень. der ſpitzige Stein.
Scrutor, átus ſum, ári. [quem, quid.] Спрашиваю, испышываю, ищу. ich forſche, unterſuche.
Sculpo, pſi, ptum, ere. Вырѣзываю, изрезуемъ [на чемъ.] ich ſchnitze, grabe aus.
Scurra, æ, f. Шутъ, кощунникъ. der Poſſenreiſſer.
Scutica, æ, f. Плеть, кнутъ, бичь, камжія. die Peitſche, Karbatſche.
Scutum, i, n. Щитъ. der Schild.
Seco, ui, ſectum, áre. Рѣжу, сѣку, рублю, разрѣшаю. ich ſchneide, haue, entſcheide.
Séculum, i, n. Вѣкъ, время отъ сто лѣтъ. die Zeit von Hundert Jahren.
Secúris, is, f. Топоръ, сикира. das Beil, die Axt.
Secus, [Secius, Compar.] Инако, [иначе.] anders.
Secúndus, a, um. Вторый. der Andere. it. Щастливый, благополучный. Glücklich.
Sed. Conj. Но, однакожъ. aber, ſondern.
Sedeo, ſedi, ſeſſum, ére. Сижу, сѣдимъ, сѣдимъ. ich ſitze.
Seditio, ónis, f. Бунтъ, мятежъ. der Aufruhr, Aufſtand.
Sedo, ávi, átum, áre. Утоляю, успишаю, укрощаю. ich ſtille, beſänfftige, begütige.
Sédulus, a, um. Прилѣжный, тщательный. fleiſſig, emſig.
Seges, étis, f. Нива, всякій непожатый плодъ. der Saat, Feld-Frucht.
Segnis, e. Лѣнивый. faul, träg.
Semel, Adv. Единожды, еданъ кратъ. einmal.

Se-

Semen, inis, n. Сѣмя, начáло, природная склонность, der Saamen, die Urſprung, angebohrne Neigung.
Semis, & Semi. Полъ, половина. halb.
Sémita, æ, f. Стезя, стаза, тропа. der Fuſsſteig, Pfad.
Semper. Adv. Всегда. allezeit, immerdar.
Senex, nis, o. Старый, старикъ. Alt, der Alte.
Sentina, æ, f. Мѣсто у корабля, въ которое всякая нечистота стекаетъ. die Grund-ſuppe.
Séntio, ſenſi, ſenſum, ire. Чувствую, ощущаю. ich fühle, empfinde.
Sentis, is, m. Тернъ. der Dorn.
Sepélio, ivi, ultum, íre. Погребаю. ich begrabe.
Sépes, is, f. Ограда, заборъ, тынъ, плотъ. der Zaun.
Septem. indecl. Седмь. ſieben.
Sequor, ſecútus ſum, ſequi. Послѣдую [кому,] слѣдую за кимъ. ich folge, folge nach.
Sera, æ, f. Замóкъ, затворъ. das Thür-Schloſs.
Serénus, a, um. Свѣтлый, ясный, пріятный, тихій. hell, klar, heiter, freundlich.
Seres, ium, m. Народъ Азіатическій. ein Volck in Aſien.
Séricus, a, um. Шолковый, [свиленъ.] Seiden, aus Seiden gevvebt.
Séries, ei, f. Рядъ, порядокъ. die Reihe, Ordnung.
Sérius, a, um. Постоянный, важный. ernſtlich, ohne Schertz.
Sermo, ónis, m. Слово, разговоръ. die Rede, der Diſcurs,

Sero, ſevi, ſatum, ere. Сѣю, сїемъ, сажу, садимъ, насаждаю. ich ſäe, pflantze.
Sero, ui, ertum, ere. Поставляю въ рядъ, совокупно. ich ordne, füge zuſammen.
Serpo, pſi, ptum, ere. Ползаю, распространяюся. ich krieche, breite mich aus.
Serra, æ, f. Пила, шестера. die Säge.
Servo, ávi, átum, áre. Храню, берегу, соблюдаю [хранимъ, чувамъ.] избавляю. ich erhalte, nehme in acht, errette.
Servus, a, um. Служебный, служный. dienſtbar.
Serus, a, um. Поздный. ſpat, langſam.
Serum, i, n. Сыворотка, сурутка. das Molcken.
Seſqui. Полтара, полъ второгъ. aderthalb.
Seta, æ, f. Щетина, чекиня. die Borſte.
Sevérus, a, um. Жестокїй. ernſthafft, ſtreng.
Sevum, i, n. [Sebum.] Сало, лой. das Unſchlit, der Talch.
Sex. indecl. Шесть. ſechs.
Sexus, us, m. Полъ, [мужескїй, или женскїй.] das Männliche, oder Weibliche Geſchlecht.
Si. Conj. Ежели, буде, естьли, аще, ако, когда. vvenn, ſo, vvo.
Sibilus, i, m. Свистъ, звиждь. das Ziſchen.
Sic. Adv. Тако. alſo, ſo.
Sica, æ, f. Кинжалъ. [кратка сабля.] der Dolch, kurtze Degen.
Siccus, a, um. Сухїй, трезвїй, непьяный. trocken, dürr, nicht truncken.
Sido, ſedi, & ſidi, ere. Падаю, падамъ на дно. ſincken. ſich zu Grunde ſetzen.

Si-

Sidus, eris, n. Констеллацїя, созвѣздїе, нѣколикo звѣздъ подъ еднимъ именемъ. das Geſtirn.
Signum, i, n. Знакъ. das Zeichen. it. Знамя, [бàрякъ.] образъ, изображенїе, лозунгъ. die Fahne, das Bild, die Loſung.
Sileo, ui, ére. Молчу. ich ſchvveige.
Silex, icis, m. Кремень. der Kieſelſtein.
Silicérnium, i, n. Обѣдь по мертвыхъ, даѣья. das Trauermahl, Todtenmahl.
Siligo, ínis, f. Пшеница, чистая пшеничная мукà. der Weitzen, das Weitzen-Mehl.
Siliqua, æ, f. Шолуха, стручакъ. die Schote.
Silva, æ, f. Лѣсъ. der Wald, Forſt.
Simila, æ, f. & Similágo, inis, f. Крупичетая мукà, бѣлое брашно. das Klare Mehl.
Símilis, e. Подобный, сходный. gleich, ähnlich.
Simul. Adv. Совокупно, вмѣстѣ. zugleich.
Simus, a, um. Плосконосый. mit einer eingedruckten Naſe.
Sincérus, a, um. Искреннїй. rein aufrichtig.
Sine. Præp. Безъ. ohne.
Singulus, a, um. Всякїй, каждый. ein jeder für ſich.
Singúltus, ûs, m. Иканїе, всхлипываніе, вцанѣ. der Schlucken. das Schnupfen im Weinen.
Siníſter, ſtra, ſtrum. Лѣвый, пропивный. linck, vvidervvärtig, unrecht.
Sino, ſivi, ſitum, ere. Попускаю, снисхожду. ich laſſe, geſtatte.
Sinus, us, m. Пазуха. der Schooſs. it. Заливъ морскїй. Meerbuſen.

Sipo] Diſſipo , ávi , átum , áre . Росточаю , разношу , разглашаю. ich zerſtreue.

Siſto , ſtiti , ſtatum , ere. Остановливаю , удерживаю. ſtehend machen, ſtillen, [ſe.] Являюся. ſich ſtellen. à ſto.

Sitis , is , f. Жажда , желанїе. der Durſt, Begierde.

Soboles , is , f. Родъ , племя , потомки , дѣти. das Geſchlecht, Nachkömmling, Kind.

Sóbrius , a , um. Трезвый , воздержный. nüchter, mäſſig in Trincken.

Soccus , i , m. Легкїй башмакъ , [ципела ,] Комедїантскїй башмакъ. der leichte Schuh, Comödien-Schuh.

Socer , ſoceri , m. Тесть , тáстъ. der Schvvieger-Vatter.

Socius , a , um. Общїй , союзный , вспомогательный. das ſich geſellet, behülfflich.

Sodális , is , m. Товарищъ , дрýгъ. der Camerad, Geſell , Dutz-Bruder.

Sodes. Interj. Пожалуй ! прошу ! мой другъ ! ey lieber!

Sol , is , m. Солнце. die Sonne.

Sólea , æ , f. Подкова , скоба , шуфли. das Huf-Eiſen , Pantoffel, die Sole.

Sóleo , ſólitus ſum , ére. Обычай имѣю , обыче-ствую , я привыкао. ich pflege, bin gevvohnt.

Solidus , a , um. Твердый , совершенный , цѣлый. dicht, gantz, völlig.

Solium , i , n. Престолъ. ein Thron, Königlicher Stul.

Solor , átus ſum , ári . Утѣшаю , облегчаю . ich tröſte, lindere.

So-

Solum , i , n. Земля , подошва земли. die Erde, der Boden.

Solicitus , a , um. Попеченїе о чемъ имѣющїй . ſorgfältig, bekümmert.

Solvo . ſolvi , ſolútum , ere. Рѣшу , развязываю : платьямъ. ich löſe auf: bezahle.

Solus , a , um . Единъ токмо , самъ . allein , einſam.

Somnus , i , n. Сонъ . der Schlaf.

Sons , tis , o. Виноватый , виновный . ſtrafbar , ſchuldig.

Sono , ui , itum , áre. Звѣню , звѣчимъ , звоню , звонимъ . ich thöne, klinge.

Sopor , óris , m. Твердый , глубокїй Сонъ . der feſte Schlaff.

Sórbeo , bui , & pſi , ptum , ére. Хлебаю , срчемъ . ich ſchlupfe ein.

Sordes , ium . f. Соръ , нечистота , смрадъ . der Unflat.

Sorex , icis , m. Полская мышь , текýница . die Spitz-Mauſs.

Soror , óris , f. Сестра . die Schvveſter.

Sors , tis , f. Щастїе , случай , жребїй , или доля [шáлъ .] жребей . das Glück , das Looſs.

Soſpes , itis , o. Здравый , цѣлый , невредимый . geſund , unbeſchädigt.

Spado , ónis , m. Евнухъ , скопецъ , кастратъ . ein Verſchnittener, Capaun.

Spargo , ſi , ſum , ere . Разсѣваю , расточаю , размещьемъ , разсипамъ , раскидываю . ich ſtreue, ſprenge.

Spárus , i , m. & Sparum , i , n. Копье , рогатина.

das

das Gevvehr, der Wurf-Spiefs.

Spátium, i, n. Пространство, просторъ, время. der Raum, die vveite, zeit.

Spécio, xi, ctum, ere. Вижу, видимъ. ich ſehe.

Specula, æ, f. Высокая башня ради смотренїя далеко. die Warte, Lauer-Ort.

Specus, us, c. Яма, пещера. die Höhle.

Spelúnca, æ, f. Пещера, пустое мѣсто въ горѣ. die Höhle, hohler Berg.

Sperno, ſprevi, ſpretum, ere. Презираю. ich verachte.

Spes, ei, f. Упованїе, надежда. die Hoffnung.

Spica, æ, f. Класъ. die Kornähre.

Spiculum, i, n. Копейце, стрѣла. Kleiner Spiefs, Pfeil.

Spina, æ, f. Тернїе, волчецъ, остъ. der Dorn, Diſtel.

Spiro, ávi, átum, áre. Дую, вѣю, дышу, дышемъ. ich blaſe, vvehe, atheme.

Spiſſus, a, um. Густый, толстый, дебелый. dicht, feſt an einander.

Splen, enis, m. Селезенка, слезина. die Miltz.

Spléndeo, ui, ére. Сїяю, блещу, блистамъ, свѣтлимсе. ich glantze, ſcheine, leuchte.

Spólium, i, n. Добыча, добытакъ, грабежъ. die Beute, das geplünderte Gut.

Sponda, æ, f. Кравать, креветъ. das Spannbett, Bettſtelle.

Spóndeo, ſpopóndi, ſponſum, ére. Обѣщаю, слово даю, речь даемъ, ручаюся. ich ſage zu, gelobe, verheiſſe freyvvillig.

Spón-

Spóngia, æ, f. Губка греческая, [сунѣберъ.] der ſchvvamm, Badſchvvamm.

Sponte. Abl. f. Добровольно. freyvvillig, von ſich ſelbſt.

Sporta, æ, f. Корба, кузовъ, котарица. der Korb.

Spuo, ui, utum, ere. Плюю, прскамъ. ich ſpritze, ſpeye.

Spurcus, a, um. Нечистый, скаредный. unflätig, unſauber.

Spúrius, i, m. Зазорный сынъ, младенецъ незаконно рожденный, бастардъ, копиле. das Huren-Kind.

Squaleo, ui, ére. Нечистъ, грязенъ, каонъ, скареденъ есмь. ich bin unflätig, häſslich.

Squama, æ, f. Шелуха, чешуя, перая. die Schuppe, Fiſchſchuppe.

Stábulum, i, n. Конюшня, шпала. der Stall.

Stagnum, i, n. Езеро, стоящая вода, бара. die See, das Stehende Waſſer.

Stamen, inis, n. Нить, основа, пряжа, прѣдья. der Spinnrocken, Faden.

Stannum, i. n. Олово, цинъ, коситеръ. das Zinn.

Statim. Adv. Тотчасъ, скоро, немедленно. alsbald.

Statuo, ui, útum, ere. Поставляю, постановляю, опредѣляю. ich ſetze, ſtelle.

Stella, æ, f. Звѣзда. der Stern.

Stercus, oris, n. Калъ, навозь, грязь, ѣбюбре. der Miſt, Koth.

Sterilis, e. Неплодный, неплодоносный. unfruchtbar, nichts tragend.

Ster-

Sterno, ſtravi, ſtratum, ere. Распростираю, постилаю, стелю, поражаю. ausbreiten, niedervverffen.

Sternuo, ui, útum, ere. Чихаю, кїямъ. ich nieſe.

Sterto, ui, ere. Храплю, хрчемъ у сну. ich ſchnarche im Schlaff.

Stimmulus, i, m. Жало, шпоры, бодало, бодецъ. der Stachel, Sporn.

[Stinguo] Diſtinguo, nxi, nctum, ere. Раздѣляю, разбиваю, различаю. ich unterſcheide.

[Stino, vel Stano, obſol.] Déſtino, ávi, átum, áre. Опредѣляю, постановляю. ordnen, beſtimmen, fürſetzen.

Stipes, itis, m. Пень, пáнь, свая, полѣно. der Pfahl, Stamm.

Stipo, ávi, átum, áre. Затыкаю, конопачу, набиваю, наполняю. ich ſtopffe, fülle. it. Окружаю. umgebe.

[Stips] ſtipis, ſtipem, ſtipe, f. Мѣлькїе деньги, ситные новцы. Милостыня, подаянїе. kleine Müntze, Almoſen.

Stipula, æ, f. Стебло, стабло. die Stoppel, Halm.

Stiria, æ, f. Замрзлая капля, ледена светья. der Eiſszapffen.

Stirps, pis, c. maſc. Родъ, поколѣнїе. der Stamm.

Stiva, æ, f. Рукоятка, ручка у плуга. die Pflug-Stürtze.

Sto, ſteti, ſtatum, áre. Стою. ich ſtehe.

Stólidus, a, um. Безумный, глупый, дуракъ. närriſch, albern.

Stra-

Strages, is, f. Пораженїе, множество побитыхъ. die Niederlage, der Hauffe erſchlagener.

Strángulo, ávi, átum, áre. Удавляю, задушаю. ich vvürge, erſticke.

Stréna, æ, f. Подарокъ въ новый годъ. das Neü-Jahrs-Geſchenck.

Strénuus, a, um. Храбрый, сильный, прилѣжный. tapfer, hurtig.

Strepo, ui, itum, ere. Шумлю, ворчу, ропщимъ. ich mache ein Geraulch.

Stria, æ, f. & trix, gis, f. Тресна, ксимсъ на столпу. die Leiſte, der Strich, die Runtzel.

Strideo, ui, ére. [trido, di, ere.] Скриплю, шкрипимъ, скрежещу, скрежѣьемъ. ziſchen, knarren.

Stringo, xi, ctum, ere. Стѣсняю, спискиваю, изимаю. ich drücke, ſtreiffe, ziehe.

Strumma, æ, f. Желѣза, гуша. der Kropff.

Struo, xi, ctum, ere. Строю, дѣлаю, въ кучу складываю, громиламъ. ich baue, mache, häuffe.

Stúdium, i, n. Тщанїе, прилѣжанїе, упражненїе; любовь, доброжелательство. der Fleiſs, die Ubung; die Liebe, Gunſt.

Stultus, a, um: Безумный, глупый. närriſch.

Stupa, æ, f. Пакля, изгребїе, кучине. das Werck von Flachs, Stoppvverck.

Stupeo, ui, ére. Безмѣрно удивляюся, изумлявамсе. ich erſtaune, erſtarre.

Stuprum, i, n. Блудъ, блудодѣяние, [курварство.] die Unzucht, Hurerey.

Suádeo, ſi, ſum, ére. Совѣтую. ich rathe.

Sua-

Suavis, e. Любезный, пріятный, сладостный. lieblich, freundlich.
Sub. Præp. Подъ. unter.
Sública, æ, f. Свая [въ водѣ,] свая мостовая. Waſſer-Pfahl, Brück-Pfahl.
Sublimis, e. Высокій. hoch.
Subtilis, e. Остроумный, тонкій. Spitzig, Künſtlich, ſubtil.
Sudes, is, f. Колъ, кòлацъ, палисадъ. der Zaunpfahl, die Palicade.
Sudo, ávi, átum, áre. Потѣю, зноимсе. ich ſchvvitze.
Súdum, i, n. Изрядная погода. [лѣпое време,] вèдро. ſchön Wetter, heiterer Himmel.
Sueſco, ſuevi, ſuetum, ere. Привыкаю. ich gevvohne.
Sugo, ſuxi, ſuctum, ere. Сосу, сисамъ. ich ſauge.
Sulcus, i, m. Бразда на нивы. die Furche im Acker.
Sulphur, uris, n. Сѣра, сýмпоръ. der Schvvefel.
Sum, fui, eſſe. Anom. Есмь. ich bin.
Sumo, ſumſi, ſumtum, ere. Беру, принимаю, узимамъ. ich nehme.
Suo, ui, utum, ere. Шіемъ, крпимъ. ich nähe flicke.
Supéllex, léctilis, f. Домашнїи уборы. der Hausrath, das Geräthe.
Super. На, надъ. über, drüber. Præp. Излишнѣ. überley. Adv.
Supérbus, a, um. Гордый, спесивый, кичеливъ. hoffärtig, ſtoltz.
Supínus, a, um. Навзничь [т. е. наузнакъ] лежащій. hintervverts gebogen. Лѣнивъ. träg.
Sura, æ, f. Икра ножная. die Wade. item. Сапогъ. das Schienbein.
Súrculus, i, m. Сучецъ, вѣшвь, отрасль, грáна. der Zvveig, das Pfropfreislein.
Surdus, a, um. Глухій. taub.
Sus, ſuis, c. Свинья. das Schvvein.
Suſúrrus, i, m. Шептаніе, ропотъ. das leiſe Gethön, Gemurmel.

T

TAbérna, æ, f. Лавка, бýда. die Bude, der Kramladen.
Tabes, is, f. Чахотная болѣзнь, сухая болестъ. die Schvvindſucht.
Tábula, æ, f. Доска, даска, столъ. das Bret, die Tafel: item. Картина, письмо, реестръ. das Gemählde, Brief, Regiſter.
Táceo, ui, itum, ére. Молчý. ich ſchvveige.
Tæda, æ, f. Факелъ, машáла, лýчевина. die Fackel, das Künnholtz, die Braut-Fackel.
Tædet, uit, læſum eſt, ére. Imperf. Скучно, досадно. es verdreuſt.
Talis, e. Такій, таковый. ſolcher, ſolches.
Talpa, æ, f. Кротъ, кртина. der Maulvvurf.
Talus, i, m. Лодыжка, членакъ у ноге. der Knorren am Fuſs. Кость, коцка. Würfel.
Tam. Adv. Толь, столь, столько, толико, тако. ſo, ſo ſehr, ſo gar.
[Támino, obſol.] Contámino, ávi, átum, áre. Оскверн-

Осквернити, замарати, помрляти, умрляти. beſudeln, verunreinigen.

Tango, tétigi, tactum, ere. Касаюся, прикасавамсе. ich rühre an.

Tantus, a, um. Толикїй. ſo groſs.

Tardus, a, um. Медлителный, спорый, тихїй. langſam.

Tego, xi, ctum, ere. Покрываю. ich bedecke, decke zu.

Tela, æ, f. Платно, и свака тканая вещь. das Gevvebe.

Tellus, úris, f. Земля. die Erde, das Erdreich.

Telum, i, n. Стрѣла, и свако оружїе мештелное. das Gevvehr.

Temerè. Adv. Неразсудно, отважно. unbedachtſam, ohne Urſach.

Temétum, i, n. Вїно. der Wein.

Temno, temſi, temtum, ere. Презираю. ich verachte.

Temo, ónis, m. Дышло, [рѹда у коли.] die Deichſel, am Wagen.

Templum, i, n. Храмъ, церковь. der Tempel, die Kirche: eine Gegend des Himmels von Wahrſagern bemercket.

Témpero, ávi, átum, áre. Растворяю, смѣшиваю, во умѣренность привожду. ich mäſſige.

Tempus, oris, n. Время, случай. die Zeit, Gelegenheit.

Tendo, tetendi, ténſum, [tentum.] ere. Натягаю, нашежемъ, растягиваю, растежемъ. ich ſtrecke, ſpanne.

Téne-

Ténebræ, árum, f. Тма, темнота, мракъ. die Finſterniſs, das Dunckel.

Téneo, ui, tentum, ére. Держу, держимъ. ich halte.

Tener, a, um. Нѣжный, [гиздавъ.] младый, мягкїй. Zart.

Ténuis, e. Тонкїй, неважный, невеликїй, слабїй. gering, dünn.

Tenus. Præp. По, до. bis an.

Tépeo, ui, ére. Тепловатъ [млакъ] есмь. ich bin laulich.

Térebra, æ, f. Буравъ, напарье. Сверделъ, свердао, бургїя, бушителъ. der Bohrer.

Terés, écis, o. Цилиндрическїй, [долгїй и притомъ круглый.] lang und rund.

Tergo, terſi, terſum, ere. [Tergeo, ére.] Тру, отиремъ, обрисуемъ. ich vviſche.

Tergum, i, n. Спина, хребетъ, леѣья. der Rücken.

Tergus, óris, m. Кожа. die Haut, Fell.

Términus, i, m. Предѣлъ, граница, рубежъ, межа [хаиаръ, есть рѣчь мажарска.] конецъ. die Grentze, der Grentz ſtein, das Ende.

Tero, trivi, tritum, ere. Тру, растираю. ich reibe, zermalme.

Terra, æ, f. Земля. die Erde.

Terreo, ui, itum, ére. [quem, re] Пужаю, страшимъ, устрашавамъ. ich ſchröcke, mache furchtſam.

Teſqua, órum, n. Пустое мѣсто. die vvüſte oerter.

Teſſera, æ, f. Кости, коими играюшсе, лозунгъ. die Würffel, die Loſung.

Teſta, æ, f. Скорлупа, черепица, цреп҃ъ, земляный сосуд҃ъ. der Scherbe, das irdene Gefäſs.
Teſtis, is, c. Свидѣтель҃ъ. der Zeuge.
Teter, tra, trum. Мерзкїй, гнусный, скаредный, смрадный, смрдлив҃ъ. häſslich, ſcheuſslich.
Texo, xui, xtum, ere. Тку, ткам҃ъ, сочиняю, плету, плетем҃ъ. ich vvebe, vvürcke, flechte.
Thus, [Tus,] n. Ладан҃ъ, [тамьян҃ъ.] Weyhrauch.
Tibia, æ, f. Голень, берцо. das Schiebein. it. Свирѣлка, дудка, пищаока, свирала, флейта. die Pfeiffe.
Tignus, i, m. & Tignum, i, n. Прекладъ, гре́да, летва. der Balcken, Querbalcke, die latte.
Tília, æ, f. Липа. die Linde.
Tímeo, ui, ére. [ſibi a quo] Боюся. ich fürchte, fürchte mich.
Tínea, æ, f. Моль, моляц҃ъ. die Motte.
Tingo, nxi, nctum, ere. [re] Мочу, намачиваю, мочим҃ъ, квасим҃ъ, фарбуем҃ъ. ich tauche, färbe.
Tínnio, ívi, ítum, íre. Звѣню, звечим҃ъ. ich klinge, töne.
Tiro, ónis, m. Новый солдат҃ъ, новый человѣк҃ъ у каквом҃ъ годь дѣлу, ученик҃ъ. der junge Soldat, Lehrling.
Titíllo, ávi, átum, áre. Щекочу, галичем҃ъ, чкаклим҃ъ. ich kützele.
Títubo, ávi, átum, áre. Шатаюся, колеблюся, поводимсе, посрѣшем҃ъ, сумнѣвамсе. ich vvancke, taumele, vervvirre.

Ti-

Titulus, i, m. Титул҃ъ, надпись, знак҃ъ, причина. der Titul, Schein, Vorvvand.
Toga, æ, f. Долге римске хальине. das Römiſche oberkleid, der Friedenſrock.
Tolero, ávi, átum, áre. Терплю, сношу, терпим҃ъ, сносим҃ъ. ich dulde, ertrage.
Tollo, ſuſtuli, ſublátum, ere. Поднимаю, отношу, умерщвляю. ich hebe in die Höhe, nehme vveg, tödte.
Toméntum, i, n. Настилка, стриженая шерсть [вуна,] охлопки. Pflochen, vvas abgeſchoren vvird.
Tóndeo, totóndi, tonſum, ere. Стригу, стрижем҃ъ. ich ſchneide Haare ab.
Tono, ui, itum, áre. Гремлю, грмим҃ъ. ich donnere.
Tórpeo, ui, ére. [animo] Разслабѣваю, ослабѣваю, устаю, лѣнимсе. ich bin faul, träg.
Torqueo, torſi, tortum, ére. Вѣю, верчу, вртим҃ъ, обрѣшем҃ъ, нагибам҃ъ, искривлюем҃ъ. ich drehe, vvinde, krümme.
Tórreo, ui, toſtum, ére. [re] Сушѫ, сушим҃ъ, печем҃ъ, жарим҃ъ. ich dörre, brate.
Torus, i, m. Постеля, кревет҃ъ. das Bette, Ruhſtäte. Plur. Меснато мѣсто у животног҃ъ. das fleiſchichte am ſchultern, Bruſt, Keule.
Torvus, a, um. Свирѣпый, угрюмый, грозный. greſslich, greuliches geſicht.
Tot. indecl. Столько, толико. ſo viel.
Trabs, abis, f. Греда, бал҃ванъ. der Balcken.
Traho, xi, ctum, ere. Влеку, тащу, тяну,

вýчемъ. ich ziehe, ſchleppe.

Trames, itis, m. Стезя, тропа. der Fuſsſteig.

Tranquillus, a, um. Тихїй, смирный, спокойный. ruhig, ſtill.

Trans. Præp. За, чрезъ. hinüber, drüber.

Tranſénna, æ, f. Решетка. das Gitter, geſtrickte Netz.

Tranſtra, órum, n. Прекладъ, грéда, балванъ, банки. die Querbalcken, Ruderbäncke.

Tremo, ui, ere. Дрожу, трепещу, пресемсе. ich zittere.

Trepidus, a, um. Боязливый, трепещущїй. furchtſam, zitterend.

Tres, c. tria, n. Pl. Три. drey.

Tribulus, i, m. Волчець, осока, [бодлива трава.] die Diſtel, das Stachlichte Unkraut.

Tríbuo, ui, útum, ere. [cui quid] Приписываю, придаю. ich eigne zu, gebe zu.

Tribus, us, f. Колѣно, родъ, гилдїя [цехъ.] der Stamm, die Zunft.

Tricæ, árum, f. Замѣшательство, препятствїе. die Vervvirrung, Verhinderung.

Triſtis, e. Печальный, сердитый, свирѣпый. traurig, betrübt.

Triticum, i, n. Пшеница. der Weitzen.

Triumphus, i, m. Торжество, трїумфъ. der Triumph.

Trudo, ſi, ſum, trudere. [ad rem, res, re.] Толкаю ich ſtoſſe.

Truncus, i, m. Пень, пáнь, отрубокъ, клàда. der Stock, Rumpf. Adject. Обсѣченъ. verſtümmelt.

Tru-

Trutina, æ, f. Вѣсы, безмѣнъ, мѣрило, [терáзїе:] Разсужденїе. die Wage, Goldvvage: Präfung.

Trux, ucis, o. Свирѣпый, люпый, безчеловѣчный, страшный, ненавистный. grauſam, greulich.

Tu. Ты. du.

Tuba, æ, f. Труба. die Trompete.

Tuber, eris, n. Грибъ, печурка, бугоръ, шишка, кочка. der Erdſchvvamm, Hügel: it. Опухоль, отокъ. die Beule, Geſchvvulſt. it. Горбъ. der Höcker.

Tubus, i, m. Труба, стволъ, насосъ, цевъ, лýла, чунакъ воденый. die Röhre, Waſſer-Röhre.

Túeor, tuitus ſum, éri. [a quo] Зрю, смотрю, гледамъ, смапрамъ, защищавамъ, обраняvамъ. ich ſehe, beſchütze.

Tum. Adv. Тогда. als denn, cum, tum. како, шако. Tum, tum, то, то. ſovvohl, als beydes, dann auch.

Túmeo, ui, ére. Пухну, опичемъ, надуваюся, надимамсе. ich ſchvvelle, bin geſchvvollen.

Túmultus, ús, m. Мятежъ, возмущенїе, смятенїе. das Getümmel, der Auflauf.

Túmulus, i, m. Холмъ, бугоръ, курганъ, могила, гробъ. der Hügel, das Grab.

Tunc. Тогда. dazumahl, alsdann.

Tundo, tútudi, tuſum, ere. Толку, бїю, ударамъ. ich ſtoffe, ſchlage.

Túnica, æ, f. Исподьняя хальина безъ рукавовъ. der Rock, Unterrock.

Túrba, æ, f. Народъ, куча [громила, или множество] людей. ein Hauffen-Volck.

Мятежъ . Lerm , Getümmel .

Turdus , i , m. Дроздъ птица . der Kramets-Vogel .

Türgeo , turſi , ére . Надуваюся , надувлявамсе , надутъ есмь . ich pauſe , bin aufgeblaſen .

Turma , æ , f. Конница , рота . der Trupp , die Squadron Reiter .

Turpis , e . Скаредный , скверный , гнусный , мерзкій , срамный , безчестный . ſchändlich , ungeſtalt .

Turris , is , f. Башня , пиргъ . der Thurn .

Turtur , uris , m. Горлица . die Turtel-Taube .

Tuſſis , is , f. Кашель , кашаль . der Huſten .

V

VAcca , æ , f. Крава . die Kuh .

Vacíllo , ávi , átum , áre . Колеблюся , шатаюся , поводимсе . ich vvancke , vvanckele , gleite , bin unbeſtändig .

Vaco , ávi , átum , áre . [rei , in rem , re .] Я празденъ [есмь ,] дѣла не имѣю . ich bin leer , müſſig .

Vado , ſi , ſum , ere . Иду . ich gehe .

Vadum , i , n. Бродъ , мѣль , отмѣль . die Fuhrt , Seichte im Fluſs oder Meer .

Vafer , fra , um . Лукавый , хитрый . liſtig , verſchmitzt .

Vagína , æ , f. Ножны . die Scheide , Degen-Scheide .

Va-

Vagio , ivi , itum , ire . Плачу , плачемъ како маленкое дѣте . ich vveide vvie ein Kind .

Vagus , a , um . Непостоянный , скитающійся , скитачъ . unſtätig , herumſchvveiffend .

Váleo , ui , ere . Я здравъ , силенъ , [есмь ,] силу , власть имѣю . ich bin geſund , bin ſtarck , gelte .

Vallis , is , f. Долина . das Thal .

Vallus , i , m. Свая , палисадъ , колацъ . der Pfahl , die Paliſade .

Vallum , i , n. Валъ , осыпь , шанцы . der Wall , die Schantze .

Valvæ , árum , f. Врата съ два крыла , Капки на Окну , [пенжеру]

Vannus , i , m. Лопокъ , лопата , вѣяло , решето . die Futter-Schvvinge , Wanne .

Vanus , a , um . Тщетный , суетный , напрасный . eitel , vergeblich .

Vapor , óris , m. Пáръ , [пàра .] der Dunſt , der Dampf .

Vappa , æ , f. Испорченое [поквареное] вïно . Verdorbener Wein .

Vápulo , ávi , átum , áre . Мене бïютъ . ich vverde geſchlagen .

Varius , a , um . Разный , различный . mancherley .

Varix , icis , m. Напряженïе жилъ . die Krampf-Ader .

Varus & Varicus , a , um . Кривоногïй . der Krumme Beine hat .

Vas , dis , m. Порука , Емацъ . der Bürge .

Vas, ſis, n. Сосудъ, посуда. das Gefäſs, allerley Geräthe.

Vaſtus, a, um. Пространный, превеликій, неизмѣримый, пустый. groſs, vvüſt, ungehauer.

Uber, eris, o. Достаточный, плодовитый, плодоносный, изобильный. reich, überflüſſig, fruchtbar.

Uber, eris, n. Сосецъ, груди. die Bruſt, das Eyter.

Ubi & Ubinam. Гдѣ? како, когда. vvo? Nachdem. Adv.

Udus, [úvidus] a, um. Влажный, мокрый. feucht, naſs.

Végetus, a, um. Бодрый, здравъ, растущій. friſch, vvacker, vvachſend.

Vehemens, tis, o. Сильный, жестокій. heftig, ſtarck, gevvaltſam.

Veho, xi, ctum, ere. Везу, возимъ. ich führe, fahre.

Vel. Conj. Или. oder.

Veles, itis, m. Солдатъ легкаго войска. leicht bevvehrter Soldat.

Vello, velli & vulſi, vulſum, ere. Рву, изрываю, изчупавамъ, чупамъ. ich rupffe, rauffe aus.

Vellus, eris, n. Руно, шерсть, вуна. die Volle, das Fell.

Velox, ócis, o. Скорый. geſchvvind, behend.

Velum, i, n. Парусъ [Элѣнъ.] Завѣсъ. das Segel, der Fürhang.

Vena, æ, f. Жила. die Ader.

Vené-

Venénum, i, n. Отрава [отровы,] ядъ, чарованїе, чародѣйство. das Gifft, die Zauberey.

Véneror, átus ſum, ári. Почитаю. ich ehre, thue groſſe Ehre an.

Vénia, æ, f. Прощенїе, позволенїе, отпущенїе. die Verzeihung, Erlaubniſs.

Vénio, veni, ventum, íre. Прихожу, приходимъ. ich Komme.

Venor, átus ſum, ári. Гонимъ, ловимъ зверя. ищу чего, стараюся о чемъ. ich jage [Wild,] trachte nach vvas.

Venter, tris, m. Чрево, брюхо, шербухъ. der Bauch.

Ventus, i, m. Вѣтръ. der Wind.

Venum. Adv. Продажный. feil, zu kauf.

Venus, eris, f. Венера, [богиня любве.] блудодѣянїе, нечистота. die Liebs-Göttin, Buhlerey.

Vepres, is, m. Тернъ, шернїе. der Dornſtrauch.

Ver, veris, n. Весна, пролетье. der Frühling.

Verbéna, æ, f. Желѣзникъ трава. Eiſen-Kraut.

[Verber] vérberis, e, n. Pl. Vérbera. Ударъ, удараць, удареніе. der Streich, Schlag.

Verbum, i, n. Слово, глаголъ. das Wort.

Véreor, véritus ſum, éri. Боюся, опасаюся, стыжуся. ich fürchte mich, ſcheue.

Vergo, ſi, ere. Клонюся, кланямсе, покланяюся, скланяюся, приклоняюся. ich neige mich zu vvas.

Ver-

Vermis, is, m. Червь. der Wurm.
Verna, æ, f. Домашнїй слуга. der Hausknecht.
Verres, is, m. Вепрь, бравь. der Eber, das Burgſchvvein.
Verro, ri & ſi, ſum, ere. Мету, метемъ, чистимъ. ich kehre, fege.
Verrúca, æ, f. Брадавица, бородавка. die Wartze.
Verto, ti, ſum, ere. Переворочаю, превръщемъ, оборачиваю, обръщемъ. ich vvende, vvende um.
Véru, u, n. Ражань. der Bratſpieſs.
Vervex, écis, m. Баранъ, ускопленъ ованъ. der Hammel, Schöps.
Verus, a, um. Истинный, подлинный. vvahr, gevviſs, vvahrhaftig.
Veſcor, veſci, [re.] Ѣмъ, питаюся. ich eſſe.
Veſica, æ, f. Пузырь [въ шѣлѣ,] меурь, бешика. die Blaſe.
Veſpa, æ, f. Оса, осъ. die Weſpe.
Veſper, is, m. [Véſperus, i, m. Véſpera, æ, f.] Вечеръ. der Abend.
Veſtigo, ávi, átum, áre. Ищу, слѣдую. ich ſpüre, ſuche nach, forſche.
Veſtis, is, f. Одежда, платье, хальина. das Kleid.
Veto, ui, itum, are. [quid, cum Infin.] Запрещаю. ich verbiete.
Vetus, eris, o. Старый. alt.
Via, æ, f. Дорога, пушь. der Weg. it. Случай, способъ, образъ. die Gelegenheit, vveiſe.

Vi-

Vibex, ícis, f. Рубецъ [модрица] на шѣлу отъ ударенія. der Strieme.
Vibro, ávi, átum, áre. Махаю, машемъ, потресамъ, мичемъ. ich ſchvvinge, bevvege.
Vicia, æ, f. Дивьи грахъ, овсеница трава. die vvilde Erbſe, Wicke.
Vicis, em, e, f. Pl. vices. Чреда, премѣненїе, вмѣсто. die Abvvechſelung, anſtatt.
Victima, æ, f. Жертва. das Schlacht-Opffer.
Vicus, i, m. Улица, село, деревня. die Gaſſe, das Dorff, der Flecken.
Vídeo, di, ſum, ére. Вижу, видимъ, разумѣю. ich ſehe, erkenne.
Viduus, a, um. Уединенный, лишенный. einſam, beraubt.
Vieo, évi. étum, ére. Вяжу, вежемъ, обвиваю. ich binde, flechte.
Vígeo, ui, ere. Въ силѣ нахожуся. ich bin friſch, lebhaft.
Vigil, is, o Недремлющїй, бдящїй. vvachſam. Subſt. Караулщикъ, Стражъ. der Wächter.
Viginti, indecl. Двадесять. zvvantzig.
Vilis, e. Худый, малый, подлый, дешевый. gering, vvohlfeil.
Villa, æ, f. Деревня. das Landgut, Vorvverck.
Villus, i, m. Шерсть, длáке. die Haarzotte, die Wolle.
Vincio, nxi, vinctum, ire. Вяжу, вежемъ, связываю, свезуемъ. ich binde, ſchniere.
Vinco, vici, victum, ere. Побѣждаю. ich übervvinde.

Vin-

Vindico, ávi, átum, áre. [quid, a re, in quid] Отмщеваю; Защищаю, избавляю. ich räche; errette.
Vinum, i, n. Вїно. der Wein.
Viola, æ, f. Фїалка цвѣтъ. die Viole.
Vipera, æ, f. Ехидна. die Otter.
Vir, viri, m. Мужъ, мущина. der Mann.
Vireo, ui, ére. Зеленѣю, зеленѣюся, зеленимсе. ich grüne.
Virga, æ, f. Палочка, паличина, батожокъ, батиница, лоза, розга. die Ruthe, der Stab.
Virtus, útis, f. Добродѣтель, мужество, храбрость. die Tugend, Mannhafftigkeit, Tapfferkeit.
Virus, indecl. n. Ядъ, отрава, смрадъ вредительный. das Gifft, der Schädliche Geſtanck.
Vis, vim, vi, f. Сила, множество. die Gevvalt, Kraft, Menge.
Viſcum, i, n. & Viſcus, i, m. Клей, смола, которою птицы ловятъ. der Vogelleim.
Viſcus, eris, n. Утроба, внутреннїя части. das Eingevveid, Fleiſch.
Vitellus, i, m. Желтокъ яишный, жуманце у яйцу. Eyerdotter.
Vitium, i, n. Порокъ, погрѣшенїе. das Laſter, Gebrechen, Mangel.
Vito, ávi, átum, áre. [quid, cui] Уклоняюся, укланямсе, бѣгаю. ich meide, fliehe.
Vitricus, i, m. Вотчимъ. der Stief-Vater.

Vi-

Vitrum, i, n. Стакло. das Glaſs.
Vitta, æ, f. Повязка. die Kopff-Binde, Ober-Haube.
Vitulus, i, m. Теленокъ, теле. das Kalb.
Vitúpero, ávi, átum, áre. Ругаю, поношу, ругамсе, хулимъ. ich ſchelte, tadele.
Vivo, vixi, ctum, ere. [cum quo, in, ex re] Живу, живимъ. ich lebe.
Vix. Adv. Едва, насилу. kaum, mit aller noth.
Ulcíſcor, ultus ſum, ſci. [quem, pro re] Мщу, отмщаю. ich räche.
Ulcus, eris, n. Чирей, чиръ, вредъ. das Geſchvvür, der Grind.
Ulígo, inis, f. Сыросшь земли, подводная земля, блашо. die Erdfeuchtigkeit, Sumpff.
Ullus, a, um. Кто, кшонибудь [шкогодь,] единъ. irgend einer.
Ulna, æ, f. Лакоть, аршинъ, сажень [клафтеръ.] die Elle, Klaffter.
Ultra. Præp. & Adv. За, далѣе, больше. über, darüber.
Ulva, æ, f. Тростникъ, Травульина по барахъ. das Teichgraſs, Rohr.
Ulula, æ, f. Сова. die Eule.
Umbilicus, i, m. Пупъ, пупакъ. der Nabel.
Umbo, ónis, m. Выпухлосшь щита. das erhabene im Schild.
Umbra, æ, f. Сѣнь, шѣнь, сшѣнь. der Schatten, Schirm.
Uncia, æ, f. Двенадесяшая доля вещи, два лота.

лота. der zvvölfte Theil eines Dinges, zvvey Loth.

Uncus, a, um. Кривый. krumm.

Unda, æ, f. Вода, волна. das Waſſer, Waſſerflut.

Unde. Откуда. vvoher.

Ungo, xi, ctum, ere. Мажу, мажемъ, помазываю. ich ſalbe, ſchmiere.

Unguis, is, m. Ноготь, нокатъ на персту. der Nagel am Finger.

Unio, ónis, m. Жемчугъ, перла, [бисеръ] die Perle.

Unus, a, um. Единъ. einer.

Voco, ávi, átum, áre. [ad, in quid] Зову, зовемъ, призываю. ich ruffe, lade ein.

Vola, æ, f. Ладонь, дланъ. die flache Hand.

Volo, ui, velle, Anom. Хочу, хощю, желаю. ich vvill, vvünſche.

Volo, ávi, átum, áre. Летаю, летимъ. ich fliege.

Volvo, volvi, volútum, ere. [in, cum quo, inter quos] Оборачиваю, обрѣемъ, ворочаю, врътмъ, катаю, свертываю, валямъ, замотавамъ. ich vvickele, vveltze.

Vólupe, Adj. neut. Пріятно. erfreulich, angenehm.

Vomer, eris, m. & Vomis, eris. Сошникъ, рало. die Pflugſcharr.

Vomo, ui, itum, ere. Блюю, блюемъ. ich ſpeye.

Voro, ávi, átum, áre. Жру, ждеремъ, гутамъ.

гутамъ. ich freſſe, verſchlinge.

Vóveo. vovi, votum, ére. Обѣщаю, обѣщанїе приношу. ich gelobe, thue Gelübde.

Urbs, urbis, f. Градъ [варошь, есть Рѣчь мажарска] die Stadt.

Urceus, i, m. Кувшинъ, крчагъ, бокалъ. der Krug.

Urgeo, urſi, ſum, ére. [quid, re.] Понуждаю, принуждаю. ich treibe, nöthige.

Urina, æ, f. Моча, мокрѣья, урина. der Harn. Urin.

Urna, æ, f. Ведро, урна, кофа. der Waſſer-Eymer, Loſstopf.

Uro, uſſi, uſſum, ere. Жгу, жежемъ, палимъ. ich brenne.

Urus, i, m. Биволъ. der Büffel.

Urſus, i, m. & Urſa, æ, f. Медвѣдь, медвѣдица. der Bär.

Urtica, æ, f. Коприва. die Neſſel, Brenneſſel.

Uſque. Adv. Даже. bis.

Ut. Дабы, чтобы. auf daſs. it. Како, vvie. & когда. als, nachdem.

Uter, tris, m. Мѣхъ. der Schlauch, der lederne Sack.

Uter, tra, trum. Который изъ двухъ. vvelcher unter beyden.

Uterus, i, m. Чрево. der Leib, Mutter-Leib.

Utor, uſus, ſum, uti. Употребляю, пользуюся. ich brauche, habe.

Uva, æ, f. Грозъ. die Weintraube.

Vulnus, eris, n. Рана, язва. die Wunde.

Vul-

Vulpes, is, f. Лисица. der Fuchs.
Vultur, uris, n. Хищная птица, кобацъ. der Geyer, Stoſs-Vogel.
Vultus, us, m. Лице. das Angeſicht, Geſicht.
Vulva, æ, f. Материца, die Mutter, das Geburts-Glied, der Mutter-Leib.
Uxor, óris, f. Жена, замужная жена. die Ehe-Frau, das Ehe-Weib.

APPEN-

APPENDIX
VOCUM GRÆCARUM
Sed Latini uſus.

ПРИБАВЛЕНІЕ
ГРЕЧЕСКИХЪ РѢЧЕЙ
Употребляемыхъ въ Латинскомъ языкѣ.

ABſinthium, i, n. Пелынь, пеленъ. der Wermuth.
Abyſſus, i, n. Глубина, пропасть. der Abgrund.
Académia, æ, f. Академія. die hohe Schule.
Acroama, æ, f. Увеселительная, забавная рѣчь. der bey Gaſtereyen ein Kurtzvveil machet.
Acta, æ, f. Брегъ. das Ufer.
Adytum, i, n. Олтарь. der heiligſte Ort im Tempel.
Ælúrus, i, m. Котъ, кошка, [мачка, есть рѣчь мажарска.] die Katze.
Ænigma, æ, f. Загадка. das Rätzel.
Agóga, æ, f. Проходы, каналы водяные. die Waſſervvurche.
Agon, ónis, m. Сраженіе, бой. der Kampf.

Anagnoſtes, æ, m. Чтецъ. der Leſer, Vorleſer.
Apologus, i, m. Басня, притча. eine Fabel, Mährlein.
Apotheca, æ, f. Погребъ. [подрумъ.] eine Behältniſs, Keller, Vorrats-Kammer.
Architéctus, i, m. Архитекторъ. der Baumeiſter.
Arctos, i, f. Медвѣдь на небѣ. der Bär am Himmel.
Aroma, atis, f. Аромать. Gevvürtz.
Aſpis, idis, f. Аспидъ. die Schlange.
Aſtaphis, idis, f. Розинки, [ситное морско гроздье.] die Roſine.
Aſylum, i, n. Прибѣжище, убѣжище. ein befreyter Ort, Zuflucht.
Athleta, æ, m. Борецъ, боецъ. der Kämpffer.
Barathrum, i, n. Бездна, пропасть. der Abgrund, die Tieffe.
Barbitos, i, f, & m. [Barbiton, i, n.] Музыкальный инструментъ съ струнами. das Seitenſpiel.
Biblia, órum, n. Библїя. die Bibel.
Bibliopóla, æ, m. Книгопродавецъ. der Buchführer.
Bibliothéca, æ, f. Библїотека, книгохранилище. die Bibliothec.
Bóreas, æ, m. Сѣверный, полунощный вѣтръ. der Nord-Wind.
Calathus, i, m. Корба, котарица. der Handkorb.
Caminus, i, m. Пѣчь, фуруна, каминъ, комель. der Ofen, Camin.

Cán-

Cánnabis, tis, f. Конопля. der Hanff.
Canon, onis, f. Правило, каноиъ. das Richtſcheid, die Richtmaaſs.
Cantharus, m. Канна, Канта. die Kanne.
Cataclysmus, i, m. Всемирный потопъ. die Sundflut.
Cataphracta, æ, f. Панцырь, латы, кирасъ. der Harniſch, Küraſs.
Cataráctes, æ, m. [Catarácta, æ, f.] Пороги, шлюзы, плотина. der Waſſerfall, Währ, Schutz-Gatter.
Cathedra, æ, f. Катедра. Stuhl, Catheder.
Caracter, éris, m. Знакъ, характеръ. das Kennzeichen, Merckmaal.
Chelydrus, i, m. Змїя. die Schlange.
Cithara, æ, f. Арфа, цытра, гусли. die Harffe, Zitter.
Clamys, ydis, f. Епанча, япунже. der Reit-Rock.
Clibanus, i, m. Хлѣбна фуруна, Латы. der Ofen; der Harniſch.
Colaphus, i, m. Пощочина, заушенїе. die Maulſchelle.
Comœdia, æ, f. Комедїя. die Comödie, das Luſt-Spiel.
Concha, æ, f. Раковина, чколька. die Muſchel.
Cophinus, i, m. Корба, котарица. der Korb.
Cothúrnus, i, m. Высокїй башмакъ, [ципела.] трагедїя. der hohe Schuh. die Tragödie.
Crambe, es, f. Капуста, купусъ. der Kohl, Krauſenkohl.

Crater, éris, m. & Cratéra, æ, f. Чаша, кубокъ. der Becher.
Cygnus, vel Cycnus, i, m. Лебедь, лабудь. der Schvvan.
Cymba, æ, f. Лодка, ладьица, челнъ, чу́нъ. der Kahn, das Schiflein.
Cymbarum, i, n. Клавицымбалъ, колокольчикъ. die Cymbel.
Cynoſúra, æ, f. Поларная звѣзда. der Kleine Bär am Himmel, der Leitſtern.
Cytiſus, i, m. Щедрецъ, млечникъ трава. der Klee, Geiſsklee.
Dæmon, onis, m. Демонъ, злый духъ. der Geiſt, Teufel.
Diabolus, i, m. Дьяволъ, чортъ. der Teufel.
Diadéma, tis, n. Дїадима, царскїй вѣнецъ, корона. die Königliche Haupt-Binde, Krone.
Diæta, æ, f. Дїета, умѣренность у ѣлу и питью. die gute Speiſſ Ordnung. item. Столовая, [т. е. заала гдѣ обѣдуемсе.] der Eſsſaal.
Dialogus, i, m. Разговоръ. ein Geſpräch.
Dica, æ, f. Челобитїе, тяжба, тужба. der Rechtshandel.
Dogma, tis, n. Догматъ, пра́вило. die Meynung, Lehrſatz.
Eclipſis, is, f. Затмѣнїе, [Солнца или луны.] die Sonn-oder Mond-Finſterniſs.
Emplaſtrum, i, n. Пластырь, Фластеръ. der Pflaſter.
Empórium, i, n. Купеческїй градъ. die Handelsſtadt.

Eóus,

Eóus, a, um. Восточный. Morgenländiſch, früh.
Ephébus, i, m. Молодецъ, младыѣнь. ein Jüngling, Aufſchöſsling.
Ephémeris, idis, f. Дневная записка, Журналъ. das Tag-Buch.
Ephippium, i, n. Седло, попона, покровацъ. der Sattel, Pferd-Decke.
Ephorus, i, m. Надзиратель. der Aufſeher.
Ergáſtulum, i, n. Темница, тюрма, наказательный домъ. Gefängniſs, Zuchthaus.
Exéntero, ávi, átum, áre. Потрошу, изпотрашавамъ. ausvveiden.
Exóticus, a, um. Чужїй, чужестранный, иностранный. fremd, ausländiſch.
Gaza, æ, f. Сокровище. der Schatz.
Gigas, antis, m. Гигантъ, великанъ. der Rieſe.
Gypſum, i, n. Гипсъ. der Gyps, Sparkalck.
Gyrus, i, m. Кругъ. der Kreiſs.
Hæreſis, is, f. Ересъ. die Ketzerey.
Hebdomas, dis, f. Недѣля, Седмица. die Woche.
Heros, ois, m. Гхерой. der Held.
Hiſtoria, æ, f. Историа. die Geſchicht.
Hydra, æ, f. Hydrus, i, m. Змїя воденая. die Waſſer-Schlange.
Hypocauſtum, i, n. Изба, подклѣтъ, [сòба, рѣчь есть мажарска.] die Schvvitz-Stube.
Icon, onis, f. Образъ, изображенїе, икона. das Bild, die Abbildung.
Icterus, i, m. Жущеница, жутица [болесть.] die Gelbſucht.

X 3 Idea,

Idea, æ, f. Образецъ, образъ, изображенїе, понятїе, идеа. ein Muſter, Geſtalt, Vorbild.

Idiota, æ, f. Неученый человѣкъ, простакъ, ein Ungelehrter, gemeiner Mann.

Idolum, i, n. Идолъ, Болванъ. das Bild, Götzen-Bild.

Iſthmus, i, m. Узкая земля между двума морями. der Hals einer Halb-Inſel.

Lagéna, æ, f. Бутылька, стклянница, Флаша. die Flaſche.

Lampas, adis, f. Лампада. die Lampe.

Lebes, étis, m. Котелъ, кастрюлька, кастрола, [шерпиня есть рѣчъ мажарска.] die Pfanne, der Tiegel.

Lembus, i, m. Лотка, чолнъ, чунъ. ein Kahn, Schifgen.

Léthargus, i, m. Сонная болѣзнь. die Schlafsucht.

Lychnus, i, m. Свѣща, лампада. ein Licht, Lampe.

Margarita, æ, f. Margaritum, i, n. Маргаритъ, жемчугъ, бисеръ. die Perle.

Martyr, is, c. Мученикъ. der Zeuge, Martyrer.

Mímus, i, m. Míma, æ, f. Шутъ, комедїантъ. der Pickelhäring.

Mœchus, i, m. Прелюбодѣй. der Ehebrecher.

Monopólium, i, n. Откупъ. die privilegirte Handlung.

Myſtérium, i, n. Тайна, таинство. die Geheimniſs, Heiligthum.

Nánus, i, m. Карло, цвергъ. der Zvverg.

Nectar, áris, n. Сладкое питье, небесное веселїе. der

der ſüſſe Tranck, Himmels-Luſt.

Notus, i, m. Южный, полуденный вѣтръ. der Südvvind.

Nothus, i, m. Зазорный Сынъ, выблядокъ, бастардъ, копиле. ein Hurkind.

Obelus, i, m. Вертелъ, ражанъ, линѣйка. ein Bratſpieſs, das Correctur-Zeichen.

Obolus, i, m. Малая монета. ein Heller, Pfennig.

Obsónium, i, n. Пища, кушанье, ѣло. die Küchen-Speiſe.

Ocyor, ociſſimus. Самый скорый, наискоршїй. geſchvvinder, geſchvvindeſte.

Oda, æ. Пѣснь, ода. ein Lied.

Pæan, ánis, m. Похвальная пѣснь, побѣдительная пѣснь. Lob Geſang, Sieges-Lied.

Pædagogus, i, m. Дѣтскїй учитель. ein Kinder-Lehrer.

Palæſtra, æ, f. Фехтовальная школа. die Fecht-Schule.

Palimpſeſtus, i, m. Таблица на которой пишутъ, и что написано стерши можно. Schreib-Tafel, Elels-Haut.

Paraſitus, i, m. Обдальщикъ, обдалъ, чанколизъ. der Schmarutzer.

Pelagus, i, n. Море. das Meer.

Pelta, æ, f. Щитокъ. kleiner Schild.

Péra, æ, f. Сума, ранецъ, шоболецъ, торба der Rantzen, die Taſche.

Perna, æ, f. Окорокъ, шунка, свиньское плѣчье der Schincken.

Petaſo, ónis, m. Сухїй свиньѣчьи черегъ. das

geräucherte Schvveins-Viertel.

Petra, æ, f. Камень. der Fels.

Pháretra, æ, f. КалчанЪ. ein Köcher, Pfeil-Sack.

Phaſélus, i, f. Лопка, чолнокЪ, чунчићь. ein klein Schiff.

Philoſophus, Philoſophia. ФилософЪ, философїя. Weltvveiſsheit.

Philtrum, i, n. Любовное питье. ein Liebes-Tranck.

Piráta, æ, m. Морскїй разбойникЪ. der See-Rauber.

Platea, æ, f. Широкая улица. eine breite Gaſſe.

Pompa, æ, f. Великолѣпїе, помпа. das Gepränge.

Porrò, Adv. Далѣе. ferner, förderhin.

Presbyter, eri, m. ПресвитерЪ, Іерей, священникЪ. der älteſte Prieſter.

Procœmium, i, n. Предисловїе, начáло слóва. die Vorrede, Eingang.

Propíno, ávi, átum, áre. Пїю до кого, напїямЪ. ich trincke zu.

Próra, æ, f. НосЪ у корабля. das vördere Theil des Schiffs.

Pyra, æ, f. СтрубЪ. ein ſcheiterhauffen, darauf man einen verbrennet.

Pyrítes, æ, m. Кремень. der Feuerſtein.

Pyx, idis, f. Коробочка, кутїя, шкатула. die Büchſe, Schachtel.

Rhétor, oris, m. РеторЪ. der Redner.

Rhythmus, i, m. Риѳма. der Reim.

Saccus, i, m. МѣшокЪ, врећья, тóрба, [чжáкЪ, есшь рѣчь мажарска.] der Sack.

Sac-

Saccharum, i, n. САхарЪ. Zucker.

Sambúca, æ, f. Музыкальный ИнструментЪ съ струнами. ein Seitenſpiel.

Sandálium, i, n. Туфля, пантофла, [папуча, есшь рѣчь мажарска] der Pantofel.

Sápo, ónis, m. Мыло, сапунЪ. die Seife.

Sátrapa, æ, m. Персидскїй князь, намѣсшникЪ. der Perſiſche Fürſt.

Scápha, æ, f. Лодка, ладьица. ein Kahn, Schiffgen.

Sceptrum, i, n. СкипиръЪ. der Scepter.

Scheda, æ, f. Цедулка. das Zettel, Schreib-Tafel.

Sciúrus, i, m. Бѣлка, вѣкша, вѣверица. das Eichhörngen.

Scorpio, ónis, m. & Scorpius, i, m. Скорпїя. Scorpiòn.

Scyphus, i, m. СтаканЪ, чаша. der Becher.

Stadium, i, n. Стадїя, [пушь отЪ 125. коракляи.] die Rennbahn, der Feldvveg.

Statéra, æ, f. БезмѣнЪ, вѣски, мѣра, [шеразїе.] die Wage, Gold-Wage.

Stemma, atis, f. РодЪ, колѣно, фамилїя. der Stamm, das Geſchlecht.

Stigma, atis, n. Пятно, клеймо. das Brandmahl, Kennzeichen.

Stola, æ, f. Женская долгая одежда. der Weiberrock.

Stómachus, i, m. СтомахЪ, желудакЪ. der Magen.

Styx, gis, f. АдЪ. die Hölle. Propr. вредишель-

шельная вода . das gifftige Waſſer.

Symphonia, æ, f. Согласïе. die Muſic.

Talentum, i, n. Талантъ, дарованïе, отъ около 750. шалирахъ. das Geldgevvicht 750 Thaler ohngefehr.

Tapes, étis, m. & Tapétum, i, n. & Tapéte, is, n. Коваръ, ковра, шепихъ, [ћьилимъ.] der Teppich.

Taurus, i, m. Быкъ, волъ, юнацъ. der Ochs, Stier.

Thalamus, i, m. Чертогъ брачный. das Ehe-Bette, die Schlaffkamer der Eheleute.

Theatrum, i, n. Театръ, позорище. der Schau-Platz, das Schauſpiel.

Thermæ, árum, f. Теплицы. die vvarme Bäder.

Theſaurus, i, m. Сокровище. der Schatz.

Thorax, ácis, m. Грудь, [персы.] die Bruſt. it. Нагрудникъ, Панцырь. der Bruſtharniſch.

Tóxicum, i, n. Ядъ, отрава. das Gifft.

Tragædia, æ, f. Трагедïя, жалостное позорище. das Trauerſpiel.

Triclinium, i, n. Столовая. der Eſsſaal.

Tropæum, i, n. Побѣдоносное знаменïе, знакъ побѣды. das Sieges-Zeichen.

Tympanum, i, n. Тимпанъ, барабанъ, литавра, бубань. die Pauke, Drommel.

Typus, i, m. Образецъ, модель, изображенïе. das Model, Vorbild.

Tyránnus, i, m. Тиранъ, мучитель. der Tyrann.

Vátes, is, c. Пророкъ, пïитъ, стихотворецъ. der Weiſſager, Poet.

Xé-

Xénium, i, n. Подарокъ, кои Гостима даемсе. ein Gaſt-Geſchenck.

Xyſtus, i, m. & Xiſtum, i, n. Покрытые переходы [басамáки.] Галерïа. ein bedeckter Gang, die Gallerie.

Zélus, i, m. Ревносить, ревнованïе. der Eifer.

Zephyrus, i, m. Западный вѣтръ. der Weſt-Wind.

Zeta, æ, f. [ex Diæta] Свѣтлица, горница, [сõба.] das Tafelgemach, Gartenhaus.

Zingiber, is, n. Инбирь, исïотъ. der Ingvver.

Zóna, æ, f. Поясъ. der Gürtel.

Zythus, i, m. Пиво, брага. das Bier, Bräuhan.

FINIS.

Typus IV. Conjugationum Activæ & Neut. Vocis.

INDICATIVUS.

	Perf.	1.	2.	3.
Præsens.	1. S.	o,	as,	at,
	P.	ámus,	átis,	ant.
	2. S.	eo,	es,	et,
	P.	émus,	étis,	ent.
	3. S.	o,	is,	it,
	P.	imus,	itis,	unt.
	4. S.	io,	is,	it,
	P.	ímus,	ítis,	iunt.
Imp.	S.	bam,	bas,	bat,
	P.	bámus,	bátis,	bant.
Perf.	S.	i,	isti,	it,
	P.	imus,	istis,	érunt.
Plus.	S.	eram,	eras,	erat,
	P.	erámus,	erátis,	erant.
Futurum.	1. S.	ábo,	ábis,	ábit,
	P.	ábimus,	ábitis,	ábunt.
	2. S.	ébo,	ébis,	ebit,
	P.	ébimus,	ébitis,	ébunt.
	3. S.	am,	es,	et,
	P.	émus,	étis,	ent.
	4. S.	iam,	ies,	iet,
	P.	iémus,	iétis,	ient.

IMPERATIVUS.

		1.	2.	3.
Præsens.	1. S.	—	a.	—
	P.	—	áte.	—
	2. S.	—	e.	—
	P.	—	éte.	—
	3. S.	—	e.	—
	P.	—	ite.	—
	4. S.	—	i.	—
	P.	—	ite.	—
Futurum.	1. S.	—	áto,	áto.
	P.	—	atóte,	ánto.
	2. S.	—	éto,	éto,
	P.	—	etóte,	énto.
	3. S.	—	ito,	ito,
	P.	—	itóte,	únto.
	4. S.	—	íto,	íto,
	P.	—	itóte,	iúnto.

CONIUNCTIVUS.

1.	2.	3.
em,	es,	et.
émus,	étis,	ent.
eam,	eas,	eat.
eámus,	eátis,	eant.
am,	as,	at.
ámus,	átis.	ant.
iam,	ias,	iat.
iamus,	iatis,	iant.
rem,	res,	ret.
rémus,	rétis,	rent.
erim,	eris,	erit.
érimus,	éritis,	erint.
issem,	isses,	isset.
issémus,	issetis,	issent.
ero,	eris,	erit.
érimus,	éritis,	érint.

INFINITIVUS.

Præsens & Imperf.

1. - áre, ut: amáre.
2. - ére, ut: docére.
3. - ere, ut: legere.
4. - íre, ut: audíre.

Perf. & Plusq.

— isse.

Futurum.

— urum esse.

Gerundia.

— ndi, - ndo, - ndum,

Supina.

— um, - u.

Partic. Præsens, - ns.

— — —

Futurum. - urus.

Typus

Typus IV. Conjugationum Passiv. (& Depon.) Vocis.

INDICATIVUS.

		1.	2.	3.
Præsens.	1.	or	átis	átur,
		ámur	ámini	ántur.
	2.	or	éris	étur,
		émur	émini	éntur.
	3.	or	eris	itur,
		imur	ímini	úntur.
	4.	ior	iris	itur,
		ímur	ímini	iúntur.
Imp.		bar	báris	bátur,
		bámur	bámini	bántur.
Perf.		us sum	us es	us est,
		i sumus	i estis	i sunt.
Plus.		us eram	ut eras	us erat,
		i erámus	i eratis	i erant.
Futurum.	1.	ábor	aberis	ábitur,
		ábimur	abímini	abúntur.
	2.	ébor	éberis	ébitur,
		ébimus	ebímini	ebuntur.
	3.	ar	éris	étur,
		émur	émini	éntur.
	4.	iar	iéris	iétur,
		iémur	iémini	iéntur.

IMPERATIVUS.

		1.	2.	3.
Præsens.	1.	—	áre	—
		—	ámini	—
	2.	—	ére	—
		—	émini	—
	3.	—	ere	—
		—	ímini	—
	4.	—	íre	—
		—	imini	—
Futurum.	1.	—	átor	átor,
		—	áminor	ántor.
	2.	—	étor	étor,
		—	eminor	éntor.
	3.	—	itor	itor.
		—	íminor	úntor.
	4.	—	ítor	ítor.
		—	íminor	iúntor.

CONIUNCTIVUS.

1	2.	3.
er	eris,	etur,
émur	emini	entur.
ear	eáris	eátur,
eámur	eámini	eantur.
ar	áris	ātur,
ámur	ámini	ántur.
iar	iúris	iátur,
iámur	iámini	iántur.
rer	reris	retur,
rémur	remini	rentur.
us sim	ut sis	us sit.
i simus	i sitis	i sint.
us essem	us esses	ut esset,
i essémus	i essetis	i essent.
us ero	us eris	us erit,
i erimus	i eritis	i erunt.

INFINITIVUS.

Præsens & Imperf.

1. - ári.
2. - eri.
3. - i.
4. - íri.

Perf. & Plusq.

— um esse.

Futurum.

— um iri.

Partic. — — —

Præteritum. - us.

Futurum. - - ndus.

Typus

Typus Comparationum.

		Grad. Positivus.	Comparativus.	Superlativus.
In Singulari.	N. m.	Pro	-iór,	-is-simus.
	N. f.	Diversitate	-ior,	-is-sima.
	N. n.	Suæ Term.	-ius,	-is simum,
	G. m.	-i, (is)	-ioris,	-simi.
	G. f.	-æ, (is)	-ióris,	-simæ.
	G. n.	-i, (is)	-ióris,	-simi.
	D. m.	-o, (i)	-ióri,	-simo.
	D. f.	-æ, (i)	-ióri,	-simæ.
	D. n.	-o, (i)	-ióri,	-simo.
	Ac. m.	-um (em)	-iórem,	-simum.
	Ac. f.	-am (em)	-iórem,	-simam.
	Ac. n.	-um (ut No.)	-ius,	-simum.
	V. m.	-us facit e, in	-ior,	-sime.
	V. f.	-reliquis si-	-or,	-sima.
	V. n.	-milis est No.	-ius,	-simum.
	Ab. m.	-o, (i, quæd. e)	-ióre, v. ióri,	-simo.
	Ab. f.	-a, (i, quæd. e)	-ióre, v. ióri,	-sima.
	Ab. n.	-o, (i, quæd. e)	-ióre, v. ióri,	-simo.
In Plurali.	N. m.	-i, (es)	-ióres,	-simi.
	N. f.	-æ, (es)	-ióres,	-simæ.
	N. n.	-a (a, quæd. ia)	-ióra,	-sima.
	G. m.	-órum, (um)	-iórum,	-simórum.
	G. f.	-árum, (quæd)	-iórum,	-simárum.
	G. n.	-órum, (ium)	-iórum,	-simórum.
	D.	-is, (ibus)	-ióribus,	-simis. p. t. g.
	Ac. m.	-os, (es)	-ióres,	-simos.
	Ac. f.	-as. (es)	-ióres,	-simas.
	Ac. n.	-a (a, quæd is)	-ióra,	-sima.
	V. m.	-i, (es)	-ióres,	-simi.
	V. f.	-æ, (es)	-ióres,	-simæ.
	V. n.	-a (a, quæd. ia)	-ióra,	-sima.
	Ab.	-is, (ibus)	-ióribus,	-simis, p. t. g.

TIROCINIUM
PARADIGMATICUM,
IN USUM
DECLINATIONUM,
AC
CONJUGATIONUM.

USUS
DECLINATIONUM.

In Convenientia Adjectivi & Subſtantivi.

MEnſa rotunda. Servus fidelis. Scamnum latum. Arma mea.
Pater benignus. Mater cara. Nubes obſcura. Ovis manſuéta.
Genus nobile. Mare profundum. Animal reptile. Poéma doctum.
Fructus gratus. Ficus fecunda. Curvum cornu. Dies amœnus.
Hic vir, hæc mulier, hoc animal: ille puer, illa puella.
Mea penna eſt acúta: noſtræ pennæ ſunt acútæ.
Hæc Schola eſt vicina, hæ Scholæ ſunt vicinæ.
Roſa eſt flos pulcher: roſæ ſunt flores pulchri.
Pulchritudo roſarum magna eſt, immo maxima.
Hic vir eſt doctus: hæc femina eſt loquax: hoc lignum eſt durum.
Doctrina hujus viri eſt magna: loquacitas hujus feminæ eſt impia.
Unusquisque homo eſt mortalis ſecundum corpus ſuum.
Hic puer eſt ignávus. Ignavia hujus pueri intolerabilis eſt.

In

In hoc puero eſt magna diligentia, immo eſt diligentiſſimus.
Cibus eſt gratus ori, & ſalubris corpori meo.
Hoc acétum eſt acre. Magna eſt acrimonia hujus acéti.
Meus Pater eſt lenis. Lenitas mei Patris magna eſt.
Hæc veſtis eſt elegans: elegantia hujus veſtis eſt magna.
Meus frater eſt laboriósus. Labor fratris non eſt exiguus.
Veſtes fratris nondum ſunt confectæ, ſeu paratæ.
Onus eſt grave. Gravitas oneris non eſt parva.
Tua veſtis eſt lacera ac detríta, ſicut mea.
Meæ veſtes ſunt laceræ ac detrítæ, ſicut tuæ.
Noſter hortus eſt valde amœnus.
Egregia eſt horti noſtri amœnitas.
Meus liber eſt novus. Mea auris eſt aperta.
Mea manus eſt clauſa. Meum corpus eſt ægrum.

USUS
CONJUGATIONUM

FORMULÆ cum VERBO SUM.

Indic. Præſ.

Sum diſcipulus, vel, ego *ſum* diſcipulus. *Sum* piger, impiger.
Es condiſcipulus, vel, tu *es* condiſcipulus: *es* piger.
Ego *ſum* diligens, tu *es* negligens.

Meus frater *eſt* bonus puer: mea ſoror *eſt* bona puella.
Meum ſcalpellum *eſt* acútum. Meum atramentum *eſt* tenue.
Hic liber *eſt* meus: hæc penna *eſt* tua: hoc ſcamnum *eſt* noſtrum.
Sumus in ſchola: *eſtis* in horto: *ſunt* in templo.
Nos *ſumus* in urbe, vos *eſtis* in agro, illi *ſunt* in ſilva.
Nos *ſumus* diligentes, vos *eſtis* negligentes, illi *ſunt* rudes.
Nos *ſumus* docti, vos *eſtis* indocti, illi *ſunt* ſapientes.

Imperfectum.

Heri non *eram* domi, non *eram* diligens.
Cur hodie non *eras* in Schola, nec *eras* diligens?
Meus frater non *erat* in horto, *erat* petulans.
Nos *eramus* in templo, *eramus* attenti.
Nos *eramus* in horto ſine ſtrepitu.
Vos *eratis* petulantes in platea.
Illi *erant* in prandio modeſti & verecundi.

Perfectum.

Heri non *fui* in templo, nec tu *fuiſti*.
Meus frater *fuit* in horto, *fuit* in taberna.
Nuper *fuimus* diligentiores, quam nunc *ſumus*.
Nonne heri *fuiſtis* in horto? non *fuimus*.
Fuiſtis tamen in agro, *fuimus* ibi.
Hæ pennæ heri *fuerunt* tuæ, nunc *ſunt* meæ.

Plusquamperfectum.

Heri *fueram* domi, *fueram* occupatus in negotio.
Ante octo dies *fueras* in horto cum patre.
He-

Heſterno die *fuerat* frater meus in templo.
Heri *fueramus* diligentes in ſchola.
Vos nuper *fueratis* pigri & immorigeri.
Mei parentes *fuerant* heri apud tuos.

Futurum.

Poſthac *ero* probior: *ero* in ſtudiis diligentior.
Hodie mecum *eris* in paradiſo, *eſt* vox Chriſti.
Doctus aliquando *erit*, qui nunc eſt diligens.
Cras volente Deo, *erimus* in horto.
In poſterum *eritis* diligentiores.
Certe omnes pii *erunt* in cœlo beati.

CONJUNCTIVUS.

Præſens.

Pater meus optat, ut *ſim* probus & diligens.
Rogo te, ut *ſis* in concione attentus.
Roga fratrem tuum, ut *ſit* modeſtus.
Deus præcipit, ut *ſimus* ſancti & pii.
Moneo vos, ut *ſitis* probi & modeſti.

Imperfectum & Perfectum.

Pater me (te, illum, nos, vos, illos) admonebat, ut *eſſem* (*eſſes*, *&c.*) Deo obediens, (entes.)
Quamvis *fuerim* (*fueris*, *erit*, *erimus*, *&c.*) attentus (attenti,) jam omnia oblitus *ſum* (*es*, *eſt*, obliti *ſumus* &c.)

Plusquam Perfectum & Futurum.

Si olim *fuiſſem* (*es*, *&*, *emus*, *etis*, *ent*,) diligens, (diligentes (nunc *eſſem* (*es*, *et &c.*) doctus, (docti.)

Si *fuero*, (*fueris* &c.) probus, cunctis ero (*eris* &c.) gratus (grati.)

Imperativus.

Mi fili, *esto* tua sorte contentus.
O condiscipuli, *este* diligentes & pii.
Estote misericordes, quemadmodum pater vester in cœlo est misericors.
Omnes pueri, cras hora octava, *sunto* in templo.

Infinitivus.

Audivi fratrem tuum (fratres tuos) hodie *esse* & heri *fuisse* in Schola.
Spero, te (vos) posthac *futurum* (futúros) esse diligentiorem, (ores.)
Spero *fore*, ut posthac discas libentius.
Partic. *Futurus* dies lunæ nobis omnibus *erit* lætus.

CONJUG. PRIMA.

ACT. *Indic.* PRÆSENS.

Amo Deum, qui me creavit & conservat.
Si non *amas* Deum, non es verus Christianus.
Qui *amat* Deum, is vicissim ab eo amatur.
Amamus virtutem, quia est pulcherrima.
Quia me *amatis*, vos vicissim *amabo*.
Qui Deum non *amant*, sunt miserrimi omnium.

Imperfectum.

Olim *amabam* vitia, sed nunc amo virtutem.
Heri *amabas* pietatem & bonos mores.
Frater meus nuper *amabat* Deum, & adhuc *amat* eum.
Amabamus matrem tuam, quia erat pia.

Ama-

Amabatis olim bonas artes, ideo docti evasistis.
Mei fratres *amabant* patrem tuum, virum bonum.

Perfectum.

Amavi te semper ob probitatem tuam.
Amavisti me semper ex animo, & in posterum *amabis*.
Nemo vestrum virtutem unquam *amavit*.

Plusquamperfectum.

Amaveram te, sed tu non *amaveras* me.
Frater meus *amaverat* condiscipulos suos, sed hi non *amaverant* illum.
Amaveramus vos, sed vos non *amaveratis* Deum.
Laudaverant quidem virtutem, sed non *amaverant*.

Futurum.

Amabo Deum ex animo per totam vitam.
Amabis virtutem, simul ac agnoveris ejus pretium.
Mea mater te etiam in posterum *amabit*.
Amabimus Deum & virtutem: quod optimum est.
Amabitis bonas artes, ut heri audivi.
Beati Deum in æternum *amabunt* & laudabunt.
Recitabo sententiam meam, quando Petrus eam *recitabit*.
Pronuntiabo hanc vocem, sicut eam reliqui *pronuntiabunt*.

CONJ. *Præsens.*

Rogat & rogabit me, ut *amem* Deum sincére.
Rogo & rogabo te, ut *ames* veritatem.
Rogat & rogabit fratrem, ut *amet* sapientiam.
Hortatur & hortabitur nos (vos, illos) ut *amemus* (*ametis*, *ament*) justitiam.

Imperfectum.

Rogabat, (rogavit, rogaverat:) me pater tuus, ut *amarem* Deum.
Hortabatur, (hortatus eſt, erat) te frater tuus, ut *amares* virtutem.
Dehortabatur (dehortatus eſt, erat) te frater tuus, ne vitia *amares*.

Perfectum, Plusquamperf. Futurum.

Quamvis eum *amaverim*, (*is*, *it*, &c.) tamen me non *redamat*.
Amaviſſem hunc, ſi fuiſſet probus.
Si *amaviſſem* hunc hominem, me *redamaret*.
Utinam Deum *amaviſſem*, (*es*, *et*, &c.) ex animo.
Si *amavero* (*is*, *it*,) ſapientiam, ſapiens evádam (*es*, *et*.)
Si *amaverimus* (*itis*, *int*,) juſtitiam, erimus (eritis, erunt) juſti.

Imperativus.

Ama, *amate*, (*ato*, *etote*, *anto*) non ſolum amícos, ſed etiam inimícos.
Tu Deum *lauda*, & vos illum quoque *laudate*.

Infinitivus.

Decet Chriſtianum, Deum ac pietatem *amare*.
Spero, audio, video te *amare*, *amaviſſe*, & *amaturum* eſſe Deum (i. e. quod *ames*, *amaveris*, *amaturus* ſis Deum.)
Novi, vos *amare*, *amaviſſe*, *amaturos* (as) eſſe virtutem.

Gerundia, Supina, Participia.

Eſt ſane tempus, immo neceſſitas, *amandi* Deum.
Promptus ſum ad *amandum* Deum.

Aman-

Amando reddimur amabiles & accepti.
Eo (vel venio) *amatum* bonas litteras.
Deus eſt amatu (ut ametur, vel amore) digniſſimus.
Omnis puer *amans* virtutem fit probus.
Pueri pietatem *amantes* parentibus ſunt cari.
Puer *amaturus* Deum, amat etiam condiſcipulos ſuos.

PASSIVUM, *Præſens Indic.*

Amor a Præceptore, quando ſum probus & obediens.
Amaris ab omnibus piis, quia ipſe pius es.
Meus frater *amatur* a nemine, quia eſt improbus.
Amamur ideo, ut eum amemus.
Vos impii ideo a Deo *amamini*, ut eum ametis.
Vitia *amantur*, immo laudantur ab improbis.

Imperfectum.

Amabar, immo laudabar, heri ob diligentiam meam.
Amabaris nudius tertius ob probitatem tuam.
Amabatur meus frater a paucis hominibus.
Ego, & ſoror mea, *amabamur* ſemper a matre.
Vos heri non *amabamini*, quia eratis petulantes.
Tui condiſcipuli heri *amabantur* a præceptore.

Perfectum.

Amatus ſum a Deo, creatore meo, ab æterno.
Amatus es, mi frater, a parentibus noſtris.
Amatus eſt a me frater, & *amata eſt* ſoror.
Amati ſumus ab omnibus bonis viris.
Amati eſtis olim, ſed nunc non amamini.
Amati ſunt a patre omnes probi filii.

Amati eramus ab hoc homine propter pecuniam.
Amati eratis ab omnibus propter divitias.
Amati erant ob honeſtatem morum.

Futurum.

Amabor a parentibus, ſi fuero amabilis.
Amaberis a præceptore, ſi fueris amore dignus.
Amabitur tua pecunia, non tua virtus.
Amabimur a paucis ob probitatem noſtram.
Amabimini non tantum a Deo, ſed etiam ab omnibus piis hominibus, ſi etiam poſthac eritis tam diligentes, ſicut adhuc fuiſtis.
Amabuntur tui fratres ab omnibus propter ſuam modeſtiam & honeſtatem.
Laudabuntur omnes diligentes ob diligentiam ſuam.

CONJUNCTIVUS.

Præſens.

Operam dabo, ut *amer* a meo præceptore.
Mi fili, ut *ameris*, amabilis eſto.
Neſcio, an *ameris* a fratre tuo, ſicut ego amor.
Pius eſto frater tuus, ut *ametur* a cunctis.
Operam dabimus, ut *amemur* a præceptore.
Mei filii, ut *amemini*, amabiles eſtote.
Pii ſunto fratres tui, ut *amentur* a cunctis.
Æquum & juſtum eſt, ut boni a bonis *amentur*.

Imperfectum.

Amarer hodie, ſi heri fuiſſem diligens.
Utinam *amareris* a ſingulis, uti ego amor.
Frater tuus *amaretur*: niſi amore eſſet indignus.
Nos omnes *amaremur*, ſi amore eſſemus digni.

Uti-

Utinam vos omnes hodie *amaremini* ab omnibus.
Etiam impii *amarentur*, ſi pii fierent.

Perfectum.

Neſcio, an unquam *amatus ſim* a tuo patre.
Dubito, an *amatus ſis* a parente meo.
Non dubito, quin *amatus ſit* frater a fratre.
Neſcio, an heri *amati ſimus* a te.
Dubito, an *amati ſitis* a parente.
Non dubito, quin *amati ſint* fratres a fratribus.

Plusquamperfectum.

Utinam *amatus eſſem* a vobis ex animo.
Niſi *amatus eſſes* a me, non redamares me.
Si *amatus eſſet* frater meus, gauderem.
Utinam *amati eſſemus* ab omnibus ſincére.
Niſi *amati eſſetis* a nobis, non amaretis nos.
Si *amati eſſent* fratres noſtri, gauderemus.
Si *laudati eſſemus*, viciſſim alios lauderemus.
Vos *laudati eſſetis*, ſi fuiſſetis laude digni.
Niſi fratres laude indigni fuiſſent, *laudati eſſent*.

Futurum.

Si *amatus fuero* a vobis, vos mutuo amabo.
Niſi *amatus fueris* ab hoc, hunc vix amabis.
Quando *amatus fuerit* frater meus, gaudebit.
Si *amati fuerimus* a vobis, vos viciſſim amabimus.
Niſi *amati fueritis* ab hoc, hunc vix amabitis.
Quando *amati fuerint* fratres mei, gaudebunt.

Imperativus.

Frater dicit: *amare* a meis parentibus.
Deus ipſe quaſi dicit ad nos: *amamini* a meis angelis.

Ama-

Amator (*ameris*) a noſtro præceptore: quod ego tibi non invideo.
Soror mea *amator* (*ametur*) a matre, ut ſit poſthac probior.
Amaminor a veſtro præceptore; ego facile permitto.
Deus dicit: probi filii *amantor* a ſuis parentibus.

Infinitivus.

Spero te *amari* (i. e. quod ameris) ab omnibus.
Video & audio vos *amari* (i. e. quod amemini) a patre.
Non dubito fratrem *amari* (quod frater ametur) a te.
Video, intelligo, me *amatum eſſe* (quod amatus ſim) a te.
Audio, vos *amatos eſſe* (quod amati ſitis) a patre.
Spero, me *amatum iri* (fore, ut amer) a fratre.
Spero, nos a bonis *amatum iri* (fore, ut amemur.)
Spero, has litteras a vobis *amatum iri*, (fore, ut amentur.)

Participium.

Hic puer a te *amatus* te viciſſim amabit.
Hæc filia a matre *amata* amabit pietatem.
Hoc animal *amatum* inſecutum eſt nos.
Hi viri a nobis *amati* vobis benefecerunt.
Deus eſt *amandus* omnibus Chriſtianis.
Hæc virtus *amanda* eſt ob dignitatem ſuam.
Verbum Dei *amandum* eſt ab omnibus cultoribus.
Etiam hoſtes ſunt *amandi*, ſecundum Dei præceptum.

CON-

CONJUG. SECUNDA.

Doceo te, tu *doces* me, ille *docet* nos omnes.
Nos *docemus*, & vos *docetis* eos, qui *docent* omnes.
Docebam fratrem, quem tu *docebas*, & ille *docebat*.
Docebamus fratrem, ſicut vos hodie *docebatis* eos, qui nos heri *docebant*.
Docui te melius, quam *docuiſti* alios.
Docuit frater meus alios, ſicut nos *docuimus* ipſum.
Docuiſtis hodie illos, qui heri *docuerunt* alios.
Docueram in ſchola, ubi tu ipſe *docueras*.
Docuerat in loco, ubi nos numquam *docueramus*.
Docueratis me, antequam vos alii *docuerant*.
Docebo te, qui me & fratrem numquam *docebis*.
Docebit nos artem, [*ad*] quam nos *docebimus* alios.
Docebitis eos, qui poſthac *docebunt* alios omnes.

CONJUNCTIVUS.

Si vis, ut *doceam* fratrem, *doceas* me ante: non enim novi alium, qui me *doceat*.
Doceamus nos invicem, ſic habebitis, quod *doceatis*; aut alii *doceant* melius.
Ego te *docerem* hoc, ſi me viciſſim illud *doceres*, aut ſi frater tuus *doceret* utrumque noſtrum.

Uti-

Utinam nos *doceremus*, ac vos *doceretis* hos pueros: ita enim illi aliquando alios *docerent*.

Neſcio, an ego *docuerim*, aut tu *docueris*, aut frater tuus *docuerit* hunc hominem.

Dubito, an nos *docuerimus*, aut vos *docueritis*, aut fratres tui *docuerint* hunc ſervum.

Docuiſſem te hodie, ſi tu me heri *docuiſſes*, aut frater tuus *docuiſſet* nos ambo.

Docuiſſemus vos, aut vos *docuiſſetis* nos, niſi nos alii *docuiſſent*.

Si *docuero* te, aut tu *docueris* fratrem meum, redito.

Non dubito, quin *docuerit* ille [aut vos *docueritis*] ſingulos, ſinguli autem *docuerint* condiſcipulos ſuos.

Imperat. Infin. Ger. Sup. Part.

Doce me, immo *doceto* nos, ut jubeo.

Docete, immo *docetote*, fratres veſtros, hi vero *docento* alios imperitos.

Non poſſum *docere* alios, quia ipſe nihil didici.

Video, te hunc puerum *docere* [quod doceas.]

Novi, patrem meum heri *docuiſſe* in ſchola pueros, & nos etiam *doctürum eſſe* in eadem.

Non habeo occaſionem *docendi*, nec aptus ſum ad *docendum*, *docendo* tamen ipſe diſco.

Præceptor, hodie *docens* diſcipulos, ita eos *doceat*, tamquam etiam cras eos *doctürus*.

PASSIVUM.

Ita *doceor* hodie, & *docebor* cras, & *doctus ſum* heri, ut melius *doceri* nequeam.

Do-

Doceris a fratre ita, quemadmodum heri *docebaris* a patre, qui ipſe olim ab alii *doctus eſt*.

Docetur frater, ſicut non ſolum vos *docemini*, ſed eriam reliqui *docentur*, & omnes olim *docti ſumus*.

Ego *docebor* in ſchola: ſed meus frater *docebitur* domi, ubi etiam reliqui *docebuntur*.

Ibo hodie in ſcholam, ut ibi *docear*, ſicut ego heri ivi, ut *docerer*.

Neſcio an *doctus ſit* hic puer in templo: eſſet autem *doctus*, ſi fuiſſet attentus.

Quando ego *doctus fuero*, ſpero, etiam te *doctum iri*. cet.

CONJUGATIO

TERTIA ET QUARTA.

Quod hodie *lego* [*is*, &c.] in libro, heri jam *audivi* [*iſti*, &c.] in ſchola.

Quod *legebam* [*as*, cet.] hodie, heri jam *audiveram* [*as*, cet.]

Non ſolum multa *legam*, ſed etiam plura *audiam*.

Qui *legit* & *audit*, ſi vult ſapere, attente *legat* & *audiat*.

Qui non vult *legere*, debet alios legentes *audire*.

Nondum *audiveram* heri, meum fratrem *legiſſe* aut *lecturum eſſe* in hoc libro.

Nunc *lege* diligenter, & quando *legiſti*, *audi* me legentem.

Le-

Legeram clara voce, ſi me *audire* velles.
Utinam *legiſſes* hunc librum, aut *audiviſſes* hanc vocem.
Cum *audiretur* campana, *legebatur* ſacra ſcriptura.
Quæ hæri non *legebantur*, hodie *lecta* & *audita ſunt*.
Si nomen meum *lectum fuerit* de ſchedula, *audietur ab omnibus*.
Spero, hanc epiſtolam a fratre meo *lectum eſſe* hodie, & denuo *lectum iri* cras.
Lectio *lecta* placet, decies repetita placebit.
Tradidit mihi pater meus epiſtolam *legendam*.
Quæ *legenda ſunt lego*: quæ *audienda*, *audio*.

DEPONENTIA.

Hortor te, ut *loquaris* clare, & *fatearis* illud, quod hac in re *expertus es*.
Hortabar heri, & *hortatus ſum* hodie, fratrem tuum, ut *proloqueretur* clare, & fateretur omnia aperte.
Qnia me *hortaris fatebor* & *proloquar* omnia, ut *experiaris* meam mentem.
Fur *loquitur* multa, ſed *fatetur* pauca, ne ejus furta *experiamur*.
Experiar, an hic fur *loqui* & *fateri* velit.
Sicut *expertus ſum*, multi multa *ſunt locuti*, ſed nihil *confeſſi*, etſi eos *hortabamur*.
Hortabor hunc hominem, ut *eloquatur* & *fateatur* mihi omnia ſua arcána: ſic ea *experiar*.
Dehortare hunc puerum, ne *loquatur* tam proterve,

ve, nec *fatenda* reticeat; alias *experietur* virgam.
Qui non vult *fateri* ſcelera ſua, ſolet *experiri* tormenta.
Spero, fratrem meum *faſſurum eſſe* omnia, quæ *locutus* & *expertus eſt*. cet.

VERBA ANOMALA.

Non poſſum *ferre* hoc onus, etſi *velim*, quod tu fers.
Meus frater *mavult ire* in culinam, quam in ſcholam.
Feram hoc onus, ſi *potero*, quod te *tuliſſe* memini.
Me *oportuit* ire in ſcholam, cum *vellem* manere domi.
Quando huc venis, dic, *ſalve*; quando abis, *vale*.
Noverat ſoror mea, me *nolle redire*.
Ut *quimus*, quando, ut *volumus*, non *licet*.
Fer patienter, quod mutare non *potes*, nec *vis*.
Hunc puerum jam ante annum *noſſe cæpi*.
Pater meus, *nolo*, *inquiebat*, nec *poſſum perferre* hanc moleſtiam. cet.

* * *
* *
*

COL-

COLLOQUIA
SCOLASTICA.
ШКОЛНЫЕ
РАЗГОВОРЫ.

COLLOQUIORUM

DECURIA PRIMA.

DE REBUS MATUTINIS.

* * *

JOACHIMUS & CHRISTIANUS.

COLLOQUIUM.

I. *De ſalutatione.*

I. SAlve mi Chriſtiáne. *C.* Ago gratias: tu quoque ſalvus ſis, Joachime. *I.* Non eſt: quod agas. *C.* Cur ergo ſalútas? *I.* Cur tu reſalútas? *C.* Ex uſu & vulgari conſuetudine. *I.* Quid conſuetúdo? animum requirit ſalutatio. *C.* Qualem vero? *I.* Meliorem tuo, hoc eſt ſincérum, qui, quæ agit, ex adfectu agat, non ex ſola conſuetudine, *C.* Verum eſt: erravi, & agnoſco errorem meum. *I.* Recte quidem: nam *erroris agnitio eſt dimidia emendatio.*

РАЗГО-

РАЗГОВОРОВЪ

ДЕСЯТОКЪ ПЕРВЫЙ.

О УТРЕННИХЪ ВЕЩАХЪ.

* * *

ІОАКИМЪ И ХРІСТІАНЪ;

РАЗГОВОРЪ.

I. О Поздравленіи.

I. ЗДравствуй Хрїстїанъ. *Х.* Благодарствую: и ты такожде здравствуй Іоакимъ. *I.* Не имѣешь за что благодарити. *Х.* За что же ты поздравляешь? *I.* А за что ты такожде поздравляешь? *Х.* Изъ употребленія и общаго обыкновенія. *I.* Что обыкновеніе? поздравленіе требуетъ сердца. *Х.* Какова? *I.* Лучшаго нежели твое, тоесть, искренняго, которое бы то, что дѣлаетъ, отъ любви дѣлало, а не отъ единаго обыкновенія. *Х.* Правда, я погрѣшилъ, и признаваю мое погрѣшеніе. *I.* Да и праведно, ради того, что Признаніе погрѣшенія есть половина исправленія.

II. *De ſurgendi tempore.*

I. Heus! heus! Chriſtiane, expergiſcere! tempus inſtat eundi in Scholam: audisne? *C.* Non audio. *I.* Ubi ergo habes aures? *C.* In lecto ac ſomno. *I.* Quid loqueris? inepte. *C.* Non ineptio ſed dormio. *I.* Ineptis ſane, ac argutaris vigilans de ſomno. *C.* Certe dormio, ſi non auribus, tamen oculis, immo & animo: ſaltem dormire volo. *I.* Nunc autem non eſt tempus dormiendi, ſed ſurgendi. *C.* Mitte me, qui feſſus ſum: quid me turbas? *I.* Non te mitto, niſi nidum reliqueris calefactum. nam audita eſt hora ſeptima. *C.* Septima? ſurgam. *I.* Immo ſurge: Nam *aurora muſis amica*, immo aurea eſt.

II. О времени, когда восшаваши надобно.

I. Восшани! восшани! Хрїстїанъ, ну пробудися! время въ школу итти: Слышишь ли? Х. Не слышу. І. Гдѣже у тебе уши? Х. На постелѣ и во снѣ. І. Что ты говоришь? дуракъ. Х. Я не дурачуся, но сплю. І. Ты право дурачишься, и не спя о снѣ говоришь. Х. Воистинну сплю, хотя не ушми, однакожъ очима, да еще и мыслїю: а по крайней мѣрѣ спати хощу. І. Да нынѣ не время спати, но восставати. Х. Остави мене, я усталъ, что ты мнѣ мѣшаешь? І. Не оставлю тебе, донелѣ ты своего угрѣяннаго гнѣздà не оставишь: ибо седмь часовъ ужѐ было. Х. Седмъ? то восстану. І. Конечно восстани: ради того что утреннее время способно къ ученїю.

III.

III. *Aliud ejusdem Argumenti.*

I. Surgamus, Chriſtiane, ſurgamus! *C.* Bene mones, Joachime, ſurgam. *I.* Utinam ad votum Apoſtoli Pauli? *C.* Quale illud eſt? *I.* Ut *evigilemus Spiritu, & ſurgamus e lecto ſomnoque peccatorum.* *C.* Memini adhuc, quod heri in ſchola hac de re audivi. *I.* *Meminiſſe laudabile eſt, ſed præſtare laudabilius.* *C.* Præſtabimus ergo. *I.* Utique, ſed juvante Deo; quippe qui dixit: *ſine me nihil poteſtis: nihil valetis.*

III. Иный шаковагоже содержанїя.

І. Востанемъ, Хрїстїанъ, востанемъ! С. Добрѣ совѣтуешь, Іоакимъ, востану. І. О! когда бы то по желанїю Апостола Павла! Х. Въ чемъ оно состоитъ? І. Чтобъ мы бодрствовали духомъ, и вставали съ постели сна возбудившися отъ грѣховъ. Х. Еще помню, что я вчера о семъ въ школѣ слышалъ. І. Помнити есть похвально, а исполнити еще похвальнѣе. Х. Убо да исполнимъ. І. Конечно, шокмо съ помощїю Божїею; который сказалъ: безъ мене вы ничего не можете, безъ мене вы безсильны.

IV. *De induendis veſtibus.*

I. Quid ſtas, ceſſator? indue te. *C.* Non habeo tunicam meam. *I.* Ubinam eam heri repoſuiſti? *C.* Neſcio. *I.* Male quidem: id enim ſcire debebas: ego meam ubi colloco, ibi invenio. *C.* Nec meam arbitror furto eſſe ablatam: inveniam, quod amiſſum eſt. *I.* Sed ubi? nonne ſub ſcamno, aut ſub fornace? *C.* Quid tum? ſufficit invenire. *I.* Non ſufficit: *certus ac con-*

veniens locus debetur veſtibus. C. Ecce hic eſt tunica mea, ibi ſunt calcei, illic chlamys. *I.* Arripe, indue, propera, non habet mora locum: ſtatim accédet mater, aut ancilla, quæ pectat capillos, primum raro, deinde denſo pectine.

IV. О облеченїи ризъ.

I. Что ты стоишь, лѣнивець? облецися. Х. Не имѣю кафтана. I. Гдѣ ты его вчера положилъ? Х. Не знаю. I. худо: тебѣ бы надлежало то знати: Я свой гдѣ положу, тамо и нахожду. Х. Я мню, что и мой не украденъ: найду, что изгублено. I. А гдѣ? не подъ скамьею, или подъ печью. Х. Пакъ что? довольно, да я его найду. I. Не довольно: Платье [хальине] надобно полагати всегда на едномъ и на приличномъ мѣстѣ. Х. Се мой кафтанъ здѣ, тамо башмаки [ципеле] а тамо чулки [штринфе]. I. Возми, облеци, поспѣшай, не много тебѣ времени; тотчасъ прїидетъ мати, или служанка, которая власы изчешетъ, сперва рѣшкимъ, а потомъ частымъ гребнемъ [чешлемъ].

V. *Aliud ejusdem Argumenti.*

I. Tenesne dicta ſacra, quæ hodie recitanda ſunt? C. Quænam? *I.* O te oblivioſum! nonne recordaris monitum Præceptoris? C. Quale? non recordor. *I.* Ergo recitabo tibi, & quidem prius: *quotquot baptizati, ſeu ſacro Baptismate Chriſto conſecrati eſtis, Chriſtum induiſtis*. Poſterius: *induite novum hominem, qui* cet. ſed reliqua nondum teneo, diſcam autem ſtatim. C. Diſcam & ego. *I.* Utinam vero ad votum Præ-

ce-

ceptoris, immo Paulli, ac ipſius Dei! C. Quorſum illud? *I.* Ut de induendo Chriſto ſerio cogitemus, quoties veſtes induimus corpori. C. Cogitabimus ſane. *I.* Sed ſerio & ſincere. Certe ſtola juſtitiæ, quam Chriſtus donat animæ, nihil eſt decentius, nihil nobilius.

V. Иный токовагоже содержанїя.

I. Умѣешьли наизусть тѣ стихи изъ Священнаго писанїя, которые сего дня надлежитъ сказывати? Х. Каковые? I. О! како ты забышливъ: или не помнишь учительскаго напоминанїя? Х. Какова? не помню. I. Такъ я тебѣ прочитаю, да еще первой изъ нихъ: Елицы во Хрїста крестистася, или крещенїемъ Святымъ Хрїсту посвящени есте, во Хрїста облекостеся; а послѣднїи: облецитеся въ новаго человѣка, иже, и прочая. но другихъ не помню, однакожъ ихъ изъучу. Х. И я такожде ихъ учити хощу. I. О! когда бы то по желанїю учительскому, или паче, по желанїю Апостола Павла, и самаго Бога! Х. На что тое? I. Что бы мы, облекая платье на тѣло, всегда помышляли, что во Хрїста облещися долженствуемъ. Х. Будемъ конечно о томъ мыслити. I. Но достойно и усердно. Поистиннѣ одежды правосудїя, которую Хрїстосъ душѣ дарствуетъ, нѣстъ изряднѣе ничего, и нѣстъ благороднѣе.

VI. *Aliud ejusdem Materiæ.*

I. Quando vides, aut induis veſtes, quid meminiſti præterea, Chriſtiane? C. Nihil memini. *I.* Itane es immemor heſternæ lectionis? C. Cujus?

jus? *I.* Sacræ, quam tractavimus in Catechismo de *imagine* Dei. *C.* Memini: ſed quid hoc ad veſtes? *I.* Permultum, ut audivimus. *C.* Quomodo autem? *I.* Imágo, ſeu conformitas Dei data erat homini pro veſte: unde corpore incedebat nudus ſine pudore & ſine incommodo: nam ornátus animi etiam nudum corpus ornabat. *C.* Sed nonne veſtes noſtræ hodie ſunt ſatis commodæ? *I.* Commodæ quidem ſunt corpori, cujus nuditatem tegunt: animam vero non ornant. *C.* Nunc recordor monitum Præceptoris, dicentis, veſtes eſſe ſigna amiſſæ Divinæ immaginis. *I.* Ergo *induamus Chriſtum*, & *in Chriſto totum virtutum habitum*: veſtes autem corporis geramus non ad luxum, ſed ad neceſſitatem.

VI. Иной таковагожъ содержанїя.

I. Когда видишь, или облекаешъ платье, что мы при томъ еще въ памяти содержишь, Хрїстїанъ? X. Ничего не памятую. I. Тако ли мы позабылъ вчерашнїй урокъ? X. Каковъ? I. Изъ Священнаго писанїя, который мы вчера имѣли въ Катихисисѣ о образѣ Божїи. X. Помню, но что тое къ платью? I. Много принадлежитъ, како мы слышали. X. Какоже? I. Образъ или подобїе Божїе дано было человѣку вмѣсто одежды, и тако человѣкъ ходилъ нагъ безъ стыда и безъ терпѣнїя нужды: ибо душевное украшенїе украшало и наготу тѣлесную. X. Нынѣшнее наше платье доволно ли угодны? I. Тѣлу хотя оно и угодно, котораго наготу покрываетъ; однакожъ не украшаетъ души.

X. Нынѣ

X. Нынѣ вспоминаю учительское увѣщанїе, что одежда есть знакъ изгубленнаго образа Божїя. I. Того ради облечемся во Хрїста, а съ нимъ и во одежду добродѣтелей: что же до платья, то да носимъ оное, не ради роскоши, но ради нужды.

VII. *De Lotione.*

I. Indútus ſum, Chriſtiane: ecce paratus ſum. *C.* Unum vero tibi adhuc deeſt. *I.* Nihil certe: dicas velim, quidnam? *C.* Lotio manuum ac faciei, nunquam intermittenda. *I.* Fateor, hanc mihi reſtare, ſed ob defectum aquæ. *C.* Puteus habet ſatis aquæ. *I.* Ego vero nihil. *C.* Ecce Annam ancillam præſto; roga: ut hauriat, & nobis adferat, quantum ſatis eſt. *I.* Jam adfert: hem quantum aquæ, nimium eſt. *C.* Sed cave, ne veſtes conſpergas. *I.* Tu vero, ne peluim ſubvertas, ut heri, aut mantile ſuperiore parte indecenter fœdes, ut nudius tertius. *C.* Cavebo, & ſimul os meum aquam colluam.

VII. О умыванїи.

I. Я уже облекся, Хрїстїанъ: се я со всѣмъ готовъ. X. Тебѣ еще едно не достаетъ. I. Поистиннѣ ничто: скажи, что? X. Умывенїе рукъ и лица, чего никогда оставляти ненадобно. I. Я признаваюся, что то оставлено, но за недостаткомъ воды. X. Въ Кладезѣ [у бунару] воды довольно. I. Но умене ничего. X. Се Анна служанка здѣ; попроси ю, чтобъ она начерпала, и намъ принесла, колико надобно. I. Уже носитъ она: и! колико воды! преизлишнѣ. X.

Блю-

Блюди, что бы платья не забрызгати [не попрскати]. I. А ты смотри, чтобъ лохани [ибрика] не превратити, како вчера, или бы предняго конца [края] утиральника [пешкира] не пристойнымъ образомъ не замарати, како третьяго дня. X. Я буду хранитися, а при томъ и уста водою исперу.

VIII. *Aliud ejusdem materiæ.*

I. Cujusnam rei ſignum eſt lotio! *C.* Sordium noſtrarum. *I.* Sed hæ variæ ſunt: aliæ corporis, aliæ animæ. *C.* Animam non video, nec ſordes ejus cerno. *I.* Ergo cæcus es. *C.* Non cæcutio. *I.* Cæcútis ſane mente; & ipſa hæc cæcitas magna ſordium tuarum pars eſt: habes ergo, quod eluas. *C.* Tunc autem jam ſatis mundus es? *I.* Sum utique *ſanguine Chriſti lavatus*, ſed nihilominus *continuæ lotionis indigus*. *C.* Quæ ſubeſt cauſa? *I.* Quia tam *multæ ſordes ſuperſunt*, & quotidie novæ contrahuntur in mente, non ſecus ac in facie & manibus. *C.* Quid ergo prodeſt lavari, ſi rurſus inquinaris? *I.* Permultum ſane: aliud etiam eſt, rurſus inquinari delictis levioribus, ex infirmitate commiſſis, aliud, per peccandi propoſitum & conſuetudinem, inſtar *ſuis lotæ*, *ad volutabrum cæni redire*: quod ſacræ litteræ prohibent. *C.* Bene mones: rogabo Chriſtum, qui diſcipulos ſuos lavit, ut me quoque lavet & mundet ab omni peccato.

VIII. Иной таковаго Содержанїя.

I. Что значитъ умыванїе? X. Нечистоту нашу. I. Но она есть различная: иная тѣлесная, а иная душевная. X. Я душй не вижу, и такожде ея нечистоты. I. Убо ты слѣпъ. X. Ни, я не слѣпъ. I. Подлинно ты слѣпъ умомъ, и самая тая слѣпота есть великая часть твоей нечистоты: и потому есть, что тебѣ обмыти надобно. X. А ты развѣ весъ чистъ? I. Я весъ чистъ ради того, что обмытъ кровїю Хрїстовою, однакожъ еще всегдашняго обмовенїя требую. X. Каковая тому причина? I. Таковая, что еще много нечистоты остается, и ежедневно новая въ мысли раждается, такоже како на лицѣ и на рукахъ. X. Каковую дакле приноситъ умыванїе пользу, когда опять можно замаратися [покаляшисе]? I. Весьма великую: сїе иное дѣло, когда кто осквернится малыми пороками, и происходящими отъ слабости; а иное, когда кто съ умысла и по привычкѣ на подобїе обмытой Свиньи, опять въ блато возвращается, что священное писанїе запрещаетъ. X. Ты весьма добрѣ говоришь: я буду Хрїста просити, который учениковъ своихъ умылъ, чтобъ такожде и мене отъ всякаго грѣха обмылъ и очистилъ.

IX. *De Precibus.*

I. Adesdum, Chriſtiane, precabimur. *C.* Jam precatus ſum heri & nudius tertius. *I.* Ediſti etiam heri. *C.* Immo & hodie edam: jam eſurio. *I.* Ergo precare etiam hodie. *C.* Precabor pro conſuetudine noſtra. *I.* Quid pro conſuetudine? *ex animo precandum eſt*. *C.* Quid vero eſt ex animo precari? *I.* Agnoſcere mentis ſuæ ſordes,

des, ſuam egeſtatem ac miſeriam; & in hac agnitione demiſſe ac ardenter animum allevare ad Deum, omnium bonorum fontem & largitorem. *C.* Ego vero te videre ſoleo ore orantem. *I.* Ore quidem, ſed non ore ſolo, lingua, animi interprete.

IX. О Молитвѣ.

I. Пойди сѣмо, Хрїстїанъ, да молимєя. X. Я ужѐ молился и вчера и трєтьяго дня. I. Ты и ѣлъ такожде вчера. X. Я еще и сего дня буду ѣсти: да уже и гладенъ есмь. I. Дакле молися и сего дня. X. Я буду молитися по обыкновенїю нашему. I. На что обыкновенїе? надобно отъ сєрдца молитися? X. Что сїе, отъ сєрдца молитися? I. Познаваши нечистоту своея души, такожде свою скудость и бѣдность, и въ томъ познанїи духъ смиренно и съ горячестїю возноситн къ Богу, къ источнику и подателю всѣхъ благъ. X. Но я всегда вижду, что ты устами токмо молишься. I. Правда, устами; однакожъ не едними тѣми, но и языкомъ како толмачемъ внутренняго духа.

X. *De Jentaculo.*

I. Proſit tibi jentaculum tuum, Chriſtiane. *C.* Et tibi tuum, mi Joachime. *I.* Miſer ego nullum habeo, & ſtomachus tamen latrat, poſcitque, quo repleatur, ſi non ex toto, ſaltem ex parte. *C.* O me felicem, & te longe feliciorem! *I.* Sed esne bonus puer, Chriſtiane? *C.* Utique ſum bonus. *I.* Ergo etiam eſto beneficus. *Omnis enim bonus eſt beneficus.* *C.* Erga quem? *I.* Erga egentem: qualis ego nunc quoque ſum. *C.* Commode argumentaris pro commodo tuo. *I.* Tu vero adde pondus argumento meo, & felicitatis tuæ fac me participem. *C.* Ecce tibi partem dimidiam, præter unum alterumque bolum. *I.* Gratias ago, Chriſtiane, & quidem pro liberalitate tua liberales.

X. О Завтракѣ.

I. Завтракай [фрушшукуй] на здравье, Хрїстїанъ. X. Я тебѣ тогожъ желаю, Іоакимъ. I. Я бѣдный ничего не имѣю, а желудокъ ужѐ ворчитъ [врчитъ], и трєбуетъ, чимъ бы наполнитися, ежели не досытости, то по крайней мѣрѣ отъ части. X. О! како я счастливъ, и много щастливѣе тебе. I. Добрый ли ты молодецъ [младыѣь], Хрїстїанъ? X. Я подлинно добръ. I. То буди и подателивъ, потому что всякїй добръ есть подателивъ. X. Кому? I. Нужду имѣющему; каковъ и я нынѣ. X. Изрядно ты разсуждаешь къ своей пользѣ. I. А ты прибави важности къ моему разсужденїю, и здѣлай, что бы былъ благополучїю твоему причастникъ. X. Се тебѣ половина моега Завтрака [фрушшука], кромѣ еднога или двухъ кусковъ [залогаевь]. I. Весьма благодарствую, Хрїстїанъ, за твою великую щедрость.

* * *
* *
*

DE-

DECURIA SECUNDA.

DE RE SCHOLASTICA.

* * *

POLYCARPUS & NATHANAEL.

COLLOQUIUM.

I. *De Adventu Condiſcipuli.*

P. SAlve Nathanael. *N.* Ago gratias, Polycarpe: unde venis? *P.* Ex ædibus Patris mei. *N.* Quid adfers! *P.* Me ipſum: venio miſſus in Scholam veſtram. *N.* Hoſpes ac condiſcipulus noſter eris gratiſſimus. *P.* Agnoſco tuum erga me amorem, & laudo. *N.* Venisne inſtructus libris? *P.* Nullis, ut vides. *N.* Ergo es miles ſine armis. *P.* Non pugnabo, ſed diſcam. *N.* Immo *facilius eſt, edere ſine orbe ac cultro, quam diſcere ſine libro.* *P.* Quod nondum habeo, comparabo. Interea mihi ediſſere, quid tractetis in Schola veſtra. *N.* Ediſſeram, attende. *P.* Ut vis attendo.

ДЕСЯТОКЪ ВТОРЫЙ.

О ШКОЛЬНОМЪ ДѢЛѢ.

* * *

Поликарпъ и Наѳанаилъ.

РАЗГОВОРЪ.

I. О прибытіи новаго ученика.

П. ЗДравствуй Наѳанаилъ. Н. Благодарствую, Поликарпъ: отъ куду ты идешь? П. Изъ дому Отца моего. Н. Что несешь? П. Самого себе:

себе: я присланъ въ вашу школу. Н. Ты будешь у насъ гость; и пріятнѣйшій намъ другъ. П. Признаваю твою ко мнѣ любовь, и хвалю. Н. Естьли съ тобою книги? П. Никаковыхъ, како ты видишь. Н. Дакле ты солдатъ безъ оружья. П. Я не пришелъ воевати, но учитися. Н. Да способнѣе ѣсти безъ тарѣлки [таньира] и безъ ножа, нежели учитися безъ книгъ. П. Чего еще не имѣю, то промышлю; между тѣмъ расскажи мнѣ, чему вы въ школѣ вашей учитеся? Н. Скажу, слушай. П. По волѣ твоей, слушаю.

II. *De Lectionum initiis.*

P. Ecquod eſt lectionum veſtrarum initium? *N.* Sacrum: a Deo enim capeſſenda ſunt rerum omnium primordia, præcipue in ſtudiis. *P.* Bene facitis: ſed narra, quomodo? *N.* Primum precamur: deinde canimus: poſt legimus ſcripturam ſacram, interprete Præceptore. *P.* Precari poſſum, uti & legere; ſed canere nondum didici. *N. Uſus eſt magiſter optimus*, qui non ſolum verba, ſed etiam numeros (Græci *melodiam*) ſenſim docet.

II. О начатіи уроковъ.

П. Каковый начатокъ вашихъ уроковъ? Н. Священный: ради того что надлежитъ начинати всякое дѣло Богомъ, а особливо во ученіи. П. Изрядно дѣлаете: однакожъ скажи, како? Н. Сперва мы молимся: потомъ поемъ: а послѣ читаемъ священное писаніе, которое намъ учитель толкуетъ. П. Молитися я умѣю, тако

како и читати : шокмо пѣши еще не научился. Н. Употребленїе есть наилучшїй учитель , который не шокмо словамъ , но и мѣрѣ [что Греки согласїемъ въ пѣнїи называютъ] по малу учитъ.

III. *De Libris.*

P. Quid geſtas ſub clamyde, Nathanael? *N.* Libros ſcholaſticos. *P.* Oſtende mihi eos. *N.* Ecce tibi omnes & ſingulos. *P.* Hem! quantum faſciculum video, Bibliothecam mihi videris portare. *N.* Noli mirari multitudinem: ſunt tamen octo. *P.* Dic, quæſo ſingulorum nomina. *N.* Primus vocatur *Donatus*, ſecundus *Veſtibulum*, tertius *Orbis pictus*, quartus *Vocabularium*, quintus *Grammatica*, ſextus *Comenius*, ſeptimus eſt *Liber Colloquiorum*, octavus *Præcepta Morum*. *P.* O Librorum, immo & impenſarum nimium! ſed ſcientiæ parum. *N.* Tu vero ubi tuos habes? *P.* Ecce hic ſunt, & quidem in uno fere omnes: hæc eſt *Grammatica* mea, hujus parte prima, ſecunda, & tertia continentur: *Donatus* & *Grammatica*, quarta ſiſtit *Tirocinium*, & *Colloquia*: *Memorialis* vero latinitatis probatæ *librum* domi habeo. *N.* Non erras: quod enim fieri poteſt per pauca, non debet fieri per plura. Rogabo patrem meum, ut mihi eosdem libros emat.

III. О Книгахъ.

П. Что носишь подъ епанчою [подъ япунжешомъ], Наѳанаилъ? Н. Школьныя книги. П. Покажи мнѣ ихъ. Н. Се тебѣ всѣ и каждая. П. О! Коликую связку вижду : кажется , что ты носишь цѣлую библїотеку. Н. Не дивися мно-

множеству : ихъ шокмо осмь. П. Скажи, прошу имя всякой. Н. Первая называется ДОНАТЪ , вторая ВЕСТИБУЛУМЪ [преддверїе,] третья ОРБИСЪ ПИКТУСЪ [мїръ въ лицахъ,] четвертая ВОКАБУЛАРІУМЪ , [собранїе словъ ,] пятая ГРАММАТИКА, шестая КОМЕНІУСЪ, седьмая ЛИБЕРЪ КОЛЛОКВІОРУМЪ , [книга разговоровъ,] осмая ПРЕЦЕПТА МОРУМЪ , [нравоучительные наставленїя.] П. О! Книгъ, или паче, колико денегъ [новцовъ] на нихъ надобно много , а науки мало. Н. А твои книги гдѣ? П. Се здѣ , да еще въ едной всѣ содержатся : Се Грамматика моя , у которой въ первой , второй и третьей часпи содержатся Донатъ и Грамматика , въ четвертой Тироцинїумъ и Коллоквїя : а Либеръ Меморїалисъ въ домѣ имѣю. Н. Ты непогрѣшаешь : ради того что , чему можно здѣлатися чрезъ что-нибудь малое , того чрезъ многїе способы дѣлати не надлежитъ. Попрошу и я отца моего , чтобы онъ мнѣ таковуюже купилъ книгу.

IV. *De Præparatione ad Lectionem.*

P. Quid agis, Nathanael? *N.* Præparo me ad lectionem inſtantem. *N.* Ad quam? *P.* Ad penſum, datum in verbis diſcendis. *P.* Quomodo te præparas? *N.* Diſcenda lego ac relego, & quidem attente & voce clara. *P.* Siccine procedit iſtud negotium? *N* Quidni? non autem ſufficit lectio aut relecti una, ſed decies, immo vicies ac tricies repetita. Sic ſine moleſtia ſenſim

proficio ac discо: sequere me, experieris. *P.* Optime mones: sequar consilium tuum.

IV. О пріуготовленіи себе къ урокамъ.

П. Что дѣлаешь, Наѳанаилъ? Н. Готовлюся къ наступающему уроку. П. Къ которому? Н. Къ тому, который намъ заданъ, чтобы заствердити нѣколико глаголовъ. П. Како ты готовишься? Н. То, что заказано изучити, я читаю многократно, да еще прилѣжно и гласно. П. Тако ли надобно сіе дѣлати? Н. Да како? не довольноже, чтобы урокъ едножды или дважды прочестй, надобно читати десять, двадесять и тридесять кратъ. Такимъ способомъ я безъ скучливости по малу понимаю и учуся: дѣлай и ты тако, и узнаешь. П. Изрядно ты говоришь, я твой совѣтъ исполняти буду.

V. *De Lectionis recitatione.*

P. Recita mihi lectionem tuam, Nathanael. *N.* Tibine Polycarpe? Quis te constituit Præceptorem meum? *P.* Si recúsas in hoc negotio meus esse discipulus, ego tuus ero & tibi meam recitabo lectionem, ut recitatio coram Præceptore deinde sit eo expeditior. *N.* Recita, attendam. *P.* Sed ita attende, ut mihi hæsitanti aut erranti subservias. *N.* Subserviam.

V. О сказываніи уроковъ наизустъ.

П. Проговори мнѣ свой урокъ, Наѳанаилъ. Н. Предъ тобою ли говорити, Поликарпъ? Кто тебе за учителя моего поставилъ? П. Естьли ты въ семъ случаѣ ученикомъ моимъ быти не хощешь, то я твоимъ буду, и тебѣ мой урокъ про-

прочитаю, чтобы послѣ предъ учителемъ лучше проговорити можно было. Н. Говори, я стану слушати. П. Однакожъ тако слушай, что когда я стану запинатися [замуцкавати], или мѣшатися [смѣтатисе,] то чтобы ты мнѣ поправлялъ. Н. Стану поправляти.

VI. *De attentione.*

P. Perge, Nathanael, in exponendo colloquio: Præceptor jubet. *N.* Dic statim, ubi desieris: nam nescio. *P.* Cur non attendis? *N.* Cogitabam de prandio. *P.* O te negligentem & edacem! vix Scholam es ingressus, & jam animum habes in patinis, qui in libris esse debebat. *N.* Monstra, quæso, monstra lectionis tuæ terminum, ne vapulem. *P.* Hac vice monstrabo, sed, si ita perrexeris, te deseram, desertus autem certe vapulabis.

VI. О Прилѣжномъ слушаніи.

П. Продолжай, Наѳанаилъ, преводити Разговоръ: учитель приказываетъ. Н. Скажи скоро, на чемъ ты остановился, ибо я не знаю. П. Ради чего не примѣчаешь? Н. У мене обѣдъ былъ на умѣ. П. О каковъ ты лѣнивецъ и прожора [прождрлица]! Едва ты въ школу пришелъ, да ужѣ помышляешь о блюдахъ, а не о книгахъ. Н. Покажи, гдѣ ты престалъ читати, чтобы мнѣ бѣену небыти. П. За сей кратъ я тебѣ покажу, но ежели ты впредь тако поступати будешь, то я тебе оставлю, а когда оставлю, то конечно бѣенъ будешь.

VII. *De negligentia.*

P. Cur frater tuus fere nunquam tenet lectionem ſuam? *N.* quia eſt piger & negligens. *P.* Unde iſta eſt negligentia? *N.* Inter alia e vitio edacitatis, ſive voracitatis. *P.* Rem acu tangis. Nam *plenus venter non ſtudet libenter*. *N.* Ita ſane eſt, & frater meus, pro aviditate ſua, ſemper majorem jentaculi partem captat. *P.* Sed anne accipit? *N.* Plerumque, quod cupit, capit. Interdum vero ventrem citius replet, quam oculos. *P.* Rem narras, bono puero indignam.

VII. О лѣности.

П. Ради чего твой братъ урока своего почти никогда не знаетъ? Н. Ради того, что онъ лѣнивъ, и неприлѣженъ. П. Отъ чего въ немъ тая лѣность здѣлалася? Н. Между прочимъ, отъ многояденія или обжирства. П. Подлинно ты угадалъ, [погодіо,] сытое брюхо на ученіе глухо. Н. Сіе правда, и братъ мой всегда отъ велике жадности большую завтрака часть хватаетъ. П. Да всегда ли ему то достается? Н. Часто то получаетъ, что онъ желаетъ. А иногда скорѣе тербухъ нежели очи насыщаетъ. П. Ты сказываешь мнѣ дѣло, честному Юноши не пристойное.

VIII. *De diligentia.*

P. Cur me adſpicis, Nathanael? *N.* Miror diligentiam tuam. *P.* Non eſt quod mireris: facio, quod debeo; neque id quantum ſatis & æquum eſt. *N.* Cur vero es tam diligens? *P.* Quia diligo. *N.* Quid, aut quem diligis? *P.* Deum

& ſtudia: *Deum*, qui laborem nobis commendavit, immo præcepit: *ſtudia*, in quibus præſtantiſſimum eſt laborandi genus. *N.* Bene laboras, nec male philoſopharis: laudo diligentiam tuam. *P.* Laudare non ſufficit: ſequi optimum eſt. Sin minus, diligentia laudatur & alget.

VIII. О прилѣжаніи.

П. Что ты на мене смотришь, Наѳанаилъ? Н. Я дивлюся твоему прилѣжанію. П. Неимѣешь причины дивитися: я дѣлаю то, что должно; хотя и не тако совершенно, како надлежитъ. Н. Ради чего ты такo прилѣженъ? П. Ради того, что люблю. Н. Что или кого ты любишь? П. Бога и науки: Бога, который намъ трудъ предложилъ, да еще и быти въ немъ повелѣлъ: а науки ради того, что въ нихъ трудитися весьма изрядное естъ дѣло. Н. Ты добрѣ трудишься, и нехудо разсуждаешь: я хвалю твое прилѣжаніе. П. Того не довольно чтобъ хвалити: лучше послѣдовати: ежели же не тако, то хвалити токмо прилѣжаніе а самому ослабѣвати.

IX. *De Garrulitate & ineptiis.*

P. Quid garris, garrule; quid ineptis, inepte? *N.* Quid ad te? *P.* Permultum: nam me impedis. *N.* Hui! diligentiam hujus pueri! *P.* Hui! negligentiam hujus garruli! *N.* Utor lingua, quam mihi Deus dedit. *P.* Num ad garrulitatem? minime: vehementer erras; nec uteris lingua ſed abuteris. Interrogante Præceptore linguæ uſum exerce, abuſum inter lectiones ſepone. *N.* Non

male judicas, fateor. *P.* Injice ergo frenum ori tuo, imprimis cum Deo ſit reddenda ratio de unoquoque verbo, non ſolum turpi, ſed etiam inepto & otioſo, ſeu inutili.

IX. О суесловїи и Шалости.

П. Что ты, Болтунъ, [блебетало,] болтаешь? [блебетьешь] что шалишь? Н. Что тебѣ дѣла? П. Весьма много: ради того, что ты мнѣ мѣшаешь. Н. О! сей то ужѣ прилѣжный молодецъ! П. О! сей ли ужѣ не лѣнивецъ, а каковъ болтунъ! Н. Я употребляю языкъ, котораго мнѣ Богъ далъ. П. Къ суеслобїю ли? никакъ: весьма ты обманываешься; [варашсе,] и онаго не къ пользѣ, но въ зло употребляешь. Когда учителъ спрашиваетъ, тогда говори, а во время ученїя ненадобное употребленїе языка отмещай. Н. Подлинно, ты нехудо разсуждаешь. П. Обуздавай твой языкъ, а больше, что Богу отвѣтъ дати надлежитъ за всякое слово, не токмо за скверное, но и за безумное и праздное, или непотребное.

X. *De Miſſionæ Scholæ.*

P. Quota eſt hora, Nathanael? *N.* Cur de hora percontaris? *P.* Avide exſpecto miſſionem e Schola, quæ datur hora undecima. *N.* Vix decima audita eſt. *P.* O me miſerum! *N.* Certe miſer es, qui litteras faſtidis. *P.* Dicamus, ſonuiſſe undecimam. *N.* Nonne te pudet mentiri? num putas falli poſſe Deum, ac falli debere Præceptorem? *P.* non mentiar, nec fallam.

N. Nec

N. Nec ſuaſerim tibi. Noſti enim mendacii crimen virga vindicari.

X. О распусканїи Школы.

П. Который часъ, Наѳанаилъ? Н. На что ты о часѣ спрашиваешь? П. Я не терпѣливо ожидаю времени, когда распускаютъ школу, которое въ единнадесять часовъ бываетъ. Н. Насилу было ли еще десять. П. О! како я нещастливъ! Н. Подлинно ты не щастливъ, что науками гнушаешься. П. Скажемъ, что ужѣ единнадесять было. Н. Како тебѣ нестыдно лгати? или ты мнишь, что Бога можно обманути, [прѣварити,] а учителя надобно. П. Не хощу лгати, ни обманывати. Н. Ябы тебѣ того и не совѣтовалъ. Вѣтъ ты знаешь, что за ложъ бїютъ лозою.

DECURIA TERTIA.

DE PRANDIO.

* * *

JOANNES & THEOPHILUS.

COLLOQUIUM.

I. *De Revocatione a Luſu ad Prandium.*

I. HEus! heus! Theophile. *T.* Quid clamitas, mi Joannes? *I.* Avoco a luſu ad prandium. *T.* Ad prandium? o lætum nuncium! me habes obſequientiſſimum. *I.* Non ignoro, te libentius ire ad menſam, quam in Scholam.

 T. Nec

T. Nec detrectabo in Scholam ire. *I.* Siccine Scholam habes pro jugo? jugum enim dicitur *detrectari & non detrectari.*

ДЕСЯТОКЪ ТРЕТЬЙ.

О ОБѢДѢ.

* * *

ІОАННЪ И ѲЕОФІЛЪ.

Разговоръ

I. О отозванїи отъ игры къ обѣду.

I. Слушай, слушай, Ѳеофїлъ! Ѳ. Что ты причишь [вичешь] Іоаннъ? I. Я тебе зову отъ игры къ обѣду. Ѳ. О! радостная вѣсть: Я тебѣ весьма послушенъ. I. Знаю, что ты охотнѣе идешь къ столу, нежели въ школу. Ѳ. Я не отрекаюся [не отговариваюся] и въ школу ити. I. Тако ты школу за невольный трудъ почитаешь? ради того что отрекаются и не отрекаются отъ труда.

II. *De Præparatione ad menſam.*

I. Audisne, Theophile, quid pater interroget? *T.* Quidnam? *I.* Utrum ſimus parati ad preces & bene compoſiti ad menſam. *T.* Hem! nec pexus ſum, nec lotus. *I.* Ergo propera: eſt enim inediæ periculum in mora. *T.* Malo pecti ac lavari, quam eſurire. *I.* Ecce hic habeo aquam & mantile. *T.* Ubi vero eſt pecten? *I.* Illic in feneſtra. *T.* Statim me videbis paratum. *I.* Sed cave, ne obliviſcaris naſum emungere. *T.* Emungam.

II. О

II. О пріуготовленїи себе къ столу.

I. Слышишь ли, Ѳеофилъ, о чемъ отецъ спрашиваетъ? Ѳ. А о чемъ? I. О томъ, что готови ли мы къ молитвѣ, и исправни ли къ столу [къ аспалу]. Ѳ. Се еще какая бѣда, я не причесался [не очешляюсе] и не умылся. I. То поспѣши: опасно что бы не погубити отъ мѣшкоты [коснѣнїя] обѣда. Ѳ. Лучшеже мнѣ скорѣе вычесатися [очешляпсе], нежели терпѣти гладъ. I. Се здѣ вода и утиральникъ. Ѳ. Гдѣже гребень [чешаль?] I. Тамо на окну [пенжеру]. Ѳ. Я тотчасъ готовъ буду. I. Да блюди, чтобъ тебѣ не забыти [не заборавити] носъ изсморкати. Ѳ. Изсморкаю.

III. *De conſecratione menſæ.*

I. Oremus, Theophile. *T.* En! adſum. *I.* Utrum corpore, an animo? *T.* Utroque. *I.* Sic decet hominem, qui conſtat animo & corpore ſimul. *T.* Ergone, quem puerum, aut Theophilum alias vocant, ſum homo? *I.* Utique es: da vero operam, ut ſis homo Theophilus. *T.* Quid ſibi vult hoc nomen? *I.* Significat Dei amantem: talem te nunc præſta in precibus. *T.* Cur vero precamur? *I.* Neſcis? ut Deum habeamus in menſa propitium, & verbo ejus adpoſitos cibos conſecremus.

III. О молитвѣ при Столѣ.

I. Станемъ молитися, Ѳеофилъ. Ѳ. Се! я здѣ. I. Тѣломъ или духомъ? Ѳ. И тѣмъ и другимъ. I. Я то слышу; да тако и прилично человѣку состоящему изъ души и тѣла. Ѳ. Или ужѣ и я человѣкъ, котораго зовутъ мальчикомъ,

[дѣ-

[дѣтетомъ,] а иногда Θеофиломъ? I. Да, ты подлинно человѣкъ: токмо потщися, чтобы ты былъ человѣкъ Θеофилъ. Θ. Что значитъ тое имя? I. Значитъ Боголюбиваго, такимъ покажи себе нынѣ на молитвѣ. Θ. На что мы молимся? I. Или ты не знаешь? чтобы Богъ къ намъ былъ при столѣ милостивъ, и чтобы мы поставленное кушанье [ѣло] словомъ его освящали.

IV. *De jusculo.*

I. En! quid video? *T.* Quid est, quod vides? *I.* Te ipsum primum in patina, sed ultimum (seu postremum) in Schola. *T.* Mitte me, ut edam. *I.* Hem! cur os tantopere torques ac retorques? *T.* Jus, quod tantum calere videbatur, fervet. *I.* Sic dignam luis pœnam nimiæ aviditatis tuæ. *T.* Disce meo exemplo sapere. *I.* Immo gustabo, & sapiam, & sine læsione oris, ac palati. *T.* Ipse ego posthac non edem jusculum, nisi orbe exceptum, aut sorbillando exploratum. Sic, *quæ nocent, docent.*

IV. О похлебкѣ.

I. Се! что я вижу? Θ. Чтожъ ты видишь? I. Тебе самого перваго къ блюду [къ чинїи], а послѣдняго въ школѣ. Θ. Не мѣшай мнѣ ѣсти. I. Ба! ради чего ты тако уста кривишь на всѣ страны? Θ. Похлѣбка, [чорба,] которая казалася токмо тепла, весьма горяча [врѣла.] I. Ты того за твою жадность достоинъ. Θ. Учися, смотря на мене, быти разумнымъ. I. Конечно прикушавъ уразумѣваю, и не ожжегу устъ и языка. Θ. Я и самъ впредь похлебки просто ѣсти

ѣсти не буду, да развѣ съ тарѣлки [съ таньира,] или напредъ отвѣдавъ [коштовавъ]. I. И потому, что мучитъ, учитъ.

V. *De carne elixa.*

I. Quænam caro hæc est, quam vides in patina. *T.* Elixa. *I.* De hoc non est dubium, nec quæstio: quis enim crudam carnem apponeret? dic cujus sit generis? *T.* Est bubula. *I.* Falleris. *T.* Habet tamen speciem bubulæ. *I.* Non habet, nisi in errore oculorum tuorum. *T.* Estne vervecina, aut agnina? *I.* Neutra. *T.* Estne suila, aut vitulina? I. Alterutra. *T.* Sed utra? fortasse suilla? *I.* Erras: est vitulina. *T.* Est grati saporis. *I.* Utique, imprimis fame condita.

V. О вареномъ мясѣ.

I. Каковое то мясо, которое на блюдѣ? Θ. Вареное [куано.] I. О томъ нѣстъ сумнѣнїя, ниже и спрашивати: ктобы сырое [сырово] мясо на столъ поставилъ? токмо скажи, каковое? Θ. Говяжье [говѣѣе.] I. Обманываешься. Θ. Однакожъ кажется, будто [башъ како] говяжье. I. Развѣ твоимъ очамъ тако кажется. Θ. Баранье, или ягнячье? I. Ни то, ни другое. Θ. Свиное, или телячье? I. Либо то, либо другое. Θ. КотороежЪ? развѣ свиное? I. Ни, телячье. Θ. Оно вкусомъ пріятно. I. Правда, а особливо гладному.

VI. *De Carne assata.*

I. Gaudeamus, Theophile. *T.* Quæ subest causa? *I.* Nonne vides in culina assam, veru adfixam, & ad ignem circumactam? *T.* Video &

gau-

gaudeo tecum. *I.* En! jam adfertur, & imponitur menſæ. *T.* Sed num mihi ac tibi? *I.* Spero quidem, ſed non ſine metu aliquo. *T.* Unde eum concipis? *I.* Neſcis? e moleſtia, quam matri faceſſivimus in culina: unde vereor, ne iraſcatur nobis, aſſam negatura. *T.* Mitte iſtum metum: jam dudum oblíta eſt. *I.* Brevi experiemur.

VI. О жареномъ [печеномъ] мясѣ.

I. Радость намъ, Ѳеофилъ. Ѳ. Каковая ? I. Не видишь ли, что въ поварнѣ [въ кухинѣ] мясо на рожонъ [ражань] взошкнуто, [нашакнуто,] которое при огнѣ обрачиваютъ, [обрѣютъ.] Ѳ. Вижу, и радуюся съ тобою. I. Се! его ужѣ носятъ, и на столъ поставляютъ. Ѳ. Да ради насъ ли ? I. Надѣюся, шокмо не безъ опасности. Ѳ. Отъ чего тая опасность ? I. Или не знаешь ? отъ того, что мы матери въ поварнѣ досадили, и потому боюся, чтобы осердившися на насъ, недала намъ жаркова, [печеногъ.] Ѳ. Отложи той страхъ: она ужѣ то давно позабыла. I. Мы скоро то увидимъ.

VII. *De Piſcibus.*

I. Ecce piſces, Theophile, & quidem frixos. *T.* Cujus generis? ſuntne carpiones, aut percæ, aut lucii? *I.* Lucii. *T.* nunc novi eos. *I.* Sed quale proverbium heri audivimus de piſcibus? *T.* Mihi non venit in mentem. *I.* Ergo nec piſcis veniet in ſtomachum tuum. *T.* Eja, dic mihi. *I. Magis mutus es, quam piſcis.* *T.* Nunc memini: immo ſuccurrit aliud. *I.* Quale iſtud eſt? *T. Piſcem natare doces.*

VII.

VII. О Рыбѣ.

I. Се Рыба, Ѳеофилъ, да еще и печеная [пржена.] Ѳ. Каковая ? Карпы ли, [Шараны,] или окуни, или Щуки ? I. Щуки. Ѳ. Нынѣ я узналъ. I. Помнишь ли [памятишь ли] каковую пословицу мы вчера о рыбѣ слышали ? Ѳ. Мнѣ не приходитъ въ память. I. Тако тебѣ и Рыба въ брюхо не придетъ. Ѳ. О скажи мнѣ. I. Ты еще нѣмяе всякой рыбы. Ѳ. Нынѣ а вспомнилъ: мнѣ приходитъ еще и другая въ память. I. Каковая она ? Ѳ. Учишь рыбу плавати, [пливати.]

VIII. *De Caſeo & Butyro.*

I. Quomodo ſapit ille caſeus? *T.* Bene, ſed ſaperet melius, ſi adderetur butyrum. *I.* Caſeum edere una cum butyro divitum eſt. *T.* Nos ſumus divites. *I.* Oſtende divitias. *T.* Mea mater ipſa format caſeos, & conficit butyrum, quantum vult. *I.* Erras: dicere debebas, quantum poteſt, pro copia lactis. *T.* Ergo poſthac contentus pro alterutro, butyro, aut caſeo ſolo. *I.* Bene facies: nam vix ſicco pane digni ſumus. *T.* Indigni ſumus, fateor, ſed Deus tamen nec indignis negare ſolet obſonium.

VIII. О сырѣ и маслѣ кравьемъ.

I. Каковъ тебѣ вкусомъ той сыръ кажется ? Ѳ. Добръ: но былъ бы еще вкуснѣе, когда бы къ нему масла кравья [путера], положили. I. Сыръ купно съ масломъ кравьимъ богатые ѣдятъ. Ѳ. И мы богаты. I. Покажи богатство. Ѳ. Моя маши сама дѣлаетъ сыры, и масло кравье, ко-

лико

лико хощетъ. I. Обманываешься: надлежало тебѣ сказати: колико можетъ, смотря по млеку. Θ. Тако я послѣ сего времени доволенъ буду чимъ нибудь [чимгодь] еднимъ, или масломъ кравьимъ, или сыромъ. I. Добрѣ здѣлаешь: мы почти и сухаго хлѣба не достойны. Θ. Правда, мы того не достойны; но Богъ и недостойныхъ пищи не лишаетъ.

IX. *De Potu.*

I. Quoties bibere ſoles in prandio? *T.* Quoties ſitio, ſeu, ad modum ſitis. *I.* Quo potus genere uteris? *T.* Optimo, & maxime parabili. *I.* Ecquod illud eſt? *T.* Aqua. *I.* Hanc tibi ſoli ſerva; non invideo: mihi placet cereviſia. *T.* Sed quænam? *I.* Secundaria: primaria enim tentat caput, & nocet ſtudiis: præterea ſitis magis irritat, quam reſtringit. *T.* Ego aquam bibere pergo, quippe quæ nec mucet, nec aceſcit. *I.* Sed aqua debilitat ſtomachum. *T.* Falleris: conſuetudo ſit altera natura. *I.* Vinum tamen aqua eſt melius. *T.* Adde, & pretioſus, immo non raro multo nocentius. *I.* Vix crediderim. *T.* Crede mihi plures enim pereunt vino, quam aqua. *I. In vino* tamen, ſecundum proverbium, *eſt veritas*. *T.* Sed *prodita*, aut *violata*.

IX. О питіи.

I. Колико часто піешь ты за обѣдомъ? Θ. Колико часто жажду имѣю, или по мѣрѣ жажды. I. Каковое ты питье больше любишь? Θ. Самое лучшее, и которое скоряе всѣхъ достати можно. I. А каковое оно? Θ. Вода. I. Храни ты ю про

[за]

[за] себе: я тебѣ не завидую: мнѣ лучше нравится пиво. Θ. А каковое? I. Легкое: потому, что крѣпкое въ главу захватываетъ, и препятствуетъ учитися; а сверхъ того жажду больше дѣлаетъ, нежели уполяетъ. Θ. Я и впредь стану воду пити, ради того, что она ни плеснѣвѣетъ, ни окисаетъ. I. Но вода желудокъ въ слабость приводитъ. Θ. Обманываешься, Привычка премѣняется въ природу. I. Однакожъ, вїно лучше воды. Θ. Скажи же, что и дражше, а часто и много вредительнѣе. I. Ябы тому не повѣрилъ. Θ. Вѣруй мнѣ: больше [више] людей пропадаетъ отъ вїна нежели отъ воды. I. Однакожъ по пословицѣ: въ вїнѣ вся правда. Θ. Но, или безвременно откры шая, или нарушенная.

X. *De Prandii fine.*

I. Esne ſatur, Theophile? *T.* Nondum, ſed ſtatim ero, quando conſumſero meum panem butyro illitum. *I.* Ergo inſta dentibus, eosque exerce impigre. *T.* Quis urget? *I.* Morum modeſtia decens. *T.* Quid illa jubet? *I.* Ut pueri ſurgant de menſa primi. *T.* Præſtat ſedere quam ante preces diſcurrere. *I.* Datur tertium, ſeu res in medio poſita. *T.* Quænam illa eſt? *I.* Miniſtrare menſæ, aut parentibus, aliisque honeſtioribus convivis adhuc prandentibus. *T.* Bene mones: ſurgam, miniſtrabo. *I.* Sed moribus ad honeſtatem compoſitis, & animo, qui ſe digne parat ad preces.

X. О концѣ обѣда.

I. Сытъ ли ты, Θеофилъ? Θ. Еще не, но

скоро

скоро сытъ буду, како токмо мой хлѣбъ масломъ намазанный доѣмъ. I. Ѣдиже поскоряе, и не жуй [жвачай] долго. Θ. Кто понуждаетъ? I. Добронравїе и пристойная учтивость. Θ. Что она повелѣваетъ? I. Чтобъ дѣти прежде всѣхъ отъ Стола вставали. Θ. Лучше сѣдѣти, нежели прежде молитвы бѣгати. I. Есть еще между симъ нѣчто третье, или средство. Θ. Каковое оно? I. Чтобы служити при столѣ, когда родители, и другїе честные гости еще обѣдуютъ. Θ. Изрядно говоришь, я воспану, и буду служити. I. Токмо благочинно, и како честному Юношѣ пристойно, съ надлежащимъ къ молитвѣ пріуготовленїемъ.

DECURIA QUARTA.

DE RE SCHOLASTICA POMERIDIANA.

* * *

ANDREAS & CHRISTOPHORUS.

COLLOQUIUM.

I. *De Scriptione.*

A. EAmus in Scholam, Chriſtophore. *C.* Nondum eſt tempus diſcendi. *A.* Ergo nec ludendi: veni! Pædagógus vocat. *C.* En! adſum, iturus tecum & ſcripturus, ſed tuo calamo. *A.* Habeo tantum unicum. *C.* O me oblivioſum, qui non ſolum pennam, ſed etiam chartam oblitus ſum!

ſum! *A.* bono eſto animo: chartam tibi commodabo, nec deerit qui commodet calamum. *C.* Agnoſco amorem tuum, Andrea, grato animo. *A.* Sed cave, ne poſthac quidnam rerum tuarum oblivi-ſcaris. *C.* Cavebo.

ДЕСЯТОКЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

Θ ШКОЛЬНОМЪ ДѢЛѢ ПО ПОЛУДНИ.

* * *

Андрей и Хрїстофоръ.

РАЗГОВОРЪ.

I. О Писанїи.

А. ПОйдемъ въ Школу, Хрїстофоръ. Х. Еще не время учитися. А. Дакле не время и играти: подьи! учитель зоветъ. Х. Се! я здѣ, пойду купно съ тобою, и купно буду писати, токмо твоимъ перомъ. А. Я самъ единое токмо имѣю. Х. О! како я забывчивъ [забораванъ:] не токмо перо, да и хартїю позабылъ. А. Не печалися: я тебѣ подамъ хартїи; а сыщется [наћићесе,] кто и перо дастъ. Х. Признаваю твою любовь, Андрей, благодарнымъ сердцемъ. А. Но блюди, что бы тебѣ впредь ничего изъ твоихъ вѣщей не забывати. Х. Буду ужѐ блюстися.

II. *Aliud ejusdem Argumenti.*

C. Joannes dedit mihi pennam mutuam, ſed quæ reſpergit chartam atramento. *A.* Porrige mihi illam: mutabo ejus cuſpidem, aut crenam ſcalpello, niſi hujus acies fuerit obtúſa. *C.* Apta nunc

eſſet ſcribendo, niſi cuſpidem haberet nimis tenuem. *A.* Porrige eam iterum, mox fiet craſſior. *C.* Hem! facta eſt duriuſcula & nimis craſſa. *A.* Augebo crenam, & cuſpidem acuam ad minútas litteras.

II. Иный тако́вагожъ содержанїя.

Х. Іоаннъ подалъ мнѣ перо, токмо оно разбрызгиваетъ чернила [прска] по харшїи. П. Дай мнѣ, я его привострю [за острю,] или прибавлю расщепа [расцѣпити] перочнымъ ножичкомъ [ножичемъ.] Х. Нынѣ доброе бы было къ писанью, когда бы оно не было весьма тонко. А. Дай его опять, оно тотчасъ будетъ толще [деблѣ.] Х. Се! нынѣ оно стало ужѐ весьма жоско [твердо] и толсто [дебело.] А. Прибавлю расщепа, и конецъ [верхъ] привострю ради мѣлкаго [ситногъ] письма.

III. *Aliud ejusdem Argumenti.*

A. Ubi emiſti chartam tuam, Chriſtophore, chartam nullius pretii? *C.* Tua non eſt melior. *A.* Eſt ſane: non enim perfluit, ſicut tua, quæ fere omnes literas transmittit, inſtar emporeticæ, (ſeu bibulæ.) *C.* Sic impoſuit mihi Sempronius, mercator. *A.* Aut potius chartarius (ſeu chartarum confector) mercatori. *C.* Certe pœnitet me emtionis meæ, qui non unam, atque alteram plagulam, ſed integrum emi ſcapum (ſeu codicem) viginti quatuor plagulas continentem.

III. Иный тако́вагожъ содержанїя.

А. Гдѣ ты купилъ тую харшїю, Хрїстофоръ? она ни къ чему негодная. Х. И твоя не

не лучша. А. Ни, конечно лучша твоей: она не тако простулчива [непропада,] како твоя, сквозь которую почти [мало что не] всѣ письмена проходятъ, слово въ слово [равно] како сквозь заверточную [флиспапиръ.] Х. Тако мене Семпроній купецъ обманулъ. А. Лучше сказати, что дѣлатель харшїи купца. Х. Правда, мнѣ жаль за сїю покупку: ради того, что я не единъ и не два листа [табака] да цѣлую десть [книгу, или шесте,] содержащую въ себѣ двадесять четыре листа купилъ.

IV. *Aliud ejusdem Materiæ.*

A. Ubi eſt regula tua, Chriſtophore? *C.* Non amplius ſcribo ad regulam. *A.* Ergo eam mihi da mutuam. *C.* Dabo, ſi mihi dederis parum atramenti. *A.* Ipſe habes atramentum. *C.* Habeo quidem, ſed eſt decolor, immo nimis ſpiſſum. *A.* Si ſpiſſum eſt illud aqua dilue, dilutum penna miſce. *C.* Factum eſt. *A.* Nunc litteras pingis munde ac eleganter. *C.* Malo uti atramento ſcriptorio, ſeu litterario, quam ſutorio. *A.* Cave, ne ſubvertas thecam arenariam, aut atramentum, nec amittas thecam calamariam.

IV. Иный тако́вагожъ Содержанїя.

А. Гдѣ твоя керакса [лениръ,] Хрїстофоръ? Х. Я ужѐ не пишу по кераксѣ. А. Дай же мнѣ ю на подержанїе. Х. Дамъ, ежели ты мнѣ дашь не мношко [малко] чернила. А. Ты самъ имѣешь чернила. Х. Хотя [ако] я его и имѣю, однакожъ [обаче] весьма бѣловатое и густое. А. Ежели густое, то разведи водою, а потомъ смѣ-

смѣшай [промѣшай] перомъ. Х. Уже то здѣлано. А. Нынѣ пишутся имъ слова чисто и добрѣ. Х. Я бы лучше хотѣлъ писати чернильмъ нищимъ [т. е. съ коимъ пишется,] нежели сапожными [т. е. кое употребляваютъ чизмежїе.] А. Смотри, чтобъ не опрокинути [непревалити] песочницы [пескаоницу,] или чернильницы, и чтобъ неизгубити перника.

V. *De recitatione Lectionis.*

C. Recita lectionem tuam, Andrea. *A.* Nondum eam teneo. *C.* Ergo eam diſce: quid ceſſas? mox enim recitanda erit, & quidem memoriter. *A.* Memoria mea admodum debilis eſt, & recuſat lecta retinere. *C.* Erras: nam culpa non eſt in memoria, ſed in animo tuo, qui piger eſt. *A.* Tu vero Chriſtophore, quomodo comprehendis ea memoriter, quæ legis? *C.* Subinde me excito ad diſcendi ardorem, & ſine ulla defatigatione aut tædio lego, quæ mihi demandata ſunt, totiesque attente relego, donec penſum meum ſine hæſitatione recitare poſſim.

V. О сказыванїи урока.

Х. Говори урокъ, Андрей! А. Я его еще непотвердилъ. Х. Ну дакле тверди, что стоишь? скоро надобно будетъ его говорити, да еще на изусть. А. Память моя весьма слаба; ради того мнѣ трудно то упамятовати, что я читалъ. Х. Погрѣшаешь; не память, да лѣность твоя тому виноватa. А. А ты, Хрїстофоръ, како памятуешь, что читаешь? Х. Я часто охоту къ ученїю въ себѣ возбуждаю, и читаю то,

то, что мнѣ повелѣно, безъ всякаго утружденїя в скуки, и толико кратъ со вниманїемъ съ начала до конца читаю, колико мнѣ можно будетъ свой урокъ безъ остановки проговорити.

VI. *De repetitione.*

A. Repetitio eſt mater ſtudiorum. *C.* Quis ita dixit? *A.* Pater meus. *C.* Num etiam pater te docet domi? *A.* Utique; præcipue me excitat ad repetitionem eorum, quæ in ſchola audivi, legi & didici. *C.* Siccine tibi commendat repetitionem iſta ſententia, quam proferebas? *A.* Omnino ita eſt. *C.* Jam intelligo mentem tuam. *A.* Niſi ego domi repetiviſſem ea, quæ heri didici, jam me Præceptor deprehenderet imparatum, ſicut te. *C.* Metuo ſane ne vapulem.

VI. О повторенїи уроковъ.

А. Повторенїе есть мати наукамъ. Х. Кто тое сказалъ? А. Мой отецъ. Х. Развѣ [еда] тебе и отецъ дома учитъ? А. Да, а особливо возбуждаетъ мене къ тому, чтобъ я непрестанно твердилъ то, что я въ Школѣ слышалъ, читалъ и изучилъ. Х. Тою ли токмо пословицею возбуждаетъ онъ тебе къ повторенїю уроковъ, которую ты сказалъ? А. Подлинно тако. Х. Нынѣ я твое мнѣнїе уже разумѣю. А. Ежели бы я того дома не твердилъ, что я вчера изучилъ, то бы мене учитель такожде неготова застalъ, како тебе. Х. Я право боюся, что бы я бїенъ не былъ.

VII. *De Diſciplina.*

C. Vapulavi, Andrea: utinam nulla eſſet di-

ſciplina. *A.* Jure caſtigatus es. Nam qui non curat *verba*, *verbera* accipit non immerito. Certe ſine *diſciplina* nemo recte diſcit. Unde nomen forſan habet a *diſcendo*. *C.* Bene mones: diſcam & bene me geram: ne cogar manum, aut nates (ſic venia verbo,) ferulæ ſubjicere, aut aſini (qui pigrorum ſocius eſt) ſimulacrum ſuſtinere, ſeu portare. *A.* Prudenter ages.

VII. О Наказанїи.

X. Мене бйли, Андрей: О! когда бы никакова наказанїя не было. А. Ты не несправедливо наказанъ. Ибо кто словà не слушаетъ, того праведно бїетъ лоза. Подлинно, безъ наказанїя никто добрѣ не учится. И потому можетъ быти, что Латинское слово Дисциплина [наказанїе] отъ слова Дисцере [учитися] происходитъ. Х. Ты добрѣ говоришь, я стану учитися, и буду себе порядочно содержаваши, что бы мнѣ принуждену не быти руку, или задницы [простй въ словѣ] подъ Лопатку подставливаши, или такожде знакъ осла [како друга лѣнивыхъ] носити. А. Ты разумно здѣлаешь.

VIII. *De Silentio.*

A. Heus! Chriſtophore, rem tibi narrabo lepidam. *C.* Mitte me, garrule: Præceptor nobis impoſuit ſilentium. *A.* Non ignoro: nec clamabimus, nec clara voce loquemur, ſed admodum ſubmiſſa. *C.* Nec ſubmiſſe garriendum eſt. *A.* Quis audiet? Nemo? *C.* Erras: Deus audit, qui ubique præſens eſt. *A.* Silebimus.

VIII.

VIII. О Молчанїи.

А. Слушай, Хрїстофоръ, я тебѣ скажу дисковинку [вещь прїятную.] Х. Дай мнѣ покоя, болтунъ: учитель намъ велѣлъ [заповѣдїо] молчати. А. Я знаю: токмо мы не будемъ ни кричати, ни громко говорити, но весьма тихо. Х. И тихо болтати не надобно. А. А кто услышитъ? никто. Х. Неправда: Богъ слышитъ, который вездѣ присутствуетъ. А. То да молчимъ.

IX. *De Præceptoris Abſentia.*

A. Præceptor evocatus eſt: ludamus, condiſcipuli! *C.* Tace, ludio: ſin minus, ludetur in tergo tuo. *A.* Ecce delatorem! ſiccine omnia deferenda ſunt ad Præceptorem? *C.* Omnino, is enim veſtri obſervationem mihi injunxit. *A.* Tibine? quid te curamus? *C.* Ergo vos virga curabit, mentemque veſtram male ſanam ſanabit. Quid? quod ſtatim aderit Præceptor. Interea vero Deum habes præſentiſſimum.

IX. О учительскомъ отлученїи.

А. Учитель нынѣ иззванъ; Станемъ играти, товарищи! Х. Молчи, игрокъ, а ежели не, то поиграютъ на твоей спинѣ [лѣнѣя.] А. Се доносчикъ! о всемъ ли надобно учителю доносити? Х. Конечно: потому, что онъ мнѣ за вами смотрѣти приказалъ. А. Тебѣ? Мы на тебе не смотримъ. Х. То на васъ лоза посмотритъ, и больный вашъ умъ исцѣлитъ. Что же? како и учитель скоро будетъ. Да и тако Богъ всегда присутствуетъ.

X. *De Teſtimonio diligentiæ.*

A. Heri non accepi merendam. *C.* Quæ erat cauſa? *A.* Negatum diligentiæ teſtimonium. *C.* Cur illud tibi negaverat Præceptor? *A.* Quia in ſtudiis haud fueram diligens. *C.* Defectus diligentiæ juſta eſt cauſa merendæ negandæ. *A.* Id expertus ſum damno meo. *C.* Sic, quæ nocent, docent; & qui nihil meretur, nullam accipit merendam.

X. О свидѣтельствѣ прилѣжанїя.

А. Вчера я не полдничалъ [: не ужинао :] Х. Ради чего ? А. Ради того, что не получилъ свидѣтельства о моемъ прилѣжанїи. Х. Ради чего тебѣ учитель въ томъ отказалъ ? А. Ради того, что я неприлѣжно учился. Х. Кто неприлѣжно учится, тому по правдѣ не надобно давати полдничати. А. Я тое узналъ съ моимъ убиткомъ. Х. Потому, что повреждаетъ, научаетъ. А кто ничего недостоинъ, той и полдника [ужине] лишился.

DECURIA QUINTA.

DE REBUS SACRIS.

* * *

JACOBUS & MARTINUS.

COLLOQUIUM.

I. *De Scriptura Sacra.*

I. QUis eſt novus iſte liber, in quo tam attente legis, Martine? *M.* Eſt Scriptura ſacra, ſive ſacer codex. *I.* Hunc librum nec novi, nec habeo. *M.* Cares ſane egregio theſauro. *I.* Itane hic liber theſaurus eſt? *M.* eſt certe, & quidem theſaurus quovis auro præſtantior. *I.* Cur eum habes loco theſauri? *M.* Quia continet verbum ac voluntatem Dei de noſtra ſalute, inprimis æterna: unde eam vocare ſoleo epiſtolam. *I.* Qualem? *M.* Miſſam ad humanum genus. *I.* Si tantum eſt hujus pretium, rogabo patrem meum, ut mihi eundem donet.

ДЕСЯТОКЪ ПЯТЫЙ.

О СВЯЩЕННЫХЪ ДѢЛАХЪ.

* * *

ЯКОВЪ И МАРТЫНЪ.

РАЗГОВОРЪ.

I. О Священномъ Писанїй.

Я. КАковая то новая книга, которую ты такo прилѣжно чкшаешь, Мартынъ ? М. Священное писанїе, или Библїя. Я. Я той книги не знаю, и не имѣю. М. Подлинно, нѣсть у тебе изряднаго сокровища. Я. Еда тая книга сокровище ? М. Поистиннѣ, и еще сокровище всякаго злата дражайшее. Я. Ради чего ты оную за сокровище почитаешь ? М. Ради того, что она содержитъ въ себѣ слово и волю Божїю о нашемъ спасенїи, а наипаче вѣчномъ; чего ради я оную называю посланїемъ. [письмомъ, посланцомъ.] Я. Каковымъ ? М. Къ человѣческому роду.

ду. Я. Когда оная толико нужна, то попрошу я отца моего, что бы онъ мнѣ тую подарилъ.

II. *De Creatione.*

I. Quid legis, Martine? *M.* Hiſtoriam creationis. *I.* Quis eſt Creator? *M.* Deus omnipotens. *I.* Quid creavit? *M.* Mundum univerſum. *I.* Quomodo? *M.* Ex nihilo, per infinitam ſuam potentiam. *I.* Quando? *M.* in principio omnis temporis creavit omnia, eaque ſex dierum ſpatio digeſſit, atque exornavit ſapientiſſime. *I.* Quem in finem? *M.* Ut manifeſtaret ſuam potentiam, bonitatem, ſapientiam.

II. О Сотвореніи.

Я. Что ты читаешь, Маршынъ? М. Исторію о сотвореніи. Я. А кто Творецъ? М. Богъ всемогущій. Я. Что онъ сотворилъ? М. Весь міръ. Я. Како? М. Изъ ничего, безконечною своею силою. Я. Когда? М. Въ самомъ началѣ времени сотворилъ онъ все что либо есть, и то въ шесть дней расположилъ, и премудро украсилъ. Я. Ради каковыя причины? М. Что бы чрезъ то изъявивши свою силу, благость и премудрость.

III. *Aliud ejusdem Argumenti.*

I. Quænam eſt (*res*) nobiliſſima rerum creatarum. *M.* Angelus, ac homo. *I.* Quid eſt Angelus? *M.* Spiritus. *I.* Quid eſt Spiritus? *M.* Qui non habet corpus: ipſam vero Angelorum naturam non intelligo. *I.* Quid ad nos Angeli? *M.* Permultum ſane. *I.* Quamobrem? *M.* Dati enim ſunt nobis, ut cuſtodes ac comites. *I.* Ubi hæc audiviſti? *M.* Audivi ſæpe in templo, & legi in ſacris litteris. Lege easdem, ſic plura cognoſces de Angelis. *I.* Sequar conſilium tuum.

III. Иный шаковагожъ содержанія.

Я. Что есть благороднѣйшее изъ всѣхъ тварей? М. Ангелъ и человѣкъ. Я. Что есть Ангелъ? М. Духъ. Я. Что есть духъ? М. Который тѣла не имѣетъ, а самаго естества Ангелскаго не знаю. Я. Что намъ во Ангелахъ? М. Поистиннѣ много нужды. Я. На что? М. На то, что они намъ даны како приставники, хранители, и спутники. Я. Гдѣ ты тое слышалъ? М. Слышалъ я то часто въ церкви, и читалъ въ священномъ писаніи. Читай и ты оное, то больше будешь знати о Ангелахъ. Я. Я исполню твой совѣтъ.

IV. *Aliud ejusdem Argumenti.*

I. De homine autem quid mihi narras, Martine? *M.* Narra tibi ipſe: quia ipſe homo es. *I.* Cur me vocas hominem? Ego ſum Jacobus, aut, ſi mavis puer. *M.* etiam pueri ſunt homines. *I.* Cur? *M.* Quia conſtant e corpore & anima immortali, uti vides. *I.* Corpus video, animam non video.

IV. Иный шаковагожъ содержанія.

Я. А о человѣкѣ, что ты мнѣ скажешь, Маршынъ? М. Сказывай самъ себѣ о томъ, по тому, что ты самъ человѣкъ. Я. Ради чего ты называешь мене человѣкомъ? Я Яковъ, или, буде [естьли] изволишь, отрокъ. М. Да и

отроки

отроки суть люди. Я. По чему? М. По тому, что они состоятъ изъ тѣла и безсмертныя души, како видишь. Я. Тѣло вижу, а души не вижу.

V. *Aliud ejusdem Materiæ.*

I. Monstra mihi animam tuam, Martine. *M.* Monstra te tibi ipse. *I.* Me equidem video, immo tango: sed animam meam tangere non possum. *M.* Anima nostra est spiritus, ideoque nec videri, nec tangi potest. *I.* Fortasse eam plane non habemus. *M.* Habemus utique, eamque intra nos deprehendimus. *I.* Quomodo? *M.* Nonne nos movet atque animat? nonne sola anima est, quæ in te cogitat, intelligit, indicat, desiderat atque amat? *I.* Jam percipio in me vim animæ. *M.* Immo ne loqui quidem posses sine anima.

V. Иный такóвагожъ содержанїя.

Я. Покажи мнѣ дýшу твою, Мартынъ. М. Я показываю тебѣ тебе самаго. Я. Я себе вижу, да и осязаю еще, а къ душѣ моей прикоснутися не могу. М. Душа наша есть Духъ, и тако оныя ни видѣти, ни къ ней прикоснутися не можно. Я. Можетъ быти, что оныя мы и весьма не имѣемъ. М. Истинно имѣемъ, и оную въ себѣ чувствуемъ. Я. Какимъ образомъ? М. Или не она движетъ насъ и одушевляетъ? Не една ли токмо то душа, которая въ тебѣ мыслитъ, разумѣетъ, разсуждаетъ, желаетъ, и любитъ? Я. Чувствую уже я въ себѣ силу души. М. Ты еще сверхъ того и говорити бы немогълъ безъ души.

VI.

VI. *De morte.*

M. Cur fles, Jacobe? *I.* Quia soror mea mortua est. *M.* Doleo, & tecum lugeo. Sed ubi nunc est? *I.* Mortua est, ut audivisti. *M.* Itane plane periit? *I.* Corpus quidem video, sed exsangue & vitæ expers. *M.* Nunc vides, quid corpus sit sine anima. *I.* Video, sed, ubi anima sororis meæ, sit, nescio. *M.* Fuitne soror pia? *I.* Fuit sane. *M.* Ergo ejus anima est in cœlo, in sede beatorum.

VI. О Смерти.

М. Ради чего ты плачешь, Яковъ? Я. Ради того, что сестра моя умерла. М. Я сожалѣю, и купно съ тобою о томъ плáчу. Да гдѣже она нынѣ? Я. Умерла, како уже ты слышалъ. М. Потому не со всѣмъ ли она пропала? Я. Хотя [ако] тѣло и вижу, но безкровное и бездушное. М. Нынѣ ты уже видишь, что тѣло безъ души. Я. Вижу, а гдѣ душа сестры моей, я не знаю. М. Богобоязлива ли она была? Я. Была подлинно. М. Тако душа ея въ небѣ, и въ мѣстѣ блаженныхъ.

VII. *De reditu in vitam.*

I. Cras non potero venire in scholam. *M.* Quamobrem? *I.* Sepelietur Soror mea. *M.* Video te nunc hilarem: Cur non amplius luges? *I.* Quia audivi eam aliquando excitatum iri, & redituram esse in vitam. *M.* Quando? *I.* Die hujus mundi extremo. *M.* Interea tamen mortem meditabimur. *I.* Bene mones: nam etiam nos mortales sumus.

VII.

VII. О Воскресенїи.

Я. Заутра мнѣ неможно будетъ въ школу притти. М. Ради чего? Я. Ради того, что сестру мою погребати будутъ. М. Нынѣ я вижу, что ты веселъ: ради чего больше ужѣ не плачешь? Я. Ради того, что я слышалъ, что она въ нѣкоторое время воскреснетъ, и оживетъ. М. Когда? Я. Въ послѣднїй день сему мїру. М. Однакожъ, мы между тѣмъ станемъ помышляти о смерти. Я. Ты изрядно говоришь, мы и сами такожде смертны.

VIII. *De extremo judicio.*

I. Cur ita contremiſcis, Martine? *M.* Fulgurat & mox tonabit. *I.* Meminerimus judicii extremi: ubi Deus, inter fulgura ac horrenda tonitrua, nos citabit ad tribunal ſuum. *M.* Quem in finem? *I.* Ut ipſi, tanquam ſupremo Judici, rationem reddamus vitæ noſtræ. *M.* Simulabo, me fuiſſe pium. *I.* Pudeat te ſimulationis tuæ, impudens ſimulator! nam putas, fieri poſſe, ut Deum fallas? *M.* Agnoſco errorem meum, &, me erraſſe, fateor. *I.* Non ſolum errorem, ſed etiam malitiam tuam agnoſce, & exue.

VIII. О страшномъ судѣ.

Я. Ради чего ты такo боишься, Мартынъ? М. Молнїя блистаетъ, и скоро громъ будетъ. Я. Вспомнимъ о страшномъ судѣ: когда насъ Богъ при молнїи и ужасномъ громѣ къ суду своему призоветъ. М. Ради какой причины? Я. Что бы мы ему, како вышнему судьѣ, о нашей жизни отвѣтъ дали. М. Я на себѣ покажу такъ-

ковъ

ковъ видъ, будто бы я былъ благочестивъ. Я. Како тебѣ не стыдно, безстыдный лицемѣръ! или ты мыслишь, что Бога обманути [прѣвариши] можно? М. Признаваю мое погрѣшенїе, и то, что я погрѣшилъ. Я. Не токмо признавай твое погрѣшенїе, но и злость, да и отложи оныя.

IX. *De vita ac morte æterna.*

I. Eheu! migravit hinc Chriſtophorus, amicus noſter. *M.* Quorſum? *I.* Ad vitam æternam, depoſitis corporis exuviis. *M.* Quando? *I.* Hodie circa horam ſeptimam matutinam. *M.* Heu! optimum Chriſtophorum! *I.* Recte eum vocas optimum. Nam Chriſtum ferebat in animo, ut nomen ejus indicabat. *M.* Ergo nec dubito, eum frui vita æterna. *I.* Nec eſt, quod dubites. Pii enim moriuntur beate: ſed impii poſt hanc vitam ſubeunt mortem æternam.

IX. О жизни и смерти вѣчной.

Я. Ахъ! отшелъ отсюду Хрїстофоръ, нашъ другъ. М. Куда? Я. Во вѣчную жизнь, разлучившися отъ тѣла. М. Когда? Я. Сего дня около седмаго часа по утру. М. Ахъ жаль! драгаго Хрїстофора. Я. Праведно называешь ты его драгимъ, по тому, что онъ Хрїста въ сердцѣ своемъ носилъ, како имя его о томъ извѣщало. М. Посему я не сомнѣваюся, что онъ нынѣ вѣчною жизнїю наслаждается. Я. Не о чемъ сомнѣвашися: благочестивые люди умираютъ блаженно, а не благочестивые послѣ сея жизни, на вѣчную смерть осуждаются.

X. О

X. *De desiderio rerum cœlestium.*

I. Sequamur Christophorum, Martine. *M.* Non possum. *I.* Quidni? *M.* Dic quomodo, & quorsum? *I.* In cœlum, per sancta vitæ cœlestis desideria. *M.* Eum tamen non assequemur, nec reducemus in hanc vitam, aut has terras. *I.* Neque id tentabimus, sed per sancta suspiria abducemus animum ab hujus mundi vanitatibus, ut paratus sit ad beatam mortem. *M.* Nescio, quando moriturus sim. *I.* Ideo observare debemus dies singulos, quia nos latet unus. *M.* Videris mihi esse sapiens. *I.* Da operam, ut etiam ipse sapias. Nam *mortem salutariter meditari, est sapere.*

X. О желанїи небеснаго добра.

Я. Пойдёмъ за Хрїстофоромъ, Мартынъ! М. Не могу. Я. Ради чего? М. Скажи, како и куда? Я. Въ небо, святымъ небеснаго житїя желанїемъ. М. Однакожъ, мы его не достигнемъ, и не возвратимъ въ сїю жизнь, или на сїю землю. М. Мы того и дѣлати не будемъ, да токмо станемъ оправдити душу отъ суетъ сего мїра святыми воздыханїями, что бы она къ блаженной смерти готова была. М. Я не знаю, когда мнѣ умрети. Я. Ради того должно намъ готовитися на всякїй день, по тому, что единъ изъ оныхъ намъ не извѣстенъ. М. Ты мнѣ уже мудрымъ кажешься. Я. Постарайся, что бы и ты такоже мудръ былъ: ибо о смерти свято помышляши, есть самая мудрость.

DE-

DECURIA SEXTA.

DE VIRTUTIBUS.

* * *

PAULLUS & ARETOPHILUS.

COLLOQUIUM.

I. *De nomine Aretophili.*

P. SAlve, mi Aretophile! *A.* Ago gratias, tu quoque salvus sis, Paulle. *P.* O quam præclarum habes nomen Aretophile! *A.* Quænam est nominis mei præstantia? vel quid significat? *P.* Virtutis studiosum (seu amatorem.) *A.* Quid est virtus? *P.* Ut audio, *nomen virtutis tantum geris, ipsa quid valeat, nescis;* quemadmodum de te, & tui similibus, loquitur *Cicero*, qui tamen nec ipse ejus vim intellexit. *A.* Ergo me doce eam. *P.* Age, docebo te pluribus.

ДЕСЯТОКЪ ШЕСТЫЙ.

О ДОБРОДѢТЕЛЯХЪ.

* * *

ПАВЕЛЪ И АРЕТОФИЛЪ.

РАЗГОВОРЪ

I. О имени Аретофила.

I. ЗДравствуй, АретофилЪ. А. Благодарствую, здравствуй и ты, ПавелЪ. П. О! како изрядное твое имя, АретофилЪ! А. Въ чемъ состоитъ изрядство моего имени? или, что оно

значитъ ? П. Искателя , или любителя добродѣтели . А. Что есть добродѣтель ? П. Како слышу , що ты званіе добродѣтели на себѣ локмо носишь , а что она , не вѣдаешь , како о тебѣ и о подобныхъ тебѣ Цицеронъ обьявляетъ , который и самъ не зналъ въ ней силы . А. То научи мене оной . П. Добро , я тебѣ о ней пространнѣе обьявлю .

II. *De auctore ſeu fonte virtutum.*

A. Unde eſt (aut oritur) virtus, cariſſime Paule? *P.* A Deo ſummo, ac perfectiſſimo bono, ut omnium bonorum auctore , ita etiam virtutum fonte inexhauſto. *A.* Quomodo haurimus ex hoc fonte? *P.* Per preces, animo Dei dona in ſe derivante, ac ſincero : qui etiam ipſe Dei donum eſt. *A.* Ergo, ut intelligo, extra communionem cum Deo nulla eſt virtus, nullum virtutis exercitium? *P.* Recte intelligis : incipis jam ſapere per Dei gratiam.

II. О Производителѣ, или Источникѣ добродѣтелей.

А. Откуду , и отъ чего происходитъ добродѣтель , любезнѣйшій Павелъ ? П. Отъ Бога , который есть крайнее и совершеннѣйшее добро , како отъ основателя всѣхъ благъ , тако и отъ неисчерпаемаго источника добродѣтелей . А. Како мы черпаемъ изъ сего источника ? П. Молитвами , сердцемъ Божіи дары къ себѣ привлекающимъ , и искреннимъ , которое такожде и само есть Божій даръ . А. И тако , я нынѣ разумѣю , что , кромѣ сообщенія съ Богомъ , нѣтъ

нѣтъ никакія добродѣтели и ни какова въ добродѣтели упражненія . П. Право разсуждаешь : нынѣ ужѣ начинаешь , благодатію Божіею , мудрствовати .

III. *De Sapientia.*

A. Quid vero eſt ſapere? *P.* Spiritu Dei ita illuminari, ut guſtum percipiamus in virtutibus, ac in communione cum agnito Deo. *A.* Quid præterea! *P.* Nihil. Num quid præter Deum & illuminatæ mentis virtutes requiris? *A.* Non requiro quidem: ſed tamen ſcire aveo, anne omnes homines ſapiant? *P.* Pauciſſimi hominum poſſident ſapientiam. *A.* Quæ ſubeſt ratio? *P.* Quia Deum non timent: nam *timor Dei eſt ſapientiæ initium.*

III. О Совершенной премудрости.

А. Что значитъ быти совершенно мудрымъ ? П. Тое , Духомъ Божіимъ тако просвѣщатися , что бы имѣти услажденіе въ добродѣтеляхъ , и въ собщеніи съ Богомъ , котораго мы познали . А. Еще что ? П. Ничто . Развѣ ты кромѣ Бога и добродѣтелей просвѣщеннаго ума , еще чего требуешь . А. Я хотя и не требую , однакожъ вѣдати желаю , всѣли люди совершенную имѣютъ премудрость ? П. Совершенно премудрыхъ людей есть самая малая часть . А. Какая тому причина ? П. Та , что Бога не боятся : Ибо страхъ Божій есть начáло премудрости .

IV. *De timore Dei.*

A. Quidnam eſt *timor Dei*? *P.* Jam audiviſti: *ſapientiæ initium*; immo *virtutum omnium complexus*. *A.* Hæc nondum ſatis intelligo. *P.* Ergo

tibi declarabo. *A.* Exſpecto declarationem tuam avide. *P.* Qui Deum recte timet, is eum vere agnoſcit, reverenter amat, & ejus juſſa exſequitur: atque ita voluntati ejus fit conformis. *A.* Ut audio, ardua res eſt timor Dei.

IV. О Страхѣ Божїемъ.

А. Что есть страхъ Божїй? П. Уже ты слышалъ, что начáло совершенныя премудрости есть, еще и совокупленїе всѣхъ добродѣтелей. А. Сего я довольно еще не разумѣю. П. То я тебѣ оное изъясню. А. Я твоего изъясненїя весьма охотно ожидаю. П. Кто Бога истинно боится, той его праведно познаваетъ, съ почтенїемъ любитъ, и его повелѣнїя исполняетъ, и тако бываетъ подобенъ его воли. А. Како слышу, то страхъ Божїй есть трудное дѣло.

V. *De Amore Dei.*

A. Quid eſt amor Dei? *P.* Eſt fructus ſpiritus ac fidei. *A.* Quid continet? *P.* Adfectum animi ſincerum, qui ſemper verſatur in actione virtutis: hoc eſt, homo, Deum amans, lubenti animo omnia chriſtianismi officia peragit. *A.* Talem adfectum, ſeu animi habitum, mihi opto. *P.* Deus det eum utrique noſtrum.

V. О Любви къ Богу.

А. Что есть любовь къ Богу? П. Есть плодъ Духа святаго и вѣры. А. Что она въ себѣ содержитъ? П. Склонность сéрдца искренную, которая пребываетъ всегда въ добродѣтеляхъ: то есть, человѣкъ любящїй Бога, всѣ Хрїстїанскїя должности охотно исполняетъ. А.

Та-

Такїя склонности, или такóва состоянїя быти моему сердцу, я себѣ желаю. П. Дай Богъ намъ то обоимъ!

VI. *De tribus virtutibus primariis juventutis.*

A. Tres ſunt virtutes, quæ præ reliquis, ut audivi, ornant juvenem: noſtine eas Paulle? *P.* Non novi eas: ſcire tamen velim. *A.* Prima eſt *obedientia*. *P.* Hanc bene novi. *A.* Fortaſſe de nomine tantum. *P.* Quidnam præſtat obedientia? *A.* Frangit animi pertinaciam, & pueros reddit in omnibus morigeros. *P.* O præclaram virtutem, meoque fratri, inobſequenti illi, admodum neceſſariam? *A.* Adde: & mihi ipſi. *P.* Cur non potius utrique noſtrum? *A.* Invocabimus Deum, ut nobis largiatur animum obſequentem. *P.* Bene mones: ſed ita a nobis invocandus eſt Deus, ut largienti, aut largituro, animum parentem permittamus, ſeu offeramus.

VI. О трехъ главнѣйшихъ добродѣтеляхъ, младымъ людемъ особливо приличныхъ.

А. Три токмо добродѣтели, которыя особливо, како я слышалъ, младыхъ людей украшаютъ. Знаешь ли ты оныя, Павелъ? П. Яихъ не знаю: однакожъ желаю знати. А. Первая есть: Послушанїе. П. Тую я довольно знаю. А. Можетъ быти токмо по имени. П. Какóвая польза отъ послушанїя? А. Она умягчаетъ жестокость во нравахъ, и дѣлаетъ отроковъ во всѣмъ послушливыми. П. О! како изрядная сїя добродѣтель, и которая моему брату, тому непослушливому, весьма потребна. А. Прибави: и

мнѣ самому. П. А ради чего и не обоимъ намъ? А. Призовемъ Бога, что бы намъ даровалъ духа послушанїя. П. Ты изрядно говоришь: токмо намъ надобно Бога шако призываши, что бы мы ему дарующему, или дароваши имѣющему, откровенное сердце представляли.

VII. *De amore veri.*

A. Quænam eſt ſecunda virtus, pueros præ reliquis ornans? *P. Amor veri. A.* Quid efficit ille? *P.* Arcet mentiendi libidinem, mentemque reddit ſerenam ac ſinceram. *A.* Studebimus huic virtuti: audivi enim, mendacium eſſe ex diabolo. *P.* Recte audiviſti: nam diabolus eſt ſpiritus mendaciſſimus & pater mendaciorum. *A.* O quam multos filios habet hic pater? *P.* Non nego, nec poſſum negare, quia reclamat experientia, teſtis hujus rei locuples. *A.* Vitabimus hoc vitium, ut etiam ejus auctorem, Satanam vitemus. *P.* Sed cave mi Paulle, ne mentiaris hac tua promiſſione. *A.* Non mentiar, quæ Dei erit gratia, memor dicti Paullini: *depoſito mendacio, loquimini verum.* Eph. IV. 25.

VII. О Любви къ правдѣ.

А. Которая есть вторая добродѣтель, младыхъ дѣтей особливо украшающая? П. Любовь къ правдѣ. А. Какóвую она имѣетъ силу? П. Удерживаетъ отъ лжи, и дѣлаетъ нравъ веселый и искренній. А. Будемъ въ сей добродѣтели упражнятися: я слышалъ, что ложъ отъ дїавола происходитъ. П. Ты праведно слышалъ: по тому, что дїаволъ есть духъ весьма лживый,

вый, и отецъ всея лжи. А. О! премногихъ сыновъ сей отецъ имѣетъ! П. Я не отрыцаю, и отрыцати не могу, по тому, что искусство, како лучшїй въ семъ свидѣтель, о томъ довольно объявляетъ. А. Станемъ отъ сего порока удалятися, да бы могли мы удалитися и отъ начальника онаго сатаны. П. Токмо блюдися, любезный мой Аретофилъ, что бы въ семъ твоемъ обѣщанїи не солгати. А. Не солгу, по благодати Божїей, памятуя слово Святаго Павла: Отложивше лжу, да глаголемъ истину. къ Ефес. гл. 4. ст. 25.

VIII. *De Diligentia.*

A. Reſtat tertia virtus ex iis, quarum ſtudium pueris commendatiſſimum eſſe debet. *P.* Hanc facile conjectúra adſequor. *A.* Ergo conjecta. P. Nonne eſt *diligentia? A.* Eſt: rem acu tetigiſti. *P.* Nec mirum eſt, quia ego ſum diligens. *A.* Sed propria laus ſordet. *P.* Ergone mentiar, & diſcedam a commendato amore veri? *A.* Nequaquam. *P.* Mendax tamen eſſem, ſi dicerem, me ignavum eſſe. *A.* Aliud eſt, ignaviam ſuam allegare: aliud diligentiam jactare. *P.* Non ſum jactator, ſed tantum teſtis diligentiæ meæ. *A.* At neſcis teſtem non valere in cauſa propria.

VIII. О Прилѣжанїи.

А. Осталася третья добродѣтель изъ тѣхъ, о которыхъ младымъ людемъ наипаче стараться надлежитъ. П. Я о оной легко могу догадатися. [сѣтитисе, погодити] А. Угадывай же. П. Не прилѣжанїе ли? А. Оно: ты подлин-

но угадалъ. П. И не дивно, ради того, что я прилѣженъ. А. Но самому себе хвалити непристойно. П. То развѣ мнѣ лгати, и отступити отъ любви къ правдѣ, которая тако похваляется. П. Никако. П. Однакожъ бы я солгалъ, ежели бы сказалъ, что я лѣнивъ. А. Иное дѣло о своей лѣности упоминати, а иное хвалитися своимъ прилѣжанїемъ. П. Я не хвалюся, да токмо свидѣтельствую о моемъ прилѣжанїи. А. Или ты не знаешь, что въ собственномъ дѣлѣ свидѣтелемъ быти не можно.

IX. *De virtutum exemplari perfectiſſimo.*

P. Ecquis eſt optimus virtutum omnium magiſter? *A.* CHRISTUS JESUS, Servator noſter, *P.* Quam ob cauſam? *A.* Quia perfectiſſime ipſe præſtitit, quod perfecte docuit. *P.* Ergone ſolus Chriſtus erit imitandus? *A.* Omnino, ita tamen, ut eos quoque æmulemur, qui etiam ipſi Chriſtum vere imitantur. *P.* Utinam omnis vitæ noſtræ actio ſit Chriſti imitatio.

IX. О совершеннѣйшемъ образѣ добродѣтелей.

П. Кто наилучшїй учитель всѣхъ добродѣтелей? А. Іисусъ Хрїстосъ, нашъ спаситель. П. Почему? А. По тому, что онъ самъ то наисовершеннѣйше исполнилъ, чему онъ совершенно училъ. П. Зашѣмъ ли единому Хрїсту надобно въ томъ послѣдовати? А. Конечно, да токмо тако, что бы мы и тѣмъ подражали, которїи сами Хрїсту праведно послѣдуютъ. П. Дай Богъ! что бы мы во всѣхъ дѣлахъ нашихъ Хрїсту послѣдовали.

X.

X. *De oppoſitis vitiis.*

P. Quid eſt vitium, Aretophile? *A.* Eſt morbus immo peſtis animi? *P.* Quomodo pellitur hic morbus? *A.* Per ſtudium virtutum: nam qui virtutem induit, vitia exuit: qui virtutes amat, vitia odit. *P.* Quodnam vero vitium eſt juventuti nocentiſſimum? *A.* Philauria. *P.* Ergo huic morbo, per Dei gratiam, medebimur.

X. О противныхъ тому порокахъ.

П. Что есть Порокъ, Аретофилъ? А. Порокъ есть болѣзнь, или еще и смертная язва душй. П. Како можно сїю болѣзнь прогнати? А. Прилѣжнымъ стараніемъ о добродѣтеляхъ: ради того, что кто добродѣтель получаетъ, той отвергаетъ пороки; а кто добродѣтели любитъ, той ненавидитъ пороковъ. П. Который же порокъ младымъ людемъ всѣхъ вредительнѣе. А. Самолюбїе. П. Того ради, будемъ о томъ стараться, что бы намъ сїю болѣзнь, благодатїю Божїею, исцѣлити.

DECURIA SEPTIMA.

DE REBUS VARIIS.

* * *

VALENTINUS & HERMANNUS.

COLLOQUIUM.

I. *De Horto.*

V. UNde venis, Hermanne? *H.* Ex horto. *V.* Quid inde adfers? *H.* Flores varios. *V.* Immo fa-

fasciculum florum odoratum, ut video: quis eo te donavit? *H.* Hortulanus, vir probus & mei amantissimus. *V.* Sed cur non adfers pruna, immo mala & pira? *H.* Pruna jam comedi: sed reliqua poma nondum maturuerunt. *V.* De floribus vero numquid cogitas? *H.* Quidnam? *V.* Nos sumus instar florum, adeo, ut aliquando de nobis ipsis cum Poeta dicere possimus:

Nos quoque floruimus: sed flos fuit ille caducus.

ДЕСЯТОКЪ СЕДЬМЫЙ.

О РАЗНЫХЪ ВЕЩАХЪ.

* * *

ВАЛЕНТИНЪ И ГЕРМАНЪ.

РАЗГОВОРЪ.

I. О Садѣ.

В. Откуду идешь, Германъ? Г. Изъ сада. В. Что ты оттуду несешь? Г. Разные цвѣты. В. Еще и цѣлый пучокъ благовонныхъ цвѣтовъ, како вижу: кто тебѣ оной подарилъ? Г. Садовникъ, человѣкъ добрый, и мнѣ великій другъ. В. Ради чего ты не несешь сливъ, [шлива,] или яблокъ и грушъ? [ябука и крушака?] Г. Сливы я уже ѣлъ: а прочіи овощи еще но созрѣли. В. А о цвѣтахъ разсуждаешь ли ты что? Г. А что? В. Мы сами подобны цвѣтамъ, тако что мы со временемъ о себѣ съ сшихотворцомъ сказати можемъ:

Нѣ-

Нѣкогда также и мы прекрасно весьма процвѣтали;
Но что цвѣтъ той былъ увядаемый, скоро познали.

II. *De Agro & Messe.*

V. Quo tendis, Hermanne? *H.* Eo rus in agrum nostrum, ubi sunt messores nostri, nostræque ancillæ. *V.* Quid ibi peragunt? *H.* Messores metunt fruges, quas deinde ancillæ colligant tomicibus: collectas vocamus mergites, seu manipulos. *V.* Jam memini egregiam sententiam. *H.* Profer eam. *V. Ut sementem feceris, ita & metes.* *H.* Sed sæpe pro benefactis malam messem metimus, ut itidem in proverbio est.

II. О Пашнѣ и Жатвѣ.

В. Куда ты идешь, Германъ? Г. я иду въ деревню [у село] на нашу пашню, [ниву,] гдѣ наши жнецы [жетеоцы] и съ служанками находятся. В. Что они тамо дѣлаютъ? Г. Жнецы жнутъ плоды, которые потомъ служанки связываютъ, а связанные называемъ мы снопами. В. Нынѣ вспомнилъ я изрядное слово. Г. Скажи же оное. В. Како посѣешь, тако и пожнешь. Г. Но мы за благодѣянія часто худую жатву получаемъ, како тое также въ пословицѣ говорится.

III. *De Frigore & igne.*

V. Cur non scribis, Hermanne? *H.* Digiti mei rigent frigore: nec est ignis in fornace, unde museum calefiat. *V.* Age, excitabimus ignem folle. *H.* Follis adest, sed lignum deest. *V.* Ecce lignum!

hic

hic eſt. *H.* Novi, ſed eſt humidum: arido opus eſt. *V.* Cur non ſufficit humidum? *H.* Quia igni admotum nil niſi fumum producit: fumus vero infeſtat oculos.

III. О стужѣ и огнѣ.

В. Ради чего ты не пишешь, Германъ? Г. У мене ру́ки весьма озебли, а огня въ печи [фуруны] нѣтъ, что бы камера [соба] угрѣяпися могла. В. Тако раздуемъ огнь мѣхомъ. Г. Мѣхъ ту, шокмо дровъ неимѣется. В. Се и дрова! здѣ они. Г. Знаю, шокмо сыры, [сырова,] надобно сухихъ. В. Ради чего сырыя не годятся? Г. Ради того, что когда ихъ на огнь положишь, то отъ нихъ шокмо дымъ бываетъ: а дымъ вредитъ очамъ.

IV. *De Pluvia.*

V. Cur venis tam ſero in ſcholam? *H.* Tempeſtas, cujus tranſitum exſpectabam, me retardavit: ſicut heri te remorabatur pluvia. *V.* Jamne deſævit? *H.* Deſæviit quidem, ſed oriente rurſus ſurgunt nubes atræ, pluviam minantes. *V.* Immo fortaſſe imbrem, aut nimbum. *H.* Exſpectemus! quid ſerus veſper ſit advecturus. *V.* Inprimis ſi ſuborta fuerit procella.

IV. О Дождѣ.

В. Ради чего ты шако поздно въ Школу идешь? Г. Худая погода, которую я прежидалъ мене удержала, како и тебе вчера дождь остановилъ. В. Ужѐ ли она престала? Г. Хотя и престала, да отъ востока опять дождевыя облаки подни-

кимъ и сильнымъ дождемъ. Г. Посмотримъ, что вечеръ покажетъ. В. А особливо, не востанетъ ли буря.

V. *De Merenda.*

V. Hodie non accipies merendam, Hermanne. *H.* Quid commiſi, aut intermiſi, cur habear indignus merenda? *V.* Intermiſiſti diligentiam in ſchola. *H.* Quid hoc ad merendam (*pertinet*)? *V.* Permultum: nam merenda nomen habet a *merendo:* nec datur, niſi bene merentibus, aut bene meritis. *H.* Argute philoſopharis, ſed in damnum meum. *V.* Quilibet fortunæ ſuæ faber.

V. О Полдникѣ.

В. Сего дня полдничати тебѣ не дадутъ, Германъ. Г. Что я здѣлалъ худое, чтобы я недостоинь былъ полдника? В. Ты въ школѣ былъ лѣнивъ. Г. Къ чему ту приставъ полдникъ. В. Весьма приставъ: Ради того, что полдникъ дается шокмо достойнымъ. Г. Ты остроумно разсуждаешь, шокмо въ мой вредъ [на мою щету.] В. Всякъ самъ причиною своего щастїя.

VI. *De Equis.*

H. Conſcendamus hunc equum, Valentine. *V.* Difficilis eſt aſcenſu, immo ferit calcitrando. *H.* Nos non feriet. *V.* Comperies. Certe enim hic rufus eſt audax, ſternax, & admodum effrenis, qui ſeſſorem ſuum facile excutit. *H.* Adducam habenas, quas alii remittunt. *V.* Ne admittit quidem habenas, ſed eas detrectat. *H.* Mittamus ergo equos. *V.* Bene mones, quid enim nobis eſt rei (aut commercii) cum equis, qui ſumus ſtudioſi litterarum?

VI. О Коняхъ.

Г. Сядемъ на того коня, Валентинъ. В. Трудно на него сѣсти: онъ лягается, [бацасе:] Г. Насъ не убьетъ. В. Увидишь: правда, той рыжій конь весьма сердитъ, збивчивъ, и упрямъ, который сѣдока [яшителя] тотчасъ съ себе сбрасываетъ [сбацитъ.] Г. я крѣпче буду держати узду; которую другіе слабо опускаютъ. В. Онъ и взнуздывати [зауздати] не дается. Г. Дакле оставимъ кони. В. Ты изрядно говоришь: что намъ дѣла до коняхъ? будучи мы ученики.

VII. *De Canibus.*

V. Cave, cave, Hermanne. *H.* Quidnam? *V.* Canem, & quidem catenarium, ad fores. *H.* Quis eum in me immittet? *V.* Ille ſe ipſum. *H.* Non credo eum eſſe rabioſum, non enim latrat. *V.* Eſt tamen mordax. *H.* Projiciam illi lapidem: in eum ſæviat. *V.* Nolli eum irritare. *H.* Abeamus hinc. *V.* Quorſum? *H.* Unde venimus? *V.* Exſpecta parumper. *H.* Non eſt tempus expectandi: ſed properandi: quia veſpera ingruit.

VII. О Собакахъ.

В. Блюдися, блюдися, Германъ. Г. Отъ чего? В. Отъ собаки [отъ псета,] которая на цепи [на ланцу] предъ вратами. Г. Кто ю на мене напуститъ? В. Она сама бросится [наскочитъ.] Г. Не надѣюся, чтобы была лиха, [бесна,] ради того, что не лаетъ. В. Однакожъ она угрызаетъ. Г. я брошу [бацићю] ей камень, пускай [нека] на него злится. В. Не дразни

дразни [не дражи] ея. Г. Пойдемъ отсюду прочь. В. Куда? Г. Тудаже, откуду пришли. В. Подожди немного [почекай малко.] Г. Нынѣ не время ждати, надобно поспѣшати; ради того, что вечеръ наступаетъ.

VIII. *De Morbo.*

V. Cur frater tuus hodie non erat in ſchola? *H.* Laborat morbo: *V.* Quonam? fortaſſe pigritiæ? *H.* Minime, ſed febri. *V.* Ego heri etiam æger eram capite, quod mihi dolebat: & tamen ſcholam frequentabam. *H.* Ego vero ſæpe laboro pedibus, qui recuſant ire in ſcholam. *V.* Sed eunt tamen? *H.* Omnino eunt: nam timor virgæ etiam invitos pedes currere cogit. *V.* Faxit Deus, ut nobis ſit mens ſana in corpore ſano.

VIII. О Болѣзни.

В. Ради чего твой братъ сего дня не былъ въ Школѣ? Г. Онъ болень. В. Чемъ? развѣ лѣностїю. Г. Никако, лихорадкою [грозницею.] В. Вчера и у мене глава болѣла, однакожъ я въ школу ходилъ. Г. я часто болѣзную ногами, которыя мнѣ въ школу ходити не даютъ. В. Однакожъ оные ходятъ. Г. Конечно ходятъ, ради того, что страхъ лозы и нехотящихъ скоро бѣжати [трчати] принуждаетъ. В. Дай Богъ, что бы въ нашемъ здравомъ тѣлѣ и умъ здравъ находился.

IX. *De voce & riſu.*

V. Quid clamas, Hermanne? *H.* Non clamo, ſed tantum clara voce loquor. *V.* Vox tua non ſolum clara, ſed etiam clamoſa eſt, quæ hic tantum

tum ſubmiſſa eſſe debebat, ne e ſomno excitetur Fridericus, qui ægrotat. *H.* Ubi decumbit? *V.* In proximo cubiculo. *H.* Remittam vocem, non intendam amplius. *V.* Abſtineamus etiam a riſu. *H.* Omnino, ita decet puerum. *V.* Subridere, & quidem tempeſtive, humanum eſt; ſed cachinnum tollere, & riſu concuti, ſeu effuſe ridere, decet neminem, nedum ingenuos pueros. *H.* Cavebimus igitur, ne quid temere vertamus in riſum, aut alios irrideamus, probe memores verſus illius notiſſimi:

Per riſum multum debes cognoſcere ſtultum.

IX. О Гласѣ и смѣхѣ.

В. Ради чего ты кричишь, Германѣ? Г. я не кричу, токмо громкимъ гласомъ говорю. В. Гласъ твой не токмо громокъ, да еще и крикливъ, которому здѣ надлежитъ быти тиху, что бы Фридриха неразбудити, который болѣзнуетъ. Г. Гдѣ онъ лежитъ? В. Въ ближней подлѣ [покрай] насъ камерѣ. Г. я стану говорити потише, и кричати ужѣ не буду. В. Престанемъ и смѣятися. Г. Конечно надобно престати: воздержанїе младому человѣку весьма пристойно. В. Усмѣхиватися, и то благовременно, есть дѣло человѣческое, а громко хохотати, и со смѣха надсѣдатися, или во вся уста смѣятися, ни кому не пристало, а особливо честнымъ отрокамъ. Г. По тому блюстися намъ надобно, что бы не все безразсудно въ смѣхъ обращати, или другихъ пресмѣхивати, довольно памятуя оный весьма извѣстный стихъ: Надлежитъ познавати дурака [будалу] по многому смѣху.

X. *De*

X. *De quatuor Conjugationibus.*

H. Recitaſti hodie conjugationes in ſchola? *V.* Recitavi, ſed tantum primam *amo*, & ultimam *audio*. *H.* Ordo conjugationum non eſt conveniens ſcholæ ſeu diſciplinæ: ſaltem diſciplina conjugationes rectius, quam Grammatica ordinat. *V.* Quomodo ergo? *H.* Initium facit ab *audio:* certe tamen poſt *amo* ſtatim collocat *audio*. *V.* Quamobrem, ſeu quo ſenſu? *H.* Ante omnia oportet *audire* puerum, quid præceptor doceat & moneat; deinde *amare* ea, quæ audivit, & velle morem gerere ac proficere: aut, ſi mavis, primum amet ſapientiam & ſtudia: amor vero exacuat ſenſum attente audiendi. *V.* Quid poſtea? *H.* Statim legendum frequenter, & diſcendum libenter. *V.* Sic *lego* retinet locum tertium. *H.* Retinet omnino: ſed *doceo* ſuo loco movetur, & quartum accipit, ſeu ultimum. *V.* Quæ ſubeſt ratio? *H.* Id poſtulat natura diſciplinæ. Nemo enim recte *docere* poteſt alios, niſi antea diu multumque *audiverit* attente, *amaverit* impenſe, & *legerit*, ſeu didicerit quam diligentiſſime litterarum ſtudia. *V.* Bene philoſopharis in ipſa Grammatica. Cur vero quatuor Conjugationibus præmittitur *ſum*? *H.* Quia *eſſe*, ſeu exiſtere debet in rerum natura, qui vult *audire amare*, *legere*, *docere*.

X. О четырехъ Спряженїяхъ.

Г. Говорилъ ли ты сего дня спряженїя въ школѣ? В. Говорилъ, да токмо первое *amo* [люблю] и послѣднее *audio* [слышу.] Г. Той порядокъ Спряженїи не приличенъ школѣ или

ученїо : ученїе располагаетъ спряженїя правилнѣе, нежели Грамматика. В. Како же ? Г. Оно начинаетъ отъ глагола *audio*, а по послѣдней мѣрѣ, послѣ глагола *amo* тотчасъ полагаетъ *audio*. В. Чего ради, и въ какомъ разумѣнїи ? Г. Ученику надлежитъ прежде всего слушати, чему учитель учитъ, и что говоритъ; потомъ надобно ему любити то, что онъ слышалъ, быти послушну и пренимати [примати,] или, ежели тебѣ угодно, прежде надлежитъ ему любити мудрость и науки; а любовь то отпряетъ разумъ къ прилѣжному слушанїю. В. А потомъ что ? Г. Надобно часто читати, и охотно учитися. В. И тако, глаголъ *lego* [читаю] находится въ третьемъ мѣстѣ. Г. Конечно тако находится. Однакожъ глаголъ *doceo* [учу] свое мѣсто премѣняетъ, и полагается въ четвертомъ или послѣднемъ. В. Какóвая тому причина ? Г. требуетъ свойство ученїя. Ни кто другихъ правильно учити не можетъ, ежели онъ самъ прежде долго и часто съ прилѣжанїемъ не слушалъ, усердно не любилъ, и съ особливымъ тщанїемъ не читалъ, и въ наукахъ не упражнялся. В. Ты изрядно философствуешь и въ самой Граммашикѣ. А ради чего глаголъ *sum* [есмь] полагается прежде четырехъ спряженїй ? Г. Ради того, что той, кто хощетъ слушати, любити, читати и учити, долженствуетъ прежде въ свѣтѣ быти, или находитися.

DE-

DECURIA OCTAVA.

DE REBUS VARIIS.

* * *

ARNOLDUS & NICOLAUS.

COLLOQUIUM.

I. *De via.*

A. QUo tendis Nicoláe? *N.* Recta in hortum Friderici. *A.* Hæc via eo non fert, ſed iſta ſatis trita, etſi plauſtris invia. *N.* Lutoſa illa & acclívis, nec lapidibus ſtrata? *A.* Progredere modo alacriter, mox erit declivis, arida, & ſatis jucunda. *N.* Non videtur vero eſſe compendiaria. *A.* Eſt ſane, niſi quæſiveris diverticula: hoc eſt: niſi ab eadem ad dextram, vel ſiniſtram deflexeris. *N.* Perſequatur hunc callem ſine errore, gradumque accelerabo.

ДЕСЯТОКЪ ОСМЫЙ.

О РАЗЛИЧНЫХЪ ВЕЩАХЪ.

* * *

АРНОЛДЪ И НИКОЛАЙ.

РАЗГОВОРЪ.

I. О Пути.

А. КУда ты идешь, Николай ? Н. Право въ садъ [у башчу] Фридриковъ. А. Путь сей не туда лежитъ, но оный, который довольно битъ [утренъ,] хотя по нему колами и не ходятъ. Н. Онъ весьма блатенъ, крутъ,

и каменемъ не постланъ. А. Поиди токмо скорѣе, онъ тотчасъ будетъ покатъ, сухъ и весьма пріятенъ. Н. Однакожъ кажется, что онъ не весьма правъ. А. Онъ подлинно правъ, ежели токмо куда не будетъ заходити: а именно, ежели ни на десно, ни на лѣво съ него не уклонишься. Н. Я по сему путику пойду право, и поскорѣе.

II. *De Alauda & Luſcinia.*

A. Audivi heri alaudam, veris nuntiam. *N.* Nonne etiam luſciniam! *A.* Nondum, hæc enim non veris, ſed æſtatis eſt prænuntia. *N.* Utra vero canit ſuavius? *A.* Luſcinia: inſignis tamen eſt etiam vocis (ſeu cantus) præſtantia in alauda. *N.* Omnino, ideoque nomen habet a laude. Laudat enim Dominum, creatorem ſuum. *A.* Scita eſt hæc nominis ratio. *N.* Nos vero inde diſcamus multo magis Deum laudare. *A.* Id omnino æquum eſt. Dedit enim nobis vocem humanam & articulatam. *N.* Interea vero gaudeo, appropinquare tempus, quo poſſimus avium nidos inveſtigare.

II. О Жаворонкѣ и славуѣ.

А. Вчера я слышалъ, что жаворонокъ пѣлъ, и возвѣщалъ весну. Н. Не слышалъ ли ты и славуя. А. Ни еще, ради того, что онъ не весну, но лѣто возвѣщаетъ. Н. Который изъ нихъ пріятнѣе поетъ? А. Славуй: однакожъ и у жаворонока гласъ или пѣніе весьма изрядно. Н. Подлинно, и ради того имѣетъ онъ имя на Латинскомъ языкѣ отъ слова *laus*, то есть хва-

хвала, по иому, что онъ хвалитъ Господа творца своего. А. Тое имени произведеніе весьма изрядно. Н. Тако и намъ надлежитъ тѣмъ больше отъ того учитися, хвалити Бога. А. Сіе весьма праведно: ради того, что онъ намъ далъ гласъ человѣческій и ясный. Н. Между тѣмъ я радуюся, что то время приходитъ, въ которое намъ можно будетъ птичья гнѣзда осматривати.

III. *De Apibus.*

A. Quid edis, Nicolae? *N.* Panem melle illitum, pro butyro. *A.* Quomodo ſapit? *N.* Dulciſſime. *A.* Quisnam conficit mel? *N.* Apis, non autem una, ſed plures. *A.* Unde illud conficiunt? *N.* E florum ſuccis. *A.* Admiranda certe eſt natura apum. *N.* Immo admirandum ſane artificium in mellificia. Dicuntur etiam ducere examina. *A.* Sicut nos in ſchola noſtra? *N.* Minime, ſed novam progeniem emittunt. *A.* Quid præterea obſervas in apibus? *N.* Permulta, ſed nunc ſufficiet, duo adhuc meminiſſe. *A.* Dic quæſo. *N.* Habent aculeum, cujus emiſſione nocere poſſunt cuti: & formant ceras tenaces. *A.* Age! ſimus cera tractabiliores, & careamus aculeo.

III. О Пчелахъ.

А. Что ты ѣшь, Николай? Н. Хлѣбъ, вмѣсто масла кравья медомъ намазанной. А. Каковъ онъ тебѣ вкусомъ? Н. Весьма сладокъ. А. А кто медъ дѣлаетъ? Н. Пчела, токмо не една, но многія. А. Изъ чего оный дѣлаютъ? Н. Изъ сока цвѣтовъ. А. Надобно удивляятися свойству

пчелъ. Н. Надобно еще удивляшися художеспву въ дѣланіи меда. Сказываютъ, что оные шакожде и рой водятъ. А. Что шы еще въ пчелахъ примѣчаешь? Н. Весьма много, шокмо нымѣ довольно будетъ еще о двухъ вещахъ упомянуши. А. Скажи, прошу. Н. Оные имѣютъ жало, котораго испущеніемъ кожу повредиши могушъ, и дѣлаютъ липкій [мегкій] воскъ. А. Будемъ же мы мягчее воска.

IV. *De Ingenio.*

A. Salve, Nicolae ingenioſe. *N.* Cur me vocas ingenioſum? *A.* Quia es ingenio acúto (*præditus.*) *N.* Ego ſane nullum mentis acumen in me deprehendo. *A.* Sufficit, alios id deprehendere. *N.* Nec tuum ingenium eſt tardum ac obtúſum. *A.* Falleris, Nicolae. Non enim habeo ingenium in promtu, ut cogitando facile poſſim quidvis adſequi. *N.* Certe tamen judicium tibi non deeſt. *A.* Unde hoc colligis? *N.* Quia non cares judicandi ſolertia. *A.* Crede mihi, Nicolae, ſi, quod verum eſt, fatear, neuter noſtrum habet, cur ſe efferat. *N.* Facile tibi adſentior. *A.* Ergo nos de nobis ſentiamus demiſſe.

IV. О Разумѣ.

А. Здравсшвуй, Николай остроумный. Н. Ради чего шы мене остроумнымъ называешь? А. Ради шого, что шы острый разумъ имѣешь. Н. Токмо конечно никакой остроты разума въ себѣ я не нахожу. А. Довольно, что другіе шо въ шебѣ усмашриваютъ. Н. И швой разумъ не шупъ. А. Обманываешься, Николай. Я разумомъ не шако

шако скоръ, что бы все легко поняши могъ. Н. Однакожъ шы не безъ разсужденія. А. По чему шы шое узнаваешь? Н. По шому, что шы довольную остроту, въ разсужденіи имѣешь. А. Повѣрь мнѣ, Николай, ежели правду сказаши, обоимъ намъ не ради чего хвалишися. Н. Я съ шобою въ шомъ весьма согласуюся. А. Тако спанемъ же о себѣ умѣреннѣе разсуждаши.

V. *De Mendacio.*

N. Cur heri non fuiſti in ſchola, Arnolde? *A.* Carebam calceis. *N.* Mentiris: nam vidi te ambulantem in foro. *A.* Rogo te etiam atque etiam, ne dicas Præceptori. *N.* Ergo mentitus es. *A.* Fateor, modo Præceptor non reſciat. *N.* Deus tamen novit. *A.* Ille me non cædet Virga. *N.* Graviſſime erras: noli irritare ad vindictam Deum, ſevérum judicem, cujus virga peccatoribus aliquando erit intolerabilis. *A.* Etiam mendacibus? *N.* Omnino: nam imitantur diabolum, ſpiritum mendaciſſimum. *A.* Non mentiar poſthac. *N.* Faxit Deus, ut ſerves promiſſa.

V. О Лжи.

Н. Ради чего шы вчера въ школѣ не былъ, Арнолдъ? А. У мене башмаковъ [ципелъ] не было. Н. Лжешь, я шебе видѣлъ, како шы по Рынку [по пѣяцы] ходилъ. А. Прошу шебе неошсшупно, не сказывай учишелю. Н. Дакле шы солгалъ. А. я признаваюся, шокмо чшобы учишель шого не дозналъ. Н. Однакожъ Богъ знаетъ. А. Онъ мене лозами бити не будешъ. Н. Ты жесшоко погрѣшаешь: не приводи къ

отмщенїо Бога, тако жестокаго судїю, котораго лоза грѣшникамъ со временемъ несносна будетъ. А. Также ли и лгунамъ [лажливцамъ]? Н. Конечно, по тому, что они въ томъ дїаволу, како весьма лживому духу, послѣдуютъ. А. Впредь [унапредакъ] я не стану лгати. Н. Дай Богъ! что бы ты свое обѣщанїе исполнилъ.

VI. VII. *De Furto & Mendacio.*

N. Ubi, & a quo accipiſti iſtum annulum, Arnolde? *A.* Inveni eum in platéa. *N.* Quando? *A.* Nudius tertius, cum venirem e templo. *N.* Sed ego illum adhuc heri vidi in digito amitæ tuæ, Sabinæ. *A.* Illa eum fortaſſe amiſit. *N.* Mendacem oportet eſſe memorem. *A.* Cur me vocas mendacem? *N.* Non ſolum es mendax, ſed etiam fur. *A.* Quid abſtuli? *N.* Annulum. *A.* Id vix probabis. *N.* Jam ſatis probavi: immo tu ipſe probaſti, ſeu confeſſus es. *A.* Quibus verbis? *N.* Credisne, me annulum heri vidiſſe hærentem in digito amitæ tuæ? *A.* Id non negabo. *N.* Quando vero tu eum inveniſti in platea? *A.* Ante tres dies. *N.* Ecce mendacem, ſui immemorem, qui invenire poteſt, antequam aliquid amiſſum eſt! *A.* Fateor furtum & mendacium. *N.* Sane pudeat te utriusque, in primis mendacii, quod turpiſſime a te iteratum eſt. *A.* Crede mihi, non ſolum facti me pudet, ſed etiam pœnitet atque piget. *N.* Utinam ſeri.

VII. О крадежѣ и лжи.

Н. Гдѣ, и у кого ты твое кольцо взялъ, Арнолдъ? А. я нашелъ на улицѣ. Н. Когда? А. Трe-

Третьяго дня, како я шелъ изъ церкви. Н. Но я его еще вчера видѣлъ на рукѣ у твоей тетки Сабины. А. Можетъ быти она его изгубила. Н. Лгуну [лажливцу] надобно имѣти твердую память. А. Ради чего ты мене лгуномъ называешь? Н. Ты не токмо лгунъ, да еще и воръ [крадливацъ.] А. Что я укралъ? Н. Кольцо [бурму.] А. Трудно тебѣ будетъ тое доказати. Н. Я уже довольно доказалъ, да и самъ ты доказалъ, или признался. А. Какими словами? Н. Вѣруешь ли ты, что я то кольцо вчера на рукѣ у твоей тетки видѣлъ? А. Въ томъ я не спорю. Н. А когда ты его на улицѣ нашелъ? А. За три дни предъ симъ; Н. Се каковъ лгунъ, который себе не помнитъ, и можетъ найти прежде, нежели что изгублено. А. Я признаваюся въ крадежѣ и во лжи. Н. Тебѣ конечно надобно стыдитися, како того тако и другаго, а особливо лжи, которую ты тако скаредно повторилъ. А. Повѣрь, что мнѣ не токмо стыдно того, что я здѣлалъ, да еще жаль, и весьма досадно. Н. Дай Богъ! что бы твое было въ правду.

VIII. *De Ira & Odio.*

N. Cur iraſceris Arnolde? *A.* Titius me fuſto percuſſit. *N.* Putabam Titium eſſe amicum tuum. *A.* Ex amico factus eſt inimicus, odio dignus. *N.* Erras, Arnolde; nam debemus etiam hoſtes noſtros diligere. *A.* Sed illi nos non diligunt. *N.* Nec nos Deum amavimus; & ille tamen nos amat impenſe, ut ipſum redamemus, & ſimul amo-

amore complectemur inimicos noſtros. *A.* Bene mones, ignoſcam Titio, ipſumque amabo.

VIII. О гнѣвѣ и ненависти.

Н. Ради чего ты сердишься, Арнолдъ? А. Тицій мене прутомъ ударилъ. Н. Я мыслилъ, что Тицій тебѣ другъ. А. Онъ изъ друга здѣлался недругомъ, достойнымъ ненависти. Н. Ты погрѣшаешь, Арнолдъ: намъ должно и непрїятелей нашихъ любити. А. Но они насъ нелюбятъ. Н. И мы Бога не любили, однакожъ онъ насъ усердно любитъ, что бы и мы его взаимно любили, а при томъ бы содержали въ любви и нашихъ непрїятелей. А. Ты изрядно говоришь, я Тицїя прощу, и буду его любити.

IX. *De animo ingrato.*

A. Unde accepiſti novum iſtum librum, Nicolae? *N.* Ab avunculo meo. *A.* Num ipſi gratias egiſti? *N.* Oblitus ſum, nec opus fuit gratiarum actione: non enim poſtulavit eam avunculus. *A.* O ingratum hominem, qui non vult gratias agere, niſi exactas! fuitne tibi gratus liber? *N.* Fuit omnino, & adhuc eſt. *A.* Vide impudentiam tuam, liber eſt *gratus* tibi, tu vero es *ingratus* erga ejus datorem. *N.* Agnoſco errorem ac vitium meum. *A.* Sed ita illud agnoſce, ut emendetur.

IX. О неблагодарномъ сердцѣ.

А. Гдѣ ты тую новую книгу взялъ, Николай? Н. У моего дѣда. А. Благодарилъ ли ты ему за ю? Н. Я забылъ, да и не надобно было благодарити; по тому, что дѣдъ того не требовалъ. А. О! каковъ неблагодарный человѣкъ, кои

кои благодарити не хощетъ безъ принужденїя? Прїятнали тебѣ была та книга? Н. Весьма прїятна и по нынѣ. А. Смотри же, како ты безстыденъ: книга тебѣ прїятна, а ты неблагодаренъ тому, кто ю подарилъ. Н. я признаваю свою вину и погрѣшенїе. А. Токмо тако признавай, что бы ты оное и исправилъ.

X. *De maledicentia.*

A. Cur tam triſtis incedit Valentinus? *N.* Luit pœnam linguæ. *A.* Qualem habet linguam? *N.* Maledicam, qua conviciatus eſt fratrem ſuum. *A.* Quomodo? *N.* Vocavit eum aſinum & hominem nequam: reliqua convicia taceo. *A.* Fortaſſe par pari retulit, maledictis laceſſitus a fratre. *N.* Minime; frater ejus neminem ſolet inceſſere probris; neque ſi eum laceſſiſſet, id ipſum excuſaret. Nam maledictis & malefactis par pari referre, chriſtiana lege vetitum eſt.

X. О Поношенїи.

А. Ради чего нашъ Валентинъ тако печаленъ? Н. Онъ наказанъ за языкъ. А. Каковъ у него языкъ? Н. Злорѣчивый, которымъ онъ поносилъ своего браша. А. Како? Н. Онъ называлъ его ословъ [магарцемъ] и бездѣльникомъ: о прочихъ поношенїяхъ я ужѐ не говорю. А. Можетъ быти, что онъ учинилъ равное воздаянїе, ежели братъ его поносилъ прежде. Н. Никако, его братъ никого не ругаетъ. А хотя бы онъ тое и здѣлалъ было, однакожъ бы его то не извиняло, ради того, что Хрїстїанскїй законъ, за поношенїе и за злодѣянїе, равное воздаянїе дѣлати запрещаетъ.

DE-

DECURIA NONA.

DE COENA.

* * *

CHRISTIANUS & POLICARPUS.

COLLOQUIUM.

I. *De inſtruenda menſa.*

C. STerne menſam, Polycarpe, eamque rebus neceſſariis inſtrue. *P.* Jam factum eſt: ſed mappulæ manuales ſunt immundæ: nec ſatis conveniunt recenti ſeu mundiori mappæ, quam mihi mater ſuppeditavit e ciſta. *C.* Hæc cura eſto matris: modo mundi ſint orbes, nec negligatur appoſito panis, ſalini ac poculorum. *P.* Omnia parata ſunt. *C.* Cura, ut apponantur cibi. *P.* Ecce jam adfert famulus fercula. *C.* Mallem ipſe eſſe dapifer.

ДЕСЯТОКЪ ДЕВЯТЫЙ.

О ВЕЧЕРѢ.

* * *

ХРІСТІАНЪ И ПОЛИКАРПЪ.

РАЗГОВОРЪ.

I. О Собранїи на столъ.

X. СОбери на столъ, Поликарпъ, и поставь все, что къ столу принадлежитъ. П. Все уже готово: шокмо салфетки [пешкиры] не чисты, и къ той бѣлой скатерти [чаршафу] много не приличны, которую маши мнѣ дала изъ сандука. X. Пускай [нека] старается о томъ маши, шокмо чтобы шарѣлки [таньиры] чисты были, и не забыли бы положити хлѣба, шакожъ поставити сланикъ и чаши. П. Все готово. X. Прикажи, что бы кушанье на столъ ставити. П. Слуга уже носитъ кушанье [ястїя.] X. Я бы самъ хотѣлъ кушанье носити.

II. *De ciborum varietate.*

C. Qualis eſt hic cibus? videtur eſſe crudus. *P.* Erras, eſt coctus ſeu elixus. *C.* Ego mallem aſſum edere. *P.* Quidni & frixum? ſcilicet pro palato tuo delicato, quod vel ſola pulte contentum eſſe debebat. *C.* Nec tantum mihi eſt faſtidium cibi vilioris, quantum mihi tribuis: non recuſo tamen carnem grati ſucci ac ſaporis, imprimis recentem ac jurulentam. *P.* Cur non etiam fumo induratam, aut muria conditam? *C.* Quia coctu, eſt difficilior, & parum habet nutrimenti.

II. О разности кушанья.

X. Какóвое шо кушанье? оно кажется сырое. П. Ни какъ, оно вареное. X. Я бы лучше жаренаго ѣлъ. П. Какъ бы и не печенаго? ради твоего нѣжнаго [гиздавогъ] вкуса, ради котораго бы и каша была добра. X. Мнѣ и простое кушанье не шако прошивно, како ты мыслишь: однакожъ, я не опимещаю мяса вкуснаго, а особливо свѣжаго и сочнаго. П. Ради чего ты не охотникъ еще и до копченаго [сухаго] мяса, или которое сварено въ расолѣ? X. Оно въ желудкѣ не скоро ва́рится, и не весьма сытно [сытосытно.]

III.

III. *De Siti & Potu.*

C. Fauces meæ jam arent ſiti. *P.* Igitur eas riga. *C.* Nemo eſt, qui mihi potum miniſtret. *P.* Eſto tibi ipſe miniſter. *C.* Neque adeſt cereviſia, niſi admodum tenuis, ſeu ſecundaria. *P.* Talis potus convenit pueris, & litterarum ſtudiis: nam cerebrum haud tentat ac turbat. *C.* Sed aceſcit. *P.* Mentiris: eſt defecata, bonæ notæ, ac grati ſaporis. *C.* Ergo bibam cereviſiam, tantopere laudatam. *P.* Ita vero, ne poculum ſine reſpiratione exhaurias. Deſine, deſine, Chriſtiane, ut circumagatur ſeu obambulet poculum, & nobis quoque noſtra portio ſuperſit. *C.* En! capeſſe.

III. О Жаждѣ и питіи.

Х. У мене ошъ жажды ужѐ вѣ горлѣ засохло. П. Тако ты его промочи [прокваси.] Х. Здѣ никшо, кшо бы мнѣ пити подалъ. П. Буди себѣ самъ слугою. Х. Да и пива нѣсть, кромѣ самаго легкаго, или полпива. П. Такóвое питье прилично младымъ людемъ, и шѣмъ, которые упражняются вѣ наукахъ: оно главы не утруждаетъ. Х. Однакожъ окисаетъ. П. Лжешь, оно довольно отстоялося, и при томъ вкусно и добро. Х. Дакле когда тако, я буду пиво пити, которое толь похвалено. П. Однакожъ не испи сію чашу еднимъ духомъ [у еданъ душакъ:] Престани, престани Хрїстїанъ, чшо бы чашу можно было кругомъ обнести, и намъ бы наша доля [часть, шáлъ] шакожде осшалася. Х. Се! возми.

IV.

IV. *De Fame & Edacitate.*

C. Cur tam avide voras Polycarpe? *P.* Vehementer eſurio: *fames* vero *optimum* eſt *condimentum*. *C.* Si eſuris, ede: nec vora diſtentis buccis, ita ut plenos ac dentibus non comminutos bolos deglutias, & quidem ſepoſito pane: nec tantum cibi in os ingere. *P.* Sed ſapit egregie. *C.* Ergo ſeda ſaporem paulatim; nec te obrue nimia ingurgitatione cibi. *P.* Morem tibi geram. *C.* Vide, quam fœde te inquinaveris, cibis ex ore defluentibus. *P.* Abſtergam me mappula. *C.* *Geſtus edendi mundus eſto atque modeſtus.*

IV. О Гладѣ и обжирствѣ.

Х. Ради чего шы шако жадно ѣшь, Поликарпѣ? П. Я весьма гладенъ: а гладному ѣстся весьма сладко. Х. Ежели шы гладенъ, шо ѣди, а не набивай устъ шако много, чшо бы шебѣ цѣлые куски [залоги] не разжевавъ [не разжватавъ] глошати [гушати,] да еще и безъ хлѣба, и не по толико кушанья клади въ уста. П. Да оно весьма вкусно. Х. Тако шы не весьма лакомися, и не обѣдайся. П. Я шебе вѣ шомъ послушаю. Х. Смошри, како шы кушаньемъ замарался [уперляосе,] которое у шебе изъ устъ идетъ. П. Я утруся салфешкою. Х. При кушаньѣ надобно себе содержати чисто и учшиво.

V. *De Sale.*

C. Porrige ſalinum, Polycarpe: nam hic cibus inſulſus eſt: ſeu caret ſale. *P.* Mihi quidem videtur eſſe præſulſus, ſeu nimium habere ſalis. *C.* Certe ſubſulſus eſt, ſeu aliquantulum habet ſalis.

lis. *P.* Edamus, desinentes disputare de sale: ne quis utrumque nostrum jure vocet insulsum; hoc est, sapientiæ sale haud conditum.

V. О Соли.

X. Подай мнѣ сланикъ, Поликарпъ; ради того, что сїе кушанье не слано. П. А мнѣ кажется, что оно и пресолено. X. Подлинно, что оно слановато. П. Ну, станемъ ѣсти, а о со́ли старинисе престанемъ, что бы насъ обоихъ не назвали дураками, то есть, со́ли мудросши не имѣющими.

VI. *De Ovis.*

C. Quænam Gallina peperit hæc ova? *P.* Nostra. *C.* Illane, quam heri vidimus ovis incubantem? *P.* Alia est: illi vero ova ideo supposita sunt, ut inde pullos excludat. *C.* Hoc videre gestio. *P.* Videbis: sed nunc vide, ne fracta testa diffluat ovi albumen cum vitello. *C.* Tu vero disce, quid significet Proverbium: *mali corvi malum ovum*. *P.* Ejus sensum tibi explicabo, si mihi exposueris aliud de ovo proverbium nempe: *ab ovo usque ad mala*. *C.* Hoc est, a cœna principio usque ad finem: nam apud veteres ova incipiebant cœnam, poma claudebant. *P.* Certe *non ovum ovo est similis*, quam tu bono interpreti, qui nequidem eges prioris adagii explicatione.

VI. О Яйцахъ.

X. Которая кокошъ снесла шые я́йца? П. Наша. X. Та ли, кою мы видѣли вчера, что она седила на я́йцахъ? П. Нѣшъ, иная: а подъ оную

оную я́йца ради того положены, что бы она цыплятъ [пилиѣ] исседила. X. Радъ бы я шое видѣши. П. Увидишь, шокмо нынѣ смотри, что бы не разбити скорлупы [люски,] и не испустити бѣлка̀ съ желткомъ [бѣланцета са жуманцетомъ.] X. А шы примай, что значитъ шая пословица: отъ худаго вра́на худыя я́йца. П. Оныя силу я шебѣ истолкую, ежели шы мнѣ о яйцѣ другую пословицу шакже изъяснишь, а именно: отъ яйца̀ до яблока. X. То есть отъ нача́ла кушанья до конца: ради того, что у древнихъ въ нача́лѣ кушанья поставлялися я́йца, а въ концѣ яблока [ябуке.] П. Подлинно, яйце яйцу подобнѣе быши не можетъ, како шы доброму толкователю, шако что шы не шребуешь истолкованїя и первой пословицѣ.

VII. *De Adventu Convivæ.*

P. Accede: Christiane: nondum enim te absente omnia sunt peréſa. *C.* Ago gratias pro invitatione vestra: fames me non exstimulat. *P.* Nihilominus adjunge te nobis convivam, & ede, quantum libet. *C.* Salvete fautores & amici! bene sit vobis cœnantibus! *P.* Et tibi, nobiscum cœnaturo! occupa hanc sellam, aut istam, ubi tibi erit sedes commodior. *C.* Gratulor mihi de vestra societate & amicitia. *P.* Et tu nobis es gratus, sed longe eris gratior, si expedito cultro ipse manum admovebis patinæ. *C.* Facio, quod imperatis. *P.* Non imperamus, sed rogamus amícum amice.

VII. О приходѣ Гостя.

П. Приди Хрїстїанѣ ; мы безъ тебе еще не все сѣѣли. Х. Благодарствую за ваше приглашенїе: я не гладенъ. П. Однакожъ изволи сѣсти съ нами , и покушай , колико тебѣ угодно. Х. Здравствуйте, благодѣтели и друзья, кушайте на здравье. П. Мы тебѣ тогожъ желаемъ , когда съ нами кушати будешь. Изволи сѣсти на той стулъ [столицу,] или на сей, гдѣ тебѣ угоднѣе будетъ. Х. Я себѣ за щастїе тое почитаю, что нынѣ нахожуся въ вашей компанїи, и что вы мнѣ дружбу являете. П. И ты намъ прїятенъ, а еще прїятнѣе будешь , ежели , взявши ножъ , самъ ради себе рѣзати станешь съ блюда. Х. Здѣлаю, что приказываете. П. Мы не приказываемъ , да просимъ друга по дружески.

VIII. *De Cancris.*

C. Reſtant cancri, Polycarpe. *P.* Sed hi tibi non ſunt deſtinati. *C.* Ex parte tamen. *P.* Credo equidem, ſi ſciveris proverbia quædam de cancris. *C. In morem octipedis procedunt omnia cancri. P.* Video te eſſe doctum, immo doctiorem Sempronio. *C.* Certe *cancrum lepori comparas. P.* Immo tu doctiſſimus es. *C.* Quid jocaris? & cur Sempronium vocas leporem, me autem cancrum? *P.* Abſit iſta interpretatio, a re ipſa & a mente mea aliena. *C.* Sed edamus! nam loquentibus nobis dati ſunt cancri. *P.* Aut potius cancelli.

VIII.

VIII. О Ракахъ.

Х. Осталися еще рака, Поликарпѣ. П. Токмо не ради тебе. Х. Однакожъ хотя нѣколико. П. Можетъ быти , ежели ты о ракахъ какїя нибудь пословицы знаешь. Х. Идетъ все назадъ осмоногому раку подобно. П. Вижу , что ты ученъ, и еще больше нежели Семпронїй. Х. Подлинно, ты рака съ зайцемъ [са зецомъ] сравниваешь. П. Да ты еще и всѣхъ ученѣе. Х. Что же ты Шутишь [шалишьсе?] и ради чего Семпронїя называешь зайцемъ, а мене ракомъ? П. Остави тое толкованїе, которое ни съ самымъ дѣломъ ни съ моею мыслью не согласно. Х. Лучше же, когда тако, намъ ѣсти, ради того, что между нашими разговорами поставлени раки. П. Или лучше, рачки.

IX. *De Philoſophica temporum interpretatione.*

C. Quid didiciſti hodie in ſchola , Polycarpe? *P.* Quid hoc ad cœnam (*pertinet*)? *C.* Permultum. Omnis enim cœna condienda eſt aliqua lectionum repetitione. *P.* Didici ex conjugatione prima *Præſens*, *Imperfectum* , *Perfectum* , *Plusquamperfectum*, *Futurum*. *C.* Videris mihi ſimul philoſophari, Polycarpe. *P.* Egone? vix credo. *C.* Sin minus, me audi philoſophantem. *P.* En! auſculto arrectis auribus attentaque mente. *C.* Omne *Præſens* in hac vita eſt *Imperfectum*: nonne? *P.* Nondum ſatis percipio mentem tuam: ſed perge philoſophari. *C.* Omne *Perfectum* & *Plusquamperfectum* eſt *Futurum* , ſcilicet in vita æterna. *P.* Nunc te intelligo philoſophe. *C.* Quæ cum

ita ſint, *Præſentibus*, quæ *Imperfecta* ſunt, ita utamur, ut frui poſſimus *Perfectis* & *Plusquamperfectis*, certo *Futuris*.

IX. О Философскомъ толкованїи временъ.

X. Что ты сего дня въ школѣ изъучилъ, Поликарпъ? П. Пристало ли шое къ кушанью? Х. Весьма много, ради шого, что при всякомъ кушаньѣ надобно каковъ нибудь урокъ повшорити. П. Я изъучилъ изъ перваго спряженїя время Настоящее, Несовершенное [преходящее] Совершенное; [прошедшее,] Совершеннѣйшее, [мимошедшее,] и будущее. Х. Мнѣ кажется, что шы еще и Философствуешь, Поликарпъ. П. Я ли? не надѣюся. Х. Когда не шако, шо слушай, како я буду Философствовашi. П. Добро, я слушаю съ великимъ прилѣжанїемъ и вниманїемъ. Х. Всякое Настоящее въ сей жизни есть Несовершенное, и не шако ли? П. Я швое мнѣнїе еще совершенно не разумѣю, Однакожъ Философствуй далѣе. Х. Всякое Совершенное и Совершеннѣйшее есть Будущее, шо есть въ жизни вѣчной. П. Нынѣ я доразумѣлъ, что шы говоришь, господинъ Философъ. Х. Ради шого должны мы Настоящее, которое есть Несовершенно, шако употребляши, что бы мы могли пользоватися Совершеннымъ и Совершеннѣйшимъ конечно быши имѣющимъ.

X. *De Menſa ſecunda, ſeu bellariis.*

P. Surgamus, Chriſtiane, & adſtemus menſæ, mox cibos ſepoſituri. *C.* Exſpecta parumper mi Polycarpe: nam video in proximo conclavi inſtrui patinam uvis, pomis & nucibus. *P.* Sed non pro nobis. *C.* Quidni? novi animum matris, quæ nobis raro aliquid negare ſolet. *P.* Ergo roga illam demiſſe. *C.* Exſpectandum erit adhuc paullisper, donec appoſitum fuerit egregium illud ferculum.

X. О Закускахъ. [конфектахъ.]

П. Востанемъ, Хрїстїанъ, и постоимъ у стола, скоро время будетъ кушанье снимашi. Х. Подожди не много, Поликарпушка. Я вижу, что въ другой свѣтлицѣ [собѣ] полагаютъ на блюдо гроздья, яблока и орѣхи. П. Да не ради насъ. Х. А ради чего? я знаю нравъ материнъ: она намъ рѣдко въ чемъ отказываетъ. П. То просиже ю съ покорностїю. Х. Еще надобно не много подождашi, донелѣ шое изрядное кушанье на столъ не поставится.

DECURIA DECIMA.

DE REBUS COENAM INSEQUENTIBUS.

* * *

PÆDAGOGUS & DISCIPULUS TIMOTHEUS.

COLLOQUIUM:

I. *De Cantione.*

P. POrrige mihi librum cantionum, Timothee. *T.* Quem in uſum? *P.* Ut canamus. Solemus enim precibus, quibus Deo gratias agimus pro cœna, addere unam atque alteram cantionem. *T.* Ego nondum poſſum canere. *P.* Diſcendum

dum eſt, quod neſcimus. Ipſi etiam Angeli ſuo exemplo nobis Muſicam commendarunt. *T.* Quando: & quomodo? *P.* Nonne audiviſti angelicam illam cantilenam: *Gloria in excelſis Deo! &c.* *T.* Probe novi: & operam dabo Muſicæ, quia tanta ejus eſt præſtantia.

ДЕСЯТОКЪ ДЕСЯТЫЙ.

О ВЕЩАХЪ ЗА КУШАНЬЕМЪ СЛѢДУЮЩИХЪ.

* * *

УЧИТЕЛЬ, И УЧЕНИКЪ ТИМОѲЕЙ.

РАЗГОВОРЪ

I. О Пѣніи.

У. Тимоѳей, подай мнѣ книгу съ духовными пѣснями. Т. На что? У. Что бы пѣти. Мы обыкли послѣ молитвы, которою мы Бога благодаримъ за кушанье, пѣти нѣколико духовныхъ пѣсней. Т. Я пѣти еще не умѣю. У. Чего не знаемъ, тому надобно учитися, Сами Ангелы подаютъ намъ примѣръ къ пѣнію. Т. Когда? и како? У. Или ты не слышалъ оныя Ангелскія пѣсны: Слава во вышнихъ Богу, и прочая. Т. Довольно знаю: и буду пѣти учитися, по тому, что пѣніе тако похвально есть.

II. *De Lectione Sacri Codicis.*

P. Ubi ſubſtitimus heri in lectione Scripturæ Sacræ? *T.* In fine capitis quarti ſancti Evangeliſtæ Joannis. *P.* Vix credideram, te notaſſe caput. *T.* Non ſolum illud notavi, ſed etiam plurima,

rima, quæ circa illud monuiſti, adhuc memini. *P.* Pergemus nunc ad caput ſequens legendum, cum epitome præmiſſa. *T.* Totumne legam? *P.* Omnino, & quidem voce clara, tarda atque diſtincta: mente vero attenta ac pia.

II. О чтеніи священнаго Писанія.

У. Гдѣ мы вчера остановилися, читая священное писаніе? Т. Въ концѣ четвертой главы Святаго Евангелиста Іоанна. У. Я немыслилъ было, что бы ты замѣтилъ [запамтіо] главу. Т. Я не токмо оную главу замѣтилъ, да по большой части и то еще помню, что ты притомъ сказывалъ. У. Сипанемъ же нынѣ читати слѣдующую главу съ положеннымъ напреди сокращеніемъ. Т. Всю ли мнѣ читати? У. Конечно всю, да еще громко, не скоро и раздѣльно, и притомъ со вниманіемъ и благочестіемъ.

III. *De Ambulatione.*

P. Tempus eſt eundi cubitum, Timothee. *T.* Vix audita eſt hora octava. *P.* Erras, mox audietur nona. *T.* Permitte quæſo, ut usque ad nonam hic maneam apud matrem. *P.* Ut diſcurſare poſſis: novi enim morem tuum petulantem. *T.* Abſit me omnis petulantia. Tantum meabo paullulum, memor ſententiæ, quam nuper in ſchola dicebamus. *P.* Cujus! *T.* *Poſt cœnam ſtabis, aut paſſus mille meabis.* *P.* Sufficere poſſunt ducenti.

III. О Хожденіи.

У. Тимоѳей, время спати итти. Т. Не надѣюся, что бы осмь было. У. Погрѣшаешь, скоро уже и девять ударитъ. Т. Остави мене,

прошу, здѣ кодъ матери, донелѣ пройдетъ девятый часъ. У. Чтобы тебѣ бѣгати [шерчати коекуда:] я знаю твой рѣзвый [несташный] нравъ. Т. Сохрани мене Богъ отъ всякїя рѣзвости. Я токмо не много похожду, ради того, что я помню ту рѣчь, которую мы не давно въ Школѣ учили. У. Которую. Т. Послѣ вечеры ты стой, или пять сотъ шаговъ [коракляевъ] удвой. У. Довольно будетъ и двухъ сотъ.

IV. *De Repetitione.*

P. Para te ad repetitionem, Timotheæ. *T.* Putabam eam hodie omissum iri. *P.* Numquam omittenda est: nam crebra repetitio est quasi anima studiorum. *T.* Nec eam detrectabo: non poterunt tamen omnia repeti. *P.* Neque hoc postulo: sufficiat recognovisse singula summatim. *T.* Non invenies me imparatum. *P.* Id experiar.

IV. О повтореніи уроковъ.

У. Тимоѳей, готовися къ повторенію уроковъ. Т. Я мыслилъ, что тое сего дня оставишся. У. Того оставляти никогда не надлежитъ, по тому, что частое повтореніе, есть почти душа наукамъ. Т. Да всего повторити не можно будетъ. У. Я того и не требую: довольно, ежели все въ кратцѣ протвердится. Т. Къ тому я всегда готовъ. У. Увижу.

V. *Aliud ejusdem Argumenti.*

P. Quid retinuisti e lectione sacra? *T.* Inter alia recordor, e Mathæi capite tertio, illa Johannis Baptistæ verba: *agite*, inquientis, *pœnitentiam: nam*

nam appropinquavit regnum cœlorum? *P.* Quomodo interpretatus sum vocem *pœnitentiæ?* *T.* Dementis nostræ immutatione ac renovatione. *P.* Efficiat Deus, ut experiaris re ipsa, quod nuda tenes notitia: Quid e Grammatica, & aliis lectionibus observasti? *T.* Permulta crede mihi. *P.* Non sum tam credulus, antequam probaveris diligentiam tuam. *T.* Eam tibi satis probabo.

V. Иное тогоже содержанїя.

У. Что ты упамятовалъ изъ священнаго писанїя? Т. Между прочими помню [памтимъ] я изъ третїей главы Матѳея Слѣдующїя Іоанна Крестителя слова: Покайтеся, говоритъ онъ, приближися бо царствїе небесное. У. Како я истолковалъ слово покаянїя? Т. Премѣною и обновленїемъ нашего сердца. У. Дай Богъ! что бы ты самымъ дѣломъ то почувствовалъ, что нынѣ просто токмо знаешь. А изъ граммашики и другихъ уроковъ, что ты еще примѣтилъ? Т. Премного, вѣруй мнѣ. У. Я не весьма тому вѣрую, ежели прежде не докажешь твоего прилѣжанїя. Т. Тебѣ оное довольно докажу.

VI. *De Precibus vespertinis.*

P. Posthac repetemus plura: repetitioni succedant preces. *T.* Quales? Num ex præscriptis is formulis, aut ex libero animi adfectu, verbis citra præmeditationem conceptis seu prolatis? *P.* Utinam orare posses modo posteriori, qui sæpe melior est priore. *T.* Rursus tentabo, sicut alias facere consuevi. *P.* Consuevisti; quod non omni-

no approbo : non enim consuetudo, sed intimus animi adfectus nos ad preces impellere debet.

VI. О Вечерней молитвѣ.

У. Послѣ сего, повторимъ мы еще больше [више:] а послѣ повторенїя да молимся. Т. Како? по молитвеннику ли, или отъ добраго произволенїя, не мысля о словахъ. У. Дай Богъ! что бы ты умѣлъ молитися послѣднимъ образомъ, который часто лучше перваго бываетъ. Т. Я опетъ такожде отвѣдаю, [пробирати хоћю] како и прежде того дѣлати привыклъ. У. Привыклъ? тое я не весьма похваляю. Необыкновенїе долженствуетъ насъ возбуждати къ молитвѣ, да искренность нашего сердца.

VII. *De exuendis Vestibus.*

P. Sine mora exue vestes, Timothee. *T.* Exuam, ut præcipis, & quidem celeriter, urgente somno. *P.* Esto autem simul memor dicti Paullini: *exuite veterem hominem*. *T.* Sed quid est homo vetus? *P.* Homo vetus, ut sæpe audivisti, est naturæ nostræ labes, a prima nostra origine attracta: hæc magis magisque exuenda est. *T.* Sed quomodo, imprimis per noctem? *P.* Ita, ut in conscientiæ examine exploremus præteriti diei acta, variaque nostra errata, & ea serio emendemus. *T.* Quomodo autem fit ea emendatio? *P.* Vera agnitione, demissa deprecatione, & serio proposito emendationis.

VII. О скиданїи платья.

У. Скини тотчасъ платье, [хальине] Тимоеей. Т. Я скину по твоему приказу, да еще и скоро,

скоро, ради того, что мене сонъ къ тому понуждаетъ. У. Помни же при томъ и стихъ Апостола Павла: совлецышеся ветхаго человѣка. Т. А что значитъ ветхїй человѣкъ? У. Ветхїй человѣкъ, како ты часто слышалъ; есть повреждение нашего естества, происходящее отъ перваго нашего начала: отъ сего надлежитъ отчасу больше [свагда више и више] отставати. Т. Но како, а особливо къ ночи? У. Тако, что бы разсматривая совѣсть, расмотрѣли мы дѣла прошедшаго дня, и разныя наши погрѣшенїя, а потомъ бы оныя ревностно исправили. Т. Какимъ образомъ дѣлается сїе исправленїе? У. Истиннымъ признанїемъ, покорнымъ прошенїемъ прощенїя, и усерднымъ намѣренїемъ о исправленїи нашея жизни.

VIII. *De Lecto.*

P. Confer te in lectum tamquam ad lethum. *T.* Quid significat lethum? *P.* Mortem. *T.* Putasne me hac nocte moriturum esse? *P.* Non quidem hoc arbitror: fieri tamen potest, ut moriaris. *T.* Ego potius dormiam. *P.* Sed somnus est mortis imago. *T.* Fortasse respicis versiculum: *Stulte! quid est somnus gelidæ, nisi mortis imago.* *P.* Hunc ipse respice, mortemque ac sepulchrum tuum meditare; si non eris stultus, sed sapiens.

VIII. О Постелѣ.

У. Пойди на постелю, шако, како къ смерти. Т. Что значитъ смерть? У. Разлученїе души отъ тѣла. Т. Или ты мыслишь, что я въ нынѣшнюю ночь умру? У. Я того не мыслю,

слю , однакожъ можетъ быши , что ты и умрешь. Т. Я шокмо спаши буду . У. Но сонь есть образъ смерши. Т. Развѣ ты послѣдуешь оному спишку : О Безумный ! что сонъ како образъ хладныя смерши ? У. Ты и самъ послѣдуй тому спиху, и помышляй о швоемъ гробѣ: шако не будешь безумнымъ, но разумнымъ.

IX. *De nocte.*

P. Compoſuiſtine te ad ſomnum? *T.* Utique me compoſui. *P.* Ergo obdormiſce: mox extinguetur candéla. *T.* Sic atra nos me terrebit. *P.* Non habebimus noctem obſcuram, ſed ſublustrem. *T.* Ego nihilominus terreor. *P.* Cape ſomnum oculis; & timorem Dei, fiducia plenum, animo: ſic nullus erit terror tenebrarum.

IX. О Нощи.

У. Приготовился ли ты косну ? Т. Да , я приготовился. У. Дáкле спи : скоро свѣщу погасятъ. Т. То мене шемная нощь устращитъ. У. Нынѣшняя нощь не будетъ шемна , да свѣтловата. Т. Однакожъ я пужаюся [плащимсе.] У. Зажмури , и прими страхъ Божїй въ сердце исполненное надежды : шогда не будешь имѣши и страха отъ шемноты.

X. *De cuſtodia Angelorum.*

P. Quid te adhuc jactas in lecto, inquiete? *T.* Fortaſſe ducam totam hanc noctem inſomnem. *P.* Qua de cauſa. *T.* Metus mihi adimit ſomnum. *P.* Quid metuis? *T.* Tenebras, immo lemures & ſpectra. *P.* Omitte iſtum metum, nam vanus eſt: habes ſanctos Angelos cuſtodes. *T.* Ubi ſunt? eos non

non video. *P.* Nec poſſunt videri, tamen revera adſunt, & pro nobis agunt excubias. *T.* Experiar, an capere poſſim ſomnum. *P.* Quieſce placide. *T.* Ego tibi quoque, cariſſime Præceptor, placidam noctem apprecor.

X. О Храненїи отъ Ангеловъ.

У. Что ты на постелѣ еще ворочаешься [вертишься, мигольишься] неспокойный ? Т. Можетъ быши, что я и во всю сїю нощь не усну. У. Ради чего ? Т. Страхъ не даетъ мнѣ спаши . У. Чего ты боишься ? Т. Темноты , да еще мышей и привидѣнїя. У. Остави той пустый страхъ : ты имѣешь святыхъ Ангеловъ хранителей. Т. Гдѣ они ? я ихъ не вижу . У. Ихъ и видѣши не можно , однакожъ они подлинно присушствуютъ , и насъ о храняютъ . Т. Увижу , могу ли заснуши. У. Почивай покойно . Т. И я шебѣ , любезнѣйшїй учишель , желаю шакожде покойныя нощи.

КОНЕЦЪ.

МОЛИТВА ПРЕДЪ НАЧАТІЕМЪ УЧИЛИЩНАГО ДѢЛА.

ГОсподи Іисусе Хрїсте, человѣческаго спасенїя возставителю, и хранителю преблагїй, иже премудрость небесную не суетною мудростїю дмящимся, но младенцемъ, невѣжество свое исповѣдающымъ, и словеса твоя въ простотѣ вѣры прїемлющымъ открываеши, управи насъ Духа святаго мановенїемъ, яко да не точїю въ вѣдѣнїи святаго твоего Божества, и въ наставленїи благихъ наукъ благополучно поступимъ, но и Величества твоего боящися, свято же и благочестно почитати научимся, и тако яко лѣтами и премудростїю, сице и благодатїю предъ Богомъ и предъ человѣки возрастемъ. Исполни мысли наша ума благостоянїемъ, остротою разума, утвержденїемъ памятствованїя, и возбуди къ истинному вниманїю и разсужденїю, яко да спасительныя твоя заповѣди и удобъ воспрїимемъ, и вѣрно соблюдемъ, и радостно исполнимъ. Научи насъ самъ, и наставы священными твоими писанїй, яже насъ учатъ ко спасенїю, и во всяко дѣло благо совершеннымъ содѣловаютъ. Управи ноги наша на путь спасенїя, да не юнаго возраста пламенемъ несмысленно въ безпутная похищени, и да

да не развращенными содружествы, и злыхъ примѣрами отъ истиннаго благочестїя въ пропасть заблужденїй отведени будемъ, ниже злыми нашими нравы иныхъ умы соблазнимъ и совращимъ, и да не поползновенїемъ въ прегрѣшенїя упорствомъ и презрѣнїемъ твоихъ повелѣнїй во вѣки погибнемъ. Аще ли же немощїю возраста поползнемся, паки некосненно тамо, отъ онуду же отступихомъ, возвратимся, и не предкновенными ногами къ вѣчному спасенїю шествовати, и прїити сотвори, спасеноносныхъ ради ранъ и смерти твоея Іисусе сладчайшїй, аминь.

МОЛИТВА ПО ОКОНЧАНІЮ УЧИЛИЩНАГО ДѢЛА.

БЛагодаримъ тя Отче небесный о благодѣянїи семъ, яко насъ ко спасенїю наставляеши, дѣлателище сїе Духа святаго сохраняеши еще невредимо, твоимъ присущїемъ украшая. Занеже страхъ Божества твоего начáло есть премудрости, сотвори убо дѣйственно и спасительно въ насъ обученїе сїе, яко да, яже по благоволенїю твоему намъ повелѣваема бываютъ, самимъ дѣломъ исполняемъ, ниже точїю въ наукѣ, но и въ Богочестїи выну успѣваемъ, и цвѣтъ юности и весь животъ нашъ тебѣ единому посвящаемъ. Сохрани намъ еще Отечество всецѣло, и Церковь твою, мѣсто сїе и училище, отъ всякихъ золъ защити, попеченїя и дѣланїя тѣхъ, иже наученїю нашему

бла-

благодѣтельствуютъ и пѣстунствуютъ благопоспѣши и щастливо увѣнчай, яко да и послушанїя нашего честїю, и благими поступками возвеселятся, и насъ нѣкогда отечеству полезныхъ ощутятъ, о Хрїстѣ Іисусѣ сынѣ твоемъ единородномъ, Господѣ и Спасителѣ нашемъ, аминь.